SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

47e année — No 253 | OTTAWA, SAMEDI, 31 OCTOBRE 1959 | EDITION FINALE | Le numéro: 10 cents

PRONOSTICS
(D'après la Presse Canadienne)
BEAU
MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 45
F. THIBAULT Liée
"CIMEX" Ciment préparé
PAL LUMBER

Ottawa ordonne une suspension des prêts

Fonds épuisés 2 mois plus tôt que prévu

(PC)—Le gouvernement fédéral a cessé hier ses prêts hypothécaires pour l'année, parce que les emprunteurs, qui se sont rués depuis trois mois, ont épuisé le fonds pour les prêts à l'habitation.

La décision, annoncée par le ministre des Travaux publics, M. Walker, signifie que les individus ou les constructeurs, qui voudront obtenir des prêts dans les prochains deux mois ou plus, devront s'adresser aux banques ou aux prêteurs privés. Les fonds de ces sources ont été considérablement réduits récemment.

Mais la déclaration de M. Walker dit clairement que le gouvernement ne s'attend pas que cette décision ait des effets sérieux sur l'embauchage d'hiver dans l'industrie de la construction.

"Le programme de construction de maisons au Canada cet hiver sera à un très haut sommet", a-t-il dit.

Entre autres choses, l'industrie construira quelque 20,000 unités domiciliaires, financées par les prêts fédéraux au cours des trois derniers mois.

Pas d'autres demandes

Il a précisé que la Société centrale d'hypothèques et de logement approuvera toutes les demandes éligibles de prêts actuellement en cours, dans ses bureaux à travers le pays.

"Les nouvelles demandes, cependant, qu'elles proviennent de constructeurs, de propriétaires de maisons ou de sociétés à dividendes limités, ne pourront être acceptées après la fermeture des transactions aujourd'hui".

Le gouvernement interviendra "au tout début" de la prochaine session du Parlement pour faire approuver des sommes additionnelles qui pourront être prêtées pour la construction l'année prochaine. La session doit débuter en janvier.

Le printemps dernier, le Parlement avait voté $250,000,000 à cette fin, portant à $1,000,000,000 le montant total du fonds fédéral pour la construction. Toute cette somme a été investie — et tout, sauf $100,000,000, depuis septembre 1957.

Jusqu'ici cette année, $305,000,000 en prêts fédéraux ont été consentis, couvrant 28,551 unités. Les autorités disent que lorsque toutes les demandes en cours auront été approuvées, le nombre total d'unités sera d'environ 30,000. A cours de 1958, le gouvernement a prêté $372,000,000 pour quelque 36,400 unités, au cours d'un programme chargé, visant délibérément à contrecarrer la régression économique.

M. Walker prévoit que 140,000 huitès seront commencées et 140,000 complétées en 1959.

Maisons domiciliaires

Une bonne partie du programme gouvernemental de prêts directs a été consacrée aux maisons domiciliaires, avec des hypothèques maximums de $12,800.

Le 22 juillet dernier, le gouvernement avait annoncé qu'il reprenait son programme de prêts directs aux constructeurs—un plan visant à encourager l'embauchage d'hiver. Le premier ministre Diefenbaker avait alors dit qu'on s'attendait que 10,000 maisons de plus soient construites en vertu de ce plan, par lequel les constructeurs pouvaient obtenir des prêts pour 15 unités chacun. Les demandes devaient être reçues avant le 31 décembre.

Le programme a dépassé les espérances. La nouvelle d'hier disait que 12,500 unités avaient été financées par ces prêts aux constructeurs — 25 pour cent de plus que prévu et deux mois plus tôt que prévu aussi.

Réactions diverses

La décision d'hier a suscité diverses réactions de la part de l'industrie de la construction domiciliaire.

M. John Caron, de Montréal, président du comité de l'habitation de l'Association canadienne de construction, a dit que les constructeurs "crient toujours après les fonds".

M. W.G. Clements, secrétaire-gérant de l'Association des constructeurs de maisons du Toronto

(Suite à la page 17 col. 3)

La fréquence de la polio a diminué

(PC) — Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a fait savoir, hier, que l'incidence de la poliomyélite avait continué de diminuer au Canada au cours de la semaine dernière.

Il y a deux semaines, elle avait enregistré la plus forte baisse dans les cas de poliomyélite au Canada depuis que l'épidémie atteignait son plus haut sommet à la mi-septembre dernier.

Le ministère de la Santé nationale a indiqué hier que les cas de poliomyélite enregistrés dans tout le pays pendant la semaine se terminant le 24 octobre dernier étaient de 60. Ils avaient été de 71 la semaine précédente.

Avec plus de 60 pour cent de tous les cas du Canada, le Québec a déploré 31 cas, la semaine dernière, comparativement à 39, la semaine précédente.

Le total des cas enregistrés au pays est maintenant de 1,451 pour cette année, comparativement à 218, à la même date, l'an dernier. Il y a eu 130 mortalités contre 21, à la même date, l'an dernier.

Voici un tableau des cas de poliomyélite enregistrés la semaine dernière dans les provinces canadiennes, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les chiffres entre parenthèses indiquent le total à date pour cette année.

Terre-Neuve: 4 (132); Ile du Prince-Edouard: 2 (6); Nouvelle-Ecosse: 1 (4); Nouveau-Brunswick: 2 (43); Québec: 31 (918); Ontario: 3 (174); Manitoba: 1 (23); Saskatchewan: aucun (29); Alberta: 6 (45); Colombie - Britannique: 10 (66); Yukon: aucun (1); Territoires du Nord-Ouest: aucun (10).

La poliomyélite a causé 130 pertes de vie au Canada. Elles sont ainsi réparties:

Québec: 75; Ontario: 15; Colombie - Britannique: 11; Terre-Neuve: 10; Nouveau - Brunswick: 5; Territoires du Nord-Ouest: 4; Saskatchewan: 3; Alberta: 3; Manitoba: 2; Ile du Prince-Edouard: 1; Yukon: 1.



LES ENFANTS S'AMUSENT A BON MARCHE EN ETE— Un carré de sable et une pelle c'est assez pour amuser des enfants pendant de longues heures. Mais quand arrive l'automne, il faut des jeux plus violents. Mme Charles Giguère, directrice du Patro des petites filles, en plus de chercher un local pour ses jeunes est en pleine pénurie de jeux. Le Patro féminin d'Ottawa deviendra-t-il une oeuvre Plume rouge? Pour ce faire, il ne faut que l'appui de la population.

(Voir article en page 12)

On est confiant que les E.-U. accepteront notre gaz naturel

WASHINGTON (PA) — La Commission fédérale de l'énergie, aux Etats-Unis, est censée faire savoir aujourd'hui si oui ou non elle ouvrira au gaz naturel du Canada les portes des riches marchés du centre-ouest américain. Il y a tout lieu de croire que la décision sera favorable au Canada, disent des personnes fort compétentes en la matière.

Mais une réponse affirmative ne mettra pas fin au combat que la société Trans - Canada Pipe Lines livre depuis quatre ans pour être autorisée à faire entrer dans les foyers et usines du Minnesota, du Wisconsin, du Dakota-Nord et du Michigan les excédents de gaz de l'Alberta.

Il restera en effet à Trans-Canada à obtenir le consentement de l'Office albertain de la conservation et aussi celui du nouvel Office national de l'énergie du Canada.

Tant que Trans-Canada n'aura pas le "OK" de ces deux autres organismes, elle ne pourra envoyer les excédents au poste frontière d'Emerson, au Manitoba. C'est de cet endroit que la société Midwestern Gas Transmission, de Houston, Texas, projette de faire entrer aux Etats-Unis le gaz naturel canadien. Trans-Canada et Midwestern ont un contrat à ce sujet.

Pour Midwestern, l'acquiescement de la Commission de l'énergie des Etats-Unis est le point capital. A quelques reprises, dans le passé, Midwestern a demandé en vain à la Commission de l'autoriser à acheter le gaz de Trans-Canada et à le livrer aux Etats-Unis. Midwestern avait alors subi l'opposition d'autres compagnies américaines qui exploitent le gaz naturel et celle de sociétés américaines d'exploitation d'autres combustibles.

L'opposition a été beaucoup moins forte au cours des séances sur la nouvelle demande de Midwestern.

Aux termes de l'accord entre Midwestern et Trans-Canada, cette dernière s'engage à vendre à la première le gaz à certains prix fixes, si le 1er novembre la compagnie américaine est autorisée à importer du Canada ce produit; de plus, le contrat deviendra nul le 1er novembre si ce jour-là Midwestern n'a pas encore la permission d'importer le gaz canadien; dans un contrat qui pourrait être conclu ultérieurement, Trans-Canada pourrait hausser ses prix.

Midwestern se propose d'importer 204,000,000 de pieds cubes de gaz par jour et d'en revendre 158,000,000 de pieds cubes à la compagnie Michigan Wisconsin Pipe Line, de Détroit.

Nos psychiatres s'en vont aux Etats-Unis

(PC)—Selon des informateurs, des salaires supérieurs attirent un grand nombre de psychiatres canadiens aux Etats-Unis.

Le dernier à partir est le Dr J.-E. Gilbert, un conseiller en psychiatrie à la section de la santé mentale du ministère fédéral de la Santé. Son salaire est de $11,500 par année. Il est parti cette semaine pour occuper un poste dans un centre du midwest américain.

Par suite du départ régulier des psychiatres vers le sud, les ministères provinciaux de la Santé ont de plus en plus de difficulté à trouver quelqu'un pour occuper des postes professionnels d'importance vitale dans les salles psychiatriques des hôpitaux généraux.

Un rapport circule à l'effet que l'Ontario est particulièrement touchée par cet état de choses. Elle a perdu plus de 40 pour cent de son personnel psychiatrique provincial l'an dernier. On projette de faire du recrutement au Royaume-Uni.

Pas une solution

Certaines autorités doutent que ce soit là une solution permanente au problème de l'Ontario, problème qui est aussi celui des autres provinces, à un degré ou à un autre.

Une fois que le psychiatre du Royaume-Uni aura vécu au Canada quelques années, il découvrira qu'il peut gagner beaucoup plus d'argent aux Etats-Unis et que les psychiatres sont très en demande là-bas. Il s'en ira vers le sud à la première occasion, dit-on.

Un procédé favori de la part de ceux qui ont la charge d'embaucher les psychiatres pour les programmes de santé mentale aux Etats-Unis, consiste à étudier la liste des enregistrements aux congrès dans les cités américaines. Les psychiatres canadiens assistent souvent à ces congrès pour se tenir au courant des derniers progrès dans leur profession.

Si on ne les approche pas au cours du congrès, ils reçoivent fréquemment des offres d'emploi dans le courrier postal, peu après leur retour à la maison. L'attrait est presque irrésistible dans bon nombre de cas, disent les informateurs.

Le salaire au Canada

Le salaire initial pour un psychiatre qualifié au Canada est en moyenne de $8,000 par année, dans le service public de la santé mentale.

Le plus qu'il puisse retirer, par la suite, est de $10,000 à $11,000.

Pour un travail comparable aux Etats-Unis, un psychiatre peut gagner le double.

L'attrait vers le sud parvient même à faire oublier que le gouvernement fédéral accorde des bourses pour des études psychiatriques post-universitaires.

Il donne jusqu'à $3,000 par année pour une année ou deux années d'études, en retour desquelles le bénéficiaire doit servir durant au moins deux ans dans un service provincial de santé mnetale.

Habituellement, cette période de quatre années est suffisante pour lui permettre de se qualifier comme psychiatre reconnu par le Collège royal des médecins et chirurgiens.

Il arrive souvent que le psychiatre, à la veille d'atteindre ce but, succombe quand même à l'attrait du sud.

La situation est rendue à un point où l'Association psychiatrique canadienne — l'organisation professionnelle des psychiatres — a entrepris de faire une étude spéciale du capital humain et des problèmes des salaires dans la profession.

Pendant ce temps, les patients mentaux du Canada — dont le traitement est la tâche première des psychiatres — augmentent en nombre, en même temps que la population du pays augmente.

Victoire pour les métallos

WASHINGTON (PA) — La Cour suprême des Etats-Unis a fait disparaître hier l'espoir qu'avait le gouvernement de Washington que les 500,000 métallos américains en grève retourneraient bientôt au travail: elle a acquiescé à la demande que le Syndicat des métallos lui avait faite d'étudier un ordre de retour aux aciéries donné il y a quelque temps aux grévistes par une cour inférieure.

La grève entre aujourd'hui dans sa 109e journée.

L'attitude du plus haut tribunal des Etats-Unis est évidemment une victoire pour le syndicat et une défaite pour le gouvernement américain.

Le syndicat conteste sur bien des points, constitutionnels et autres, l'ordre de retour au travail, donné à Pittsburgh par une cour de district le 21 octobre aux termes de la loi Taft-Hartley. Ce tribunal a ordonné aux métallos de suspendre leur grève pendant une période d'au moins 80 jours.

Mardi dernier, une cour d'appel, à Philadelphie, maintenait cet ordre. Le syndicat s'est présenté hier devant la Cour suprême.

Les négociations

A Pittsburgh, M. David J. McDonald, président des Ouvriers-Unis des aciéries, a dit hier que rien ne laisse prévoir que des négociations puissent régler bientôt la grève.

Il a envoyé un télégramme en ce sens à M. Joseph Finnegan, chef du service fédéral de la médiation des conflits ouvriers.

M. Finnegan a demandé aux négociateurs du syndicat et de l'industrie sidérurgique de se rencontrer de nouveau lundi à Washington si la grève n'est pas encore terminée à ce moment.

Il y a eu hier une séance de négociations. Elle a duré 90 minutes. Une fois terminée, les deux parties ont émis un communiqué mixte dans lequel elles disent notamment: "Nous n'avons fait aucun progrès."

Une chronique financière paraîtra dans "Le Droit"

LE DROIT renoue, aujourd'hui, avec une tradition qu'avait implantée M. Léopold Richer, en reprenant une chronique qui a pour objet de passer en revue les principaux événements de la scène financière. Cette chronique, qui aura pour titre "La vie financière", paraîtra dans le journal tous les samedis. La direction du DROIT en a confié la rédaction à son courriériste parlementaire, M. Jean-Marc Poliquin.

M. Poliquin a fait ses études au collège de Chambly, Qué., puis à l'Université d'Ottawa. Il est bachelier ès arts, licencié en philosophie, bachelier en théologie.

Durant quelques années, il a enseigné le latin, l'espagnol et la métaphysique à l'Université d'Ottawa. Actuellement, il y enseigne à la Faculté de philosophie, où il est chargé de deux cours: l'un traitant de l'influence de la littérature russe sur Claudel et Malraux, l'autre traitant de la psychologie de Platon.

M. Jean-Marc Poliquin a rempli les fonctions de traducteur des débats du Sénat pendant cinq ans, et des débats de la Chambre des communes pendant six ans. Il occupe actuellement la présidence de la Société des traducteurs et interprètes d'Ottawa. Il est également secrétaire-trésorier du groupe d'Ottawa de la Société des écrivains canadiens.

Il a traduit en français cinq volumes, dont deux anglais, deux italiens, un allemand. Il va publier, l'an prochain, une traduction française d'un livre écrit en espagnol par un ex-ambassadeur du Mexique au Canada, Son Excellence M. Maples Y Arce.

Doué d'une intelligence vive, ce journaliste accompli dirige d'une main de maître la destinée de la page littéraire du DROIT, depuis au-delà de sept ans.

Agé de seulement 35 ans, M. Poliquin est marié à Mlle Annette Paris. De leur alliance sont nés quatre enfants. Il demeure à 238, rue Wilbrod, à Ottawa.

Un autre mois pour enregistrer une défense

(PC) — Le gouvernement de Terre-Neuve accorde un autre mois aux autorités fédérales pour enregistrer en Cour de l'Echiquier leur défense dans la requête de dommages — requête qu'il a faite à la suite du refus d'Ottawa de lui envoyer des renforts policiers.

Le gouvernement terre-neuvien réclame du gouvernement fédéral les dommages-intérêts en alléguant notamment qu'Ottawa aurait pu envoyer ces renforts durant un conflit entre patrons et syndiqués sur l'île de Terre-Neuve le printemps dernier.

Green rencontre de Gaulle à Paris

PARIS (PC) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard Green, et le général de Gaulle ont étudié ensemble hier à Paris diverses questions, notamment celle de la conférence au sommet Est-Ouest. Le chef de la diplomatie canadienne a dit au président de la France que la conférence à l'échelon suprême entre les leaders des deux blocs devrait avoir lieu le plus tôt possible.

C'est ce que M. Green a rapporté lui-même à des reporters à l'ambassade du Canada dans la Ville Lumière. Il leur a dit qu'il avait aussi discuté avec le premier citoyen de la France la visite que doit faire dans ce pays M. Nikita Khrouchtchev, la bombe atomique et la crise algérienne.

M. Pierre Dupuy, ambassadeur du Canada en France, a assisté à l'entretien entre le général de Gaulle et M. Green. La rencontre a eu lieu à l'Elysée.

Cienfuegos retrouvé

LA HAVANE (PA) — Les postes radiophoniques de La Havane ont annoncé tard hier qu'un rapport en provenance de Camaguay, disait que le major Camilo Cienfuegos, le commandant de l'Armée cubaine, porté disparu, avait été retrouvé vivant mais blessé.

Le quartier général de l'Aviation cubaine a dit qu'elle n'avait reçu aucune confirmation du rapport.

Le Cuba pose des scellés

LA HAVANE (PA) — Les agents du gouvernement cubain sont entrés sans avertissement hier dans les bureaux des sociétés américaines et étrangères d'exploration de pétrole et ont scellé les filières, disent les dirigeants des sociétés.

Des escouades de quatre ou cinq hommes ont fait une irruption simultanée dans les bureaux. Les agents cubains se sont présentés comme les autorités de la Commission de développement, le ministère cubain des Travaux publics.

Aucune filière n'a été déplacée des bureaux mais toutes ont été scellées.

Les dirigeants des sociétés ont dit que dans chaque cas les agents cubains ont montré des copies spéciales de la Gazette officielle de Cuba contenant la résolution gouvernementale 608 qui dit que comme le gouvernement cubain est à préparer une nouvelle loi sur le pétrole, et qu'il désire obtenir les renseignements les plus authentiques, les filières de toutes les sociétés d'exploration, qui détiennent des bails sur le pétrole, sont scellées par ordre officiel.

La sentence de Cotroni est remise

MONTREAL (PC)—Giuseppe (Peppe) Cotroni devra attendre encore une autre semaine dans sa cellule de la prison de Bordeaux avant que sentence soit prononcée contre lui pour avoir illégalement fait le trafic de près de $8 millions de stupéfiants.

Restaurateur montréalais de 45 ans, Cotroni devait recevoir sa sentence hier devant le juge Wilfrid Lazure, président de la Cour du Banc de la Reine. La semaine dernière, en plein milieu de son procès, Cotroni décidait de reconnaître sa culpabilité à l'accusation portée contre lui.

Il est passible d'une peine maximum de 14 ans d'emprisonnement et du fouet.

Lorsque Cotroni a comparu hier devant la Cour du Banc de la Reine, son avocat a demandé au président du tribunal de retarder à une semaine le prononcé de la sentence. Il doit comparaître de nouveau le 6 novembre prochain.

Agé de 31 ans, René Robert, garçon de table de Montréal, attend présentement son procès sous la même accusation.

Cotroni et Robert avaient été arrêtés en juillet dernier par des agents de la Gendarmerie royale du Canada et du Trésor fédéral des Etats-Unis après une enquête qui avait duré trois mois.

Au cours de leurs témoignages, les agents déclaraient avoir payé $14,000 pour de l'héroïne qui aurait rapporté près de $8 millions sur le marché clandestin, une fois convertie et vendue en petites capsules aux narcomanes.

Doucette écope de 25 années au pénitencier

MONTREAL (PC) — William Doucette, marin de 36 ans, d'Ottawa, a été condamné hier à 25 ans de pénitencier pour le meurtre de son épouse de droit commun et pour vol à main armée.

Il a été trouvé coupable d'homicide involontaire à la suite de la mort de Claire Rochon Cooper, 35 ans, le 28 avril dernier. Elle a été trouvée morte dans un appartement de la rue Cathédrale, où le couple vivait.

Le juge Wilfrid Lazure a imposé une peine de 20 ans de bagne pour l'assassinat et une peine consécutive de cinq années pour le vol à main armée. Le vol a été commis deux jours apres l'assassinat lorsque Doucette, revolver au poing, a dévalisé un chauffeur de taxi d'une somme de $12.

Le vol à main armée "a été bien près du meurtre", a dit le juge Lazure et il a ajouté que l'emploi des armes à feu semble être de plus en plus en vogue malgré le fait qu'il fasse campagne contre elles depuis 20 ans.

Au Mexique, les survivants de l'ouragan inhument leurs morts

MEXICO (PA) — Les survivants des vents d'ouragan et des inondations continuent d'inhumer leurs morts à la suite du désastre qui s'est abattu sur la côte occidentale du Mexique. Ils ont aussi accueilli avec soulagement l'arrivée de secours.

La population abasourdie de l'Etat de Colima, la région la plus durement touchée par les tempêtes de fin de semaine qui ont fait, selon les autorités, 1,000 morts ou plus, doit maintenant se protéger contre les scorpions qui ont été chassés de leur nid par les inondations.

"Des milliers de personnes ont été piquées et ont besoin de vaccin", mande un rapport du gouverneur Chavez Carrilo. "Il y a des scorpions partout."

Le bilan des morts connues atteint presque 500, alors qu'on continue de découvrir les cadavres et que les inhumations se font rapidement.

Des vivres, des vêtements et des médicaments ont été parachutés par tous les avions et les hélicoptères disponibles, mais les approvisionnements sont loin d'être suffisants pour soulager la misère à Colima et dans l'Etat voisin de Jalisco.

Appel à l'aide

Le capitaine George Zeluff, du navire Mary Barbara, une embarcation de pêche au thon, qui a été fortement secouée par l'ouragan, a expédié à terre tous les vivres et les médicaments dont il pouvait disposer, à Manzanillo, un port sur la côte du Pacifique où l'on compte 74 morts.

La population "est très reconnaissante" pour toute l'aide qu'on pourra lui faire parvenir, a dit Zeluff, au cours d'une conversation radio - téléphonique avec le San Diego Union.

Il est d'avis que 90 pour cent du quartier des affaires de Manzanillo a été détruit.

Son voilier a subi l'ouragan, alors qu'il était au large de la ville. Il a dit que c'est la pire tempête qu'il ait jamais vue. Le Mary Barbara a été secoué comme une soucoupe, a-t-il dit, et il a perdu tous ses agrès de pêche, deux embarcations à moteur et deux esquifs.

Dans Le Droit aujourd'hui

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Bridge	20
Carnet mondain	4
Comiques	21
Décès	20
Enfants	21
Horoscope	5
Hull	13-16-17
Littéraire	8
Mots croisés	19
Radio et TV	6-7
Sports	10-11
Votre Mende, Mesdames	4-5

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le "Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée", 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

Propos du dimanche

Ces critères valent aussi pour le Canada

Au cours d'une conférence de presse, le cardinal Domenico Tardini a exposé les critères suivis pour déterminer les récentes augmentations de salaire décidées par le Souverain Pontife en faveur des employés du Vatican. Ces critères sont particulièrement intéressants, parce qu'ils nous font voir comment le Vatican applique la doctrine sociale de l'Eglise dans le traitement de ses propres employés.

Les principes sur lesquels on s'est fondé et que le Pape avait lui-même fixés sont les suivants:

1.—Etablir le minimum de rétribution qui garantisse aux employés du Saint-Siège, quel que soit leur charge ou travail, la possibilité effective de satisfaire aux exigences actuelles de la vie, selon leur condition;

2.—Donner la préférence dans les augmentations aux catégories les plus basses, c'est-à-dire celles dont la rétribution apparaît la plus disproportionnée aux exigences actuelles de la vie;

3.—Elever les allocations pour les enfants et adopter des dispositions appropriées pour encourager et aider les familles ayant de nombreux enfants;

4.—Offrir aux employés du Saint-Siège,—sans exclure les plus humbles,—la possibilité d'avoir, à des conditions de faveur, une maison appropriée aux besoins de leur famille;

5.—Etudier des mesures spéciales pour les enfants plus âgés qui se consacrent sérieusement aux études supérieures; bourses d'étude et diverses contributions.

Le Service de presse de la Conférence catholique canadienne, dont nous tirons ces renseignements, signale qu'un point intéressant révélé par Son Em. le cardinal Tardini est que, lorsqu'il apparut, au cours de l'étude de cette question, que la charge qui en résulterait pour le Saint-Siège ne pourrait être soutenue par celui-ci, il fut décidé de réduire les pourcentages d'augmentation envisagés pour les catégories les plus élevées et de laisser à peu près sans changement ceux des plus humbles et nécessiteuses.

Entrées en vigueur le 1er juillet dernier, les augmentations vont de 12 p. 100 à 36 p. 100. Naturellement, selon les principes ci-haut énumérés, le pourcentage le plus élevé concerne les rétributions les plus modestes.

De plus, des modifications ont été apportées au système des augmentations périodiques qui, au lieu de tous les cinq ans pendant 15 ans, seront accordées tous les deux ans durant 20 ans. Les allocations pour les enfants et les parents à charge, d'autre part, ont été considérablement accrues. Le cardinal enfin a fait allusion au problème de l'habitation pour les employés du Vatican, qui est déjà en partie réglé et dont la solution complète est à l'étude par les autorités compétentes.

Ce que nous voulons souligner dans la solution de ce problème de la subsistance matérielle des employés du Vatican, c'est le souci du Saint-Siège de respecter la personne humaine et la haute valeur sociale et religieuse de la famille, et de rechercher les moyens de permettre à l'une et à l'autre d'atteindre leur plein épanouissement.

On parle beaucoup de salaire de ce temps-ci au Canada. On y parle également d'habitation saine pour les familles économiquement faibles. On y parle encore de la nécessité d'aider les familles nombreuses. On y parle enfin des moyens à prendre pour permettre aux enfants, dont les parents n'en ont pas les moyens, de poursuivre des études supérieures. Les critères dont le Pape a demandé de s'inspirer dans le règlement du problème des augmentations de salaire ou subventions supplémentaires aux employés du Vatican devraient servir dans la solution de toute question similaire au Canada.

Camille L'HEUREUX

Un bien mauvais plaideur

Le représentant de Burnaby-Richmond à Ottawa, M. John Drysdale, est conservateur, en politique, et avocat, entre les sessions. Il est donc normal qu'il profite de la vacance parlementaire pour plaider la cause ministérielle auprès de ceux qui l'ont fait député, ce qui ne le force toutefois pas à prétendre, devant 2,500 fonctionnaires fédéraux de sa province, la Colombie-Britannique, que si **"les employés de l'Etat fédéral recouraient à un régime de négociations collectives avec arbitrage obligatoire, le Parlement ne pourrait plus contrôler les dépenses qui découlent de ces salaires."** Aussi ses auditeurs n'ont-ils pas attendu plus longtemps pour le conspuer.

M. Drysdale, avocat, est, par définition, tenu de connaître comme monsieur L'importe-Qui, justiciable, les termes de la loi. Même si sa profession est de plaider, M. Drysdale ne peut pas plaider ignorance des textes, feignant de ne pas savoir que les dirigeants d'entreprises commerciales du pays, qui signent des contrats collectifs avec leurs employés, ne perdent pas le contrôle de l'administration de leurs entreprises. M. Drysdale est tenu, comme avocat, de savoir qu'un tribunal d'arbitrage ayant à décider qui a raison, des fonctionnaires ou des administrateurs de l'Etat, entendrait, d'abord, la plaidoirie des uns et celle des autres. Il est tenu de savoir que le **National-Canadien**, dont les déficits sont à charge des contribuables, a dû, au moins une fois, se soumettre à l'arbitrage obligatoire, ce qui n'a pas enlevé au Parlement le droit qu'il a de contrôler les finances de cet organisme d'Etat.

M. Drysdale, qui a battu un CCF en 1958, devrait savoir que le gouvernement de la Saskatchewan signe des contrats collectifs avec ses fonctionnaires, ce qui ne l'empêche pas d'exercer un contrôle absolu sur le budget de cette province lorsqu'il est présenté à la législature de Regina. M. Drysdale, député aux Communes, devrait savoir que le gouvernement composé de ministres de son parti est tenu de respecter les engagements de l'Etat canadien à l'égard des provinces canadiennes, ce qui ne veut pas dire que les Communes sont régies par les législatures—bien au contraire. Il devrait surtout savoir que le gouvernement d'Ottawa, premier employeur du pays, donne un bien mauvais exemple à tous les employeurs du Canada en ne se qualifiant pas comme bon patron, tel que, par exemple, le ministre du Travail interpréterait ces termes.

Pierre CHALOULT

Le droit d'être malade

Le nouveau premier ministre de Québec, à qui ses adversaires peuvent tout reprocher sauf de ne pas courageusement faire face à ses devoirs, si accumulés soient-ils, ne veut pas que l'on croie que le gouvernement de la province française est—selon les propres termes de M. Sauvé—**"allergique à l'idée d'établir un régime d'assurance-hospitalisation dans "sa" province".**

Le successeur de M. Duplessis ne veut en somme pas plonger sans savoir, d'abord, dans quelles eaux il le fait. Il ne veut pas s'engager sans savoir où le conduiront ses engagements, ce qui est, sans doute, sage de la part d'un administrateur, mais ce qui prouve aussi que le Québec s'est moins vite intéressé que les autres provinces à l'établissement de l'assurance-hospitalisation.

Or, le Québécois à revenu moyen est aujourd'hui le seul contribuable de tout le Canada qui ne profite pas des avantages de l'assurance-hospitalisation fédérale, alors qu'il paie de ses deniers pour que fonctionne tel programme dans neuf des dix provinces et dans les Territoires fédéraux. En principe, le contribuable du Québec paie un tiers de la part que les malades des autres provinces reçoivent, à même les argents d'Ottawa.

Même si M. Sauvé a raison de prétendre que le programme fédéral-provincial d'assurance-santé ne fonctionne pas tel qu'il devrait être, même si le premier ministre du Québec constate qu'en Ontario, par exemple, certains médecins chargent trop cher parce que c'est l'Etat qui paie, alors que tous les Ontariens ne peuvent pas profiter, comme ils y auraient droit, de cette assurance, et alors que l'on hospitalise inutilement des personnes que l'on pourrait beaucoup mieux soigner à la maison, il reste que les contribuables de la province française paient, sous forme de taxes fédérales, pour l'établissement d'un programme d'assurance-hospitalisation qui profite à tout le monde sauf à eux. Il reste que les contribuables de la province française sentent toujours que plane sur leur tête cette fameuse épée qui peut, du jour au lendemain ou presque, en faire des miséreux.

Pierre CHALOULT

AU JOUR LE JOUR

L'assurance-hospitalisation

On parle beaucoup, de ce temps-ci, d'assurance-hospitalisation. La Saskatchewan a son propre plan. Lorsque son gouvernement révéla son intention en 1947 de le mettre en vigueur, il prévoyait que le coût annuel s'établirait à cinq millions de dollars. Mais la réalité est différente. M. C. M. Fines, trésorier provincial de la Saskatchewan, a fait savoir ces jours derniers que, du commencement de l'année en cours à la fin du mois d'août, ce plan d'hospitalisation provincial gratuit avait coûté le joli montant de $21,300,000 et que les frais totaux pour l'année 1959 atteindraient $33,500,000, dont la contribution fédérale représentera environ $13,250,000. Une des raisons de l'accroissement du coût de ce service, c'est que la population de la Saskatchewan a tendance à vouloir en abuser.

Evidemment, si pour le moindre petit "bobo" on veut être hospitalisé, il n'est pas surprenant qu'il en soit ainsi. Ce qui se passe, en Saskatchewan, toutefois, ne doit pas être invoqué contre l'établissement d'une assurance-hospitalisation. Ce qui est fautif là-bas, c'est que l'on ne s'applique pas à soigner, hors des hôpitaux, tous les cas qui pourraient l'être.

* * *

Télévision en couleurs au Japon

La Japan Broadcasting Corporation a mis au point une nouvelle caméra pour télévision en couleurs complètement façonnée au Japon de matériel japonais.

Beaucoup plus petite que les modèles américains modernes, la caméra de la J.B.C. est également plus compacte, ce qui en rend le déplacement plus facile dans les studios de télévision encombrés. Une nouvelle disposition des lentilles assure une plus complète élimination du barbouillage des couleurs et des "images fantômes" sur les lampes des appareils récepteurs.

Le personnel technique de la Japan Broadcasting Corporation a poursuivi des expériences sur les appareils de télévision en couleurs et a réussi à développer une lampe à couleurs de 17 pouces, qui peut être produite à meilleur marché que les lampes de 21 pouces fabriquées aux Etats-Unis.

La Société transmet actuellement des émissions télévisées en couleurs sur une base expérimentale. Elle a récemment aménagé un studio spécial en vue d'une plus grande diffusion en couleurs dans divers secteurs de la ville de Tokyo afin de permettre au public de voir ses programmes.

On s'attend que la télévision en couleurs sera bientôt mise à la disposition de la population. Le Japon n'entend pas évidemment demeurer en arrière des autres pays dans le domaine de la télévision en couleurs.

C. L'H.

En Allemagne

La radio-télévision

Va-t-elle, enfin, obtenir son statut ?

BONN — Depuis dix ans, en Allemagne occidentale, on essaie, sans y parvenir, de mettre sur pied un statut juridique de la Radio. Contrairement à la France, par exemple, la Radio, dans la République fédérale, ne relève pas du pouvoir central. Encore aujourd'hui, elle vit sur une organisation décrétée par les puissances d'occupation en 1945.

Ce qui explique, par exemple, que les zones de diffusion des stations ne coïncident pas avec les régions de la République fédérale. Il en va de même pour leur existence juridique: ce sont des institutions de droit public. La Constitution allemande ne souffle mot du régime qui doit leur être appliquée. Elle vivent d'accords tacites, ou en vertu de conventions régionales et même inter-régionales, s'il s'agit de stations intéressant un vaste territoire.

Actuellement, on compte neuf émetteurs allemands indépendants de tout pouvoir central et indépendants entre eux: la Radio bavaroise, la Radio de la Hesse, Radio-Nord, Radio-Bremen, la Radio Sarroise, l'Emetteur Berlin-Libre, Radio-Sud, Radio-Sud-Ouest, Radio-Ouest.

A la Radio Nord-Ouest est rattachée la Télévision. Mais, en 1961, on prévoit de créer deux branches, comme pour la Radio: Télévision-Radio Nord et Télévision-Radio Ouest.

Enfin, sur le plan fédéral, existe un émetteur à ondes courtes: "Ondes allemandes" et une station grandes ondes, encore au stade expérimental et qui n'est désigné par aucun nom.

Pour compléter ce tableau, il convient de citer le "R.I.A.S." émetteur du secteur américain de Berlin, survivant du temps de l'occupation, dont la gestion et le financement relèvent de l'U.S. Information Agency.

Les obstacles sur lesquels on bute constamment depuis dix ans, quand on cherche à établir un statut de la Radio en Allemagne, concernent exclusivement des querelles de compétence. Les gouvernements régionaux, par exemple, revendiquent des droits précis en se basant sur le fait que la Constitution de la République fédérale réserve aux "Lander" une pleine autonomie en matière culturelle.

On sait, à ce sujet, qu'il n'existe pas un Ministère de l'Instruction publique, dans le gouvernement de Bonn, mais des ministères de l'Instruction publique dans chaque gouvernement de "Land".

Le pouvoir central, par contre, se réclame de la loi sur les Télécommunications, selon laquelle il lui appartient d'accorder des licences pour l'exploitation des émetteurs de Radio. Les "Lander" contestent que la Radio elle-même soit soumise à cette réglementation, la loi des télécommunications visant un aspect purement technique du problème. Mais, même sur le plan des programmes d'émission, au moins pour ceux qui sont destinés à l'étranger, Bonn invoque sa compétence en s'appuyant sur la loi constitutionnelle; sur ce point, il ne se heurte, d'ailleurs, à aucune contestation de la part des gouvernements régionaux.

En 1956, les représentants de ceux-ci s'étaient mis d'accord avec les représentants du gouvernement central sur un texte qui devait être soumis au Parlement. Depuis trois ans, ce projet dort dans les tiroirs.

La position du pouvoir central n'a jamais cessé d'être critiquée par le parti social démocrate. Mais les leaders démocrates-chrétiens eux-mêmes, dans les gouvernements régionaux, ont toujours défendu les prérogatives particulières.

Or, il y a quelques jours, le ministre de l'Intérieur à Bonn, M. Gerhard Schröder, a présenté au Conseil des ministres un projet de loi qui a été approuvé à l'unanimité.

Les dispositions essentielles de ce texte sont les suivantes:

On constituera, sur le plan fédéral, trois institutions: la télévision, avec son siège à Francfort; la Radio, avec son siège à Berlin; "Ondes allemandes", déjà en fonction et dont le siège serait probablement fixé à Cologne.

La télévision créerait une deuxième chaîne de diffusion, doublant celle qui existe. La Radio devrait prévoir, sur grandes ondes, mais aussi sur ondes moyennes et dans les meilleures conditions possibles, un programme à destination de l'Europe et de l'étranger. Les "Ondes allemandes" enfin resteraient fidèles à leur programme, qui s'adresse surtout aux allemands des autres continents.

Ces trois institutions auront chacune à leur tête une Direction et un Conseil d'administration dont les membres seront désignés par la direction dans les proportions suivantes: un tiers représentant le pouvoir central; un tiers, les "Landers"; un tiers, les principales communautés religieuses. Au Conseil de la télévision, deux membres supplémentaires siégeront: l'un pour les Syndicats ouvriers, l'autre pour les Syndicats patronaux. Les présidents de chacune des trois nouvelles institutions seront nommés directement par le Président de la République fédérale, sur une liste proposée par les Conseils d'administration. Les fonctionnaires du gouvernement et les députés aux parlements (Parlement de Bonn ou des "lander") ne pourront siéger dans ces conseils.

Le gouvernement a marqué, à ce propos, sa volonté de voir s'instaurer, dans l'information radio et télévision, une nette distinction entre le fait et les commentaires; il a revendiqué pour lui-même et pour les gouvernements régionaux le droit à des émissions régulières, ainsi que pour les partis politiques.

La proposition de M. Schröder sera soumise au Bundestag et au Bundesrat.

Au Bundestag, dont les députés sont élus au suffrage universel, le parti démocrate-chrétien dispose de la majorité absolue; en outre, le texte gouvernemental ralliera très probablement les voix du Parti allemand et celles du Parti libéral.

Par contre, on s'attend à un vote tout différent au Bundesrat, qui est composé des représentants des gouvernements régionaux. Il est à prévoir que la proposition de loi sera repoussée, peut-être même à l'unanimité.

Dans ce cas, elle reviendra au Bundestag et ne sera finalement adoptée que si elle obtient la majorité des deux tiers des votants.

Tout dépend donc de la position des sociaux-démocrates. Il semblait, ces temps derniers, qu'une bonne partie d'entre eux se décideraient en faveur du texte proposé pour éviter un compromis entre le pouvoir central et les "Lander". Cette attitude est dans la logique d'un parti aux tendances centralisatrices.

Toutefois, le ministre de l'Intérieur devrait faire quelques concessions. On considère, à Bonn, qu'il n'y est pas opposé.

Bernard ROUX
("Deutsche Korrespondenz")

Billet

Variations olfactives

Les odeurs qui parviennent à notre odorat sont en général authentiques. Dans la rue, nous respirons à pleins poumons les roboratives senteurs d'essences peu balsamiques. C'est robuste et direct. Les connaisseurs arriveront bientôt à déceler d'un seul coup de narine la composition des émanations et humeront d'un air gourmand les plus riches en octanes ou autres denrées dont les moteurs sont friands.

A la campagne, ça sent la rose et le jasmin et parfois autre chose aussi, dont le caractère fertilisant s'accompagne d'effluves caractéristiques.

En somme, sur le plan des odeurs, les gens et les choses s'expriment sans détour. Le camembert qui s'abandonne garde sa forte personnalité; on ne peut confondre le parfum des clous de cercueil bien secs avec celui des encens d'Arabie. En humant une sauce béchamel, on sait qu'il ne s'agit point de civet de marcassin.

Et voici que d'astucieux personnages sont en train de modifier cet état de choses. Après avoir fait le siège de notre vue et de notre ouïe, les techniciens de la publicité mettent au point l'appel nasal.

Ainsi se réalisera cette harmonie pressentie par le poète:

Comme de longs échos
qui de loin confondent
Dans une ténébreuse
et profonde unité
Vaste comme la nuit et
comme la clarté
Les parfums, les couleurs
et les sons se répondent.

Certes, Baudelaire ne soupçonnait pas que la concordance des sensations olfactive, visuelle et auditive servirait à chanter les louanges de la mortadelle Charlemagne ou de la bretelle Supertruc. C'est la rançon du progrès et le résultat des immortelles conquêtes de l'intelligence humaine.

On nous annonce que les snacks attireront les chalands en émettant des odeurs de jambon et de frites. Les restaurants réputés diffuseront le coulis d'écrevisses et la sauce à la mode du chef. Des municipalités désodoriseront les poubelles au moyen d'essence de bergamotte.

A Tokyo, les autobus seront parfumés, en été, de 6 heures du matin, à 9 h. du soir.

Les vieux tacots baigneront dans des effluves de voitures neuves au cuir de Russie et le toutou à sa mémère niflera un nonos en caoutchouc enrobé de parfums de boucherie. Des Esseintes avait mis au point une orgue à bouche. Nous aurons à domicile des orgues à nez.

Mais bientôt la saturation fera son oeuvre et nous irons, le dimanche, dans les sentiers qui sentent la noisette humer les authentiques parfums que Dame Nature dispensera à ceux dont les narines n'auront pas encore été défloréés par des imitations garanties haute fidélité.

E. G.
("Le Courrier", de Genève)

La Bible

Le chemin du paresseux est comme une haie d'épines, mais le sentier des hommes droits est aplani.

(Eccl. 15, 19)
(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté; les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se réserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Un séparatiste parle

Hull, le 26 oct. 1959

Cher M. L'Heureux,

Nous avons interrompu hier notre conversation sur deux objections que vous apportiez à la proposition d'indépendance de la nation canadienne-française dans les limites du Québec actuel: "Le Canada tout entier est mon pays" et "la formation d'un tel état signifierait l'immolation des minorités françaises au Canada". L'invocation de ces arguments dénote sans doute de votre part un souci de solidarité française. Ce sont là les arguments classiques des patriotes. Mais il ne faudrait pas laisser le pathos fausser la valeur des actes. Prenons d'abord l'argument du grand Canada, c'est-à-dire que tout le Canada est la patrie des Canadiens français. Nos pères ont découvert le Canada tout entier; ce serait, disent d'aucuns, un abandon de territoire que de déclarer l'indépendance du Québec.

Que d'après la constitution actuelle, les Canadiens français soient citoyens de tout le Canada, personne ne le nie. Mais c'est justement là le malheur. A force d'être citoyens partout, nous ne sommes maîtres nulle part. Avant la Confédération, le Bas-Canada, c'est-à-dire la province de Québec, était la patrie des Canadiens français. Et c'est ce qui a assuré notre survivance que de nous cantonner dans ce territoire. Mais finalement, les Anglais qui désiraient notre assimilation furent plus malins que nous. Ils inventèrent le stratagème fort habile d'un grand Canada bilingue où les deux races coexisteraient avec droits égaux. L'idée du pan-canadianisme (ou du canadianisme) était née; la Confédération en fut la consécration. Le truc était joué. Le vase de nos frontières étant brisé, le contenu se déversa partout. Les Canadiens français venaient d'accepter le statut de minorité dans un immense pays où la langue anglaise prédominerait; l'assimilation n'était plus qu'une question de temps.

Mais la Confédération nous a fait gagner du territoire direz-vous. Et moi, je dis que le plus grand méfait de la Confédération fut de fausser dans l'esprit des Canadiens français, la conception de leurs frontières. Dans un Québec souverain, ils seraient maîtres incontestables, dans un grand Canada, ils sont condamnés à rester valets sans espoir de promotion. "Mais nos pères ont pourtant découvert cet immense territoire. Il est à nous". Ceux de nos compatriotes qui font usage de cet argument emploient un principe dangereux parce que bientôt, selon le même principe, ils devront réclamer non seulement le Canada tout entier pour pays, mais aussi les Etats-Unis, parce qu'une grande partie des Etats-Unis fut découverte par nos ancêtres. Plus que la découverte, la colonisation fait la propriété d'un territoire, et sauf quelques îlots français ici et là, ce n'est pas nous qui avons colonisé les neuf autres provinces. Nous ne pouvons donc pas recourir à cet argument de la propriété pour étayer nos réclamations. "Mais ces îlots de vie française, qu'en ferez-vous", vous empressez-vous de me dire. N'est-ce pas vouloir les immoler que de réclamer l'indépendance et la souveraineté du Québec? Et moi je me dis non. Au contraire même.

Permettez-moi d'abord de rectifier les statistiques que vous avez employées jeudi le 22. D'après le recensement de 1951, le dernier recensement où l'on tint compte de l'origine raciale, seulement 17 p. 100 et non 25 p. 100 des Canadiens français du Canada vivaient en dehors du Québec. Mais la différence de chiffres ne change rien au problème. Ce qui compte beaucoup plus, c'est que vous avancez deux postulats fort discutables.

Premièrement, qu'à la déclaration de l'indépendance, le nouvel Etat français (ou la Laurentie) perdrait le million (?) de Canadiens français des autres provinces. Et deuxièmement, que les minorités françaises seraient plus mal traitées que maintenant. Or, dans une très large mesure, c'est le contraire qui se produirait.

Advenant l'indépendance du Québec, de très nombreuses familles canadiennes-françaises vivant aujourd'hui dans les autres provinces, et aux Etats-Unis, rentreraient dans l'Etat français, exactement comme de nombreux loyalistes britanniques sont entrés au Canada à la déclaration de l'indépendance des Etats-Unis. Inversement, de nombreux Canadiens de langue anglaise habitant présentement le Québec en sortiraient par loyalisme aussi. C'est dire que le Québec qui présentement compte 83 p. 100 de la population canadienne de langue française, en compterait alors peut-être 90 ou 95 p. 100. A lui seul, ce rassemblement des Français d'Amérique justifierait l'indépendance.

Deuxième postulat: les minorités françaises des autres provinces perdraient leurs droits. C'est vrai, comme d'ailleurs les Canadiens anglais du Québec perdraient les leurs. Mais n'est-ce pas là une discussion oiseuse puisque nous parlons de droits fictifs. Car entre nous, M. L'Heureux, de quels droits parlez-vous, puisque ces minorités n'en ont de fait à peu près pas. Et ce n'est pas moi qui vous l'apprendrai. Quand vous parlez des droits que ces minorités perdraient, vous parlez de droits que vous et moi aimerions qu'elles aient, que nous prétendons qu'elles devraient avoir, en pratique comme sur papier. Or, vous savez mieux que moi, quelle différence il y a entre notre conception de leurs justes droits et les droits qu'elles ont en réalité. Discussion vide de sens puisque on ne perd pas ce qu'on n'a pas. Ces compatriotes de langue française qui choisiraient de rester où elles sont, garderaient d'ailleurs le statut de minorité selon le droit international.

Au risque de vous scandaliser, je dirai même qu'advenant l'indépendance du Québec, les minorités françaises des autres provinces y gagneraient au change. Et cela pour deux raisons au moins. D'abord, par une loi d'équivalence (que les malins appelleraient représailles) selon laquelle les minorités anglaises du Québec seraient traitées avec la même mesure que les minorités françaises des autres provinces. Mais plus encore, l'Etat français d'Amérique donnerait aux minorités françaises, une structure sur laquelle accrocher leur fierté. Et ce n'est pas peu dire, car la difficulté profonde de nos minorités françaises, c'est la faiblesse du territoire métropolitain, c'est-à-dire du Québec. Qu'est-ce qui fait, M. le rédacteur, la force et la fierté d'un Américain, d'un Français, d'un Anglais, d'un Russe où qu'il aille dans le monde? C'est d'appartenir à un pays fort, fier et indépendant. Qu'est-ce qui fait la faiblesse de nos Canadiens français en dehors du Québec, c'est d'appartenir à un groupe faible, servile et colonial.

D'ailleurs, M. L'Heureux, est-ce juste de sacrifier les aspirations légitimes de 83 p. 100 d'une population pour sauver les droits fantômes de 17 p. 1000. Est-ce de bonne guerre que de payer par une assimilation à 50, 75 et même 95 p. 100 la présence française hors du Québec. Il est un principe élémentaire de tactique qui veut qu'en cas de bataille, on se groupe au lieu de se disperser. Ce qui veut dire que l'avenir de la nation canadienne-française en terre d'Amérique ne dépend pas des luttes souvent héroïques de quelques compatriotes exilés, mais bien d'un rassemblement des forces françaises au sein d'une mère-patrie forte et indépendante, c'est-à-dire d'un Québec souverain.

M. le rédacteur, je sais que vos remarques de jeudi le 22 octobre, comme votre attitude générale d'ailleurs partent d'un souci constant de servir la nation canadienne-française. Mais si vous ne pouvez refaire l'histoire, vous ne pouvez non plus lutter contre l'évolution. Et cette évolution, dans le monde entier, est aujourd'hui, à l'émancipation des peuples. Depuis la guerre, en vertu de la Charte de l'Atlantique, vingt nations ont conquis leur indépendance. Pourquoi n'en serait-il pas ainsi des Canadiens français? Il n'en tient qu'à eux. Ils n'ont qu'à le vouloir. Et c'est ce qu'ils entendent faire parce qu'ils ont pour eux la grande loi naturelle de la liberté.

Marcel CHAPUT,
40, rue Maisonneuve,
Hull, Qué.

Problème d'histoire

Quand éclata le soulèvement de 1838, dans le Bas-Canada?

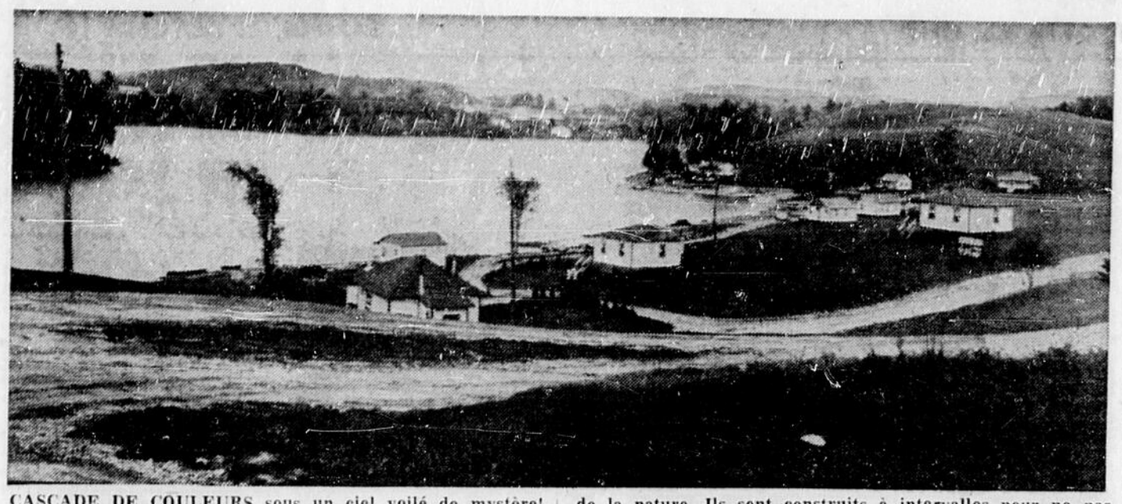
Ce fut le 3 octobre 1838. La date avait été fixée soigneusement et tenue secrète. Mais le 2 octobre, le notaire Lapierre, de Saint-Césaire, répondit à quelqu'un qui lui demandait de l'assermenter: "Tous les secrets sont finis. Tout le Canada, depuis Québec jusqu'à Saint-Jean, va se soulever dans la nuit". On avait décidé d'établir des camps, aux endroits suivants: Beauharnois, Camp Baker, Châteauguay, Pointe-Olivier, Rivière-à-la-Tortue (St-Constant), Terrebonne, Montagne de Boucherville, Napierville, le grand camp, qui compta jusqu'à 5,000 patriotes. Les opérations furent nombreuses, mais elles ne semblent pas avoir obtenu le moindre succès. On dut assister à une absence totale de discipline. En peu de jours tous les patriotes allaient être encerclés pour ensuite être emprisonnés, jugés et condamnés.

CKCH OTTAWA

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, SAMEDI, 31 OCTOBRE 1959



CASCADE DE COULEURS sous un ciel voilé de mystère! Voilà l'aspect que présente la pension Eusèbe Pilon, au bord du lac Simon. Les petits chalets blancs à toits verts, rouges, jaunes, bleus, violets, mêlent leurs visages coquets au charme de la nature. Ils sont construits à intervalles pour ne pas nuire à la vue de leurs locataires. Et, au "haut de la pente douce" la pension, d'où est prise la photo, réserve un accueil chaleureux aux villégiateurs.

(Photo Champlain Marcil)



VIVENT LES POTS ET LES PLATS — Toute bonne vieille famille canadienne-française vit dans la cuisine où la maman, reine du foyer, s'affaire autour du poêle pendant que les "grandes filles" s'occupent de la table et que papa et les "hommes" racontent leurs journées de travail à l'extérieur. Ainsi, dans la cuisine chez M. Eusèbe Pilon, la famille se réunit autour de la grande table pour le repas du soir.

(Photo Champlain Marcil)

Réponse aux étudiants

Manuel justifié, dit l'Université

Par Jean-Marc TREPANIER

Les autorités de l'Université d'Ottawa croient que leur "Manuel de l'étudiant" est justifié.

"Les règles qu'il contient n'ont aucun sens coercitif, a affirmé au "Droit", vendredi soir, M. Bill Boss, directeur des relations extérieures à l'Université. Elles sont inspirées en partie par le fait que la plupart des étudiants ne jouissent pas de la majorité légale avant leur graduation et ce fait revêt une importance spéciale quand il s'agit de régler l'administration financière de leurs associations", explique M. Boss.

"Aucune des libertés acceptées traditionnellement comme nécessaires à la spontanéité des diverses formes de l'activité étudiante ou à l'expression d'opinion franche n'est mise en danger; et nos étudiants le savent", poursuit-il.

"Il est à la fois surprenant et regrettable que celui qui semble avoir été chargé de sonder les réactions de la population étudiante ait pu laisser les carabins sous l'impression que des représailles seraient exercées contre eux s'ils s'exprimaient ouvertement."

M. Boss affirme que l'étudiant en question, M. Arnold Amber, avait lui-même rencontré plusieurs fois les autorités de l'Université en compagnie des membres de l'exécutif de la Fédération des étudiants et que les rencontres avaient été fort amicales. Il avait été convenu alors que les opinions des étudiants seraient résumées par un groupe représentatif et soumises au Département des affaires étudiantes.

"En devenant membre de la communauté universitaire, l'étudiant se joint à une société qui a ses lois comme toute communauté, déclare M. Bill Boss.

"A l'université d'Ottawa, continue le directeur des relations extérieures, ces lois étaient jusqu'à maintenant constituées surtout par des coutumes et des traditions.

"L'administration a voulu les rassembler en un code défini, qui sera mis à la disposition des étudiants dès leur arrivée à l'Université. Ce geste d'équité est destiné à grandir une atmosphère de plus grande harmonie au sein de la communauté universitaire en permettant une application uniforme des règles de conduite qui y sont acceptées."

M. Boss dit que le "Manuel des étudiants" est la réponse de l'Université au désir exprimé par la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes (FNEUC) quand elle a affirmé "le droit de tous les étudiants à obtenir, dès qu'ils demandent à être admis à l'université, avant même leur entrée, tous les règlements touchant la politique de l'université et les activités parascolaires".

"La mise en vigueur du "Manuel des étudiants" en est à ses tout débuts, affirme Bill Boss. Les étudiants ont été prévenus, au moment de sa publication, que ce manuel n'avait rien d'irrévocable.

Il sera revisé, affirme-t-il, le printemps prochain à la lumière de l'expérience que vont en faire, tous ensemble, les étudiants, les membres du corps professoral et les officiers d'administration."

Certains passages du manuel, obscures ou contradictoires, au moins en apparence, ont déjà été signalés au Département des affaires étudiantes par l'exécutif de la Fédération, affirme M. Boss, et leur énoncé sera modifié.

L'exécutif de la Fédération a reçu l'assurance que toute observation subséquente sera traitée avec la même intention, assure M. Boss.

Le directeur des relations extérieures affirme que l'administration de l'université se propose d'arriver à un manuel qui sera accepté par tous, étudiants, professeurs et administrateurs, comme un code pratique et équitable, dont la mise en vigueur constituera une garantie de bon ordre et d'harmonie sur le campus.

M. Boss n'a pas parlé de la constitution soumise par les étudiants aux autorités de l'université, l'an dernier.

Nécrologie

M. Eucher Roy

M. Eucher Roy, 106, rue Bruyère, est décédé vendredi dans un hôpital local, subitement, à l'âge de 65 ans.

Né à Ottawa le 6 juin 1894 le défunt s'était marié ici à Alma Nadeau en 1921. Elle survit. Paroissien de la Basilique, le défunt était membre de la Société Saint-Jean-Baptiste et de la Ligue du Sacré-Coeur. Il était chef de section au service des douanes et accises. Il était le fils de feu Guisolphe Roy et de feu Délia Latrémouille.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, quatre fils: Jean-Marie, Sylvain, Claude et Louis, d'Ottawa; deux filles: Mmes Patrick Gagné (Huguette), en Allemagne, et la R.S. Claude-de-l'Immaculée-Conception, F.d.l.-S., à Ottawa; six frères: le R.F. Gilles-Ernest Roy, o.p., à Saint-Hyacinthe, Jean, de Hawkesbury, Omer, Hector et Gabriel, d'Ottawa et le R.F. Gilles, f.e.c., d'Alfred; deux soeurs: Eugénie, d'Ottawa, et Mme Léon Corriveau (Thérèse), de Hull; 12 petits-enfants.

Les funérailles auront lieu mardi, à la Basilique, à 7 h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires de la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice. Le départ du cortège se fera à 7 h. 15.

M. Alcide Bertrand

M. Alcide Bertrand, un ancien cultivateur de Plantagenet qui demeurait depuis neuf ans à Ottawa, à 559 Alesther, est décédé le vendredi 30 octobre, dans un hôpital local, après une longue maladie. Agé de 80 ans, il était né à Wendover du mariage de Jean-Baptiste Bertrand et de Elzire Cardinal. Il avait épousé à Curran, en 1910, Malvina Lalonde. Son épouse l'a précédé dans la tombe en février dernier. Rentier depuis 14 ans, il habitait la Capitale depuis neuf ans.

Il laisse dans le deuil, une fille, Mme Henri Landriault (Blanche), d'Ottawa, un frère, M. Philias Bertrand, de Plantagenet; une soeur, Mme Aldéric Deschambeault (Béatrice), de Metcalf, ainsi que cinq petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview. Les funérailles auront lieu le lundi 2 novembre. Le cortège quittera les salons funéraires à 8 h. 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville pour un service à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Gérard Hubert

MANIWAKI (DNC) — Mme Gérard Hubert, née Jeanne Lanthier, de Maniwaki, est décédée vendredi soir, à sa demeure, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 49 ans.

Elle était l'épouse de M. Gérard Hubert, qui lui survit. La défunte était née à St-Sixte et demeurait à Maniwaki depuis plusieurs années.

EElle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Jean-Guy, de Maniwaki; six filles: Mme Harry Proudfoot (Cécile), Mme John Logue (Hélène), Mme André Joanis (Madeleine) et Mme Arsène Beauregard (Lise), Andréa et Olivette, toutes de Maniwaki; un frère, Robert Lanthier, de Maniwaki; une soeur, Carmel Chapman, de Hull, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les détails des funérailles seront donnés plus tard.

M. Adélard Gosselin

HAILEYBURY (DNC) — M. Adélard Gosselin, de Cobalt, est décédé à l'hôpital de la Miséricorde, de Haileybury, à l'âge de 82 ans. Natif de St-Irénée, Qué., il habitait Cobalt depuis 1909.

Il laisse dans le deuil son épouse (née Denise Gauthier) et deux filles: Mmes Léona Last et Rose Ferguson, toutes deux de Haileybury et 3 petits-fils: Norman Fletcher, de Cobalt, Arnold Fletcher, de Rouyn, et Keven Fletcher, de Pittsburgh, Pennsylvanie.

Le service funèbre fut chanté en l'église Ste-Thérèse, de Cobalt, par M. le curé R. Bécot, de North Cobalt et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

La vie financière

Les affres de l'industrie pétrolière



Par Jean-Marc POLIQUIN

L'industrie pétrolière est dans les transes. C'est imputable à de multiples éléments.

Venezuela

L'étranger lui livre une âpre concurrence qui va s'intensifier encore au cours des prochaines années. Cette bataille va se livrer au coeur même du Canada. Un nouveau chapitre de l'histoire de l'or noir s'est en effet ouvert cette semaine, lorsqu'un navire-citerne a remonté le cours supérieur des Grands Lacs pour mouiller à Fort-William où il a déchargé 55,000 barils de pétrole brut destiné à la **Husky Oil & Refining Limited.** Le pétrole brut de l'étranger a maintenant raccourci de 1,200 milles la distance qui le sépare des gisements pétrolifères de notre pays.

Les producteurs des Prairies vont pousser les hauts cris. Ils vont redoubler d'efforts pour hâter le jour où Ottawa leur permettra d'aménager un oléoduc aboutissant à Montréal pour y déverser leur excédant. A l'heure actuelle, la métropole est un débouché où ne parvient que du pétrole importé; d'autre part, le débit des gisements pétrolifères du Canada est réduit à 40 p. 100 de son potentiel, vu qu'en ce domaine l'offre dépasse largement la demande.

Compression du crédit

En plus de voir son marché de l'Est inondé par le pétrole du Moyen-Orient et de voir son marché de l'Ouest maintenant menacé par le pétrole du Venezuela, l'industrie en cause a un autre grief à faire valoir. Voilà que la compression du crédit, — aussi appelée la "cherté de l'argent" ou désignée chez nos compatriotes de langue anglaise par l'expression **tight money,** — est une sorte d'insrtument de torture qui les étreint à la gorge. Du moins, les spécialistes le proclament. Voyant leur marge de crédit bancaire se restreindre à vue d'oeil, les sociétés indépendantes d'exploitation pétrolière ne sont plus à portée de faire leurs frais. Pour éviter la faillite, les petites se laissent engloutir par les grandes. Depuis janvier 1959, il s'est produit une bonne demi-douzaine de ces fusionnements. L'étranger en profite. Des compagnies dont le siège social est en dehors de notre territoire et dont les capitaux affluent vers notre pays où le loyer de l'argent est cher étendent leur emprise chaque mois. Quel dommage! Déjà les ressources pétrolières appartenaient dans une proportion de 80 p. 100 à des sociétés étrangères. Et dire que cet état de choses va s'accentuer!

Le marché américain de l'argent

D'autant plus que la compression du crédit ne fait que commencer au Canada. A l'heure actuelle, certains de nos gouvernements provinciaux, — le Manitoba vient de vendre dans la république du Sud des obligations qui se chiffrent par 20 millions à un taux d'intérêt de 5.37 p. 100, — de nos municipalités, de nos commissions scolaires, etc., ont pénétré sur le marché américain de l'argent pour réussir leurs opérations de financement. Cette source va bientôt se tarir, du moins pour un laps de temps assez considérable. Songez que d'ici douze mois le trésor de Washington devra emprunter 78 milliards pour acquitter de vieil les dettes venant à échéance au cours de cet intervalle. L'argent va donc se raréfier outre-frontière. En sus de ces emprunts de la trésorerie américaine, on note que cet été la cadence du rachat des obligations d'épargne est devenue deux fois plus vive que le rythme des ventes de ces obligations.

A moins que la chasse aux bailleurs de fonds ne se révèle inopinément fructueuse, notre industrie pétrolière va demander le secours du gouvernement par des appels toujours plus déchirants.

20 professeurs de l'U. d'Ottawa au congrès de l'ACFAS

Plus de 20 membres du corps professoral représentent l'Université d'Ottawa à Montréal, au cours de la fin de semaine, au congrès annuel de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS).

La faculté des sciences pures et appliquées y délègue le groupe le plus nombreux, sous la direction du doyen Pierre-R. Gendron. Tous ces représentants au nombre de 14, sauf M. Gendron, donneront des travaux techniques.

D'autres professeurs sont délégués par la faculté des sciences sociales, économiques et politiques, la faculté de médecine, la faculté des arts, et l'école de psychologie et d'éducation.

M. Courtemanche a rendu hommage aux éducateurs

L'hon. Henri Courtemanche, secrétaire d'Etat, a rendu hommage aux éducateurs canadiens, à leur dévouement et à leur abnégation.

S'adressant au conventum des anciens du Séminaire de Mont-Laurier, à l'hôtel Queen's, à Montréal jeudi, il a dit que le rôle que leur confient les parents en est un de premier plan et "seuls les hommes de valeur peuvent le remplir à la perfection".

'Ils ne négligent rien pour faire de nos jeunes des citoyens canadiens conscients de leurs obligations envers la famille et la patrie".

"Je voudrais également rendre hommage aux éducateurs de l'école primaire, de l'école secondaire et des universités de ma province, a poursuivi M. Courtemanche. Je salue ici aussi bien la jeune institutrice du rang que les savants professeurs de nos collèges et universités. Je salue encore le dévoué laïc et les membres de nos clergés régulier et séculier. Ils ne négligent rien pour conserver à notre âme de Canadiens d'origine française son caractère religieux et son caractère français. A cette conception de l'éducation, ils associent la formation humaniste dans tout ce qu'elle a de plus pur et de plus complet. Certes, dans ce monde où les sciences ont pris un essor fantastique, il faudra repenser nos méthodes d'enseignement et les adapter, mais tout ceci doit se faire sans trop bouleverser le passé ou rejeter en bloc de nombreuses années d'expérience humaine.

M. Courtemanche a terminé en rendant un hommage tout spécial aux professeurs de Mont-Laurier.

Le Canada achète une ambassade des Etats-Unis

Le premier ministre John G. Diefenbaker annonce que le Canada a acheté des Etats-Unis l'immeuble de l'ambassade américaine à Grosvenor Square, à Londres, au prix de 1,690,000 livres. Le gouvernement des Etats-Unis, ayant mis l'immeuble en vente par soumission publique, a accepté l'offre du Canada.

L'immeuble, de 91,285 pieds carrés, répondra aux besoins actuels du Canada à Londres et il y restera quelque place pour fin d'expansion. L'emplacement de Grosvenor Square est excellent, car il n'est qu'à quelques minutes de la Maison du Canada (Trafalgar Square), où se trouve le haut-commissariat du Canada à Londres.

Plusieurs ministères du gouvernement canadien ont des bureaux à Londres. Actuellement, sans compter la Maison du Canada, ils sont dispersés dans quelque 15 endroits. L'achat de l'ambassade des Etats-Unis permettra de centraliser tous les bureaux canadiens à Londres en deux emplacements: la Maison du Canada, à Trafalgar Square, et le nouvel immeuble de Grosvenor Square.

Quand l'automne jette son charme, visitons les jolis coins du pays

La région du lac Simon — Pension Eusèbe Pilon

Par Darquise PARENT

Si chaque saison a son charme particulier au Canada, l'automne seulement semble condenser tous les divers attraits dans une éclatante gerbe de féeries. La température est idéale. Octobre surtout transmue la campagne canadienne en une symphonie exceptionnelle de couleurs mirifiques. Encore plus coquets que les fleurs printanières, les arbres d'automne se parent de colifichets rivalisant de splendeur. Avant de joncher le sol, les feuilles revêtent toute la gamme des jaunes, or, roux, verts et bruns. L'érable, symbole national, atteint l'apothéose de ce chromatisme par son pourpre à nul autre comparable.

Qu'il fait bon alors laisser l'air suffoqué de nos villes saturées d'activités pour vivre pleinement ces courts moments de joie qui nous sont offerts, car bientôt les arbres seront nus, la nature sera morte...

Lac charmant

Il est un petit coin enchanteur à 65 milles d'Ottawa, par la route 8, en passant par Papineauville et Chénéville, qui se nomme le lac Simon, d'après Anatole Simon, qui a élevé sa famille sur l'île Canard Blanc. On le trouve sis au creux d'une coupe onduleuse de côteaux arrondis par la main minutieuse du temps. Il s'ouvre large, ovale, limpide et profond, au sein d'un panorama enchanteur et unique. Ses rides doucement viennent mourir dans les herbes du rivage, autour des barques de cultivateurs dont les terres longent le lac, ou de villégiateurs.

Tout autour, des troncs trapus des hêtres qui soutiennent les pentes, les cimes majestueuses des ormes qui détachent sur le ciel, la poésie intime des bouleaux, la frange hérissée des sapins se mêlent aux érables rouges dans un flamboiement de couleurs.

On passe d'abord la pension Archambault et ses petits chalets échelonnés comme des grains de chapelet sur le bord de l'eau. Puis au vieux pont "de la barrière", on s'arrête pour contempler ce spectacle: le parapet blanc, les cailloux, le bois des piles. Et, ce gentil kiosque blanc avec son toit vert qui est un peu plus loin, il ressemble à un kiosque à musique, à quoi sert-il?

Lorsqu'on a franchi le pont, on est en route vers les Pilon. Lesquels? Il y a eu cinq familles de Pilon non parents au lac Simon: Arthur Pilon et son frère Théodule, et alors Spantedien Pilon, Benjamin Pilon, Alfred Pilon et Raphaël Pilon. Allons chez Eusèbe Pilon, de la famille de Raphaël.

Chez Eusèbe

Eusèbe Pilon habite une vieil le maison blanchie à la chaux, construite il y a 150 ans, par son arrière-grand-père Jos. Pilon, venu en canot de Grenville, pour "partir chantier". En ce temps-là, on transportait la potasse par forêt vierge en canot et par portage, jusqu'à Papineauville, voyage qui prenait une semaine..

Histoire du lac Simon

M. Pilon nous raconte qu'un jour, M. Pierre Strasbourg, de Chéneville, a établi une pension sur l'île Canard Blanc, au lac Simon, puis une deuxième pension a été établie par M. Oscar Gauthier, et une 3e par M. Victor Dubuc, de Montréal, au pont de la barrière. Cette dernière est aujourd'hui la pension Archambault à qui M. Dubuc a vendu sa propriété. Vers 1939, ce commerce paraissait florissant, Gabriel Pilon, beau-frère d'Eusèbe, a commencé une pension de chambres dans sa maison de ferme. Ceci évidemment incita Eusèbe, toujours bon cultivateur, à l'imiter. En 1944, de concert avec sa femme, Sarah, Eusèbe Pilon faisait paraître dans "Le Droit", une annonce de "PENSION, deux chambres".

Une dame Landry et sa fille Jeanne et Mlle Lucille Robillard ont été les premières à répondre. Elles y ont passé deux semaines. Cet été a amené 13 estivants. "J'étais fou de joie, comme un diable", rigole maintenant M. Pilon... Au cours de l'hiver suivant, six de ceux qui étaient venus pendant l'été, dont la famille Ernest Bilodeau, sont venus faire du ski. "Et, chacun d'eux payait $12 par semaine pour chambre et pension", explique notre hôte. Il n'y avait pas d'électricité, pas d'eau courante, pas de toilette dans la maison. Mais la cuisine de Mme Pilon était excellente, surtout la bonne tarte aux framboises, les hôtes affables, l'atmosphère de cette vieille maison de chez nous avec les petites tables de la salle, le salon invitant, voilà autant de facteurs qui ont attiré les touristes et villégiateurs toujours de plus en plus nombreux, si bien qu'on a commencé la construction des chalets. Aujourd'hui les camps et la pension sont assurés du confort en toute saison: eau courante, toilette, électricité, chauffage, matelas à ressorts et matériel de lit fourni.

Beauté et sports

Et il y a beaucoup à voir et à faire: la plage sablonneuse, les excursions dans la montagne et la découverte du petit lac au Brochet au sommet, ou encore le cap Manitou au nord de l'île Canard Blanc, le lac aux Etoiles et la chute Ox Bow, la variété de poissons des nombreux lacs: achigan, brochet, truite grise, truite rouge; la chasse est aussi fructueuse. On y trouve du chevreuil, de la perdrix, du canard.

Les villégiateurs le savent bien et se rendent toujours en nombre grandissant. La pension Archambault compte maintenant 25 camps, la pension Gabriel Pilon 13 camps, et chez Eusèbe Pilon 12 camps, pour ne nommer que cela.

Sympathies au Mexique

Le premier ministre, le très honorable John G. Diefenbaker, a adressé le message suivant au président Lopez Mateos du Mexique:

"La nouvelle du désastre qui a frappé les états de Coloma et Jalisco m'attriste profondément. Veuillez agréer, pour vous-même et pour tout le peuple mexicain, l'expression de la sympathie la plus sincère du Gouvernement et de la population du Canada."

Les Etats-Unis se retirent du Maroc

WASHINGTON (PA) — Les Etats-Unis ont l'intention de retirer leurs forces armées des bases aériennes et navales du Maroc, a déclaré hier le secrétariat d'Etat.

Il a précisé que le gouvernement "avait offert au gouvernement marocain plusieurs propositions concernant le retrait."

Les Etats-Unis maintiennent trois bases aériennes importantes et une base navale au Maroc. Elles ont été aménagées au coût de plusieurs centaines de millions de dollars à une époque où la France régnait dans la région.

L'intention américaine de se retirer a été révélée dans un communiqué à la fin de la visite du premier ministre du Maroc, Abdullah Ibrahim.

Il se peut que les contingents de l'Aviation, cantonnés au Maroc, soient transférés au réseau de bases aériennes actuellement en construction en Espagne.

Mgr Lemieux sera de la délégation à Washington

Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, fera partie de la délégation canadienne à la réunion épiscopale des deux Amériques qui se déroulera à Washington du 2 au 5 novembre prochain.

A la demande du Vatican, les représentants des épiscopats sud-américain et canadien étudieront certains problèmes relatifs à la vie de l'Eglise en Amérique latine, et spécialement du manque de prêtres.

A cause de cette absence de l'archevêque, Son Excellence Mgr Delphis DesRosiers, o.m.i., évêque de Maseru, au Basutaland, présidera à la cérémonie de confirmation des adultes en l'église Saint-Patrice d'Ottawa, le dimanche premier novembre, à huit heures du soir.

On patrouillera les rues pour l'Hallowe'en

C'est ce soir l'Hallowe'en. C'est ce soir que des centaines d'enfants parcoureront les rues de nos villes vêtus de costumes plus drôles les uns que les autres afin de solliciter la pomme traditionnelle et des bonbons. Malheureusement, nombre d'adolescents profiteront de cette soirée de réjouissance pour poser des actes répréhensibles.

Le chef de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Reginald Axcell, a déclaré que les rues de la capitale seront patrouillées durant toute la soirée. Un personnel additionnel sera de faction. La police a promis de ne pas badiner avec les têtes légères.

Les enfants qui se promènent dans la rue en cette soirée de l'Hallowe'en constituent un danger dont les automobilistes devraient tenir compte. Les chauffeurs de véhicules devraient être sur leur garde contre les espiègleries des enfants.

Le Conseil canadien de la sécurité routière invite les automobilistes à redoubler de vigilance, samedi soir. Il conseille même à tous ceux qui le peuvent de remiser leur voiture dans le garage ce soir-là.

Les récoltes sont détruites dans la région de Meadow Lake

MEADOW LAKE, Sask. (PC) — La neige a recouvert quelque 124,000,000 boisseaux de grains non encore récoltés dans la province de la Saskatchewan. Tous s'accordent pour dire cependant que c'est la région de Meadow Lake qui fut la plus durement éprouvée.

Il est tombé une trentaine de pouces de neige dans cette région au moment où les fermiers s'apprêtaient à faire leurs récoltes.

Des tempêtes de neige hâtives se sont abattues presque partout dans les provinces des Prairies au début d'octobre. Il en est tombé d'autres par la suite à certains endroits et la semaine dernière, plusieurs agriculteurs devaient avouer que leurs récoltes étaient complètement ruinées. Le temps froid a fait des ravages dans le nord de l'Alberta; mais la situation est encore moins rose au Manitoba. C'est en Saskatchewan, dans le nord plus précisément, que les pertes sont les plus lourdes.

La récolte

Selon les chiffres officiels, il restait à engranger 117,300,000 boisseaux de blé, plus 85,000,000 de boisseaux d'avoine, 60,000,000 de boisseaux d'orge et 10,000,000 de boisseaux de lin.

Les cultivateurs de la région de Meadow Lake, localité située à 125 milles au nord-ouest de Prince Albert, n'ont d'autres sources de revenu que l'agriculture et la coupe du bois.

Les fermiers de l'Ouest voient surgir devant eux deux spectres: l'un est la pénurie de fourrage pour nourrir les animaux durant la saison morte, l'autre est le manque de moyens financiers pour ensemencer au printemps prochain.

Chiens et chats

Par le Dr J.-G. HEBERT, vétérinaire de Hull

Précautions à prendre pour nos animaux domestiques à l'arrivée des températures froides

Afin de garder nos animaux domestiques en santé, il faut toujours faire attention aux changements de saisons. En effet l'on rencontre des maladies respiratoires et digestives dans ces températures changeantes de l'automne principalement. L'animal est alors sujet à des pneumonies, pleurésies qui peuvent être mortelles.

Le principe à retenir, c'est de contrebalancer les changements atmosphériques, en laissant l'animal moins longtemps dehors, en l'habituant petit à petit, en rendant sa niche plus étanche, etc....

Si les mesures préventives n'ont pas été adéquates, que l'animal tombe malade, il faudra le plus tôt possible recourir au traitement approprié et appeler le vétérinaire avant qu'il ne soit trop tard.

Nos lecteurs sont invités à soumettre au Dr Hébert leurs problèmes touchant les animaux domestiques. On doit écrire à:

Dr J.-G. Hébert,
Chronique vétérinaire,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.





RECENT MARIAGE — Mlle Gisèle Bourgon, fille de M. et Mme Omer Bourgon, d'Ottawa, a épousé récemment M. Jean-Claude Godemaire, de Hull. Le mariage a été bénit en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa. Les nouveaux époux éliront domicile à Orléans.

(Photo Champlain Marcil)

Initiation chez les Filles d'Isabelle de Smooth Rock Falls

SMOOTH ROCK FALLS (DNC) — A l'occasion du dixième anniversaire du cercle Ste-Thérèse des Filles d'Isabelle, les membres ont fait une initiation. Par cette cérémonie 24 candidates ont été reçues. Ce sont: Mlles Bélanger, Beauvais, Bertrand, Bordeleau, Levesque, Poulin et Irène Veilleux, Mmes Lacasse, Trottier, McAfferty, Chevalier, Suzanne et Marie Bisson, Boulianne, Lefort, Gosselin, Arseneault, Kodikoff, Pelletier, Bourque, Gaudreault, McGee, Lucia et Thérèse Sauvé.

Un banquet a suivi cette cérémonie. Il était servi par les Chevaliers de Colomb, sous l'habile direction de M. Rhéo Guindon, grand chevalier et chef cuisinier, aidé de MM. Léo Rousseau, Renald Blouin, Rolland Gallant, Claude Quesnel et L. Landry. M. Marcel Bujold a récréé l'assistance par sa musique. Des discours ont été prononcés par les RR. PP. Anatole Walker, o.m.i., et Leo D'Auteuil, aumôniers des cercles de Kapuskasing et Smooth Rock Falls, Mlle Desmontigny, officière provinciale, Mlle Laurette Lacroix, régente du cercle, Mmes Turcotte et Chrétien, ex-régentes de Kapuskasing et Moonbeam. M. William Delarosbil a parlé au nom des Chevaliers de Colomb. Ils furent remerciés par Mme Germaine Bordeleau, ex-régente du cercle Ste-Thérèse.

Le mal de gorge

Un mal de gorge peut ne durer que quelques heures; il peut aussi être le symptôme de maladies graves comme la fièvre scarlatine, la diphtérie ou la pharyngite infectieuse. On doit consulter un médecin lorsqu'un mal de gorge se prolonge plus que quelques heures, surtout s'il est accompagné de fièvre.



UNE PRECIEUSE RELIQUE POUR LA MAISON-MERE — Dans son studio du couvent de la rue Rideau, Soeur Marie-Lucille, s.g.c., met la dernière touche de pinceau au portrait de la fondatrice de sa communauté, la Bienheureuse Mère d'Youville, qui aura une place de choix à la maison-mère. La religieuse-artiste enseigne la peinture aux enfants et aux adultes, en cours privés, et apporte ainsi la contribution de son talent au service de l'art.

(Photo Champlain Marcil)

Une religieuse-artiste au couvent de la rue Rideau: Soeur Marie-Lucille, s.g.c.

Tableau de Mère d'Youville — La peinture, expression de l'âme des choses — A l'école des grands maitres et des écoles réputées

Par Marie LESSARD

"La peinture à l'huile est l'art de faire passer l'âme des choses par le pinceau. C'est dans ce sens que nous pouvons dire que cet art est vraiment de la poésie vivante, de la littérature plastique qui peut anoblir et élever l'âme à la dignité de ses spectacles, à condition que le tableau respecte les convenances et les beautés morales, et qu'il obéisse aux lois de la véritable nature".

Telle est la définition que Soeur Marie-Lucille, de la congrégation des Soeurs Grises de la Croix, nous donne de la peinture dans son studio, au couvent de la rue Rideau, où elle enseigne le dessin et la procédure, depuis plusieurs années. C'est dans ce sanctuaire qu'elle a formé plusieurs centaines d'élèves.

A Los Angeles

Soeur Marie-Lucille est diplômée de l'école des beaux-arts de Montréal. Elle a étudié également au School of the Art Institute, à Chicago, une école de réputation mondiale, considérée la meilleure en son genre, pour l'étude des paysages et des modèles vivants, aux Etats-Unis. Soeur Marie-Lucille a eu le privilège, l'été dernier, de passer six semaines en Californie où elle s'est spécialisée dans le paysage et les scènes de mer. Elle a peint l'hôtel de ville de Los Angeles, le fameux Montery Cypress, qui domine la baie Carmel, au bord du Pacifique, la mission St-Gabriel, etc. Elle a peint aussi dans les steppes du Nevada, à une température de 115 degré Fahrenheit ... un rocher entouré de cactus, où selon la légende la vérité, un homme se serait longtemps tenu caché.

A Los Angeles, la religieuse accompagnait une de ses compagnes, Soeur Gérard-de-Marie, en visite chez ses parents, M. et Mme J.-H. Parent. Soeur Marie-Lucille a l'intention d'exposer ses oeuvres au mois de mai 1960.

Artiste en herbe

Originaire de St-François-du-Lac, Soeur Marie-Lucille (Lucille Parenteau), dès l'âge de deux ans et demi, avait manifesté une réelle disposition pour la peinture, en faisant un croquis de son père. A la classe, son professeur avait demandé à ses parents de surveiller leur fillette, afin que son dada favori, le dessin au pastel, ne nuise pas à ses études. Un jour qu'elle était en train de dessiner le portrait de Notre-Seigneur, d'après une image qu'elle avait eue à l'école, elle s'arrêta en arrière dans la cour, toute absorbée dans son travail. Soudain, sur son papier, coula de l'eau que sa soeur, espiègle, lui lançait du haut de la fenêtre, consciente sans doute de la ramener aux réalités ... La fillette, l'artiste en herbe plutôt, surprise sur le moment, ne se laissa pas rebuter pour autant. Elle saisit le meilleur parti de la situation et dilua l'eau avec le pastel, ce qui fit les larmes de Notre-Seigneur, sur son image. Par ce petit fait, nous reconnaissons bien là le sceau de l'artiste.

Culte du beau

Soeur Marie-Lucille enseigne le culte du beau aux enfants de la capitale et des environs, le jour, en cours particuliers, et le soir, aux adultes. "La peinture enseignée au couvent, nous confie notre interlocutrice, prépare à tout. J'ai plusieurs de mes élèves du soir qui sont maintenant dessinatrices de modes, une autre a fondé un salon d'art décoratif, mais surtout, ce qui est important, les cours cultivent le talent des amateurs qui y trouvent un divertissement sain, leur procurant une belle satisfaction personnelle".

Selon Soeur Marie-Lucille, toute personne qui possède un certain don pour la peinture, devrait s'y adonner, le cultiver, par une étude approfondie de ce qu'elle appelle, en comparaison avec la langue, la grammaire de la peinture. Le principe le plus en évidence chez Soeur Marie-Lucille est celui de la recherche de la Lumière des lumières, qui élève l'âme vers le Créateur.

Tableau de Mère d'Youville

Quel plus bel exemple que ce tableau de Mère d'Youville, que la religieuse-peintre est en train de parachever, à la demande de l'archiviste des RR. SS. Grises de la Croix, Soeur Paul-Emile. En examinant ce tableau de près, Soeur Marie-Lucille nous révèle "que la lumière avec l'ombre constituent un rythme, un mouvement d'équilibre, synthétisé dans le clair-obscur, grand principe qu'il ne faut jamais oublier en peinture". Le tableau est basé sur la composition primitive du portrait de Mère d'Youville. Soeur Marie-Lucille a rétabli les proportions et fait surgir cette lumière, qui rayonne dans la figure de la Bienheureuse.

A l'école des grands maitres

Il fallait fatalement que nous posions la question rituelle:

—Selon vous, ma Soeur, quels sont les plus grands peintres?

—Le plus grand par la pensée, reste, à mon avis, Léonard de Vinci, puis le modeste Fra Angelico, Giotto, Raphaël, et plus près de nous, Henri Matisse. Ce qui est beau est toujours moderne, dans le sens d'actuel, ce qui est beau, toujours nouveau. Chez les impressionnistes, les grands maitres sont sans contredit, Courbet, Manet et Monnet.

Soeur Marie-Lucille pourrait épiloguer longuement sur cet aphorisme de Gauguin, qu'elle a fait sien et qu'elle nous cite: "Quand mes sabots retombent sur ce sol de granit, j'entends le son sourd, mat et puissant que je cherche en peinture". Soeur Marie-Lucille, elle, par la recherche des clairs-obscurs, poursuit sa vérité et prouve que dans un domaine aussi complexe que la peinture, sans être éclectique, chacun est libre d'adopter la formule qui lui plait.

Ainsi s'écoule la vie d'une religieuse-artiste, dans le studio sympathique d'un vétuste couvent, au milieu des palettes, des canevas, des toiles, des spatules et des couleurs, dans une atmosphère baignée d'un silence impressionnant, d'où surgissent des portraits, des esquisses, des paysages, dont chacun d'eux recèle un charme évident. Le tableau de Mère d'Youville attend patiemment que les ombres et les lumières révèlent le véritable reflet de son âme, par le talent de son émule.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Mlle J. Travers présidente des Femmes conservatrices

Mlle Jeanne Travers a été réélue présidente des Femmes d'affaires conservatrices d'Ottawa. Les autres membres du comité sont Mmes R.O. Cox et F.-D. Lessard, Mlle Laura Mann et Mme Birdie Kelly, vice-présidentes; Mme Gertrude Douglas, secrétaire-archiviste; Mme Madge Brown, trésorière; Mme Birdie Kelly, assistée de Mme John Malone, a accepté la présidence du comité d'invitations.

Les présidents d'honneur de l'association sont le très honorable John G. Diefenbaker, premier ministre du Canada, et l'honorable Leslie Frost, premier ministre de l'Ontario. Les vice-présidentes d'honneur sont Mme John Diefenbaker, Mme Leslie Frost, Mme John Bracken, Mme Edwin Newcombe.

Anniversaire

La réunion a eu lieu à l'occasion du 21e anniversaire de fondation de l'association. M. Dan Chilcotte a présenté M. R.A. Bell, député fédéral, qui, à son tour, a présenté les députés provinciaux de la région, MM. Don Morrow, de Carleton, Erwin Haskett, d'Ottawa-Ouest, Jules Morin, d'Ottawa-Est, et Gordon Lavergne, de Russell. Mme Gertrude Douglas a remercié les conférenciers.

Mme Béatrice Clarke, des Femmes conservatrices de Russell, a présidé aux élections. Le rapport du comité des mises en candidatures a été lu par Mme Adrienne Comerford. Les membres du nouveau conseil ont fait le serment d'office. Mme Lucie Lessard a remercié, au nom de l'association, les membres du comité sortant de charges.

Les rapports ont été lus par Mmes Gertrude Douglas et Madge Brown. Mme Reba Trowbridge a interprété quelques pièces, accompagnée par Mme Daisy Rowe Moore. Il y eut plusieurs prix de présence et Mme Erwin Haskett a tiré le prix spécial à l'occasion de l'anniversaire de l'association. Un goûter a été servi sous la présidence conjointe de Mmes Birdie Kelly et Sarah Malone.

LIMONADE
ASEPTA
EMBELLIT
par l'éclat du teint
Agréable au goût
LAXATIVE-PURGATIVE



MARIES RECEMMENT — M. et Mme Michel Dazé (Mlle Joan O'Leary) se sont épousés récemment en l'église St-Marc d'Aylmer. La mariée est la fille de M. et Mme Cornelius O'Leary, décédés. Le marié est le fils de M. et Mme Charlemagne Dazé d'Ottawa, autrefois de Montréal.

Mariage Dazé - O'Leary à St-Marc d'Aylmer

Dans l'intimité, récemment, en l'église St-Marc d'Aylmer, l'abbé Joseph Voelsh a béni le mariage de Mlle Joan O'Leary, fille de M. et Mme Cornelius O'Leary décédés, à M. Michel Dazé, fils de M. et Mme Charlemagne Dazé autrefois de Montréal. Des glaieuls et des chrysanthèmes blancs et roses décoraient le choeur et la nef.

Satin broché

La mariée au bras de son beau-frère, M. Fred Davis, portait une création de satin antique en broché blanc formant traine. Son voile circulaire de tulle illusion était retenu par un bandeau de dentelle serti de perles. Ses bijoux, un collier et boucles d'oreilles de perles cultivées, cadeau du marié et souvenir de famille. Son bouquet se composait d'une cascade de pompons d'oeillets.

Cortège

Mlle Bernice McKale, dame d'honneur, portait une robe princesse d'organza orange avec accessoires d'un ton plus soutenu. Elle tenait une cascade d'oeillets jaunes.

Mlle Lilian Dickson, demoiselle d'honneur portait une robe princesse de chiffon bleu saphir avec accessoires d'un ton plus prononcé. Elle tenait une cascade de pompons roses.

Mlles Debbie Davis et Jackie Cole, nièces de la mariée, servaient de bouquetières et portaient des robes identiques d'organza rose et bleu. Leurs bouquets étaient composés de pompons minlatures blancs.

MM. Jean-Charles Dazé et Peter Power étaient garçons d'honneur.

Mme Charlemagne Dazé, mère du marié, portait une création originale de Paris signée Jacques Griffe, en poult-de-soie bleu paon, un grand chapeau noir en velours crin, une étole de vison saphir piquée de gardenia au corsage.

Réception

A l'issue d'une réception à l'hôtel Eastview où les tables étaient décorées de fleurs et feuilles d'automne, M. et Mme Dazé sont partis en auto pour les villes américaines. Pour voyager, la mariée portait un deux-pièces d'Angora bleu royal création de Paris Guy Laroche, un manteau de même ton en souffié de laine, un chapeau de plumes blanches et des accessoires noirs et des gardenias à l'épaule.

A leur retour les mariés habiteront Ottawa.

NOTRE FEUILLETON

L'ETRANGE HYMÉNÉE

par Magali

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

52 —

—Après tout, c'est sans doute la meilleure solution, conclut-elle en enveloppant sa nouvelle amie de son joli regard, attentif à saisir toutes les nuances les plus subtiles des formes et des physionomies.

Sandra lui plaisait. Elle aimait sa fougue et sa jeunesse et ne s'étonnait pas de la deviner à la fois romanesque et si décidée. Ce mélange d'anachronisme et de modernisme lui rendait sa jolie voisine encore plus sympathique.

Tout en l'aidant à plier ses vêtements dans ses valises, elle lui avait fait quelques recommandations:

—Attention! Ne soyez pas trop cassante avec Thierry ni trop exigeante. Ne vous laissez pas rebuter par son ironie. Il sera surpris de vous voir arriver, mais j'ai la conviction qu'il appréciera votre geste. S'il fait quelque façon pour vous garder auprès de lui, ce sera seulement pour la forme.

—Ne vous tourmentez pas pour moi! assura Sandrine. Je ne me laisse pas éjecter comme ça. Il faudra bien qu'il me garde...

"A moins qu'il n'arrive à me prouver que je suis indésirable, acheva-t-elle, dans une restriction mentale que son orgueil l'empêcha de formuler.

Le "mozo" — le garçon qui l'avait servie et qui attendait devant elle qu'elle s'expliquât — prit le papier que lui tendait sa cliente.

—El Puente del Cantador? C'est au barrage que vous voulez aller?

—Exactement.

Il émit un sifflement et regarda la voiture, puis hocha sa tête ronde.

—C'est que la route est mauvaise. Vous ne pourrez pas arriver jusqu'aux installations.

—Comment y va-t-on?

Le mozo montra ses chaussures.

—A pied.

—C'est à quelle distance?

—Il y a bien cinq à six heures de marche.

—Mais les ouvriers du chantier, comment font-ils?

—Des camions les emmènent.

—Tous les jours?

—Que non! Pas tous les jours. Ils demeurent là-bas. Il y a des baraques pour tout le monde, un restaurant — je veux dire une cantine. Le camion du ravitaillement passe ici deux fois la semaine.

Il regarda le calendrier.

—Il est passé hier. Nous ne le verrons pas avant trois jours.

—Je me débrouillerai, déclara insoucieusement Sandra.

Elle se fit expliquer la direction et alla récupérer sa Jaguar au milieu du cercle d'admirateurs qui se bousculaient à qui mieux mieux, collant aux vitres leurs bouches sales et y laissant des traces douteuses.

—"Fuera"! gronda Sandra, pour la forme. Allez-vous-en! "Bastante"!

Il y eut un piétinement de semelles nues sur la terre dure, des rires et des cris rauques. Mais ils ne s'éloignaient pas, leurs yeux noirs l'observant avec la fixité des oiseaux de nuit. Lorsqu'elle démarra, ils finirent par s'égailler de tous côtés, comme un vol de moineaux effrayés.

A travers la portière, elle leur fit un gentil salut de la main:

—Adios, ninos!...

—Adios, senorita!...

Tout le monde l'appelait "mademoiselle".

"Personne ne se doute que je vais rejoindre mon mari", pensa-t-elle, amusée.

Ce voyage lui allégeait l'esprit. Elle finissait par oublier son marasme et n'écoutait plus ce mémon intérieur qui, depuis quelque temps, lui alourdissait l'âme de tant de haine et de rancoeurs accumulées.

(A suivre)

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, de M. E. Joly de Lotvinière, secrétaire, du capitaine Jean Lajeunesse, aide de camp, sont rentrés à Ottawa, vendredi dans la matinée, de retour de leur visite à Montréal et Québec.

* * *

Réceptions

Mme Jérôme Desmarais, de Richmond, a reçu à la demeure de ses parents à Ottawa, le Dr et Mme Adélard Hurteau, à un shower d'articles de cuisine, en l'honneur de Mlle Nicole Michaud, à l'occasion de son prochain mariage.

* * *

Mlles Lydia Mion et Louise Bélisle ont reçu à un shower de cuisine en l'honneur de Mlle Wanda Tomaszewski, à l'occasion de son mariage le 7 novembre prochain.

* * *

SEC — Cercle Rocheleau

Les membres du cercle Rocheleau de la Société d'étude et de conférences Ottawa-Hull, se sont réunies à la demeure de Mme Léopold Guindon, pour entendre un travail présenté par Mme René Vincent, sur la littérature canadienne. Mlle Adéline Thibault est présidente du cercle Rocheleau.

* * *

Déplacements

Mlles Denise McMartin, Denise Giroux et Olivette Lacroix sont partis ce matin, par avion, pour un séjour de trois semaines à Miami Beach.

* * *

Mlle Monique DesRoches, d'Ottawa, est partie par avion pour un séjour de quelques semaines à Hawaii.

* * *

Visite du Musée des beaux-arts à Montréal

Les membres de l'Association d'Ottawa de la galerie nationale du Canada auront l'occasion de visiter le Musée des beaux-arts, à Montréal, le samedi 14 novembre. Le départ se fera de la galerie nationale, dans un autobus dernier modèle, à 8 heures du matin. La tournée comprend: un arrêt au studio d'Alfred Pellan, un déjeuner au Musée des beaux-arts, la visite de cet édifice sous l'égide du nouveau directeur, M. Evan Turner, une visite de la collection privée de Mme Howard Pillow. Le retour est fixé à 8 h. 15, ce qui permettra aux visiteurs de dîner à Montréal, dans un restaurant de leur choix. Les membres de l'Association ont jusqu'au 2 novembre pour s'inscrire. La visite est réservée à ces derniers seulement.

* * *

Mariage

Le mariage de Mlle Odette Côté, fille de M. et Mme Oliva Côté, à M Keith Smith, fils de Mme Annie Smith, d'Ottawa, a été célébré le samedi 24 octobre, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull. La réception a été offerte à l'hôtel Aylmer. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage à New York.

* * *

Naissance

M. et Mme Jean Forest (Adrienne Laberge) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur 2e enfant, un garçon, Robert, à l'hôpital St-Michel de Buckingham. L'enfant a été baptisé par M. l'abbé Laurent Frappier. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Laberge; porteuse: Mme Jeanne Moreau.

CONVOCATIONS

"The Races of Uganda" sera le sujet d'une conférence illustrée que donnera le Dr Oschinsky au Musée national du Canada mercredi soir prochain, 4 novembre à 8 h. 15. Le Dr Oschinsky est anthropologue somatique au Musée national du Canada et a fait des recherches dans plusieurs parties du monde. Entrée libre.

SPECIAL
Permanente "Coldwawe" complète
Prix rég. 10.50 pour 7.50
Prix rég. 8.50 pour 5.00
3 opératrices à votre service
Mme Rita Lafontaine, propriétaire
Mme Lorette Gérard anciennement du salon Aurea
Mlle Rita Trépanier, anciennement du salon Kates
Salon Lafontaine
344 Donald SH. 5-2810
Stationnement privé

Postez ce coupon qui vous épargnera de l'argent
100 BULBES DE TULIPE
Seulement $1.69
IMPORTES DU DANEMARK
Pour une courte période de temps seulement vous pouvez maintenant obtenir 100 BULBES DE TULIPE, importés du Danemark, pour moins de 2c le bulbe! C'est une offre exceptionnelle de bulbes vivaces, robustes, choisis avec soin de l'assortiment moyen (2½ po. de circonférence) de plantation des réputés jardins du Danemark. Teintes et variétés mélange arc-en-ciel. Ils sont garantis vous donner plusieurs fleurs la première saison, une floraison complète normale, la seconde saison et 5 ans par la suite ou ils seront remplacés gratuitement. N'envoyez pas d'argent. Ne faites qu'envoyer vos nom et adresse aujourd'hui. A leur arrivée, à une période propice de plantation à l'automne, payez le livreur postal le montant de la commande et les frais de contre remboursement. (Inclues le montant plus 40c et nous expédions port payé). Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, retournez dans 10 jours pour remboursement du prix d'achat.
Bonus en plus pour promptitude
5 bulbes hollandais d'ornithogale en plus des 12 muscaris hollandais sont donnés si la commande est postée avant le 10 novembre.
De plus, si certains bulbes ne fleurissent pas à votre satisfaction, ils seront remplacés gratuitement (limite de 5 ans). GRATUITEMENT SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRE, 12 bulbes de muscari hollandais qui fleuriront tôt le printemps avec de jolies fleurs bleues inclus sans frais supplémentaire
☐ 100 tulipes (12 muscaris) $1.69 ☐ 200 tulipes (24 muscaris) $3.25
☐ 500 tulipes (60 muscaris) $7.50
NOM ADRESSE
VILLE ZONE PROVINCE
Dutch Bulb Importers — Dept. RD-454 — Rockwood, Ontario

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord
BUFFET
TEA WAGON
112, rue Rideau

Beauté ... Charme ... Ces trésors, elle doit les chérir et les protéger jalousement. Les créations TULIPE NOIRE aideront à les lui conserver
TULIPE NOIRE DE CHÉNARD

C'est aujourd'hui que vous deviez commencer à prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs, afin d'obtenir un soulagement rapide de la Fatigue Nerveuse —
l'avez-vous fait?
NH59-481

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

GUILD OPTICIANS
Pour les personnes d'âge moyen et plus âgées
LES YEUX D'ANTAN
LES YEUX sont une partie du corps dont le bon fonctionnement peut être contrôlé et conservé grâce à l'efficacité de la science.
• Un examen de la vue fait par un oculiste aide à trouver les premiers symptômes de maladies de la vieillesse, vous donnant ainsi l'occasion de garder votre corps en bon état.
Venez nous voir et nous demander des noms d'oculistes qui pourront vous aider.
ROYAL DIGUER
votre représentant français cher
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
87, RUE SPARKS Téléphone CE. 3-1132

A LA CONQUÊTE DU MONDE

1 - Sous l'impulsion de l'Esprit

d'après les **Actes des Apôtres**

Images de Marie Pignal

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

Bande no 6



1. Les apôtres continuent à suivre les cérémonies du temple, mais ils y apportent l'esprit loyal et fervent de l'Eglise. Voici Pierre et Jean montant le grand escalier qui accède au Parvis des Gentils. Il est trois heures de l'après-midi, les cérémonies ont lieu à 9 heures du matin, à midi, à 3 heures — le ciel brille à travers les portiques de marbre, et répand un air de joie sur ces grandes cours au pavage de mosaïque.

2. Ils arrivent à la Belle Porte, appelée ainsi parce qu'elle était de dimension grandiose couverte d'ornements sculptés et revêtue par endroits d'épaisses lames d'or et de plaques d'argent. Dans ce décor somptueux, de pauvres mendiants étaient groupés, car cette porte était la plus fréquentée. Un homme paralysé et couché sur une natte, voyant venir Pierre et Jean, demande l'aumône d'une voix suppliante.

3. Les apôtres s'arrêtent et Pierre, par un mouvement que l'Esprit-Saint suscite en lui, se penche vers le mendiant et lui dit : "Regardez-nous". L'homme les fixe de ses grands yeux habitués au malheur et à la souffrance. Alors Pierre s'écrie: "Je n'ai ni or ni argent, mais ce que j'ai je te le donne. Au nom de Jésus de Nazareth, lève-toi et marche !" Interdit, l'homme les regarde sans comprendre.

4. Alors Pierre le prend par la main et ce corps raidi devient souple, l'homme se lève, ses pieds s'affermissent, les jointures fonctionnent, l'homme est debout, il marche. Or tout le monde connait à Jérusalem ce pauvre paralytique, car depuis des années il était apporté chaque jour pour mendier à la Belle Porte. Aussi, le voyant marcher, la foule s'amasse avec de bruyantes exclamations.

Gracieuseté de Bélisle Auto Ltée

Les départs inassouvis à l'âge des réacteurs

Sauf erreur, c'est le poète Beaudelaire qui écrivait des "départs inassouvis". Le malheureux n'avait à sa disposition ni les rapides avions réactés du XXe siècle, ni le "Treasure Chest of World Travel" — ce coffre des voyages du monde destiné, justement, à assouvir les départs les plus impérieux — quelle que soit la saison.

Scandinavian Airlines System ne peut rien pour Beaudelaire, mais au touriste moderne elle offre un voyage autour du monde tout organisé, mais qui ne diminue en rien le plaisir de l'initiative personnelle et de l'indépendance.

Le voyageur, comme le promeneur qui choisit d'emprunter telle rue, de traverser tel square quand bon lui semble, dresse lui-même son itinéraire, mais comme le promeneur aussi, puisqu'il doit partir d'un point quelconque, pourquoi ne pas commencer par la ville hospitalière par excellence, Copenhague?

La capitale du Danemark est aussi la capitale de l'Europe du nord. De là, on peut filer sur Rome la ville éternelle, et Athènes qui peut encore en montrer à notre civilisation occidentale, puisqu'elle en est le berceau.

Au Moyen-Orient, il y Le Caire où l'ancien et le nouveau, les caravaniers et les canaliers se mêlent ensemble, où les Pyramides nous rappellent que des peuples ont inventé avant nous la géométrie. On peut y soutenir le regard impénétrable du Sphynx, et scruter comme lui l'horizon des terres où s'est écrite la Bible.

Prochain arrêt: Karachi, un grand port, capitale d'un Pakistan nouveau, bien différente des villes indiennes qui figurent ensuite sur l'itinéraire: Delhi, Benarès, Calcutta, Agra, où s'élève le splendide Taj Mahal.

Après l'Inde, l'Extrême-Orient — Bangkok, Bali, l'Indonésie, Manille, Hong Kong. Puis, en guise de finale, le Japon moderne, traditionnaliste aussi, le Japon des cerisiers qu'on ne coupe pas, des hommes polis, des femmes discrètes, des geishas de Tokyo, des danseurs Kabuki de Kyoto. Le Japon de la montagne Fuji, dont on dit dans l'île nipponne qu'elle connait deux genres de téméraires: ceux qui tentent de l'escalader et ceux qui en reviennent.

Pour ce périple de quarante jours, SAS prévoit un plan budgétaire facile: $235 en paiement initial, le reste réparti en 24 mois.

3e congrès de l'Union des journalistes

MONTREAL (PC)—M. Pierre Lazareff, directeur général du quotidien parisien "France-Soir", sera l'un des conférenciers au troisième congrès de l'Union canadienne des journalistes de langue française. Ce congrès aura lieu cette année à Montréal, les 14 et 15 novembre, sur le thème général: "l'éthique professionnelle et les impératifs du métier".

L'Union, fondée en 1954, groupe actuellement 400 membres.

Le congrès de la mi-novembre réunira quelque 200 participants venant de toutes les parties du Canada français.

L'UCJLF est le seul organisme professionnel des journalistes canadiens-français et compte des représentants de tous les secteurs de l'information: presse écrite, parlée et télévisée, commentateurs de l'actualité, agents de relations publiques et publicitaires.

Conférenciers

Pendant le congrès de la mi-novembre, les participants visiteront le nouvel immeuble du quotidien "La Presse" et seront les hôtes des divers journaux de la métropole.

Le dimanche après-midi, les congressistes pourront entendre M. René Lévesque, commentateur bien connu de la radio et de la télévision.

Au cours de ces assises quatre journalistes, membres de l'UCJLF, prononceront des causeries sur les divers aspects de "l'éthique professionnelle", exposés qui seront ensuite discutés en commissions.

L'UCJLF assure un lien permanent entre les syndicats de journalistes puis entre les journalistes en général. Elle poursuit des fins d'entraide et d'avancement de la profession; elle représente également le journalisme canadien-français sur le plan international et est notamment affiliée à la Fédération internationale des journalistes.

Nouvel exécutif des forestiers des Laurentides

M. Fergus MacLaren, de la compagnie James MacLaren, de Masson, a été élu jeudi soir président de l'Association forestière des Laurentides, à l'issue de l'assemblée générale annuelle de cet organisme, à l'hôtel Chez Henri, à Hull.

Les autres officiers élus sont MM. Aristide Bélanger, d'Ottawa, et Jean Lebleu, i.f., de Hull, chef de district au ministère provincial des Terres et Forêts, tous deux vice-présidents; J.-Adrien Larrivée, i.f., secrétaire-gérant; Jacques Girard, i.f., de Hull, trésorier.

Les conseillers élus sont MM. R. H. Montgomery, de Maniwaki; A. F. Buell, de Hull; B. Irving, de Hull; René Villeneuve, de Hull; E. R. Caldwell, de Braeside, Ontario; Jean Rivard, de Hull; L.-P. L'Ecuyer, de Gatineau, et Martin Haley, de Low.

L'Association compte en outre 28 directeurs. Les présidents honoraires sont MM. Pierre Belley, R. H. Montgomery et Paul Bonhomme.

La mine Hollinger a donné $45,000 pour l'hôpital

TIMMINS (DNC) — Le comité en charge de la campagne de souscription en faveur de l'hôpital Ste-Marie de Timmins, a annoncé que la mine Hollinger a souscrit un montant de $45,000.

Comme on le sait, cette campagne de souscription a pour objectif un montant qui se chiffre par $150,000 qui viendra compléter les $1,845,000 qui serviront à la construction d'une nouvelle aile à l'hôpital.

M. J.-Conrad Lavigne, président du comité, a déclaré que les employés de la mine Hollinger doivent être fiers de leurs employeurs d'une telle générosité envers la souscription. Une lettre de remerciements a été adressée à M. E. A. Perry, gérant de la mine, de la part du comité.

Nouveau service de livraison pour le canton Mountjoy

TIMMINS (DNC) — Le ministère des Postes a fait une importante déclaration à l'effet qu'on a accepté la suggestion de faire la livraison par camion dans le canton de Mountjoy partant de la rue Joseph Ouest, sur la Riverside Drive, rue McChesney, Dalton, et les environs de Sandie Falls et Cooks Lake.

Toutefois, ce nouveau service de livraison ne sera pas en vigueur avant que l'on ait constaté que 50% des boites à lettre sont installées.

On recommande aux gens de ces régions de faire cette installation le plus tôt possible, après quoi ce nouveau service sera en vigueur.

Le bureau de poste local a également obtenu l'autorisation de faire la livraison du courrier par facteur dans Mattagami Heights, partant de la rue Ronald à la rue Joseph inclusivement. Le même service existera dans Melrose Heights comprenant les rues Eyre, Richelieu, Churchill et Jubilee est et ouest.

Quelques parties de la rue Hemlock, Tamarack et l'avenue Rush bénéficieront de ce service.

Encore là, le nouveau service entrera en vigueur aussitôt que l'on aura constaté que 80% des résidants auront fait l'installation de leur boite à lettre.

Le bureau de poste fera parvenir sous peu des feuillets concernant ces améliorations dans la livraison du courrier aux résidants intéressés.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Edgar Chartier font part du prochain mariage de leur fille, Estelle, à M. Jacques Séguin, fils de M. et Mme Ovide Séguin, tous d'Ottawa. La bénédiction nuptiale sera donnée à 10 heures, le samedi 21 novembre, à la basilique Notre-Dame d'Ottawa.

(Photo Champlain Marcil)

Votre horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Les personnes nées sous ce signe connaissent généralement des succès fréquents et semblent destinées à des complications nombreuses, dont quelques-unes très agréables. Elles sont, par goût, opposées aux situations trop claires, trop faciles; il leur faut des obstacles à combattre pour savourer pleinement les satisfactions de la réussite. Elles trouvent leur bonheur dans le conjungo et leurs joies, dans les satisfactions intellectuelles.

Lundi, le 2 novembre 1959.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Journée fructueuse pour le lancement de nouveaux projets. Vous ferez bien, cependant, de demander conseil à des personnes expérimentées. Une attente vous paraît longue.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous devez faire preuve de volonté et de détermination dans une certaine entreprise. Vous pouvez avoir une chance exceptionnelle dans un marché ou un hasard.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous éprouvez aujourd'hui un agrément dont vous n'avez pas l'habitude. Adoptez une attitude plus ferme avec vos partenaires ou associés qui vous causent des ennuis.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous formez des projets de changements ou de voyages qui seront dérangés sous peu. Vos affaires d'argent peuvent s'améliorer, mais vos projets d'envergure demeurent stationnaires.

22 juillet au 21 août (LE LION) Si vous réussissez à régler les difficultés qui se présenteront au début de la journée, le reste ira tout seul. Vous continuez à progresser dans le coeur de la personne aimée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Un changement pourrait se produire sous peu; il semble, cependant, que vous ne serez pas affecté de façon bien définie. Tout s'effectue avec rapidité.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Votre patience pourra être mise à l'épreuve car vous serez en butte à la malveillance et à l'incompréhension. Dans vos affaires intimes, une joie vous est réservée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Toutes les rencontres que vous ferez au cours de la journée ne seront pas avantageuses. Méfiez - vous d'une personne de même sexe animée par la jalousie.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Soyez plus réaliste dans vos activités si vous voulez profiter d'aubaines qui pourraient se présenter. Des tracas d'ordre financier peuvent vous contrarier.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous feriez bien de réformer votre opinion sur quelqu'un envers qui vous n'êtes pas équitable et dont vous n'appréciez pas les mérites.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vos relations avec autrui peuvent être contrariées par diverses circonstances. Tenez-vous, autant que possible, à l'écart des gens aussi nerveux que vous.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une information ou une confidence vous permettra de prendre d'heureuses dispositions pour la conduite d'une affaire personnelle.

magasinez...chez
CAPLAN
G. CAPLAN LTD., rue Rideau

Arrangement floral à l'Association féminine de la f. des sciences

L'Association féminine de la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa, qui groupe les épouses des professeurs de cette faculté, a eu sa première réunion régulière récemment à l'auditorium de la faculté de médecine, rue Nicolas.

Mme E.O. Dodson, responsable du programme, était assistée de Mme Donald Hogarth et de Mme David Baird dans l'organisation de cette réunion.

Pour la plus grande joie des membres et de leurs invitées, une démonstration d'arrangements floraux a été donnée par Mmes Kensaku Maeda et Kenzo Kawakami, toutes deux épouses de membres du personnel de l'ambassade du Japon. Les bouquets qu'elles ont artistiquement composés en expliquant quelques secrets de leur art séculaire étaient magnifiques.

Un film, intitulé "FLORAL ARRANGEMENT", qui démontre la place prépondérante qu'occupent les fleurs dans la vie quotidienne des Japonais, avait précédé cette démonstration.

Un délicieux goûter, préparé par Mme L.-M. Carrier avec le concours de Mmes Bernard Belleau, Jacques Beauchamp, André DesMarais, St. Clair Hayes, Emmett O'Grady et de Mme Ben Lu, a clôturé cette intéressante réunion.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Voyagez par
TRAIN et ÉPARGNEZ
MARDI ET MERCREDI 10 et 11 nov.

BILLETS À PRIX D'AUBAINE EN VOITURE ORDINAIRE

Entre Ottawa et	ALLER-RETOUR	VOUS ÉPARGNEZ
MONTRÉAL.....	$ 4.60	$ 3.30
TORONTO.....	10.55	7.60

Les billets sont valables pour tous les trains — Retour dans les 7 jours

Ces billets à prix d'aubaine sont valables également entre les villes indiquées ci-dessus et les gares situées entre ces endroits, et vice-versa. Exception: Ces taux ne s'appliquent pas entre Montréal, Vaudreuil, St-Eugène et les stations intermédiaires dans les deux directions.

Enfants de 5 ans et de moins de 12 ans, demi-place— moins de 5 ans, gratis. Jusqu'à 150 livres de bagages, transport gratuit.

Profitez également des billets "voiture ordinaire" à prix d'aubaine, départ les 8 et 9 décembre.

CANADIEN PACIFIQUE — CANADIEN NATIONAL

Ottawa!

Jack Snow vous remercie!

pour votre magnifique et enthousiaste présence jeudi et vendredi à l'inauguration de son nouveau magasin, angle des rues Rideau et Mosgrove.

Notre célébration se poursuit la semaine prochaine. Venez encore, venez souvent. Vous serez toujours bienvenu et votre crédit sera toujours bon chez...

les bijoutiers

BIJOUTIERS A CREDIT DE RENOM
JACK SNOW

Angle Rideau et Mosgrove
112, rue Sparks, Ottawa
143, rue Principale, Hull

SEC

M. MARCEL DUBE PARLE DE LA LITTERATURE CANADIENNE

"Ecrire sur les convictions religieuses ou politiques du Canadien français d'aujourd'hui, c'est courir à un échec. Ce sont chez lui des phénomènes devenus trop extérieurs, qu'il pratique beaucoup plus par habitude que conviction et qui ont perdu leur valeur profonde. Pour ma part, ce que je cherche avant tout, c'est l'être enseveli au fond de lui-même, l'être sans voix qui demande la parole mais qui a perdu le sens des mots et du verbe."

M. Marcel Dubé, écrivain et dramaturge montréalais, a tenu ces propos sur la littérature canadienne, à une conférence qu'il donnait au Château Laurier, devant une salle comble, sous les auspices de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull.

M. Dubé a poursuivi en expliquant pourquoi la littérature existentialiste française d'après-guerre avait séduit de jeunes littérateurs canadiens, à savoir parce qu'elle les a rapprochés des réalités de l'existence et remis en contact avec un certain aspect de la vie qu'ils avaient repoussé. "Elle a fait oublier l'obsédante et métaphysique distinction entre le bien et le mal, qui était devenue la préoccupation première de nos esprits et qui souvent paralysaient nos élans créateurs".

Selon M. Dubé, le jeune écrivain actuel exprime Dieu, dans sa quête constante de la vérité, par sa conscience aiguë qu'il a du bien et du mal. Au lieu du Dieu de la vengeance et du châtiment, il cherche maintenant le Dieu de la Miséricorde.

Le conférencier a fait une distinction du régionalisme de terroir, qui en est un de surface, et du régionalisme universel, qui suppose une connaissance plus profonde, plus humanisée des êtres, des choses et des moeurs que l'on veut peindre. Parmi les écrivains qui appartiennent à la deuxième catégorie, M. Dubé cite Mauriac, Giona Stendhal, Bazin, Tolstoï, Gorki, Tchékov.

Dans le cadre de la littérature canadienne, M. Dubé prétend que la poésie est le genre littéraire le plus pratiqué au Canada français, et que cela est normal, au sein d'une littérature qui se cherche encore. Quant au roman, il a vraiment pris corps au lendemain de la crise de 1930, avec "Au pied de la pente douce", "Bonheur d'occasion" et le "Survenant".

Problème de la langue

Le théâtre est de tous les genres, le plus pauvre, car il est la victime de la langue parlée. Pour l'auteur dramatique, et M. Dubé en sait quelque chose, le langage demeure la pire embûche, car il traduit ce qu'il voit et entend d'abord et se sert de ses observations quotidiennes pour créer.

A cet effet, le jeune dramaturge a donné comme exemple qu'aucun directeur de théâtre n'aurait accepter de présenter sa pièce "Un simple soldat" en public, si ses personnages avaient parlé dans la pièce comme ils parlent dans la vie. Sur ce point, M. Dubé a terminé en ajoutant que de plus en plus, avec le temps, l'auteur dramatique devra épurer le langage, "transposer davantage, de façon à fabriquer une langue théâtrale qui puisse se parler avec simplicité et être d'une certaine manière, une imitation de ce qu'il y a à sauver du langage populaire".

La salle du Ladies Café était remplie à craquer pour cette première conférence publique de la saison de la Société d'étude et de conférences. Tellement qu'il fallut ajouter des dizaines de sièges, à ceux déjà placés.

Mme Lucien Arsenault, présidente, a souhaité la bienvenue au début de la soirée, et a invité M. Marcel Ouimet, directeur de la radiodiffusion française, à présenter le conférencier. Il fut remercié par le R.P. Bernard Julien, o.m.i., professeur de littérature française à l'Université d'Ottawa.

Scouts d'Ottawa au congrès de la - Fédé à Joliette

Six chefs scouts du diocèse d'Ottawa assisteront à la prochaine assemblée générale de la Fédération des scouts catholiques du Canada, à Joliette, les 7 et 8 novembre prochain.

M. Paul McNicoll, commissaire diocésain, sera accompagné de MM. Paul Matte, commissaire adjoint; Roland Thérien, commissaire diocésain à la branche des éclaireurs; Richard Leclerc et Heinrich Schonenbach, tous deux scoutmestres diocésains et de Wilfrid Lafrenière, assistant du commissaire adjoint, secteur de Hawkesbury.

La saison des camps d'été s'est terminée sans incident regrettable. Toutefois, à cause du grand usage qui se fait de chaloupes et autres embarcations, on a décidé de rédiger un règlement spécial concernant l'usage, par les garçons, de toute embarcation. On a chargé le commissaire diocésain adjoint, Paul Matte, de rédiger ce nouveau règlement.



1) Mlle Dorothy Crawford et Mme Leah Fahey au Honey Dew n'ont pas reconnu Mlle Bijou démasquée.



2) M. Morris d'El Morocco discute avec la fille mystère laquelle il n'a pu identifier une fois démasquée.



3) Mme Maurice Couture de la pharmacie Gillan sert la fille mystère sans la reconnaître.

LA FILLE MYSTÈRE N'A PU ÊTRE RECONNUE

Mlle Bijou, la fille mystère de $1,000 de Jack Snow, a fait, non masquée, plusieurs réapparitions jeudi aux magasins et établissements où elle avait auparavant apparu, munie de son masque, et personne n'a pu la reconnaître.

Mercredi elle fut servie au restaurant Honey Dew, rue Sparks, par Mlle Dorothy Crawford, gérante adjointe, domiciliée au 385, rue Main, à Ottawa est, ainsi que par Mme Leah Fahey, première serveuse au 1172, avenue Carling; mais quand elle retourna jeudi, aucun des employés du restaurant ne put l'identifier comme étant la fille mystère de $1,000 de Jack Snow.

De même, Mlle Bijou retourna non masquée à la pharmacie Gillan, angle Sparks et Metcalfe où elle fit un achat, et fut servie par Mme Maurice Couture du 899, boul. St-Laurent, à Ottawa, et qui l'avait déjà servie quand elle portait son masque. Là encore elle bénéficia de l'incognito.

Elle alla également au restaurant El Morocco où elle fit une demande d'emploi. Elle parla au gérant, M. Morris Helal, demeurant au 371, rue Lafontaine à Eastview. Là aussi elle avait fait plusieurs apparitions masquées, mais elle ne fut toutefois pas reconnue.

Mlle Bijou continuera à faire de pareilles visites, non masquée, jusqu'à samedi ou jusqu'à sa capture.

La personne qui l'identifiera devra dire: "Vous êtes la fille mystère de $1,000 de Jack Snow" et pourra ainsi se mériter $500 comptant de la part de Jack Snow.

Si cette phrase est dite correctement et si la personne possède à ce moment-là une copie des journaux "Citizen", "Journal" ou "Le Droit" contenant une annonce de Jack Snow, elle se verra remettre un autre $500 en argent liquide offert par les bijoutiers Jack Snow.

BIJOUTIERS A CREDIT DE RENOM
JACK SNOW

Angle Rideau et Mosgrove
112, rue Sparks, Ottawa

Radio Théâtre Musique

Programmes à la Radio

(Voir les horaires du Poste CKCH dans le Guide de T.V.)

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-Journal
Nouvelles sportives
6.10—Intermède
6.15—La langue bien pendue
6.30—Quand l'opéra se donne des airs
7.00—Chronique canadienne
7.30—Concert
8.25—Radio-Journal
8.30—La revue de la semaine
9.00—Radio-hockey:
10.30—Musique de danse
10.50—Radio-Journal
Chronique sportive
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—Sports
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Nouvelles
7.10—Radio Weekend
8.00—Nouvelles
8.05—Radio Weekend
9.00—Nouvelles
9.05—Radio Weekend
10.00—Nouvelles
10.05—Radio Weekend
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Brian Browne Trio
11.00—Nouvelles
11.05—Big Juke Box
11.30—Sports final
11.35—On the Town
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Nouvelles RA
7.10—Showbill
7.30—Music Room
8.00—Nouvelles
8.05—Music Hall
8.29—Nouvelles
8.30—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Limelight
9.30—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—The Music Hall
10.29—Nouvelles
10.32—Music Hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30—Nouvelle

CBU-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Météo
6.15—Sports et sommaire
6.30—This week at the U.N.
6.45—Stu Davis
7.00—Drama in Sound
7.30—CBC Light Concert orchestra
8.25—Nouvelles
8.30—Hockey N.H.L.
10.30—Nouvelles
10.35—N.Y. Philharmonic Orchestra
12.00—Bandstand
12.55—Nouvelles

DIMANCHE

CBF (690 Kc)
8.00—Radio-Journal
8.05—Louanges
8.30—Missa est
9.00—Radio-Journal
9.06—L'heure du concerto
10.00—Université radiophonique internationale
11.00—Musique de chambre
11.30—Bonjour dimanche
12.00—Le monde parle au Canada
12.30—Jardins plantureux
12.45—Nos artistes invités
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—Intermède
1.15—Regards sur le Canada français
1.30—Petit concert
2.00—Claves et maracas
2.30—Images du Canada
3.00—Concert populaire
4.00—Par un beau dimanche
5.00—Panorama du jazz
5.30—Présence du chrétien
6.00—Radio-Journal
Chronique sportive
6.10—Intermède
6.15—La violette double doublera
6.30—Match interclub
7.00—Nouveautés dramatiques
7.30—Tour de chant
8.00—Théâtre français
9.00—Disque et discussions
10.15—Propos
10.00—Radio-Journal
10.30—Récital
11.00—Nuances
11.30—Nuances
Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles
7.00—Nouvelles
7.35—Morning Melodies
7.55—Nouvelles
8.00—Back to God Hour
8.30—Nouvelles
8.45—Radio Sunday School
9.00—Nouvelles
9.05—Sunny Spot
9.30—Nouvelles
9.32—Sunny Spot
10.00—Messe au collège St-Patrice
11.00—Nouvelles
11.02—The Hymnary
12.00—Nouvelles
12.05—Perry Como
12.30—Valley Notebook
12.45—Sports Special
1.00—Nouvelles
1.15—Thinking It Over
1.30—Guy Lombardo
2.00—Sunday Limelight
2.30—Our Lady of Perpetual Help
3.00—Nouvelles
3.05—Hockey: S. S. Marie à Hull-Ottawa
5.30—Nouvelles
5.32—Family Theatre
6.00—Nouvelles
6.05—Sports Extra
6.10—Here's Health
6.20—Silver and Crystal
6.30—Nouvelles
6.35—Silver and Crystal
6.55—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Orange Radio Hour
7.20—Silver and Crystal
7.30—St Andrews Church
8.30—Nouvelles
8.32—Guest Conductor
9.00—Lutheran Hour
9.30—Nouvleles
9.32—Sunday Pop Concert
10.00—Nouvelles
10.05—Sunday Pop Concert
10.29—Nouvelles
10.30—Hour of Decision
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.15—Lean Back and Listen
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30—Nouvelles
1.00, 2.00, 3.00, 4.00
5.00—Nouvelles
6.00—Nouvelles
6.05—Open House

CKOT-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Sunday Serenade
6.55—Nouvelles
7.00—Salvation Army
7.30—Hour of St. Francis
7.45—Vistas of Israël
8.00—Back to the Bible Hour
9.00—Nouvelles
9.05—Metropolitan Tabernacle
9.30—Hymns of Hope
10.00—1st Church of Christ Scientist
10.15—Spiritual Awakening
10.30—Voice of Phophecy
11.01—St. John's Ang. Church
12.00—Nouvelles
12.05—Sports
12.15—Reporter's Notebook
12.20—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill Show
1.55—Nouvelles
2.05—N.F.L. Football
4.30—Church of the Air
5.00—Chuckoo Clock House
5.30—Radio Weekend
6.00—Nouvelles
6.05—Sports
6.10—Radio Week-end
7.00—Nouvelles
7.05—Radio Week-end
8.00—Nouvelles
8.05—Radio Week-end
9.00—Nouvelles
9.05—Radio Week-end
9.30—Stardust
10.00—Nouvelles
10.05—Radio Week-end
10.30—Nouvelles
10.40—Sportsline
10.45—Radio Week-end
11.00—Nouvelles
11.05—Music to Dream by
11.30—Sports
11.35—Music to Dream By
12.00—Nouvelles
12.05—Music to Dream by
1.00—Nouvelle

CBO-OTTAWA
8.00—Nouvelles
8.05—Sports et météo
8.10—Organ Music
8.30—Audition
9.00—Nouvelles
9.05—Température
9.10—Post Mark UK
10.00—Nouvelles
10.04—Neighbourly News and Weather
10.30—Recital
11.00—Musique de chambre
11.30—Matinee Highlight
12.00—Nouvelles BBC
12.15—Ontario Sportsman
12.30—Harmony Harbour
12.51—Time Signal
1.00—Children's Magazine
2.00—Nouvelles
2.03—Capital Report
2.30—Religious Period
3.00—T.S.O. Pops Concert
4.00—Nouvelles
4.03—Carl Tapscott
4.30—Critically Speaking
5.00—Project '60
5.30—BBC Transcript
6.00—Eric Wild's Orchestra
6.30—News
6.35—Flash Back
6.42—Température
6.45—In Reply
7.00—Vancouver Symphony Orchestra
8.00—CBC Stage
9.00—Talent Show
9.30—My Word
10.00—Nouvelles nationales
10.10—Weekend Review
10.30—Sunday Choral
11.00—International Concert
12.00—Nouvelles

LUNDI

CBF (690 Kc)
7.00—Radio-Journal
7.05—Prière du matin
7.20—Météo et musique
7.30—Radio-Journal
7.35—A la bonne heure
7.55—Chronique sportive
8.00—Radio-Journal
8.05—A la bonne heure
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.33—Paris chante et danse
9.55—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie
10.30—Un homme et son péché
10.45—Visage de l'amour
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—2 et 2 font 4
12.30—Réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—CKCH présente
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Musique
3.00—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec
4.30—Musique
4.45—Metro-magazine
5.30—Variétés
5.45—Sur nos ondes
5.55—Intermède

CKOT-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill Show
12.30—Information autour du monde
12.40—Sports
12.45—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill Show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill Show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
5.05—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
560 Kilocycles
6.00—Hal Botham show
6.30—Nouvleles
7.00—informations
7.05—Hal Botham show
7.15—Hammond Organ Program
7.35—Météo
7.40—Hal Botham show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Hal Botham show
8.30—Nouvelles
8.35—Hal Botham show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.30—Nouvelles
9.45—What's Best for Boby
9.50—Who Am I?
10.00—Nouvelles
10.05—Worth Knowing
10.10—Les Lye
10.30—Nouvelles
10.45—Billy O'Connor
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—50 a Day
1.20—Bobbin' Along
1.30—Football forecast à Montréal
4.30—Football post mortem
4.45—I Give Away
4.50—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Let's Get Personal
5.10—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
9.15—Music in the Morning
9.45—Now I Ask You
10.15—Kindergarten of the Air
10.30—Nouvelles
10.33—Lift Up Your Heart
10.42—Morning Commentary — local
10.55—For Consumers
11.00—Ontario School Broadcast
11.30—Music in Black and White
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Much Ado about music
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Tommy Hunter
1.45—John Drainie
2.00—Nouvelles et T-can Matinee
3.00—Variety Hour
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Tempo local
5.00—Nouvelles
5.05—Tempo

La semaine artistique



Le rideau se lève...

Par Edgard DEMERS

L'Orchestre philharmonique d'Ottawa, à qui la semaine du 2 au 7 novembre est consacrée dans la capitale, lance une campagne pour recueillir $45,000. du grand public de la région

Lors d'une réception-réunion organisée par le président et le bureau de direction de l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, au Country Club, à l'intention des représentants de la presse, de la radio et de la télévision, ainsi que les directeurs de comités spéciaux de cet organisme, le très hon. D. C. Abbott, juge de la Cour suprême du Canada et président de la campagne de souscription de l'Orchestre, a annoncé que dès le 2 novembre les membres de son comité commenceraient à recueillir du grand public les $45,000 nécessaires au succès de la Philharmonique pour la saison 1959-1960. Cette campagne, lancée deux semaines avant le premier concert donné par les musiciens de Thomas Mayer, coïncide avec la Semaine de l'Orchestre philharmonique proclamée par le bureau des commissaires de la ville.

C'est la première fois que la Philharmonique s'adresse au grand public pour lui venir en aide. En ces cinq dernières années, par exemple, les revenus supplémentaires provenaient de deux sources principales: la Fête du printemps et une liste de noms de citoyens et de firmes en vues.

Si le bureau de direction de la Philharmonique a décidé, cette année, de lancer une campagne publique, c'est à cause de la grande importance qu'a pris notre orchestre dans la vie des gens de la capitale. Une preuve de cette importance s'avère du fait que tous les 2,350 billets de saison pour les sept concerts de la série sont déjà vendus.

Mais comme la vente des billets ne représente que 25% du budget de la Philharmonique, il faut trouver la balance ailleurs. Il y a une subvention du Conseil des arts, la Fête du printemps, les gens en vue et maintenant le grand public pour doter Ottawa d'un orchestre digne de la capitale du Canada.

Le budget élevé de la Philharmonique s'explique par le fait que cette saison le nombre des musiciens engagés en permanence est passé de 37 à 51. Cette augmentation était obligatoire si l'on voulait améliorer le rendement de l'ensemble du maestro Thomas Mayer.

Le très hon. D. C. Abbott est persuadé que le grand public comprendra es exigences coûteuses nécessaires pour établir un bon orchestre et se montrera généreux.

Au cours de la Semaine de la Philharmonique, cinq concerts publics seront donnés par l'Orchestre dans divers endroits de la ville. Ces concerts ont pour but de faire entendre de la musique symphonique à un grand nombre de personnes de différents milieux.

Le premier de ces concerts sera donné, lundi, de 12 h. 30 à 1 h. 30, à l'hôtel de ville d'Ottawa. A cette occasion, Son honneur le maire George H. Nelms adressera la parole.

Mercredi, le 4 novembre, de 12 h. 30 à 1 h. 30, concert dans le hall d'entrée du parlement.

Jeudi, le 5 novembre, à 5 heures, concert sur le réseau trans-canadien de radio.

Vendredi, le 6 novembre, à 8 heures, concert dans la rotonde de l'Université d'Ottawa.

Au cours de cette réception-réunion, il a été révélé que deux grands concerts supplémentaires sont projetés en fin de saison. L'Orchestre philharmonique se produirait donc 9 au lieu de 7 fois au Capitol. En plus, il y aura des concerts pour les jeunes et probablement une visite à Hull.

Le premier concert régulier de la Philharmonique aura lieu le 16 novembre prochain.

Le Grand Opera à Lachute

Le Grand Opera d'Ottawa a quitté la capitale à midi pour se rendre à Lachute où la troupe de Bramwell H. Bailey donnera, sous l'égide du Club Lions de cette ville, "La Traviata", de Verdi, à l'occasion du 25e anniversaire de fondation de ce club social. Plus de 70 personnes participeront à ce spectacle.

Les principaux interprètes de "La Traviata" seront encore Matilda Lazarowich, Robert Haydon, Pierre Emmanuel Collin et Paulette Costello. Un orchestre de 20 musiciens, dont l'accompagnatrice régulière, Mlle Gabrielle Larose, sera dirigé par M. Bailey.

Le rideau se lèvera à Lachute à 8 h. 15.

DE CECI ET DE CELA

Samedi après-midi... A 2 h. 30, à l'école secondaire Nepean, le **Classical Ballet d'Ottawa** se produit pour la première fois dans la capitale cette saison. Au programme: "Chopiniana", le pas de deux de "Casse-noisette" et "The Fairy Doll"... **A 4 heures**, au Château Laurier, l'**Ottawa Music Club** présente en récital conjoint: la jeune violoniste Marguerite Forget, la pianiste Mary Cornish et les chanteurs Mona Harrison, Joseph DuGuay et Jack Cook, du Vocal Art Trio...

Comparutions à Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — Leo Calaghan, de Vinton, Qué., a été trouvé coupable devant le juge Avila Labelle d'avoir conduit sous l'influence de la boisson. Il a été condamné à une amende de $100 et les frais, ou à passer 8 jours en prison. Son permis lui a été retiré pour 3 mois.

Gordon Gravelle, 345, rue Lacasse, Eastview, Ont., a été pour sa part condamné à une amende de $50 et les frais pour avoir conduit de façon dangereuse. Il avait été appréhendé par l'agent Raymond Bowie, de la SPQ, qui a conduit l'enquête.

Michel Dusseault inaugure la saison JMC

Les Jeunesses musicales inaugureront, le vendredi 6 novembre, leur nouvelle saison par un récital du jeune pianiste canadien Michel DusseauH.

A peine âgé de 16 ans, ce brillant élève du Conservatoire de musique de la province de Québec fut à plusieurs reprises le soliste invité aux Matinées symphoniques de Montréal, sous la direction de Wilfrid Pelletier. Il fut aussi la vedette du film "Jeunesses musicales", tourné par Claude Jutras, de l'Office national du film.

Né à Thetford Mines, il fut élevé dans une ambiance musicale à souhait, sa mère étant professeur de piano. Il travaille actuellement avec Yvonne Hubert, du Conservatoire, et depuis quelques étés, au camp musical JMC, avec Frans Brouw, Victor Bouchard et René Morrisset.

En plus d'un récital de qualité, c'est donc un exemple éloquent que proposera aux Jeunesses musicales d'Ottawa, vendredi prochain, ce jeune virtuose appelé à une éblouissante carrière.

On sait que pour faire face à un accroissement considérable de leur jeune public dont le nombre a doublé depuis l'année dernière, les Jeunesses musicales donneront leur série de concerts cette année à l'Ecole technique d'Ottawa. C'est Gilles Lefebvre, directeur national des JMC, qui commentera ce récital.

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "Loving You" (2) — "Seminole" (1) — Ouvre à 7.00.
BRITANNIA — "10 Seconds to Hell" (?). "Cast a Long Shadow" (?) Ouvre 7.00.
CAPITOL — "Blue Denim" (2) 1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.30 - 9.30. Dern. repr. 9.00.
CARTIER — "At War with the Army" (1) 12.55 - 3.51 - 6.49 - 9.47. "Golden Age of Comedy" (2) 2.34 - 5.32 - 8.30. Dern. 8.30.
CENTRE — "Hey Boy! Hey Girl!" (1) 12.00 - 3.25 - 6.55 - 10.20. "The Journey" (2R) 1.20 - 4.45 - 8.15. Dern. 8.15.
CINEMA DE PARIS — "La révolte des gladiateurs" (2) 6.35 - 9.47. "L'Héritier de Zorro" (1) 8.23.
ELGIN — "They Came to Cordura" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.10 - 7.20 - 9.35.
LITTLE ELGIN — "Room at the Top" (3) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. repr. 9.25.
ELMDALE — "The Mummy" (2). "Curse of the Undead" (2).
FRANCAIS — "Slim Carter" (1) 12.45 - 4.45 - 8.54. "The Thing that Couldn't Die" (2) 2.15 - 6.15 - 10.20. "Gunmen from Laredo" (2R) 3.35 - 7.35. CKCH — IGA - Club juvénile - 10.00 a.m.
LAURIER — "Picnic" (2) 1.00 - 5.12 - 9.09. "Mon Grand" (2) 3.32 - 7.29.
LINDEN — "Clipped Wing" (2) 2.55 7.20. "Public Pigeon no 1" (2) 4.15 - 8.45. "Up in World" (1) 1.10 - 5.35 - 10.05. Dern. 7.00.
MAYFAIR — "Woman Obsessed" (2R) "Battle Hymn" (1).
NELSON — "The Mummy" (2). "Curse of the Undead" (2). Ouvre 1.00.
REGENT — "The Nun's Story" (1) 12.55 - 3.39 - 6.20 - 9.01. Dern. 8.50.
RIALTO — "Dance with me Henry" (2) 2.25 - 6.10 - 9.55. "Jail Busters" (2) 1.15 - 5.00 - 8.45. "Bohemian Girl" (2) 3.45 - 7.30.
RIDEAU — "Ten Seconds to Hell" (2) 1.00 - 4.00 7.05 - 10.15. "Cast a long shadow" (2) 12.00 - 2.30 - 5.40 - 8.50.
STAR-TOP — "Jet Attack" (1). "Suicide Battalion" (1). Ouvre 7.30.
SOMERSET — "Imitation of Life" (?) 1.05 - 5.30 - 9.50. "Love in the Afternoon" (?) 3.20 - 7.50.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
3 succès loufoques
"PUBLIC PIGEON no 1"
Red Skelton
"UP IN THE WORLD"
Norman Wisdom
"CLIPPED WINGS"
Bowery Boys

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
Deux films effarants
"WEREWOLF"
et
"THE MAD MAGICIAN"

Bingo de journal
11A
KINSMEN
NUMEROS D'AUJOURD'HUI
B 3 I 21
N 43
SURVEILLEZ LE JOURNAL POUR NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE
Jack Norris, président
Ralph Maddock, co-président

Le Club Lions d'Ottawa
SOIREE MONSTRE
JEUDI, 12 NOVEMBRE au COLISEE

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
DEUXIEME SEMAINE!
Cinémascope et couleurs
"LA REVOLTE DES GLADIATEURS"
Georges Marchal - Giana Maria Canale
"L'HERITIER DE ZORRO"
Walter Chiari - Michèle Philippe
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12 h. 30 (midi): autres jours: ouverture des portes à 6 h.

DRIVE-INS
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs
Elvis Presley et Rock Hudson
dans
"LOVING YOU"
et
"SEMINOLE"
BASELINE RD
PRESCOTT H.W. PHONE PA. 2-2653

Pervers! Vicieux! Sensationnel! — POUR ADULTES
THE BROTHERS KARAMAZOV
YUL BRYNNER
MARIA SCHELL - CLAIRE BLOOM
THE LAST OF THE FAST GUNS
JOCK MAHONEY
GILBERT ROLAND
LINDA CRISTAL
EDUARD FRANZ
LORNE GREENE
CARL BENTON REID
COLOR
A DALHOUSIE STREET
Français
Lundi et mardi seulement!
Plus! Nouvelle offre Foto-Nite $3,000!
Aujourd'hui: "Thing That Could'nt Die" "Gunmen From Laredo • "Slim Carter"

CARTIER
Air Conditioned
Cinéma le plus populaire à Hull, présentant des
SPECTACLES SPECIAUX DU DIMANCHE
Sans interruption, de 12.30 (midi) à 12.30 (minuit)
Ce dimanche-ci jusqu'à mardi
"THE ANGRY HILLS"
Bob Mitchum - Elizabeth Mueller
et
"FOXIEST GIRL IN PARIS"
Martine Carol - Michel Picoli
Aujourd'hui dernier jour
"AT WAR WITH THE ARMY"
et "GOLDEN AGE OF COMEDY"

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
A l'affiche lundi
Tout en couleurs
Alan Ladd,
Stewart Granger
"HELL BELOW ZERO" et "GUN GLORY"

OFFRE SPECIALE!
VERRERIE
Les clients qui désirent compléter leur ensemble de verrerie Aladdin peuvent le faire en se rendant à l'AUTO-SKY mercredi et jeudi soir.

A l'affiche ce soir jusqu'à mardi
31 octobre au 3 novembre
En couleurs
"THE BLACK PIRATE"
Anthony Dexter — Barbara Roth
— 2e Film excitant —
"TOMAHAWK TRAIL"
Chuck Connor — Susan Cumming
En plus, sujets courts
LAURIER
SALLE CLIMATISEE
et les actualités

Lundi!... Aux deux théâtres!!
Un des rares films interdits en France
TAMANGO
CURT JURGENS · DOROTHY DANDRIDGE
TECHNICOLOR
A CRY FROM THE STREETS!
MAX BYGRAVES
DANA WILSON
Rideau BRITANNIA DRIVE-IN
— DERNIER JOUR AUX DEUX THEATRES —
"10 SECONDS TO HELL" • "CAST A LONG SHADOW"

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
DEUXIEME SEMAINE
La bouleversante histoire des esclaves que César tuait pour son plaisir
GEORGES MARCHAL
dans
LA RÉVOLTE DES GLADIATEURS
avec
GIANNA-MARIA CANALE
ETTORE MANNI · MARIA CRUZ
EN COULEURS CINEMASCOPE
SELECTION ALAN DAVEY
Ce film dépasse en grandiose
LES ESCLAVES DE CARTHAGE
EGALEMENT A L'AFFICHE
NUL N'ÉCHAPPAIT AU SIGNE FATIDIQUE
WALTER CHIARI
MICHÈLE PHILIPPE
L'HÉRITIER DE ZORRO
SELECTION ALAN DAVEY
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12 h. 30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6 heures.

Les gagnants doivent nous aviser avant 10 h. du soir le jour de la publication
IL EST ENCORE TEMPS DE JOUER CETTE PARTIE
ACHETEZ vos CARTES MAINTENANT
$1500.00
REMPLISSEZ UNE CARTE
BINGO de JOURNAL KINSMEN No 11 A

RECAPITULATION DES NUMEROS APPELES JUSQU'A SAMEDI, 31 OCTOBRE 1959

B	I	N	G	O
3	17	33	46	62
4	19	35	48	66
8	20	36	49	68
9	21	38	51	70
11	22	41	52	71
13	27	43	54	72
14	29	44	56	73
			58	

Toutes les entrées doivent être faites avant 10 h. p.m. le jour de la publication
IL EST ENCORE TEMPS DE PARTICIPER A CETTE PARTIE!
PROCUREZ-VOUS UNE CARTE AUJOURD'HUI MEME!
NE MANQUEZ PAS NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE
Endroits où acheter vos cartes de BINGO en dehors de la ville: ALEXANDRIA, Restaurant Watson; ALFRED: Armand Levac Restaurant; ARNPRIOR: Rhams Barber Shop, Epicerie R. Leclaire; CARDINAL: Mme H. Harper; CHESTERVILLE: Epicerie Labre; COBDEN: Magasin Red & White; CARLETON PLACE: Black's Service Station, Gordon's Confectionnery, Ernie Foote; GLOUCESTER: Park Grocery, Goth Ave; ELMOND, Ont.: Giles; HAWKESBURY: Restaurant Esquire; HEARST, Ont.: Lena Gillory; KEMPTVILLE: Restaurant Crawford; MERRICKVILLE: Merkley Pool Room; MAXVILLE: Magasin IGA Quail; ORLEANS: Restaurant J. L. Gravel; PLANTAGENET: Restaurant H. Carrière; PRESCOTT: Club Kinsmen de Prescott, Jim's Taxi, Law's Smoke Shop, The Gift Shop; RENFREW: Poste d'essence Shell Cedardale, Bowlodrome, Cleary's Cigar Store, Pharmacie Russell; SMITHS FALLS: Durant's; STITTSVILLE: IGA Bradley; VANKLEEK HILL: Davey's Drug Store; THURSO, P.Q.: M. D. St-Jacques, Cinema Capitol; SMITHS FALLS: Eileen's Coffee Shop; WINCHESTER: Restaurant Harry Flora; BROCKVILLE: Miss B. Simpson.
RECETTES AU PROFIT DES OEUVRES SOCIALES DES KINSMEN
JACK NORRIS, PRESIDENT — RALPH MADDOCK, CO-PRESIDENT

DES DEUX OREILLES
• Entendre des deux côtés: SOLUTION IDEALE pour le dur d'oreilles.
• Correction complète. Il entend DEUX FOIS MIEUX, en employant ses deux oreilles; les mots sont distincts, les sons aisément localisés, les distances mieux jugées...
• Les Lunettes Auditives MAICO et d'autres appareils de cette Cie, donnent l'AUDITION STEREOPHONIQUE.
M. Pelletier vous le prouvera
SERVICE AUDITIF MAICO D'OTTAWA
250 Besserer — Tel. CE. 6-1221

Interprètes de talent au Théâtre de Poche d'Ottawa

Huguette White, Gilbert Chénier et Rhéal Guèvremont reprendront les rôles créés au théâtre par Suzanne Flon, Fernand Gravey et André Roussin

C'est définitif! La comédie "La petite hutte", d'André Roussin, première production du Théâtre de Poche d'Ottawa, prendra l'affiche du plus grand des petits théâtre de la région — il y a 85 sièges — vers la fin de novembre. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. Jacques Paris, administrateur de cette nouvelle entreprise. M Paris a également révéle les noms des comédiens engagés par le metteur en scène Edgard Demers pour défendre l'amusant et piquant texte d'André Roussin.

Pour reprendre les rôles créés par Suzanne Flon, Fernand Gravey et André Roussin, Edgard Demers a retenu les services de trois comédiens de talent, soit Huguette White, Gilbert Chénier et Rhéal Guèvremont. C'es trois interprètes de marque camperont donc respectivement la jolie et frivole Suzanne, son logicien de mari Philippe et Henri, l'impatient ami de la famille.

HUGUETTE WHITE

En ces dernières années, Huguette Beaucaire-White est devenue l'une des personnes les plus en évidence au théâtre amateur anglais dans la capitale. Elle a prêté son talent à plusieurs douzaines de pièces en tant que comédienne, maquilleuse, décoratrice, accessoriste, costumière, scriptgirl et tout dernièrement en tant que metteur en scène.

Mais de tous ses métiers au théâtre, c'est surtout en tant que comédienne qu'elle a percé. Qui ne se souvient pas de son interprétation de Gigi (rôle pour lequel elle mérita un premier prix d'interprétation au Festival dramatique régional de Belleville) dans la pièce du même nom? Ou encore de son jeu dans "Teach Me How To Cry", "The Crucible", "The Chalk Garden" et "Dark of the Moon" pour ne nommer que ces pièces dans lesquelles elle tenait les premiers rôles au Little Theatre.

Chose étrange, Huguette White n'a jamais joué au théâtre français. Si on lui demande pourquoi, cette jolie brunette aux yeux pétillants répond simplement: "Il y a deux raisons. D'abord, j'ai toujours été très occupée au théâtre anglais, puis, personne ne m'a offert, avant ces jours derniers, un rôle aussi splendide que Suzanne dans La petite hutte."

Les débuts d'Huguette White au théâtre français seront sans doute l'un des points d'intérêt de la première production du Théâtre de Poche de la rue Somerset-Ouest.

GILBERT CHENIER

Interprète rêvé de Molière, Gilbert Chénier a brillé avec les Dévots de la Rampe dans des productions comme "Le malade imaginaire" (il mérita un premier prix d'interprétation au Festival dramatique régional de Peterborough pour son Orgon. "L'Avare" et "Tartuffe". Il a également été remarqué dans des pièces modernes comme "Le don d'Adèle" et "Chambre 110", de Jacques Bobet. Il créa, en mai dernier, le rôle de James O'Brien dans cette pièce canadienne.

Outre ces activités à la scène, Gilbert Chénier est une personnalité radiophonique. Son personnage de Bébert, à CKCH, est maintenant légendaire.

En plus, ce talentueux comédien a joué au cinéma. Il a tourné avec l'Office national du film.

Ce sera la seconde fois que Gilbert Chénier joue sous la direction d'Edgard Demers. En 1954, il avait tenu un des rôles importants dans la comédie "Les jours heureux".

RHEAL GUEVREMONT

Jeune premier par excellence, Rhéal Guèvremont a tenu cet emploi avec autant de bonheur à la scène, à la radio et à la télévision. Au théâtre, il a tenu chez les Dévots de la Rampe les rôles de jeunes premiers dans les comédies de Molière. Tout comme pour Gilbert Chénier, M. Guèvremont a été applaudi dans "Le don d'Aldèle" et "Chambre 110".

A la radio, l'an dernier, ce jeune comédien a participé à toutes les émissions dramatiques du "Théâtre populaire" de CKCH. Il y a tenu, faut-il le dire, une variété inconcevable de personnages.

Dans "La petite hutte", Rhéal Guèvremont est l'ami de la famille. C'est dire qu'il passe du jeune premier à l'homme du monde.

Un 4e personnage

La distribution de la comédie d'André Roussin comprend un 4e personnage, soit un sauvage au physique d'un Adonis. Le metteur en scène n'a pas encore fixé son choix. Il le fera d'ici la fin de semaine.

C'est alors que la date exacte de spectacle sera annoncée. Un blanc de commande passera en ces pages dans l'édition du 3 novembre.



LES BALADINS A "MUSIC-HALL" — Le populaire quatuor les Baladins, formé par, de gauche à droite, Pierre Dufault, Yves Beauparlant, Jacques Laberge et Gaston Lebel, passera, dimanche soir, à la télémission "Music-Hall" dans le cadre du Concours de la chanson canadienne. "Music-Hall" passe à CBOFT, les dimanches, à 8 heures.

(Photo Champlain Marcil)

Hélène Baillargeon enseigne le français aux Anglais à la TV

MONTREAL (PC) — Des photos, des pantomimes et une marionnette servent, dans une émission de télévision, à enseigner le français aux enfants d'âge pré-scolaire.

L'émission quotidienne de 15 minutes, "Chez Hélène", a débuté cette semaine sur le réseau transcontinental. Le programme vient de Montréal et met en vedette Hélène Baillargeon qui donne des cours de conversation française aux jeunes enfants de langue anglaise.

Une des artistes canadiennes-françaises les mieux connues, Mme Baillargeon ne prononce pas un seul mot d'anglais pendant l'émission mais fait comprendre la signification des mots qu'elle prononce aux moyens d'images et de pantomime. Une jeune fille, un jeune garçon et la marionnette ont commencé la série sans connaître un seul mot de français.

La série utilise le système Tan Gau, qui est mis en pratique à l'heure actuelle dans les écoles publiques de Oakville, Ont. Selon cette méthode le processus de l'instruction est divisé en deux phases — la compréhension et l'expression.

Le conseiller de la série, Raymond Duplantie, dit que la première phase est comme une période d'incubation pendant laquelle l'oreille de l'auditeur s'habitue à de nouveaux sons alors que les yeux voient la signification décrite en des illustrations très vivantes. L'esprit est entraîné à saisir des modes de conversation et des unités de pensée plutôt que des mots isolés.

La méthode

Du fait que cette méthode insiste sur la compréhension et qu'on ne demande pas à l'enfant de ce système disent que l'expression suit naturellement et assez rapidement à mesure que l'oreille devient habituée à la conversation du professeur. On évite ainsi les mauvaises habitudes de prononciation car l'élève ne parle pas tant qu'il n'a pas complètement appris la consonnance de la langue.

"L'intelligence d'un enfant à une capacité spéciale pour apprendre les langues," explique le Dr Wilder Penfield, neurochirurgien montréais de réputation internationale, "mais c'est une capacité qui diminue rapidement avec les années."

Vedette chevronnée

Mme Baillargeon chante et joue la comédie à la radio depuis 1943 et à la télévision depuis 1952. Avec Alan Mills elle a enregistré plus de 40 disques de folklore canadien-français et acadien. Elle est née à Saint-Martin de la Beauce, Qué.

Les réalisateurs de l'émission sont Jacques Faure et Mervyn Rosenzveig. Les textes sont de Marie Brewer et les illustrations sont dues au pinceau d'Hubert Blais. C'est Edmundo Chiodini qui fait les décors.

Première du film "30"

Le dernier film de Jack Webb, qui traite de journalisme et donc a le titre "—30—", symbole que l'article est fini, aura sa première dans 14 villes américaines d'ici deux semaines. Webb sera de la partie. Il voyage accompagné de sa jolie épouse Jackie Loughery, une ex-Miss Amérique.

Première de la pièce "Heidi"

La première de trois pièces pour enfants à être présentées au cours de la présente saison sera donnée, samedi après-midi, à 2 h. 30, au Little Theatre de la rue King Edward. La pièce à prendre l'affiche s'intitule "Heidi".

Par la suite, cette oeuvre sera reprise à Fisher Park, les 7 et 14 novembre, ainsi qu'au Glebe, le 21 novembre. Les principaux interprètes seront Paul Morel et sa fille Trudi dans le rôle-titre.

En plus, il y aura en vedette une chèvre. Cette bête a été recrutée chez un fermier de la région.

La mise en scène de "Heidi" a été signée par Faith Ward, professeur d'art dramatique au Little Theatre. Dorothy Ewens est responsable des décors.

Outre "Heidi", les enfants de langue anglaise de la région pourront voir d'ici le mois de mai "L'île au Trésor" et "La belle au bois dormant".

Mgr Fulton Sheen au congrès d'Esterel

MONTREAL — Les cinq conférenciers au congrès de spiritualité qui se déroule en fin de semaine au Manoir d'Esterel, près de Ste-Marguerite-du-Lac-Masson, à l'intention des journalistes masculins et féminins de la presse, de la radio et de la télévision de langue française de Montréal, seront Son Exc. Mgr Fulton J. Sheen, évêque auxiliaire à New York, les RR. PP. Henri-M. Dallaire, o.p., et Jacques Cousineau, s.j., tous deux théologiens professeurs à l'Université de Montréal, ainsi que M. Roger Mathieu, journaliste et président de la Confédération des Travailleurs catholiques du Canada, et M. Jean Lemoyne, écrivain attaché à la section française de l'Office national du film.

S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, visitera pour sa part les congressistes dimanche midi et prononcera une courte allocution.



MICHAEL RABIN, le jeune et brillant violoniste qui doit ouvrir la série des Concerts Tremblay le mardi 3 novembre, au Capitol, offrira le programme qui suit:

Sonate en si bémol, no 10	Mozart
Sonate, Opus 13	Fauré
Poème	Chausson
La capricieuse	Elgar
Zapateado	Sarasate
Tzigane (Rapsodie de concert)	Ravel

La série, qui comporte sept concerts, nous fera entendre au cours de la saison la Symphonie nationale de Washington, le prestigieux pianiste Rudolf Serkin, Leontyne Price-soprano, Nicolai Gedda, ténor du Metropolitan, la Chorale de Robert Shaw et son orchestre dans la Messe en si mineur, de Bach, et Grant Johannesen, pianiste.

THE ORPHEUS SOCIETY
PRESENTE
FINIAN'S RAINBOW
CHANTS:
"Old Devil Moon",
"How Are Things in Glocca Morra",
"Look to the Rainbow", "If This Isn't Love"
Ecole Secondaire Technique — 1er au 5 décembre
— POUR BILLETS —
signalez PA. 9-1933 entre 7 et 10 p.m.
ou postez le coupon ci-dessous
LES MEILLEURES PLACES SONT VENDUES RAPIDEMENT
Dates: Mardi 1 ☐, Mercredi 2 ☐, Jeudi 3 ☐, Vendredi 4 ☐, Samedi 5 ☐
Balcon ☐ Orchestre ☐
$1.50 ☐ $2.00 ☐ $2.50 ☐
Nombre de billets ____ No de téléphone ____
Nom ____
Adresse ____
Veuillez, s'il vous plait,
inclure une enveloppe affranchie à votre nom, et envoyez au:
GERANT DES BILLETS DE L'ORPHEUS,
Case postale 340,
Bureau de poste de la rue Besserer,
Ottawa, Ont.

L'UNION NATIONALE
au micro
Dimanche soir
6 h. 15 CKCH
LUCIEN TREMBLAY



CONCOURS du "DROIT"
IL NE RESTE QUE 2 SEMAINES
ETUDIANTS...et...ETUDIANTES
PROFESSEURS ... et ... INSTITUTRICES
Redoublez d'efforts pour gagner
Un VOYAGE en EUROPE
A BORD D'UN AVION DU SAS
CONCOURS DU "DROIT", 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — Tél.: CE. 6-7431



LIBRAIRIE DUSSAULT
170, RUE RIDEAU

AUX AMATEURS DE THEATRE

nous offrons notre vaste choix de:

- ENDISQUEMENTS des chefs-d'oeuvre de la scène par les meilleurs acteurs, en version complète ou abrégée.
- TEXTES des pièces de théâtre classique ou moderne, depuis les éditions de poche jusqu'aux éditions de luxe.
- OUVRAGES SUR LE THEATRE: histoire, esprit, technique, signés des plus grands noms.



DICTIONNAIRES HARRAP:
Edition Standard, 2 vol.
Français-anglais $14.00
Anglais-français $20.00
Edition "Shorter"
Français-anglais $4.50
Anglais-français $5.25
En un seul volume $9.25
Edition "Concise" $4.25
Edition de poche $2.00
DICTIONNAIRES CASSELL
En un seul volume:
Edition complète $5.50
Edition abrégée $2.00

LES OUTILS DU TRADUCTEUR
Librairie Dussault
170, Rideau, Ottawa

La voie maritime du Saint-Laurent

Rien ne dispense un Canadien de lire le nouveau livre de l'honorable Lionel Chevrier, la Voie maritime du Saint-Laurent, *qui vient de paraître à Montréal au Cercle du livre de France.*

L'ouvrage enchâsse les renseignements recueillis au cours d'une trentaine d'années. En 1928, à titre de secrétaire de la chambre de commerce de Cornwall, M. Chevrier étudiait déjà de près le projet de la canalisation du Grand Fleuve. Elu député à la Chambre des communes, 7 ans plus tard, il acquit plus d'autorité pour en évaluer et pour en prôner la réalisation. Ministre fédéral des Transports de 1945 à 1954, il s'employa efficacement à faire entreprendre les travaux. Le projet prit corps. M. Chevrier devint président de la société de la Couronne qui se chargea de la besogne, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

L'ouvrage se distribue sur dix chapitres. L'auteur y aborde successivement les points suivants: les avantages de la canalisation du Saint-Laurent en fonction du trafic maritime; l'historique des diverses propositions mises de l'avant, à partir de Dollier de Casson, pour relier l'océan aux Grands lacs; jusqu'où l'aménagement hydro-électrique de l'artère fluviale promettait d'alimenter en houille blanche les régions riveraines; les initiatives et les pourparlers qui amenèrent les Etats-Unis à se joindre au Canada pour mener à terme la gigantesque entreprise; la marche générale des travaux; le sort des populations touchées par l'expropriation de cent milles carrés de territoire; les péripéties de la bataille des péages; l'incidence de la voie maritime sur l'économie canadienne et américaine; ce que réserve l'avenir, maintenant que l'océan pénètre jusqu'au coeur de l'Amérique du Nord. L'ouvrage se complète d'un index détaillé, s'ornant aussi de cartes et d'illustrations.

Ecrit dans un style précis mais jamais trop technique, agrémenté de souvenirs autobiographiques d'où l'humour n'est pas exclu, cet historique d'une entreprise aussi complexe a la fluidité d'un conte d'aventures.

Rappelons que le Cercle du livre de France offre ici la version française de l'ouvrage dont M. Chevrier a rédigé le texte original en anglais. Je ne sais qui a eu l'honneur d'opérer cette transposition, ou cette "transsubstantiation" comme disait Claudel, mais, chose certaine, l'allure de la phrase est d'une parfaite aisance.

Les bénéfices éventuels de la vente de ce livre qui restera, pendant quelques décennies au moins, l'ouvrage classique en la matière, seront versés, à parts égales, à la Corvée du cardinal à Montréal et à la Croix-Rouge canadienne à Ottawa. Pourquoi ce geste de charité? "Ayant obtenu les renseignements que j'ai utilisés dans ce livre alors que j'étais représentant de la Couronne, dit l'auteur dans la préface, j'ai estimé que je ne devais pas tirer profit de ce livre."

Avec son amabilité coutumière, l'honorable Lionel Chevrier nous donne ainsi des leçons de méthode documentaire, d'histoire, de géographie économique et de désintéressement.

Jean-Marc POLIQUIN

L'Auvergnat qui avait le don d'admirer

Un écrivain sérieux, qui fuyait le bruit parisien et ses fausses renommées, HENRI POURRAT, d'Ambert en Auvergne, est mort le 17 juillet dernier, aussi silencieusement qu'il avait vécu. Que voulez-vous? Il n'a pas décrit le désespoir où se roule l'âme dite contemporaine, ni raconté des intrigues qu'on dit vraies parce qu'elles sont sales, ni peint la vacuité de la vie où versent les écrivains réputés. Comment, vraiment, atteindrait-il la notoriété?

Oui, il y avait une fois un Auvergnat — dira-t-on dans quelque temps, quand les gens seront un peu moins fous, — un Auvergnat qui aimait passionnément son Auvergne, dans ses coutumes, ses traditions, ses légendes, la façon de parler de ses habitants, sa terre surtout, ses collines, ses montagnes, ses villes nichées au fond des cuvettes ou perchées sur quelque arête. Cet homme était profondément chrétien, simplement chrétien, avec une foi d'enfant, celle que demande le Livre: "Si vous ne devenez comme de petits enfants, vous ne serez pas de la famille de Dieu". Cette foi ne l'empêchait pas de détecter un certain fonds païen toujours renaissant chez les pauvres de ses récits. Mais, délibérément, la paix, une grande paix descendait sur tous, même sur les brigands cachés dans les recoins de ses cavernes.

Un homme qui aimait passionnément raconter des histoires. IL Y AVAIT UNE FOIS.. Que de contes commencent par ces mots qui nous relancent, jeunes ou vieux, dans le rêve! LE TRESOR DES CONTES vaudra devant la postérité par ce style lent, poétique, simple, très simple, qui s'arrête aux détails drôles de la vie ou de la nature, indice d'une âme qui jouit de tout et garde éternellement le don d'admirer. Don sans cesse en éveil. Le secret d'Henri Pourrat est de ne se répéter jamais et, dans les récits où il y a tant de naïveté, de ne pas tomber dans le ridicule.

L'oeuvre maîtresse reste GASPARD DES MONTAGNES. Quel joyeux luron que ce Gaspard! Les farces un peu grosses ne manquent pas, mais comme c'est gentiment dit et comme c'est vrai! Et la vieille paysanne rusée et matoise qui coupe son récit au moment où l'intérêt est au plus haut, c'est encore Henri Pourrat qui se moque doucement de nous. GASPARD DES MONTAGNES, c'est le type du paysan auvergnat; c'est, mutatis mutandis, l'épopée de l'Auvergne, comme MIREILLE est celle de la Provence. (On sait d'ailleurs que Mistral fut le grand maître de Pourrat).

A côté des "farces et gentillesses" de Gaspard, Henri Pourrat s'est fait l'historien de la paysannerie. L'HOMME A LA BECHE est une autre épopée en l'honneur de tous les frères qui, depuis les temps reculés jusqu'à nos jours, aussi bien dans le Moyen-Age européen que dans la Russie des Koulacks, ont travaillé la terre. On peut discuter peut-être ses vains regrets devant l'envahissement de la technique, mais on ne peut nier son profond amour du paysan et qu'il l'a compris. "La menace contre l'homme" n'est pas illusoire.

Henri Pourrat a naturellement raconté la vie des saints de son pays, des SAINTS DE FRANCE, DES SAINTS PATRONS. Naturellement encore, il devait écrire une vie du ministre de France qui a le plus aimé la terre: SULLY.

Il s'est même fait philosophe dans SOUS LE POMMIER et LE SAGE ET SON DEMON, mais c'était pour trouver les rapports de l'homme avec la grande vie naturelle et sainte, avec la santé, la force et la lumière".

C'est bien parce qu'il a deviné Dieu à travers la nature avec une spontanéité et une sincérité ingénue, parce qu'il a regardé les hommes ses frères avec bonté et malice, qu'on sort de ses innombrables ouvrages, (1) comme le disait Robert Kemp, "les poumons frais, la peau nette et le sang rafraichi".

Paul Gay, ptre, c.s.sp.

(1) "Cette oeuvre dont on ne saurait trop conseiller la lecture ne donne lieu à aucune réserve morale: elle est toujours parfaitement saine, le réalisme du détail n'a rien qui puisse choquer ou faire du mal. La plupart des livres d'Henri Pourrat sont faits pour tous, c'est surtout affaire de goût". (LIVRES ET LECTURES, septembre 1953, page 342)

Chez Casterman

Les différentes collections réalisées par les Editions Casterman s'enrichissent, cette année, d'un nombre impressionnant de nouveautés, que je ne saurais assez recommander pour vos enfants.

Inaugurée l'an dernier, la série "PLAISIR DES CONTES" offre, sous une présentation prestigieuse, des textes sélectionnés de grands auteurs contemporains, présentés dans un grand format, sur très beau papier et illustrés par des artistes de grande classe. Signalons les trois nouveautés:

BRAS-DE FER, par Henri Bosco; Illustrations de Romain Simon.

LE PRE AUX OURS, par Joseph Peyré; Illustrations de M.-A. Rouilly-Le Chevallier.

MOUSTIQUE ET BARBE-BLEUE, par Paul Guth; Illustrations de Alain Grée.

(Albums grand format, 40 pages, illustrées en couleurs, sous reliure plastifiée, également illustrée en couleurs.)

Dans la collection des "ENCYCLOPEDIES CASTERMAN", un bel album intitulé:

CURIOSITES DU MONDE ANIMAL, Texte de Marcelle Vérité; Aquarelles de Elisabeth Ivanowsky.

C'est un fascinant tour du monde, à la découverte d'animaux dont l'existence même est ignorée de beaucoup.

(Album grand format, 48 pages abondamment illustrées en couleurs. Couverture plastifiée, également illustrée en couleurs.)

Pour commémorer le centenaire de la mort du Curé d'Ars, Michel de Saint-Pierre a écrit à l'intention des jeunes:

LA BELLE HISTOIRE DU CURE D'ARS; Illustrations de Michel Gérard.

(Collection "TERRE PROMISE", grand format, 48 pages, 10 planches en couleurs, nombreuses ilustrations en noir. Sous couverture illustrée en couleurs, cartonnée et plastifiée.)

De création toute récente, la collection "FARANDOLE" a déjà conquis un très large public international: des traductions ont paru tant en Suède qu'en Amérique, en Espagne, en Angleterre et au Danemark. Destinée aux enfants qui commencent à lire, elle est constituée par un texte simple et amusant, illustré à chaque page d'une image en couleurs. Voici trois nouveautés:

MARTINE A LA MONTAGNE, par Gilbert Delahaye; Aquarelles de Marcel Marlier.

LE LAPIN SUR LE TOIT, par Robert Marsia et Gilbert Delahaye, aquarelles de Robert Marsia.

LES BRUITS DU MATIN, Texte et aquarelles de Alain Grée.

(Format 8" x 10", 24 pages, couverture cartonnée, illustrée en couleurs, laquée et lavable.)

TINTIN poursuit, lui aussi, sa carrière internationale. Après les éditions allemande, anglaise, espagnole et américaine, cette collection est en voie de réalisation pour la Suède, le Portugal et le Brésil. Signalons deux réimpressions impatiemment attendues:

LE SECRET DE LA LICORNE.
LE TRESOR DE RACKHAM LE ROUGE.

Sous une présentation attrayante, la collection "MISTRAL" offre aux jeunes des textes sélectionnés. Viennent paraître dans cette collection:

LA TEMPETE DE NEIGE, par Alexandre Pouchkine.

L'HOMME A L'OREILLE CASSEE, par Edmont About.

(Format 5.5" x 9.5", sous couverture plastifiée, illustrée en couleurs.)

LE RAMEAU VERT est la colection de l'aventure, Aux 32 titres précédemment parus, viennent s'ajouter:

MISSION DANS L'ARCTIQUE, par Douglas Castle.

LES QUATRE AS ET LE PICASSO, par Georges Chaulet.

(Volumes illustrés, Format 5" x 9.5", 140 à 272 pages, Cartonnage de luxe enveloppé d'une jaquette en couleurs plastifiée.)

Encore une fois, nous ne saurions trop assurer les parents que dans ces collections des Editions Casterman, ils trouveront tout ce qu'il faut pour la formation du coeur de leurs enfants et surtout — ce qui manque dans nombre de productions américaines — pour la formation du goût.

Paul GAY, ptre, c.s.sp.

Mme Saint-René Taillandier

On ne peut que regretter que Mme Saint-René Taillandier ait disparu sans qu'un public distrait ait mesuré sa perte et aussi qu'un nombre trop restreint d'hommes et de femmes d'une culture et d'un discernement élevés lui témoignent leur admiration.

Orpheline de père, Madeleine Chevrillon avait passé son enfance avec ses frères chez son oncle, le philosophe Taine au sujet duquel elle écrivit plus tard un livre charmant "Mon Oncle Taine". Elle poursuivit ensuite ses études au couvent de Saint-Germain-en-Laye puis épousa un de nos diplomates, le plus difficile sur son point d'honneur, M. Saint-René Taillandier. Préparée à cette noble tâche par son entourage familial, elle fut à Munich, à Beyrouth, à Tanger et à Lisbonne, la compagne vigilante de ses occupations. Revenue à Paris, son foyer devint tout naturellement le centre d'une élite dont l'action touchait aux intérêts de la France. Amis assidus et fidèles, on y retrouvait entre autres Camille Barrère, le général Weygand, le comte d'Haussonville et Paul Bourget ainsi que ces pionniers du "Maroc français", l'ambassadeur et Mme Saint-Aulaire. On a dit de Mme Saint-René qu'elle aurait pu être au XVIIe siècle une autre Mme de Sévigné. Son "salon littéraire" eut grande réputation. Cette expression légèrement snob de nos jours ne doit être comprise, en ce qui concerne le caractère d'intimité des échanges qu'abritait le foyer de Mme Saint-René que dans son acception la plus délicate: un centre rayonnant où la pensée masculine et le discernement féminin se stimulaient l'un l'autre.

Son goût de l'Histoire, qui lui faisait saisir à leur source même l'espérance et la pensée des hommes qui l'on écrite lui a permis de publier plusieurs livres: **Madame de Maintenon, Henri IV avant la Messe, la Princesse des Ursins.** Elle allait toujours droit aux documents de première main, ne se laissait jamais aller à sa seule intuition et ses assertions étaient solidement étayées et contrôlées par les faits.

En 1943, un cruel accident cloua Mme Saint-René à son fauteuil mais elle garda la phosphorescence qui l'enveloppait comme d'une émanation. Elle écrivit alors des exposés pour la radio et des articlees pour différentes revues. A partir de quatre heures, tous les jours, elle continua à recevoir. De jeunes intellectuels en plein essor venaient puiser aux sources de cet esprit sans défaillance.

Réduite à l'immobilité physique, elle a quand même joué un rôle d'animatrice auprès d'un grand nombre d'écrivains aujourd'hui en renom.

La musique spatiale

Bien avant l'apparition de la musique dite "concrète" ou "électronique", un musicien génial **Edgard Varèse** prévoyait ces nouvelles techniques et demandait des instruments nouveaux. Dès 1923, dans son oeuvre **"Intégrales"** ou dans **"Arcanes"** (1927), le compositeur franco-américain déplaçait des masses sonores dans l'espace et les mettait en mouvement à des vitesses différentes. Le terme "musique spatiale" est né avec lui. Et ce n'est que beaucoup plus tard qu'on lui donna l'occasion de créer directement sur bandes magnétiques trois intercalations pour son oeuvre **Déserts.** Pour la première fois un ensemble instrumental et l'électronique s'épaulaient, sans se confondre, dans une expression commune. En 1958, Edgard Varèse donna sa première oeuvre (Poème Electronique) entièrement réalisée par le moyen de l'électronique. Le grand architecte Le Corbusier avait exigé sa collaboration avant d'accepter la responsabilité du fameux pavillon Philips à l'Exposition de Bruxelles.

C'est ce musicien éminent, aujourd'hui considéré comme l'un des génies de notre époque, que LIBERTE 59 nous présente. Et fait remarquable, ce numéro 5 de LIBERTE 58 est le premier périodique ou ouvrage entièrement consacré à Edgard Varèse. C'est la première synthèse d'Edgard Varèse. Et ce numéro est fait totalement par des compositeurs ou poètes canadiens. Monsieur Edgard Varèse a bien voulu offrir en inédit, comme témoignage de son approbation, le texte d'une conférence qu'il donnait à l'Université de Princeton le 4 septembre dernier.

En plus de ce texte majeur, nous y trouvons des articles de Serge Garant, François Morel, Jean Vallerand, Gilles Tremblay, Marcel Blouin et des hommages poétiques de Yves Préfontaine et Fernand Ouellette. Dans la deuxième partie du numéro sont publiés les témoignages des compositeurs et critiques canadiens: Violet Archer, Claude Gingras, Otto Joachim, Eric McClean et Eldon Rathburn. Une esquisse de biographie, la liste des oeuvres et disques et la première bibliographie complètent ce numéro. Une photographie du musicien et une page de son oeuvre **Déserts** sont reproduites en hors-textes.

Dans la partie des chroniques, signalons une longue étude de Maurice Blain sur l'oeuvre de Anne Hébert intitulée "Anne Hébert ou le risque de vivre", ainsi que des articles de Bernard Lagacé sur Wanda Landawska et de Jacques Godbout sur la peinture.

REVISION RECLAMEE

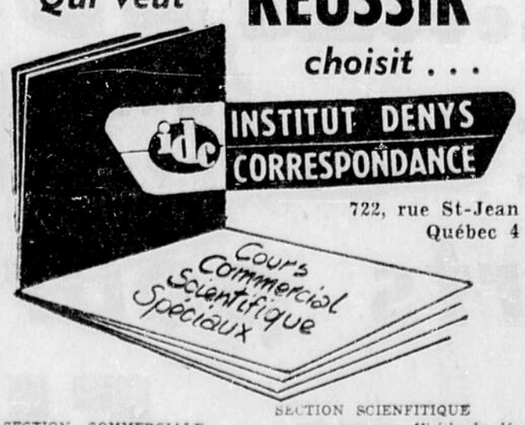
TORONTO (PC) — Frank E. Watson, président de la commission d'éducation de North York, a recommandé à Toronto une réforme radicale du système scolaire ontarien en usage depuis 14 ans.

Il a déclaré devant l'association des principaux d'écoles qu'il importe de décrire de nouveau la 13e année comme la première d'un cours de quatre ans en arts et en sciences, méritant la même reconnaissance que les cours de médecine, d'art dentaire, et autres cours universitaires.

L'alternative serait, selon M. Watson, d'abolir complètement la 13e année du cours scolaire et d'obliger tous les diplômés à suivre un cours universitaire complet.

"En Ontario, a dit M. Watson, nous possédons le plus long système d'éducation publique en Amérique du Nord."

Qui veut REUSSIR choisit . . .



722, rue St-Jean
Québec 4

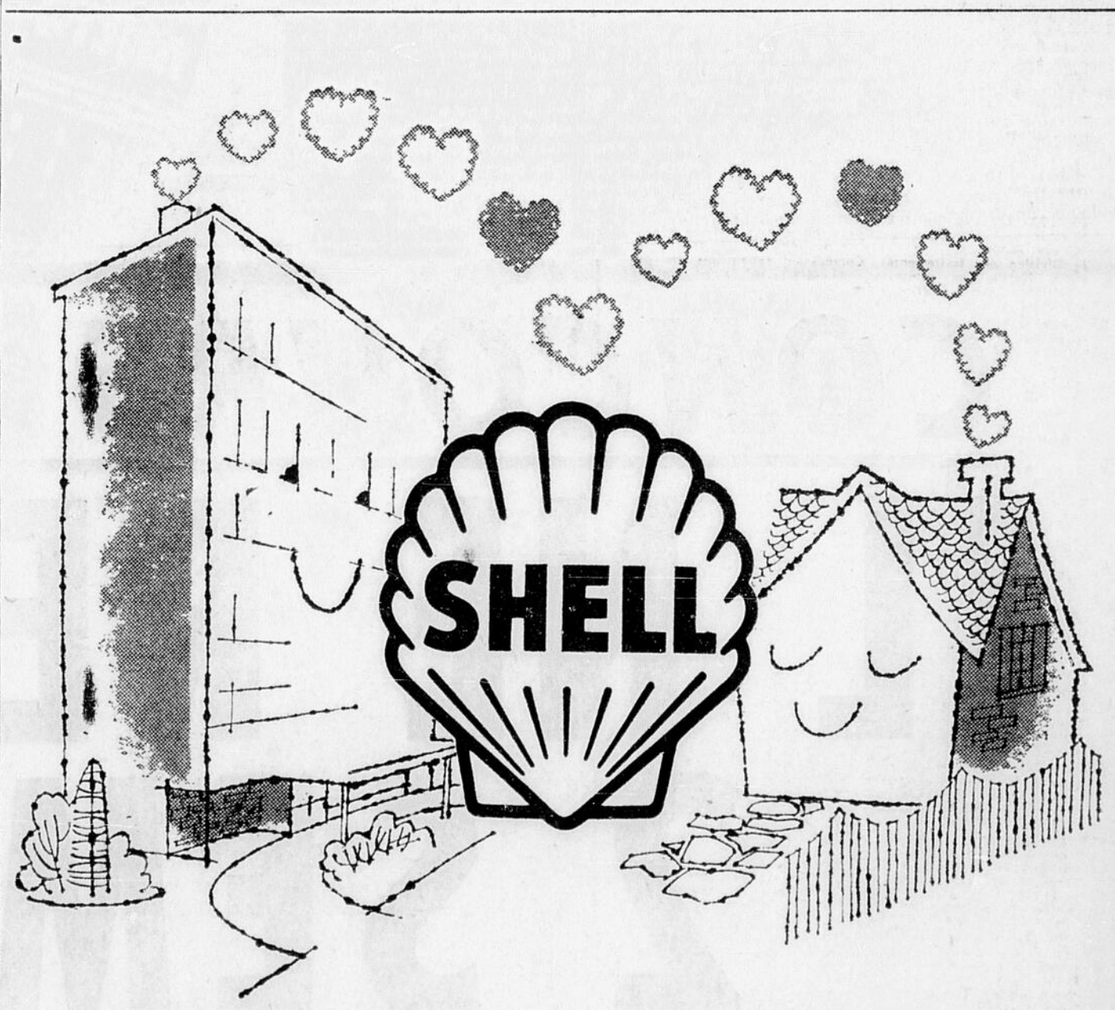
SECTION COMMERCIALE
- ☐ Commercial complet
- ☐ Comptabilité supérieure
- ☐ Sténo-dactylo
- ☐ 8e et 9e commerciale
- ☐ VENTE
- ☐ GERANCE DE BUREAU
- ☐ NOTRE FAMEUX COURS DE CONVERSATION ANGLAISE (avec disques et devoirs)

SECTION SCIENFITIQUE
avec examens officiels du département de l'Instruction publique
- ☐ 12e (garçons et filles) A.B
- ☐ 10e et 11e (garçons et filles) A-B-C
- ☐ 11e pour aspirantes gardes-malades
- ☐ 8e et 9e pré-scientifique
- ☐ Préparatoire à l'école technique
- ☐ CHIMIE théorique et PRATIQUE avec équipement de LABORATOIRE

Je désirerais recevoir des renseignements sur le cours mentionné ci-haut

NOM ..... Age .....
ADRESSE .....
Cité ..... a/s de .....

LD-17-10



Shell réchauffe le coeur des maisons!

Votre maison sera confortable tout l'hiver! L'huile à chauffage Shell vous apporte un confort absolu, sans ennuis . . . au moment voulu! Et vous n'aurez plus à craindre de manquer d'huile: le service de remplissage automatique Shell vous met à l'abri des oublis et l'huile Shell ne vous coûte pas plus cher.

Veillez à ce que vos dépenses d'huile soient faites à bon escient l'hiver prochain—l'huile à chauffage Shell vous donnera le confort et vous évitera tous ennuis. Renseignez-vous sur nos facilités de paiement qui vous permettent de régler en 10 mois vos factures d'huile.

SHELL
HUILES À CHAUFFAGE

L'huile à chauffage Shell donne la chaleur-éclair

Les E.-U. responsables de l'absence du Canada

Par Gérard MORIN

C'est probablement la faute des Etats-Unis si le Canada ne fait pas encore partie de l'Organisation des Etats américains", autrefois "l'Union panaméricaine". Et cela date des jours d'avant le traité de Westminster, alors que Washington considérait le Canada comme une colonie anglaise.

Voilà l'impression nette que l'on peut tirer d'un chapitre du livre de M. Marcel Roussin, qui sera en vente lundi: "Le Canada et le système interaméricain", sorti des presses vendredi. M. Marcel Roussin, professeur à l'Universté d'Ottawa, spécialiste des questions interaméricaines, a bien voulu accorder quelques minutes au représentant de notre journal au sujet de son livre qui révèle des choses assez sensationnelles au sujet des relations entre le Canada et les républiques américaines depuis les jours de Roosevelt et Mackenzie King.

M. Roussin révèle, à même des documents inédits, que M. Mackenzie King était pafaitement favorable à ce que le Canada rallie l'Union panaméricaine à l'invitation de Roosevelt et des Etats de l'Amérique du sud, mais, à la dernière minute, les Etats-Unis sont revenus à leurs vieilles conceptions d'avant le traité de Westminster, et ont traité le Canada comme une colonie britannique non encore digne de siéger à côté des républiques américaines.

Et il semble que ni King ni St-Laurent aient jamais pardonné cette gaffe aux Etats-Unis.

Voilà peut-être pourquoi notre pays ne fait pas encore partie de la nouvelle "Organisation des Etats américains". On sait que le nom a été modifié en 1948, pour permettre que le Canada soit admis, même s'il n'était pas une république.

C'est cette frustation canadienne que M. Roussin tente d'éclaircir avec assez de détails dans son livre de 300 pages, dont un long chapitre sur la position historique du Canada depuis 1910, date depuis laquelle on attend la participation du Canada. Les armes du Canada sont en place depuis 1910 à l'édifice de l'organisation des nations américaines, attendant notre adhésion...

Parce que M. Roussin s'occupe intensément du problème des relations interaméricaines depuis nombre d'années, il a déniché des papiers qui n'ont pas encore été publies, specialement des communications entre Mackenzie King et les Etats-Unis, au sujet de notre adhésion, que l'ancien premier ministre libéral avait souhaiOn sait que depuis toujours les



MARCEL ROUSSIN

tée, au groupe panaméricain républiques latines souhaitent voir le Canada se joindre à elles.

Et si les invitations n'ont pas été directes à Ottawa en faveur de la participation canadienne aux conférences panaméricaines, c'est que l'on avait peur de l'intervention américaine ou d'un refus du Canada. C'est pour cela que l'on pouvait dire aux Communes que l'on n'avait pas été invité... C'est qu'en 1928 Washington avait peur d'inviter « une conférence un pays sous la domination britannique. Et trop longtemps, explique le professeur Roussin, les Etats-Unis ont conservé cette attitude qu'ils doivent regretter maintenant, et ils en ont donné des preuves à maintes reprises, mais il semble que la capitale canadienne en a été frustrée pour longtemps, sous Mackenzie King et St-Laurent.

M. Roussin explique que sous M. Sidney Smith, le ministre des Affaires extérieures jusqu'à sa mort, le 17 mars dernier, la situation s'améliorait, par suite de son voyage en Amérique du Sud. Il reste des espoirs que bientôt Ottawa décidera que notre pays va faire partie de l'Organisation des Etats américains, où il serait tellement bienvenu.

"Le Canada et le système interaméricain", des éditions de l'Université d'Ottawa, est de lecture absolument captivante. On sait que M. Roussin (D.Ph.) a fondé et dirigé l'Institut interaméricain, à l'Université d'Ottawa, et qu'il a étudié et voyagé beaucoup en Amérique du Sud. Il a assisté à des conférences comme invité spécial, dont celle de Caracas, en 1954.

Femme de Gloucester accusée d'avoir mis le feu à sa maison

Une célibataire de 67 ans, Martha Christopher, de la municipalité de Gloucester, dans la banlieue sud, subira son procès sous une accusation de crime d'incendie. Elle est accusée d'avoir mis le feu à sa maison de ferme de deux étages, le 29 septembre. Deux jours plus tard, elle réclamait $2,000 d'assurance. La date du procès n'a pas encore été fixée. Elle est en liberté sur parole.



EXECUTIF DES INSTITUTEURS — Les élections annuelles de l'Unité pédagogique régionale no 1 d'Ottawa ont eu lieu vendredi, au cours du quatrième congrès annuel de l'unité, à la salle académique de l'Université d'Ottawa. Assis, le nouveau président, M. Roger Trudel. Debout, de gauche à droite: la R. S. Marie-de-Fatima, s.g.c., présidente sortant de charge; M. Louis-Philippe Barrette, secrétaire; Mlle Marie-Gabrielle Laviolette, 1ère vice-présidente; l'abbé Charles-Auguste Demers, aumônier.

(Photo Champlain Marcil)

Le R 22e R est remplacé en Allemagne par le Black Watch

SOEST, Allemagne de l'Ouest — Pour la première fois depuis 1953, la brigade canadienne de l'OTAN en Allemagne ne comptera pas un bataillon du fameux Royal 22e Régiment.

Quelques militaires du 3e bataillon du R22R sont déjà revenus au Canada par avion. Le reste de l'unité s'embarquera en novembre. L'unité canadienne-française sera remplacée au fort Saint-Louis par le 1er bataillon du Black Watch (Royal Highland Regiment).

A l'automne de 1953, le 2e bataillon du R22R est arrivé à son comp près de Werl. En 1955, il a été relevé par le 1er bataillon du régiment qui s'était distingué en Corée.

Les soldats du R22eR ont acquis la réputation d'être de bons voisins à Werl. Les citoyens ont remis récemment à l'unité une plaque commémorative. Les Allemands ont particulièrement apprécié le fait que des centaines de soldats du 22e ont donné du sang à la Croix rouge locale.

Nos soldats ont fait bonne figure tant à l'entrainement que dans l'athlétisme. L'unité a remporté le "Connaught Shield" décerné aux meilleurs brancardiers à l'occasion d'un concours contre une trentaine d'unités de l'Armée britannique du Rhin. Nos gars ont aussi gagné le trophée Eisenhower de tir au fusil contre des équipes de sept autres armées de l'OTAN. Les athlètes du 22e se sont classés en tête dans huit sports sur onze auxquels ils se sont adonnés régulièrement.

Parmi les 1,000 personnes à charge qui reviennent avec les 800 soldats du bataillon, il y a 18 épouses allemandes, et 180 bébés nés en Allemagne depuis deux ans.

Un des faits saillants du service du 3e bataillon en Allemagne a été la présentation, en juillet dernier, des drapeaux de la reine et du régiment. Au cours de sa dernière tournée, la reine a remis les drapeaux aux trois bataillons du Royal 22e Régiment. Le lieutenant-colonel J.-O.-A. Letellier, d'Ottawa, commandant du 3e bataillon, s'est rendu à Québec pour recevoir les drapeaux au cours d'une cérémonie sur les plaines d'Abraham, puis les a rapportés avec lui au fort Saint-Louis.

A son retour au Canada, le 3e bataillon du R22R sera cantonné à Valcartier avec ses deux autres unités.

Cepeda le joueur le plus utile

NEW YORK (PA) — Orlando Cepeda, des Giants de San Francisco, a été choisi le joueur de la ligue Nationale ayant le mieux fait à sa deuxième année dans les majeures. Il avait été élu la meilleure recrue de la Nationale en 1958.

M. Roger Trudel élu président de l'Unité pédagogique d'Ottawa

M. Roger Trudel a été élu président de l'Unité pédagogique no 1 d'Ottawa, vendredi, au cours du 4e congrès annuel de l'unité, à la salle académique de l'Université d'Ottawa. M. Trudel remplace à ce poste la R.S. Marie-de-Fatima, s.g.c., présidente sortant de charge.

Les autres membres de l'exécutif sont les suivants: 1ère vice-présidente, Mlle Marie-Gabriel Laviolette; 2e vice-président, le R.F. Frédéric, e.c.; 3e vice-présidente, la R.S. Catherine-du-Rosaire, s.g.c.; secrétaire-trésorier, M. Louis-Philippe Barrette; aumônier, l'abbé Charles-Auguste Demers; conseillers: les RR. FF. Cyprien, é.c., et Philémon, s.c., MM. Bernard Lacroix et Laurent Brazeau, Mme Léo Cyr, Mlle Anne-Marie Ducharme et la R.S. Marcel-Robert, c.s.c.

Au cours du congrès, qui a duré toute la journée de vendredi, les instituteurs ont pris connaissance de la nouvelle échelle de salaires qui sera soumise à la Commission scolaire pour acceptation. Cette échelle se répartit en six catégories et part d'un minimum de $2,500 par année pour atteindre un maximum de $6,000 par année.

Les congressistes, avant le dîner, se sont rendus à la chapelle de l'Université pour y entendre la messe dite par leur aumônier, l'abbé Charles-Auguste Demers. Un buffet les attendait, après le saint office, au soubassement de l'église du Sacré-Coeur.

Les délibérations ont repris à 2 heures, l'après-midi, et se sont poursuivies jusqu'à la fin de la journée.

M. Arthur Godbout a fait l'historique du règlement XVII. "Les Franco-Ontariens n'ont pas toujours été persécutés, a-t-il évoqué. Les persécutions sont de date récente puisqu'elles ne sont survenues qu'au début du 20e siècle."

"Il y eut un temps, a-t-il poursuivi, où les mariages entre Canadiens français et Canadiens anglais profitaient aux Canadiens français. Il s'agissait, dans la plupart des cas de mariages entre femmes de langue française et hommes de langue anglaise. Les enfants, qui portaient des nom anglais, apprenaient à parler le français sur les genoux de leurs mères. La population de la péninsule parlait en majorité le français. Les droits des Canadiens français étaient respectés".

"Dans l'est de la province, cependant, on mettait au point un programme d'anglicisation et de protestantisation des Canadiens français. Vers la fin du 19e siècle, les écoles dites communes ne donnaient en certains cas que des cours en français. On faisait même des cours de catéchisme auquels étaient tenus d'assister les élèves protestants. Des parents se plaignirent".

"Les difficultés commencèrent vers 1851. Mais encore là, les élèves français pouvaient écrire leurs examens en français. En 1880, on commença à demander au ministre de l'Instruction publique de rendre l'anglais obligatoire. Des pressions s'exercèrent, des enquêtes royales survinrent sur les progrès de l'anglais dans les écoles.

En 1905, l'anglais devenait la seule langue officielle dans les écoles. En 1912, les catholiques de langue anglaise s'allièrent aux francs-maçons et ce fut le Règlement XVII. Les Canadiens français luttèrent et ce n'est qu'en 1925 que fut promulguée une loi nouvelle accordant aux nôtres le droit d'éduquer leurs enfants dans leur langue.

L'abbé Demers, en qualité d'aumônier, a dit quelques mots aux instituteurs avant de quitter la salle. Il a insisté sur la nécessité pour les instituteurs de langue française de donner l'exemple à leurs élèves en parlant bien le français.

La R.S. Catherine-du-Rosaire, s.g.c., rendit hommage à Mère d'Youville, la fondatrice des Soeurs Grises de la Croix, qui fut béatifiée cette année. La chorale de l'école Routhier exécuta quelques airs sous la direction de la R.S. Marie-Gracia, s.g.c.

Le Conseil d'administration de la Galerie nationale du Canada désire annoncer que M. PERRY T. RATHBONE, directeur du Musée des Beaux-Arts de Boston, donnera une **conférence à l'auditorium du Musée national mardi, le 3 novembre à 8 h. 30 du soir.**

Le sujet sera :

"ADVENTURES IN COLLECTING"

Le public est invité

EMPLOIS DISPONIBLES

AU SERVICE CIVIL DU CANADA

STATISTICIEN SENIOR DE RECHERCHE (avec grade avancé en statistique des mathématiques et vaste expérience d'ordre supérieur en travaux statistiques pratiques de nature diverse), Bureau fédéral de la statistique, Ottawa, $11,500 - $12,500. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-2308.

DIRECTEUR (BILINGUE) DES RECHERCHES - PROGRAMMES (gradué universitaire, devant faire fonction de conseiller en ce qui concerne l'effet que produiront les principes et règles qui régissent la qualité et la nature des programmes), Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, Ottawa. Traitement initial de $11,500. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-543.

MEDECIN-EXAMINATEUR SENIOR DES PENSIONS et MEDECIN SENIOR DE LA DIVISION DES TRAITEMENTS (devant faire le nécessaire pour examiner les requérants d'une pension et pour apprécier leur degré d'invalidité, et devant diriger la Division des traitements), Commission canadienne des pensions, North Bay (Ontario), $9,060-$10,140. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-542.

AGENT DE FINANCE (avec grade universitaire portant de préférence spécialisation en économie et science politique), Division des affaires économiques et internationales, Finances, Ottawa, $8,340 - $9,420.

INGENIEURS EN ELECTRONIQUE (avec expérience du matériel électronique en usage dans le domaine des communications), Défense nationale (Armée), poste de TSF d'Ottawa, Leitrim (Ontario), $6,840 - $7,860 et $7,500 et $8,580. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander les circulaires 59-1170 et 59-1169.

AGENT DE RECLAMATIONS - CONTRATS (avec vaste expérience dans le domaine de la construction des édifices), Travaux publics, à Ottawa, jusqu'à $7,860.

INGENIEUR EN CONSTRUCTION (à compétence professionnelle et avec assez bon nombre d'années d'expérience pertinente comportant des responsabilités), Travaux publics, Ottawa, $6,840 - $7,860. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-1281.

PILOTES D'HELICOPTERE (avec plusieurs centaines d'heures de vol effectuées à titre de pilote commandant à bord d'avions à ailes fixes et environ 100 heures de vol à titre de pilote d'hélicoptère, de préférence à bord d'hélicoptères du type Bell 47), Transports, Ottawa, $6,300 - $7,020. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-548.

AGENT DES METHODES D'ECONOMAT (avec bon nombre d'années d'expérience en acquisition et distribution de pièces et accessoires pour véhicules automobiles), Défense nationale, Ottawa, $5,700 - $6,180.

ECONOMISTES (l'un devant entreprendre des études économiques dans le domaine de la commercialisation des produits agricoles, l'autre devant faire des recherches sur la commercialisation des produits agricoles), Agriculture, Ottawa, $5,580 - $6,480 et $6,360 - $7,320.

INSPECTEURS DE L'AVIATION CIVILE (avec expérience acquise récemment à titre de pilote et licence valide de pilote professionnel de 1ère classe ou de pilote de transport de ligne), Transports, divers centres. Traitements initiaux de $5,130 et $5,640. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-546.

AGENT-TECHNIQUE - ASTRONOMIE (devant effectuer des calculs et des réductions mathématiques en rapport avec les observations astronomiques), Observatoire fédéral, Ottawa, $5,130-$5,730. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-395. Délai d'inspection prolongé jusqu'au 9 novembre.

TECHNICIENS EN OCEANOGRAPHIE ET EN HYDROGRAPHIE (devant être chargé du fonctionnement, de la réparation et de l'entretien des instruments mécaniques, électriques et électroniques utilisés lors des relevés du Projet d'étude sur la plate-forme continentale polaire), Mines et Relevés techniques, Ottawa et Arctique, $4,350 - $4,800.

TECHNICIENS DE LABORATOIRE DE COMBUSTIBLES (devant faire des études en laboratoire sur le dessin et le perfectionnement du matériel servant à déterminer les tensions du sol dans les mines souterraines), Mines et Relevés techniques, Ottawa, $4,770 - $5,220.

ASTRONOME - ASTRONOMIE DE POSITION (avec grade universitaire obtenu à la suite d'un cours reconnu portant spécialisation en astronomie, en mathématiques ou en physique), Observatoire fédéral, Ottawa, $4,560 - $5,640. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-1881.

ECONOMISTE MENAGERE BILINGUE (avec grade universitaire et devant faire des démonstrations et des causeries sur la façon d'acheter, préparer, cuire et servir le poisson et ses produits), Pêcheries, Montréal (P.Q.), $4,290 - $4,740. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-824.

MECANICIEN DE MACHINES FIXES — CHAUFFAGE ou ELECTRICITE (avec certificat valide 2e classe du gouvernement provincial), Défense nationale (Aviation), North Bay (Ontario), $4,230 - $4,680.

INSPECTEURS DES PRODUITS VEGETAUX et CHARGES DE LA PROTECTION DES VEGETAUX (avec grade universitaire en agriculture; ceux qui obtiendront leur grade en 1960 peuvent s'inscrire), Agriculture, divers centres, $4,200 au début. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 60-24.

CLASSEURS DES PRODUITS DU BETAIL et PROPAGANDISTES EN INDUSTRIE ANIMALE (avec grade universitaire, de préférence en élevage des animaux; ceux qui obtiendront leur grade en 1960 peuvent s'inscrire), Agriculture, divers centres, $4,200 au début. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 60-29.

AIDE DENTAIRE (avec au moins deux années d'expérience pertinente), Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, $3,270 - $3,720.

PROPAGANDISTE AVICOLE (avec expérience récente en élevage et appréciation de la volaille), Agriculture, Barrie (Ontario), $4,050 - $4,800.

COMMIS, Direction des affaires indiennes, Citoyenneté et Immigration, Sioux Lookout et Nakina (Ontario), $3,570 - $4,020.

CONSTRUCTEUR DE CARTES (devant aider à fournir les données mathématiques nécessaires au tracé de projections sur les cartes de tout genre), Mines et Relevés techniques, Ottawa, $3,420 - $4,020.

INFIRMIERES-CONSEILLERES (avec diplôme ou certificat en soins infirmiers d'hygiène publique), Service de santé des fonctionnaires fédéraux, Santé nationale et Bien-être social, Ottawa, $2,820 - $3,420. Pour plus de précisions, prière d'écrire à la Commission du service civil, à Ottawa, et de demander la circulaire 59-823.

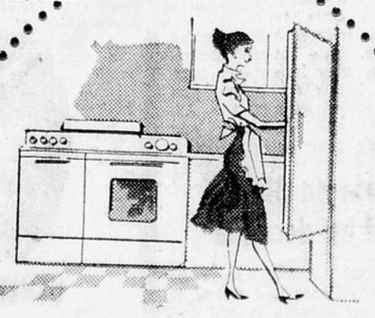
TECHNICIENS DE LABORATOIRE D'HOPITAL (devant effectuer des essais ordinaires de laboratoire), Services de santé des Indiens et du Nord, Santé nationale et Bien-être social, emplois actuellement vacants aux hôpitaux pour Indiens à Fort Qu'Appelle et à Sioux Lookout (Ontario), $2,760 - $3,360.

Sauf indication du contraire, les formules de demande et les précisions s'obtiennent aux bureaux de poste et au Service national de placement dans les grands centres, ainsi qu'aux divers bureaux de la Commission du service civil.

MEDALLION HOME
LIVE BETTER ELECTRICALLY

Les maisons "médaillées" sont construites d'après vos rêves!

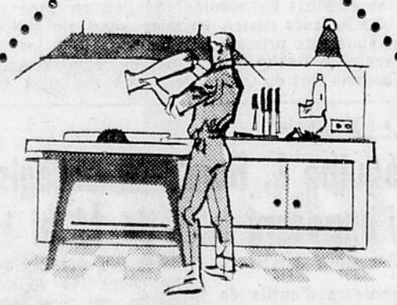
Rêvez-vous du jour où vous aurez TOUS les appareils électriques ménagers modernes chez vous?



HABITEZ UNE MAISON "MEDAILLEE"

Faites des plans maintenant pour habiter une maison "médaillée", une maison dont la réalisation est prévue pour l'emploi d'appareils ménagers . . . pour aménager une buanderie et une cuisine complètement électriques.

Vous aurez au moins un appareil électrique important compris dans le prix d'achat d'une maison "médaillée" et des prises de courant pour au moins cinq autres appareils électriques.



UN BON ECLAIRAGE AJOUTE DU PLAISIR

Imaginez l'avantage, le confort et la sécurité d'un foyer où tout l'éclairage a été étudié d'avance! Voilà réellement le système d'éclairage moderne que vous obtenez dans une maison "médaillée". Il n'y a plus de prises de courant électrique mal placées ou des arrangements au hasard.

Vous aurez un éclairage prévu pour chaque centre d'activité dans votre foyer; un éclairage décoratif pour donner plus d'éclat au décor de vos pièces, un éclairage approprié à tous les endroits qui exigent la sécurité d'un bon éclairage . . . à l'intérieur comme à l'extérieur.



AJOUTEZ LA SATISFACTION D'UNE SOURCE ADEQUATE DE COURANT CHEZ VOUS!

Une maison "médaillée" est prête . . . immédiatement lorsque vous déménagez . . . avec une filerie adéquate et sûre, complètement équipée de circuits, de prises de courant et de commutateurs pour vous permettre de mieux vivre grâce à l'électricité, aujourd'hui et demain.

Voilà le rôle d'une source adéquate de courant électrique pour vous et votre famille . . . la satisfaction complète qui provient de vivre en sécurité et confortablement de la façon moderne à l'électricité.



Dites à votre contracteur que vous voulez une maison "médaillée"

POUR APPRENDRE COMMENT POSSEDER UNE MAISON "MEDAILLEE" . . .
COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE BUREAU LOCAL DE L'HYDRO

VIVONS MIEUX AVEC L'ELECTRICITE

L'HYDRO est à vous

Fructueux voyage des Canadiens

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

EDOUARD (NEWSY) LALONDE FETE AUJOURD'HUI SES SOIXANTE-DOUZE PRINTEMPS

Pour faire suite à notre chronique de vendredi sur les superlatifs athlètes du Canada du calibre de Harvey Pulford, Newsy Lalonde et Lionel Conacher, il nous fait plaisir d'offrir aujourd'hui les meilleurs voeux et félicitations de la fraternité sportive à l'immortel de Cornwall à l'occasion d'un double anniversaire: celui de sa naissance en 1887 et de ses débuts professionels au hockey, il y a déjà cinquante ans, le 31 octobre. Quand Edouard Charles Lalonde a signé son contrat avec feu Georges Kennedy, fondateur du Canadien, il était assuré d'un salaire fabuleux alors, soit $1,300 pour jouer du 11 décembre 1909 au 12 mars 1910 ,la saison d'alors.

Lalonde faisait plus d'argent comme super-joueur de crosse, sport no 1 du Canada quant aux affluences au début du siècle. Edouard-Charles doit son sobriquet de "Newsy" au fait qu'il débuta comme apprenti-typo dans le journal de sa ville natale. Newsy Lalonde devint synonyme de gloire au hockey et à la crosse par toute l'Amérique. Aussi quand les experts accordèrent le titre de meilleur athlète de la première demie du vingtième siècle à Lionel (Big Train) Conacher, donnèrent-ils celui de meilleur joueur de crosse à Lalonde. Il n'avait que seize ans en 1904 quand il débuta pour Cornwall à titre de gardien dans la vieille Nationale. Les anciens ont répété l'exploit de Lalonde la fois qu'il quitta ses filets pour aller compter le but de la victoire et du championnat à une époque où la crosse était superlative et n'avait pas adopté "la boite" des années 30. En 1910, il avait aidé le Nationale de Montréal à gagner le titre du Canada et l'année suivante il passait à New Westminster (Colombie).

Sans peur et sans reproche, Newsy Lalonde semait la terreur chez l'ennemi et transportait ses admirateurs au comble des fortes émotions. En 1955, il avait l'honeur d'allumer la "flamme éternelle" du Temple de la Renommée aux terrains de l'Exposition nationale de Toronto.

Après l'avoir acclamé au vieil Aréna Dey, à l'extrémité nord-ouest du vieux pont Laurier, votre chroniqueur eut le plaisir de lui rendre hommage comme organisateur de la Soirée Française à Providence en 1926-1927 alors que Newsy dirigeait les Castors de Québec et Jean Dubuc gérait les Rhode Island Reds. En 1930, à notre retour à Ottawa (et notre entrée au "Droit") Lalonde était pilote des Sénateurs dans la Nationale. Il devait passer au Canadien de Montréal.

Aurèle Joliat, qui succéda à Newsy Lalonde à l'âge d'or de Léo Dandurand quand le héros du jour passa aux Sheiks de Saskatoon, a évolué sous Lalonde dans les années trente en compagnie de Howie Morenz, Sammy Godin puis Johnny Gagnon, première ligne des Habitants. "Il était dur mais sincère", comment l'immortel du Burgh.

De nos jours, Lalonde joue ses 18 trous de golf une couple de fois par semaine avec son vieil ami Léo Dandurand et son fils Girard Dandurand. En quittant à regret Montréal, Lalonde avait touché un boni de $1,000 et un contrat de trois ans à $4,000 par année... pendant la pire dépression de l'histoire du Canada !

Honneur et gloire à Edouard-Charles Lalonde, une légende vivante du sport canadien.

x x x x

CORNWALL A CONTRIBUE de nombreux et illustres athlètes. Nommons l'immortel Cy Denneny du hockey, l'hon. Lionel Chevrier de l'Université d'Ottawa, le lauréat Gil-O. Julien de 1957, Orval Tessier du Frontenac de Kingston, Maurice Racine, qui joue aujourd'hui pour les Rough Riders contre les Argonauts de Toronto, Gilly Carter du Canadien de Hull-Ottawa, meilleur compteur de la nouvelle ligue de hockey professionnel de l'Est du Canada, les frères Contant et combien d'autres.

x x x x

SI L'UNIVERSITE McMASTER, Alma Mater de Russ Jackson, peut vaincre le collège agricole de Guelph cet après-midi, les carabins de l'Université d'Ottawa auront la chance de défier les Redmen pour le championnat intercollégial de football senior de l'Ontario et le privilège de participer le 21 novembre au premier "Atlantic Bowl" à Halifax contre les champions intermédiaires des Maritimes.

Les gladiateurs grenat et gris d'Ottawa, sous Matt Anthony, reçoivent les Mules de l'Université de Waterloo, à 2 h. au parc Lansdowne tandis que les Ravens reçoivent sur leur campus de Carleton les cadets de RMC de Kingston.

x x x x

DANS LA BOUILLABAISSE DES SPORTS — Les jeunes de la cage (à 75 cents la tête) espèrent qu'il fera soleil samedi prochain au parc Lansdowne pour la semi-finale du Big Four... cela rappelle les vieux souvenirs du "rush end" ou bout d'affluence dans les années 10 à l'ancien Aréna Dey... Léo et Roméo Gratton, le regretté Jude Reinhardt et autres avaient gagné leurs premiers $$$ comme vendeurs... Jean Normand du Cercle arrière-quart Molson rappelle qu'il y eut cinq ans hier que Wilbur Shaw, président de l'autostrade d'Indianapolis où il avait gagné les 500 milles à trois reprises, périssait avec deux compagnons dans un accident d'avion à Decatur (Illinois)... Shaw avait triomphé en 1937, 1939 et 1940... nombreux sont les connaisseurs de football qui aimeraient voir Jackie Parker d'Edmonton à l'oeuvre contre Russ Jackson des Roughies dans la classique de la coupe Grey le 28 novembre à Toronto...âgé de 27 ans, Parker a compté 109 points en douze parties dans l'Ouest !... l'ouverture de l'Aréna municipal Elmgrove vendredi soir prochain couronne les longs et patients efforts du directeur Alphonse Dulude.

x x x x

LE BOUT D'AFFLUENCE — Henri Laperrière et Albert Morrissette veulent lancer un défi pour un combat à en finir contre les Deux Masques de fer à l'Auditorium... l'homme qui a mordu le chien de Montpellier était heureux de recevoir un bon dix par le courrier... le surintendant Poudrette de la Gendarmerie royale veut féliciter Gilles Pelletier de sa magnifique création de son rôle à la télévision... nous avons eu le plaisir de lui serrer la main (à Pelletier) comme il quittait CBOFT après l'émission PLEINS FEUX de Pierre (Judo) Tabarly en compagnie de Lionel (Sports) Duval et Bernard (PC) Dufresne... son premier amour fut la mer (pas d'accent) et sa passion demeure le théâtre... Henri St-Georges attend le gros sauvage et espère avoir autant de succès que Lionel... Pierre Normandin abat du travail comme un bourreau à la télévision... quel dynamo !... le jovial gérant Georges Huard, Bernard Rainville, Claude Paulette et l'incomparable André Dufour ont aussi agrémenté notre visite aux studios de la rue Scott.

Ils ont disposé du Sudbury, 7-6, dans une enlevante joute

Bob Courcy a réussi le but vainqueur à la troisième période — Les Canadiens ont récolté trois points en deux joutes et ont rejoint le Sudbury en tête — Le Sault-Ste-Marie est à Hull, dimanche après-midi

SUDBURY (PC) — Il restait moins de deux minutes à faire lorsque Bob Courcy a déjoué Gilles Boisvert sur un retour de lancer pour conduire hier soir les Canadiens d'Ottawa-Hull à une victoire de 7-6 sur les Wolves de Sudbury, dans une joute de la ligue de hockey professionnelle de l'est.

Courcy, qui a été transféré à la première ligne des Canadiens, avec Bill Carter et Gilles Tremblay, après que Bob Boucher eut été blessé, a compté deux des buts des Canadiens, de même que Carter. John Kowalchuk, Frank Chiarelli et Tremblay ont été les autres compteurs des vainqueurs.

Le but décisif a été compté après que Keke Mortson eut franchi la patinoire d'un bout à l'autre pour aller marquer un but et égaler le pointage pour la première fois de la joute, vers le milieu de la troisième période. Mortson a conduit l'attaque des Wolves avec deux buts et trois assists. Tom McCarthy a également marqué deux buts. Gene Ubriaco et Norm Guimond ont marqué les autres buts de Sudbury.

Boisvert avait remplacé Gerry McNamara après que ce dernier eut été blessé à un genou dans la deuxième période.

Il n'y eut à peu près aucune mise en échec dans la deuxième période, alors que les deux équipes ont marqué sept buts en l'espace de dix minutes.

Fructueux voyage

Cette éclatante victoire a donc permis aux Canadiens de rejoindre les Wolves en première position du circuit. Les deux clubs ont disputé chacun onze parties et ils sont sur un pied d'égalité avec chacun 13 points. Le Canadien a donc terminé un fructueux voyage à l'étranger alors qu'il a récolté trois points sur un total possible de quatre. Les Habitants seront de retour à Hull, aujourd'hui et dimanche après-midi, ils recevront la visite des Thunderbirds du Sault-Ste-Marie contre qui ils ont annulé, 4-4 jeudi soir. Cette joute débutera à 2 h. 30 précises.

Il s'agira alors de la quatrième partie des Canadiens en l'espace de six jours. Les Canadiens seront privés des services de Bobby Bouchehr, qui s'est blessé à un pied contre les Thunderbirds. Il sera remplacé sur la première ligne d'attaque par Bob Courcy.

Première période

1—Hull-Ottawa, Tremblay, (Courcy) 0:28
2—Hull-Ottawa, Courcy 1:18
3—Sudbury, Ubriaco, (Mortson, Hendrickson) 18:11
Punitions: Bartoli 6:31, Hamilton 12:56, Richard 16:15.

Deuxième période

4—Hull-Ottawa, Kowalchuk, (Richard, Chiarelli) 6:06
5—Sudbury, McCarthy (Mortson) 6:21
6—Hull-Ottawa, Carter, (Courcy) 9:07
7—Hull-Ottawa, Chiarelli, (Tremblay, Richard) 9:54
8—Sudbury, Morton (Bettio) 15:00
9—Sudbury, Guimont (Bettio) 15:18
10—Hull-Ottawa, Carter, (Tremblay, Gauthier) 16:48
Punitions: Chevrefils 9:33, Bettio 12:03, Courcy, Healey maj. 14.33, Hamilton 19:08.

Troisième période

11—Sudbury, McCarthy, (Chevrefils, Mortson) 0:41
12—Sudbury, Mortson, (Hendrickson) 9:46
13—Hull-Ottawa, Courcy, (Carter, Picard) 18:10
Punitions: Picard 1:47, Tremblay, Bartoli 5:16, Boyer 6:11, Chevrefils 10:42, McCarthy 17:25.

AU PARC CONNAUGHT

Alfie Lachapelle et Claude Meville ont remporté chacun deux victoires

Par Marcel FORTIN

Le parc Connaught clôturera, ce soir, l'une de ses plus fructueuses saisons de courses sous harnais. Ce sport, qui n'est réellement en vogue que depuis quelques années a pris une ampleur considérable dans notre région et on lui prédit d'éclatants succès durant les années à venir. Vendredi soir, lors du 86e programme régulier présenté à la piste du parc Connaught, les parieurs ont été fort enthousiastes malgré la froide température et ils ont parié une somme de $64,624 au parimutuel, ce qui porte à $6,103,951 le montant parié au mutuel, cette saison. $27,868 a été parié durant les quatre quinelles au programme.

Alfie Lachapelle et Claude Meville deux excellents conducteurs canadiens-français de la région, ont été les grandes vedettes de cette soirée régulière, alors qu'ils ont remporté chacun deux victoires. Lachapelle a gagné l'épreuve principale de la soirée en plus de triompher durant la deuxième course au programme. C'est avec Poleon Rosecroft que Lachapelle a triomphé durant la course principale de la soirée, soit la huitième épreuve au programme. Poleon Rosecroft a réussi le mille en 2:14 2-5 pour remporter la victoire sur Abe's Ensign et Hi Acres Susan. Lachapelle a réussi son premier gain avec Sammy Bars à la deuxième course et il a devancé Mighty Johnny et Fleet Bars. La quinelle a été de $30.60 et a été gagnée par 167 parieurs.

The Shadow gagne

Claude Meville a triomphé durant les quatrième et sixième courses. A la quatrième course, il a conduit The Shadow à la première position. Cet ambleur a réussi le mille en 2:12 1-5 et a payé $18.10, $6.50 et $4.50 pour la première place. Butch's Hat a terminé au deuxième rang suivi de Divorce. A la sixième épreuve, Meville terminait en première position avec Go Lucky, qui a remporté la décision sur Effective St-Charles et Admiral Junior.



CLAUDE MEVILLE

La première course de la soirée a été gagnée par Sister Chief H., suivi de L. C. Majesty et Sonny Dale Scott. Bill Pyke a mené Stormy Joice à la victoire durant la troisième épreuve et a triomphé de Van Eric et de Lorne Todd.

Dusty Lee conduit par Phil Laframboise et Bill Direct mené par Neil Curran ont capturé les deux premières positions durant la cinquième course pour payer une quinelle de $36.70, qui a été gagnée par 178 parieurs. Just Van et Miss True Volo ont capturé les deux premières places durant la septième course et la quinelle a été de $18.30 et a été gagnée par 339 parieurs.

Peter Allpatch a affiché une superbe tenue pour gagner la dernière course de la soirée. Simcoe Grattan et Vogue Direct ont suivi au fil d'arrivée. La quinelle a été de $66.80 et a été gagnée par 89 parieurs.

Dernier programme

Le dernier programme de la présente saison sera donc présenté, ce soir, et l'on sera témoin de neuf épreuves fort intéressantes. La course principale de la soirée sera l'amble Invitation pour une bourse de $600. A l'oeuvre, l'on verra se disputer les honneurs, Montague Lass, Dusty Brook C., Cracker Jack, Frank Brooke, Hollyrood Bill C. et Chester Brown. Seulement six ambleurs participeront donc à cette course, mais sont considérés comme les meilleurs encore à l'oeuvre au Connaught.

Il y aura également une importante course pour trotteurs, soit la troisième course au programme et les chevaux qui prendront le départ sont, Miss Mariatown, Flora Riddell, Bobby Key, Van Eric, Follow Me, Goldie Ko San, Lorne Todd et Sabina Mite. La première course débutera à huit heures précises.

Les résultats

Première course, amble D, un mille, $200 —
Sister Chief H, Vern Moulton, $17.40, $7.90, $5.20, L. C. Majesty, Arthur Pyke, $4.90, $4.20, Sonny Dale Scott, Ivan Farr, $5.80. Temps: 2.18.4. Ont aussi couru: Algier's Pick, Dolly Lee Normby, Queen's Coronation, Tiny Atom, Boyce's Rocky Grattan.

Deuxième course, amble D, un mille, $200 —
Sammy Bars, Alfie Lachapelle, $16.60, $6.60, $3.00, Mighty Johnny, Jimmy Zeron, $5.90, $4.20, Fleet Bars, Yvon Denis, $3.50. Temps 2.19. Quinelle $30.60. Ont aussi couru: J. L. Man, Just Teddy, Port Hope's Boy, Billy Effective.

Troisième course, trot D, un mille, $200
Stormy Joice, Bill Pyke, $14.00, $5.00, $3.30, Van Eric, Don Cameron, $3.40, $2.70, Lorne Todd, Harry Zeron, $2.90. Temps 2.16-1. Ont aussi couru: Bobby Key, Sabina Mite, Shelby Hanover, Follow Me.

Quatrième course, amble C, un mille, $400 —
The Shadow, Claude Meville, $18.10, $6.50, $4.20, Butch's Hat, Ivan Farr, $7.20, $3.40, Divorce, Philip Laframboise, $3.00. Temps 2.12.1. Jerry McKinney, Black Mountain Boy, Dutch Ax, Tim Star.

Cinquième course, amble D, un mille, $200 —
Dusty Lee, Philip Laframboise, $29.60, $9.40, $5.20, Bill Direct, Neil Curran, $5.70, $4.40, Miss Flash Vonian, Truman Gale, $9.20. Temps 2.14.1 Quinelle: $36.70. Ont aussi couru: McElkington, Charles Dillard, Bill Chips, Bob Ric, Mickey Axworthy.

Sixième course, trot D, un mille, $300
Go Lucky, Claude Meville, $8.00, $4.20, $2.80, Effective St-Charles, Jim Zeron, $4.60, $3.10, Admiral Junior, Barney Davey, $5.20. Temps 2.16.4. Ont aussi couru: Tiney Rose, Flora Riddell, Tester.

Septième course, amble D, un mille, $300 —
Just Van, Haliburton, Ont., Ross Curran, $4.10, $3.50, $2.60, Miss True Volo, Trentno, Ont., Graydon Sheldon, $6.60, $3.40, Margaret's Girl, Buckingham, Que., Philip Laframboise, $2.70. Temps 2.14.2. Quinelle: $18.30. Ont aussi couru: Cala Lee, Cannonite, Gay Sadie, Bar Direct, Miss Signal Patch.

Huitième course, amble Invitation, un mille, $500 —
Poleon Rosecroft, Hammond, N.Y., Alfie Lachapelle, $9.90, $5.90, $3.40, Abbe's Ensign, Ottawa, Ont., Raoul Carisse, $9.30, $4.10, Hi Acres Susan, Perth, Ont., Neil Curran, $8.10. Temps 2.14-2. Ont aussi couru: Elgin Lad, True Sue, Hollyrood Bill C, Vitan Frisco.

Neuvième course, amble D, un mille, $200 —
Peter Allpatch, Cobourg, Ont., Tom Grattan, $31.00, $15.20, $8.10, Simcoe Grattan, Haliburton, Ont., Ross Curran, $4.10, $2.70, Vogue Direct, Cornwall, Ont., Bill Pyke, $5.20. Temps 2.16-2. Quinelle: $66.80. Ont aussi couru: Burt Direct, Cold Spring Scotty, Zig Zag J.M.J., McLellan Boy 2nd.

Culture physique et santé

par Claude Bergeron

Aux dames et demoiselles:

Par la culture physique, les dames pourront conserver, améliorer ou refaire leur beauté plastique. Il est vrai que plusieurs semblent satisfaites de beauté du visage; par un savant maquillage et une coiffure soignée, elles sont jolies et satisfaites de leur beauté. Cependant, la santé acquise par la culture physique donnera à votre figure, une expression plus rassurante que le maquillage. Souvenez-vous que la fraicheur du teint, l'éclat des yeux et la finesse de la peau se réflètent surtout sur la figure des dames dont la santé est parfaite.

En plus par la culture physique vous pouvez être soulagées de la majorité des troubles occasionnés par le manque d'exercice et une vie trop sédentaire.

Mauvaise digestion, constipation, règles douloureuses et graisse superflue. Les futures mamans supporteront mieux leur état et reprendront rapidement leur entrain, si elles ont renforcé leurs parois abdominaux par des exercices appropriés. Les directrices des cours pour dames et jeunes filles vous renseigneront davantage si vous désirez les consulter.



CLAUDE BERGERON

Exercice de la semaine: Pour les hanches et l'abdomen.

Debout, les mains au-dessus de la tête, fléchissez le haut du corps à droite et à gauche le plus possible; les pieds doivent rester ensemble tout le long de l'exercice. Répétez jusqu'à la fatigue.

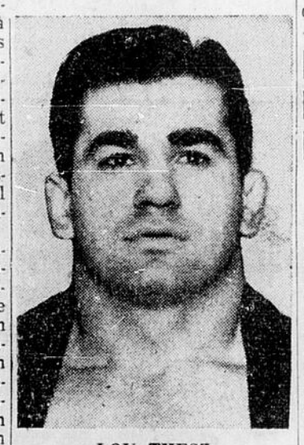
Lou Thesz contre Yukon Eric à l'aréna de Hull, mardi soir

Un autre intéressant programme de lutte sera présenté à l'aréna de Hull, mardi soir. Les amateurs de ces spectacles pourront alors être témoin de quatre combats des plus intéressants. Le match final sera tout spécialement à surveiller, puisque le populaire Lou Thesz en viendra aux prises avec le puissant et robuste Yukon Eric. Il s'agit d'un combat de deux chutes de trois.

Thesz, qui a déjà été champion mondial pendant de nombreuses années, effectue présentement un retour et il espère reprendre l'enviable position qu'il occupait déjà. Son but principal serait de se mériter un prochain combat contre l'arrogant Buddy "Nature Boy" Rogers. Il débute donc très bien en affrontant le gros Yukon Eric. S'il réussit à disposer de ce robuste adversaire, il se méritera encore beaucoup plus rapidement une rencontre contre Rogers.

Combat par équipes

Un autre intéressant combat attend également les amateurs de lutte. Il s'agit d'un combat par équipes où l'action ne devra pas manquer. Les fameux frères Yvan et Boris Kalmikoff, deux solides lutteurs russes, en viendront alors aux prises avec le spectaculaire Bobby Managoff et l'homme fort du Québec, Paul Baillargeon.



LOU THESZ

Dans un combat préliminaire, Manuel Cortez luttera contre Eddie Auger et dans le premier combat de la soirée le populaire lutteur canadien-français Larry Moquin s'attaquera à Big Ben Benson. Ce premier combat débutera à 8 h. 45.

Si l'on en juge par le premier spectacle présenté à l'aréna de Hull, les sportifs devraient être témoin d'autres combats des plus intéressants.

Le Canadien de Brockville défait le Sorel, 11 à 0

BROCKVILLE, Ont., (PC) — Les Canadiens de Brockville ont écrasé hier soir le Royal de Sorel au compte de 11-0, dans une joute de la ligue de hockey Métropolitaine junior.

Gilles Francoeur a réussi le truc du chapeau pour les vainqueurs, cependant que Bobby Rousseau, Harold White et Keith McCreary ont marqué chacun deux buts. Norman Dennis et Germain Munger ont compté une fois chacun.

Huit des dix punitions mineures de la joute ont été imposées aux Canadiens.

Tournée internationale

RIO DE JANEIRO (PA) — Maria Bueno, du Brésil, championne de Wimbledon et de Forest Hills cette année, partira pour une tournée internationale dimanche. Mlle Bueno participera aux plus importants tournois de tennis qui auront lieu prochainement en Australie. Auparavant, elle s'arrêtera aux Etats-Unis pour quelques jours.

L'épouse de Bill McNeil est décédée

DETROIT (PA)—L'épouse de Billy McNeil, des Red Wings de Detroit, est décédée la nuit dernière, à Détroit. Mme Joan McNeil, âgée de 24 ans, a été victime de la polio. Elle a trépassé dans son sommeil et les médecins ont été dans l'impossibilité de sauver la vie de son nouveau né.

Bridge au Hull-Volant

L'équipe L. Bonicalzi enregistre l'imposant total de 11 et ½

Par Coco Jarry

Les manieurs d'outils de L. Bonicalzi, Inc., soit Marcel Dompierre, Jean-Paul Leduc, Léo Bourgoin et le fameux duo C. Roy et A. Parent ont enregistré le plus haut total de la soirée en disposant des joueurs de l'Imprimerie nationale, Sarto Proulx, Léo Latour et E. et A. Leblanc, au pointage de 11 et ½ à 3 et ½.

Dominion Automobile y alla de 8 et ½ contre le 7 et ½ de la O'Keefe, les deux escouades dont les voiles sont gracieusement remplis de vent. R. Hébert et Jules Pilon ont tapé Ronald Desloges et Lionel Roy par 5 à 3 et ½, mais D. Haggerty et M. Yabsley eurent le dessus sur Emile Paré et Ernest Leroux par 5 à 2 et ½.

Le groceteria Chénier-Côté et les Panthères noires, qui se suivent à la file indienne ont capté chacun 10 points. La première équipe sur le Dow-Kingsbeer, dont les efforts ont été récompensés de 5 points et l'autre club sur les Cygnes blancs de la cie Eddy, qui ne réussirent que quatre points.

Le Wrightville Appliance a remporté une victoire serrée de 8 et ½ à 6 et ½ sur le Molson pour empêcher ce dernier de progresser dans le classement. A. Goodfellow et Gerry Hamilton ont maitrisé le quatuor, Roger Bédard, Amédé Salvail, Paul Corneau et Germain Cléroux par 6 à 1 et ½, toutefois Fernando Séguin et Marc Delaney ont éclipsé Wilfrid Bédard et Alex Nobert par 5 à 2.

Les Signaleurs ont aussi excellé et L. Kohler et R.C. Field ont remporté une décision de 6 et ½ à 1 et ½ sur Eugène Lavigne, Paul Cousineau et Coco Jarry, mais Laurent Gauthier et Gaston Arvisais ont disposé de R.W. Scott et son fils par 5 à 2. Seulement huit petits chelems ont été enregistrés lors de la dernière séance.

Classement

Dominion Automobile	43
O'Keefe	37
L. Bonicalzi Inc.	36½
Chénier-Côté	35
Panthères noires	32
Dow-Kingsbeer	31
Molson	31
Wrightville Appliances	29
Signaleurs	26½
Labatt's	23½
Eddy White Swan	21
Imprimerie nationale	18



Un cigare élégant, à l'arôme subtil. Essayez-le.
Prix suggéré 10¢

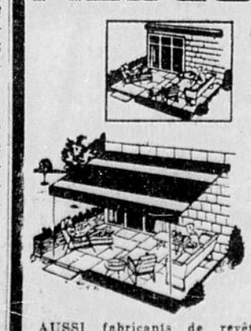
G.B.S.
DISTRIBUTEUR DE
COUSSINETS A BILLES

GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
70, rue Fleet — OTTAWA
CE. 6-3691 RE. 3-5591

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec
GLASTEEL INGLIS
RESERVOIR

ACHETEZ VOTRE
CHARBON
AU BAS PRIX DE L'ETE
- Plan budgétaire
- Commandez tout votre charbon dès maintenant à ces bas prix de l'été. Remplissez vos soutes maintenant et nous livrerons le reste au cours de l'hiver.

Signalez PA. 2-3481
INDEPENDENT COAL and LUMBER CO. LTD.
1950, rue SCOTT OTTAWA

ALSCO
ABRIS D'AUTOS ET PATIO EN ALUMINIUM

Une des plus belles améliorations que vous puissiez faire à votre maison. En employant les couvertures de patio en aluminium ALSCO vous pouvez faire votre propre vivoir au grand air. L'idéal aussi pour abri-protecteur d'auto. Se présente en 16 couleurs.
AUSSI fabricants de revêtements, balustrades, auvents, abris d'auto et patios en aluminium.
Pour qualité et service appelez PA. 8-1769 (le soir RE. 3-1559)
281, ch. Richmond, Ottawa

ARÉNA DE HULL
LIGUE PROFESSIONNELLE DU CANADA
THUNDERBIRDS SAULT STE-MARIE vs Canadiens Hull-Ottawa
DIMANCHE — 1 NOVEMBRE — 2 h. 30 p.m.
BILLETS : $1.75 — $1.50 — $1.25 — $1.00
ENFANTS: 50c (debout)
Aréna de Hull — Johnson Motor Sales 1195 Bank, Ottawa — Cartier Mignault 153 Principale
Les guichets sont ouverts à 10 h. a.m. tous les dimanches


L'HOMME QUI PORTE DES PRO-SLACKS
. . . est plus riche que vous en apparence seulement —
Les Pro-Slacks sont confectionnés exclusivement par Warren K. Cook et sont finis avec une ceinture en pareil, qui s'adonne à tous les mouvements du corps. La prochaine fois que vous admirerez un pantalon Pro-Slacks — rappelez-vous qu'il ne coûte probablement que quelques sous de plus que celui que vous portez. Si cela vous semble incroyable, venez vous convaincre par vous-même.

HENRY MORGAN & CO. LIMITED
Le magasin à rayons de haute qualité au Canada—PL. 6251
76, rue Sparks. CE. 2-2431

Carbo se reconnaît coupable d'avoir été un gérant-fantôme dans la boxe

La Légion de Hull inaugurera son entraînement le 7 novembre

L'équipe de la Légion de Hull, qui a décroché le titre de la Ligue senior interprovinciale et qui a représenté officiellement la ville de Hull dans les éliminatoires de la coupe Allan durant les deux dernières saisons, débutera sa saison d'entraînement le 7 novembre prochain à l'aréna de Hull. Cette année, comme on le sait, la Ligue interprovinciale ne présentera qu'une seule section (au lieu de deux comme la saison précédente) et sera à nouveau sous la présidence de M. Cecil Duncan. Les équipes qui se disputeront les honneurs sont le Pembroke, le Cornwall, le Smiths Falls, le St. Anthony d'Ottawa, le Buckingham et la Légion de Hull.

La saison régulière débutera à l'ull le 18 novembre, lorsque la Légion recevra le Pembroke, finaliste de la saison dernière et champion de la section Nord. Chaque équipe disputera un total de trente parties, soit 15 à l'étranger et 15 à domicile. Il a été décidé que les parties régulières de la Légion disputées



Marcel Legris

à l'aréna de Hull le seront à tous les mardis, à l'exception de la première partie, qui sera disputée le mercredi soir.

Guertin gérant

Encore une fois, cette année, les Légionnaires seront sous la conduite de l'instructeur Marcel Legris. M. Robert "Bob" Guertin agira cependant comme gérant général en remplaçant de M. Henri Gavard, qui a abandonné son poste pour raisons de santé. M. Fernand Mousseau occupera à nouveau le poste de président.

Les Légionnaires s'entraîneront donc à tous les soirs à compter du sept novembre et selon l'instructeur Marcel Legris, toutes les équipes seront beaucoup plus puissantes cette saison. Plusieurs nouveaux joueurs ont déjà demander la permission de s'entraîner avec l'équipe de la Légion et il est certain que plusieurs vétérans des années précédentes devront se surpasser pour conserver leur position. Toujours selon Legris, le calibre de hockey présenté cette saison, sera de beaucoup supérieur et les Légionnaires devront présenter une solide équipe s'ils veulent conserver leur titre.

Il a également été révélé que trois nouveaux trophées seront mis en compétition. Il s'agit de trophées pour le meilleur compteur, le meilleur gardien de buts et le joueur le plus gentilhomme. Les derniers préparatifs seront tracé lors d'une prochaine assemblée tenue à Smiths Falls prochainement.

Les quilles

LIGUE DE "DUCK"
LE CLASSEMENT

Taxi Régal	9	6	757
Yvon Brault	9	6	741
Dow	9	6	713
Molson	9	6	712
Nettoyeurs Wrightville	5	10	684
Groceteria St-Arnaud	4	11	704

LE GROS SEPT

G. Généreux	169
R. Auger	163
P. Lafleur	163
R. Simoneau	162
R. Desjardins	158
R. Richer	155
M. Bordeleau	154
Y. Bigras	154
A. Chénier	154

LIGUE "DOMINION AUTOMOBILE ASSOCIATION
Les meilleurs de la soirée: —
FEMMES:
Haut simple: Loraine Gélineau: 251
Haut triple: Louise Caron: 614
HOMMES:
Haut simple: Georges Larivière: 251
Haut triple: Ronald Gélineau: 600
CLASSEMENT

Dominion Automibile	18	16	2	37
Bijouterie Normand	18	14	4	33
Oscar Poulin	18	12	6	27
Plomberie Gosselin	18	9	9	21
Hôtel Viger	18	7	11	16
Lacasse Paint	18	6	12	14
Capital Stainless Steel	18	4	14	10
Georges Benoit Ass.	18	4	14	10

J.-A. Dalpé, secrétaire

LIGUE CREMART
CLASSEMENT

Riel	18	17	1	40
Bonneville	18	13	5	30
Fournier	18	10	8	23
Nicholas	18	9	9	21
Lambert	18	7	11	16
Charbonneau	18	6	12	14
Lavigne	18	6	12	14
Denault	18	4	14	10

FEMMES: —
Haut simple à date: C. Bonneville 284
Haut triple à date: H. Richer 719
CETTE SEMAINE
Haut simple: H. Richer 263
Haut triple: H. Richer 719
HOMMES: —
Haut simple à date: G. Legendre 345
Haut triple à date: G. Mathieu 830
CETTE SEMAINE
Haut simple: G. Mathieu 298
Haut triple: G. Mathieu 830
LIGUE HULL ST-LAURENT
CLASSEMENT

Denault	21	19	2	45
Kimberley	21	14	7	32
St-Louis	21	11	10	26
Huneault	21	10	11	24
Champagne	21	9	12	22
St-Arnaud	21	9	12	20
Lessard	21	8	13	18
Philion	21	4	17	9

FEMMES: —
Haut simple à date: C. Duford 307
Haut triple à date: T. Huneault 744
CETTE SEMAINE
Haut simple: D. Huneault 287
Haut triple: T. Huneault 744
HOMMES: —
Haut simple à date: W. Kimberley 378
Haut triple à date: G. Legendre 804
CETTE SEMAINE
Haut simple: W. Kimberley 378
Haut triple: C. Blanchette 742

Etcheverry jouera au ballon-panier

MONTREAL (PC)—L'Institut Yvan Coutu a annoncé hier que Sam Etcheverry, joueur de quart-arrière des Alouettes de Montréal, se joindra à l'équipe de ballon-panier senior de l'institut après la saison de football.

Etcheverry a joué comme garde à l'Université de Denver avant de venir au Canada et a joué brièvement pour l'équipe du YMHA il y a deux ans.

Etcheverry sera à son poste de quart-arrière cet après-midi, dans la joute entre les Alouettes et les Tiger-Cats de Hamilton, la dernière de la saison régulière dans le Big Four.

Hockey

OHA SENIOR "A"

Chatham	3	1	0	15	12	6
K-W	2	2	0	18	19	4
Whitby	2	2	0	14	15	4
Windsor	2	1	0	16	8	4
Belleville	1	4	0	12	24	2

RESULTATS
Chatham 6, Kitchener-Waterloo 3
Windsor 10, Belleville 1
CE SOIR
Chatham à Belleville
Kitchener-Waterloo à Whitby
DIMANCHE
Whitby à Windsor

OHA JUNIOR "A"

Barrie	2	0	0	9	5	4
Hamilton	1	0	0	6	3	2
St. Mike's	1	0	0	4	1	2
Marboros	0	1	0	2	3	0
Guelph	0	1	0	1	4	0
St. Cath.	0	1	0	3	6	0
Pete	0	1	0	3	6	0

RESULTATS
Barrie 2, Marlboros 2
St. Michael's 4, Guelph 1
CE SOIR
Guelph à Peterborough
Hamilton à St. Catharines
DIMANCHE
Peterborough à St. Michael's
Hamilton à Marlboros

LIGUE DE L'OUEST
Vancouver 2, Winnipeg 8
Calgary 2, Edmonton 4
Spokane 2, Seattle 6

LIGUE DE L'EST

Sudbury	6	4	1	51	45	13
Hull-Ottawa	6	4	1	44	38	13
S. S. Marie	5	3	2	35	30	12
Montréal	5	2	2	35	27	12
Kingston	3	7	0	33	48	6
T.-Rivières	2	7	0	23	33	4

RESULTATS
Hull-Ottawa 7, Sudbury 6
CE SOIR
Trois-Rivières à Kingston
DIMANCHE
Kingston à Trois-Rivières
S. S. Marie à Hull-Ottawa
Sudbury à Montréal

LIGUE AMERICAINE

Providence	8	2	0	37	23	16
Springfield	6	2	0	41	22	12
Rochester	5	2	0	27	14	10
Hershey	4	5	1	20	23	9
Québec	4	9	0	28	48	8
Cleveland	3	6	1	30	36	7
Buffalo	2	6	0	15	22	4

RESULTATS
Rochester 5, Buffalo 1
Providence 6, Cleveland 3
CE SOIR
Buffalo à Cleveland
Providence à Hershey
Québec à Springfield
DIMANCHE
Cleveland à Buffalo
Québec à Providence
Hershey à Rochester

Fernandez poursuit sa marche vers le sommet

NEW YORK (PA)—Florentino (The Ox) Fernandez a continué hier sa marche vers le sommet de sa catégorie en disposant de Gaspar Ortega par décision partagée, dans un combat de dix rounds. Pour Fernandez, c'était sa 22e victoire consécutive.

Fernandez, qui n'a pas encore connu la défaite depuis qu'il se bat dans les rangs professionnels, en était à sa deuxième victoire consécutive aux dépens d'Ortega. Il l'avait battu par décision unanime et l'avait envoyé au plancher à deux reprises lors de leur combat du 11 septembre dernier, à Miami Beach.

La bataille d'hier soir a été extrêmement dure et le robuste Cubain, même s'il a été tout aussi puissant et rapide que lors de ses dernières rencontres, n'a pas réussi à envoyer le Mexicain au matelas. Les deux juges ont remis des feuilles de pointage de 6-2-2 et 5-4-1 en faveur de Fernandez. L'arbitre en a remis une de 5-4-1 en faveur d'Ortega. La Presse Associée aurait accordé la victoire à Fernandez par une marge de 6-3-1.

C'était la première fois que Fernandez livrait un combat sans envoyer son adversaire au plancher au moins une fois.

C'est la première fois qu'il capitule devant la loi

Carbo, maintenant âgé de 55 ans, est connu dans les milieux de la pègre sous le nom de "Mr. Grey" — Il est à la tête des bandits depuis plusieurs années

NEW YORK (PA) — Frankie Carbo, un personnage éminent dans le monde de la pègre, s'est reconnu coupable hier d'avoir été un gérant-fantôme dans la boxe. Il y a des années que le triste personnage a la réputation d'être à la tête des bandits et de la pègre qui tirent les coulisses du monde pugilistique professionnel.

C'était la première fois en plus de 30 ans qu'il capitulait devant la loi. Carbo, maintenant âgé de 55 ans, est connu dans les milieux de la pègre sous le nom de "Mr. Grey." En 1928, il purgea une sentence de 20 mois d'emprisonnement après avoir été trouvé coupable d'homicide involontaire dans l'assassinat d'un chauffeur de taxi.

Son procès n'en était qu'à sa deuxième journée lorsqu'il a admis hier sa culpabilité. Il est passible de trois ans d'emprisonnement sous trois chefs d'accusation. Sept autres accusaitons portées contre lui ont été renvoyées.

Carbo a été accusé de meurtre à cinq reprises, mais on n'a jamais pu établir sa culpabilité. On lui a fait une réputation d'assassin pour le compte de l'ancienne bande de Murder Incorporated, un groupe de tueurs à gages.

Pâle et amaigri

Carbo a paru pâle et amaigri lorsqu'il s'est levé hier pour reconnaitre sa culpabilité aux accusations de conspiration, d'avoir été gérant de boxeurs sans permis et d'avoir, sans permis, été promoteur de matches de boxe.

Carbo, qui souffre de diabète, a été renvoyé à l'hôpital de la prison de l'Etat. Il y demeurera jusqu'au prononcé de sa sentence, le 30 novembre. Le jury n'avait même pas eu le temps de revenir en cour pour le début des séances de la deuxième journée du procès lorsque Carbo a décidé de reconnaître sa culpabilité.

Carbo a été récemment interrogé au sujet des agissements louches qui ont marqué l'organisation de la rencontre de championnat poids lourd du monde entre Floyd Patterson et Ingemar Johansson, en juin dernier. Johannson avait alors causé une des plus grandes surprises dans l'histoire de la boxe en knockoutant Patterson en trois rounds. On n'a pas encore réussi à éclaircir le mystère qui a entouré l'organisation du combat.

En admettant sa culpabilité, Carbo a déclaré avoir été le gérant-fantôme de boxeurs qui semblaient légalement sous la tutelle de Hymie (The Mink) Wallman, jadis détenteur d'un permis de gérant. Il a également admis avoir joué le rôle de gérant-fantôme dans une rencontre qui a eu lieu le 21 février dernier entre Jimmy Peters et George Chimenti.

Vie de pacha

Carbo a également admis avoir, sans permis, organisé la rencontre de championnat mimoyen du monde, le 21 mars dernier, entre Virgil Akins et Isaac Logart. La poursuite a soutenu que Carbo avait ces deux boxeurs sous sa tutelle et qu'il a dicté les conditions de la rencontre à l'International Boxing Club, une entreprise dont la Cour suprême des Etats-Unis a ordonné la dissolution. Aux yeux du public, il a semblé que le combat en question était organisé par l'International Boxing Club.

A l'exception de ces 20 mois d'emprisonnement, en 1928, Carbo a mené une vie de pacha jusqu'en juillet 1958, alors qu'il a été arrêté une première fois pour ses fantastiques agissements dans le monde de la boxe. Il ne fut cependant pas entre les mains de la justice bien longtemps. Il disparut mystérieusement et ce n'est qu'en mai dernier qu'on le retrouvait, caché dans la maison d'un ami, dans le New Jersey.

Après son arrestation dans l'Etat de New York, les autorités fédérales portèrent contre lui une autre grave accusation. On l'a accusé d'avoir omis de payer des taxes dont le total s'élèverait à plus de $1,000,000. Il n'a pas encore eu à répondre à cette accusation.

Rochester défait Buffalo, 6 à 1

ROCHESTER (PA) — Les Americans de Rochester ont défait hier soir les champions de l'an dernier, les Bisons de Buffalo, au compte de 5-1, pour demeurer invaincus à domicile cette saison.

Les Americans, qui n'ont pas encore perdu une seule de leurs cinq joutes disputées chez eux, sont en troisième place dans le classement.

CLEVELAND (PA) — Eddie Panagabko a réussi hier soir le truc du chapeau alors que les Reds de Providence ont défait les Indians de Cleveland au compte de 6-3, dans une joute de la ligue Américaine.

Les Barons avaient pris une avance de 2-0 dans la première période, grâce à des buts de Danny Blair, sur un lancer de 50 pieds, et de Bill Shvetz.

On ne sait pas si Jensen sera de retour

BOSTON (PA)—La direction des Red Sox de Boston déclare ne pas savoir officiellement si le vétéran Jackie Jensen sera de retour avec cette équipe en 1960. Jensen, qui a remporté le championnat des points produits avec 112 cette année, a déserté le club avant la dernière joute de la dernière saison, indiquant qu'il prendrait sa retraite.

Jensen avait avisé la direction des Sox qu'il ferait connaître sa décision un mois après la fin de la saison. Le gérant général Bucky Harris a dit qu'il n'avait pas encore eu des nouvelles de Jensen, mais qu'elles ne devraient pas tarder à venir.

Harris a aussi annoncé que le voltigeur Dick Gernert avait signé son contrat pour la prochaine saison. Gernert peut aussi jouer au premier but.

Les deux dernières parties du Big Four sont des plus importantes

Les Rough Riders d'Ottawa devront nécessairement battre les Argonauts de Toronto aujourd'hui dans la Ville Reine, afin de permettre aux Alouettes de Montréal de participer aux séries éliminatoires du Big Four. Autrement, les Alouettes, handicapés par les blessures, devront triompher des Tiger-Cats de Hamilton à Montréal s'ils veulent passer en semi-finale contre les Riders.

Les Alouettes ont deux points d'avance sur les Argonauts. Si Toronto gagne et les Alouettes subissent la défaite, les Torontois auront la préférence et participeront aux éliminatoires, à cause de leur plus grand nombre de points dans les parties disputées avec les Alouettes cette année

En résumé, tout indique que les Alouettes devront compter énormément sur les Rough Riders d'Ottawa pour les aider à participer aux élimintoires.

Trophée Jeff Russel

Les Rough Riders, de leur côté, comptent sur le joueur de quart-arrière Russ Jackson pour les conduire au triomphe à Toronto. Jackson a gagné le trophée Jeff Russel cette année. La nouvelle a été annoncée par les autorités du Big Four à Toronto. Ce trophée est accordé annuellement au joueur du Big Four qui se montre le plus gentilhomme tout en étant très utile à son club.

Les autres candidats à l'honneur étaient Dave Thelen, d'Ottawa, Sam Etcheverry et Tom Hugo des Alouettes; Dick Shatto et Cookie Gilchrist, de Toronto et John Barrow et Bernie Faloney, des Tiger-Cats de Hamilton. Jackson est devenu le premier Canadien à mériter le trophée Russel depuis 1953, alors que Bob Cunningham, des Rough Riders d'Ottawa le gagnait. Cunningham, qui a aussi porté les couleurs des Alouettes, est maintenant l'un des meilleurs golfeurs canadiens. Il habite Toronto.

Un autre joueur des Rough Riders est également à l'honneur. Il s'agit de Joe Poirier, un Montréalais, qui a été choisi la meilleure recrue de l'année dans le Big Four. Poirier, âgé de 21 ans, est une ancienne étoile des Redmen de McGill de la ligue Interuniversitaire senior.

Dans l'Ouest, la première joute d'une série semi-finale de deux parties au total des points entre les Lions de la Colombie-Britannique et les Eskimos d'Edmonton aura lieu cet après-midi à Vancouver. Le match débutera à 5 h., heure normale de l'Est, et on s'attend à une foule de 35,000 personnes au stade de l'Empire.

La deuxième partie sera disputée à Edmonton et le vainqueur passera en finale contre Winnipeg. La finale sera une série deux de trois.

Ralph Backstrom tentera un retour au jeu contre Detroit

Ralph Backstrom, inactif depuis le 13 octobre, tentera un retour au jeu ce soir, alors que les Canadiens feront face aux Red Wings de Détroit. Backstrom est pratiquement rétabli d'une blessure à une cheville subie à New York lors d'une dure mise en échec par un ancien coéquipier, Ian Cushenan.

Les Canadiens joueront à New York dimanche prochain. Toe Blake est satisfait du rendement du Trioclore qui vient d'effectuer un fructueux voyage à l'étranger. Les Canadiens ont battu Détroit et Chicago 2-1 et ont fait partie nulle de 1-1 à Toronto. Blake a fait remarquer que la défensive de son club s'était sensiblement améliorée après un début pitoyable. Jacques Plante n'a été déjoué que cinq fois au cours des cinq dernières parties du Canadien, pour une moyenne d'un but par partie.

Toutefois, à l'offensive, les Canadiens auraient pu faire mieux. Il est vrai qu'ils ont compté le plus de buts jusqu'ici cette saison, soit 35, mais seulement sept sont survenus sur les jeux de puissance. Pourtant, les Canadiens ont eu l'avantage numérique 36 fois. La saison dernière, les champions ont eu l'avantage numérique 230 fois et ils avaient compté 57 buts.

Autre joute

Outre la joute Détroit-Canadien au programme de la ligue Nationale, ce soir, Boston jouera à Toronto.

Chez les compteurs, Bronco Horvath s'est approché à deux points de Bernard Geoffrion et de la première place, en obtenant deux buts jeudi à Boston. Geoffrion a 14 points, Horvath et Andy Bathgate 12 chacun, Jean Béliveau et Dean Prentice 11 chacun, Gordie Howe 10 et Marcel Bonin, Henri Richard, Bobby Hull et Jerry Toppazzini neuf chacun.

970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN

CKCH

LIGUE NATIONALE

CE SOIR
CANADIEN - DETROIT
A COMPTER DE 9 H.

DIMANCHE SOIR
CANADIEN - N. YORK
A COMPTER DE 7 H.

LIGUE PROFESSIONNELLE DE L'EST

DIMANCHE APRES-MIDI
CANADIEN - HULL - OTTAWA
vs
SAULT-STE-MARIE
A COMPTER DE 3 HRES

VENDREDI, 6 NOVEMBRE
CANADIEN - HULL - OTTAWA
vs
MONTREAL
A COMPTER DE 8 HRES 30

970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN • 970 KC SUR VOTRE CADRAN

Chez MYERS MOTORS
VOYEZ
YVON
pour du
BON
Chevrolet
Oldsmobile,
Cadillac,
Corvair
et autos
usagées
"OK"
CE. 3-8411 — CE. 5-2372
Rés.: PR. 1-3461

PARC CONNAUGHT
CE SOIR A 8 HEURES



PROGRAMME SPECIAL DE FERMETURE — SAMEDI 31 OCTOBRE
9 COURSES — 4 QUINELLES — BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS
Vedettes de la grande finale — Le "TROT "GETAWAY NIGHT"
et l'AMBLE INVITATION "AU REVOIR", bourses augmentées.

Entrée $1, taxe comprise. Stationnement gratuit pour les autos. Les enfants ne sont pas admis. Tous les chemins conduisent au Parc Connaught sous la surveillance de la police.

Venez voir les plus rapides trotteurs et ambleurs dans des courses d'adieu, sous les réflecteurs. Service accru d'autobus et de taxis directement aux entrées de la grande estrade.

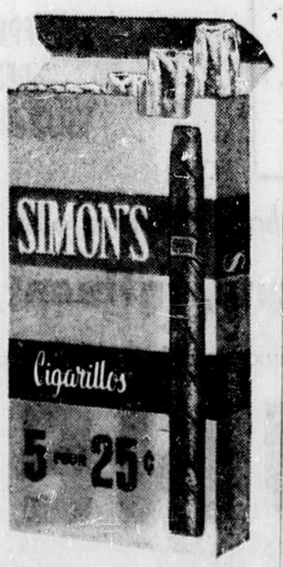
CONDITIONNEUR DE MOTEUR
Restaure l'énergie et la puissance, élimine le carbone sur les segments, dans les pistons et sur les soupapes. Garanti. Le bidon 64c
Epargnez sûrement !
CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT	Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
	119, chemin Richmond	PA. 2-6578
	92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
	248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544

Goût plus fin... ligne plus fine...
Cigarillos
SIMON'S



...ajoute du cachet au plaisir de fumer



Autres cigares Simon's: le Statesmen à 20c, le Delmonico à 15c et le Panetela à 15c

LUTTE LUTTE LUTTE
ARENA DE HULL
MARDI, 3 NOVEMBRE — 8 h. 45 p.m.
FINALE (2 chutes de 3)
LOU THEZ vs. YUKON ERIC
— Semi-finale —
(Les frères russes)
YVAN KALMIKOFF
BORIS KALMIKOFF vs. BOBBY MANAGOFF
PAUL BAILLARGEON
— Préliminaires —
MANUEL CORTEZ vs. EDDIE AUGER
LARRY MOQUIN vs. BIG BEN BENSON
Prix: $1.50 — $1.25 — $1.00
Billets en vente: Mignault, 153 principale PR. 7-8221
Aréna de Hull PR. 7-2791

Une belle oeuvre pour adolescentes

Un Patro féminin dans la capitale

Mme Charles Giguère, apôtre laïque dont la vie est consacrée à l'oeuvre de jeunesse du Patro, s'entretient avec Mme Lucien Lapointe, de la Plume rouge. Cet article fait suite à l'enquête publiée samedi dernier concernant la prévention de la délinquence juvénile.

Q. — Mme Giguère, d'après vous, est-ce qu'un Patro féminin est essentiel à Ottawa ?

Mme Giguère : Une chose est essentielle quand il y a "besoin immédiat" de cette chose. La population d'Ottawa est avertie depuis longtemps de la nécessité de prévenir la délinquence juvénile. Alors, un Patro féminin a sa raison d'être par le simple fait que la jeunesse comprend garçons et filles. La délinquence n'est pas seulement le "lot" des garçons.

Q. — D'après votre expérience, est-ce que la délinquence est plus facile à prévenir chez les garçons ou chez les filles ?

Mme Giguère : Le travail de prévention est facile, je pense, quand on le compare au travail de réforme. Pour les garçons comme pour les filles, je crois que le travail est à peu près le même. C'est une fois les délits commis, disons, que les problèmes se posent à savoir si les garçons se redressent plus facilement que les filles. Franchement, il faudrait avoir fait des études en criminologie pour mieux juger.

Q. — Est-ce que le Patro féminin s'exerce en permanance dans le moment ?

Mme Giguère : Nous avons maintenu nos activités au cours des étés 1958 et 1959. Le "Patro vacances", comme nous l'appelons parfois, dure six semaines. Nous avons cinq sections comprenant des jeunes de 5 à 15 ans. Cependant, mon mari et moi nous établirons en permanence à Ottawa la semaine prochaine, et je puis heureusement dire qu'à partir d'aujourd'hui le Patro féminin en suivra les conséquences. Il sera permanent lui aussi.

Q. — Où se trouve le local ? Est-ce que vous partagez les locaux du Patro des garçons ?

Mme Giguère: Nous n'avons pas de local, comme tel. Les filles partagent la chapelle et quand vient le temps des séances ou des vues animées, elles partagent aussi la salle. Cependant, comme nous avons une maison pour le personnel du Patro, nous donnons très souvent un air "Patro" à notre propre maison. Quand il pleut, nous donnons des cours d'art culinaire ou bien nous organisons des jeux de société. Mais il faut que tout le monde soit sérieux ! La maison du personnel est petite et quand une vingtaine d'enfants occupent la cuisine, il ne reste plus grand place pour la maîtresse de maison.

Q. — Où s'amusent donc vos filles ?

Mme Giguère : Quand il fait beau, il y a la cour. Cette année, nous avons acquis une espèce de hangar et un coin de terrain. C'est dans ce hangar blanchi à la chaux et orné d'images et de dessins que les petites dégustent leur "lunch". Plusieurs mamans nous envoient leurs enfants pour des journées entières durant l'été et il faut que nous trouvions un endroit, quel qu'il soit, pour les repas. Le Patro des garçons nous prête une petite pièce qui sert de bureau d'admission et de remise à jeux.

Q. — Vos présences sont-elles nombreuses ?

Mme Giguère : Nous avons eu en 1958, 4,849 présences aux jeux et 2,206 à la messe. Si vous divisez les 4,849 présences par 36 jours de Patro cela fait environ 134 présences par jour. L'été dernier, nous avons eu 32 jours de jeux, avec 2,237 présences à la messe et 6,911 présences aux jeux. Un total de 10,443 présences.

Q. — Est-ce que vous partagez quelques jeux avec les garçons ?

Mme Giguère : Les jeunes filles s'amusent en fille. Elles ne s'amusent pas avec les garçons. Autrement, elles deviendraient rudes et masculines. Nous voulons des demoiselles. Elles ont leurs séances de gymnastique, leur marche rythmée et leur chorégraphie. Elles font de la couture, du tissage rapide, du dessin, du découpage et se versent dans l'art culinaire.

Q. — A la rentrée des classes, les effectifs doivent diminuer de beaucoup ?

Mme Giguère: Vu l'exiguité de notre maison, plusieurs nous laissent. Les fins de semaine cependant sont encore mouvementées. Le vendredi, entre 4 hres et 5 h. 30 le gymnase du Patro est libre et nous avons notre ballon-panier. Le samedi soir, c'est la réunion à la résidence. Période de jeux tranquilles. Le dimanche après-midi, on compte habituellement 35 jeunes filles que nous amusons dehors. Cet hiver, nous espérons pouvoir profiter de la patinoire à certaines heures et peut-être avoir une équipe féminine de hockey.

Q. — Je crois que vous demandez un dollar par enfant par année ?

Mme Giguère : C'est juste. Nous pouvons acheter quelques jeux, des films, des bonbons, des récompenses. Nous avons un petit magasin qui rapporte quelques profits. Toutes ne paient pas leur cotisation mais nous les acceptons quand même !

Q. — Vous devez chérir de grands rêves pour réaliser votre Patro féminin à son meilleur ?

Mme Giguère : Notre premier rêve, c'est de devenir une oeuvre de la Plume rouge. Seul le Patro des garçons reçoit de l'aide de la Plume rouge. Nous avons formulé une demande auprès du Conseil du bien-être d'Ottawa. J'espère que nous serons exaucées. Pour prévenir la délinquence chez les jeunes filles et pour conserver une belle jeunesse, il faut qu'un Patro féminin offre des conditions de travail plus normales. Un local approprié est la condition première pour maintenir l'oeuvre. Des subventions annuelles en permettent ensuite le rouage.

Q.—Avez-vous un comité protecteur présentement ?

Mme Giguère : Nous avons certainement besoin d'un comité protecteur féminin, pour présider aux destinées de notre oeuvre. Présentement, nous essayons de trouver parmi les organismes féminins déjà en existence à Ottawa des personnes prêtes à se dévouer à titre de "protectrices".

CONTRIBUABLES DE BUCKINGHAM

Je me permets de solliciter de nouveau votre support, lors de la votation du 2 novembre et je continuerai à vous servir de mon mieux.

LEANDRE CHALIFOUX
candidat sortant de charge, quartier sud, siège no 1

ELECTEURS de PTE-GATINEAU

CLOTURE DE LA CAMPAGNE ELECTORALE DE

THÉODORE JOLY candidat à la marie

GRANDE ASSEMBLÉE

Ecole ST-FRANÇOIS-DE-SALES — DIMANCHE — 8 h. 15 p.m.

INVITATION A TOUS LES CANDIDATS A L'ECHEVINAGE

Votons — **JOLY** | **X**

— LE MAIRE QU'IL NOUS FAUT —

Electeurs et électrices de la ville de Pointe-Gatineau

LUNDI — *REELISEZ* A LA MAIRIE

LAFORTUNE

en lui DONNANT un VOTE de RECONNAISSANCE

- maire depuis quatorze ans
- président de la Commission Scolaire depuis douze ans.
- marguillier de la paroisse St-François de Sales pendant trois ans.
- vice-président du Conseil Métropolitain Hull-Ottawa et la région
- directeur de la Fraternité Sportive (Trophée Gil.O. Julien)
- ci-devant Préfet du Comté de Hull pendant 8 ans.
- ci-devant Président de l'Association Diocésaine des Commissions Scolaires.
- président-administrateur de six Institutions Educationnelles.
- membre des Chevaliers de Colomb 4e degré et membres 3 degré du sous-conseil local.



DANIEL LAFORTUNE, MAIRE

VOTONS pour un MAIRE compétent, digne, influent, dévoué

LAFORTUNE | X

Le maire Lafortune a pu réussir largement, efficacement, et habilement à administrer notre village à travers l'organisation dangereuse que requièrent les DEBUTS d'une municipalité qui aspire à devenir mûre et profiter en même temps de l'essor de développement d'avancement qui s'y déroule. Il n'a jamais manqué l'occasion de recourir aux différentes autorités supérieures pour mettre à exécution tous les projets qu'un VILLAGE qui GRANDIT exige et celà sans qu'il en coûte et n'affaiblisse le trésor municipal.

• LE TAUX DE LA TAXE FONCIERE A ETE MAINTENU A UN NIVEAU RAISONNABLE, MEME BAS, AVEC LES SEULS REVENUS INDIVIDUELS ET NON INDUSTRIELS.

1945		1959	
Population	1,946	Population	9,000
Actif	$120,000.00	Actif	$ 800,000.00
Evaluation	$600,000.00	Evaluation	$8,000,000.00
Nombre de propriétaires	409	Nombre de props.	1,500
Nouvelles constructions en marche	9	Nouvelles constructions ...en marche	180
		Plus projets en marche	$1,800,000.00
Equipement		Equipement	
Station de feu		Station de feu	
Camion Lafrance		2 camions à feu	
		1 remorque	
		1 pompe portative	
Station de pompage		Station de pompage	
1 pompe à piston		1 pompe de 1,000 gals gaz et moteur	
1 pompe centrifuge 250 gals		2 pompes formant un deuxième mille gals électriques	
		1 pompe pour siffonner	
		1 machine à chlore neuve	
		Amélioration de la boite à prise d'eau	
Police		Station de police	
1 police		4 hommes en devoir	
		1 auto	
Hôtel de ville, aucune		Hôtel de ville	
Travaux publics, équipement		Travaux publics, équipement	
Une espèce de treillis tiré par des hommes		Niveleuse	
1 brouette.		1 bulldozer	
		4 camions	
		2 pompes pour égout	
		Equipement pour nettoyer les égouts	

1945	1959
Ecoles 2 écoles, 13 classes	Ecoles 6 écoles, 67 classes Préparation et pavage dans 33 rues
Service électrique Alimenté par Hull Pas d'hommes permanents	Service électrique 1 camion 3 hommes de service 1 sous-station électrique
Trottoirs de bois St-Antoine, Champlain, Jacques-Cartier et St-Jean-Baptiste	Trottoirs en ciment pour près de 15 milles de longueur
Egout Champlain et St-Antoine	Egout Près de 15 milles de longueur d'égout avec tuyau principal de 4 pieds de diamètre
Aqueduc Service de 4 pouces St-Jean-Baptiste, St-Antoine, Moreau, Champlain, Marengère, Jacques-Cartier, Cousineau. Gravier et pavage sur partie de ces rues	Aqueduc Près de 20 milles de longueur avec tuyaux d'alimentation de 12 pouces
Octrois du gouvernement provincial sous forme de travaux $17,000.00	Octrois du gouvernement provincial sous forme de travaux $300,000.00

- ✓ PROLONGATION DU RESEAU ELECTRIQUE
- ✓ PROLONGATION DU SERVICE D'AQUEDUC
- ✓ CONSTRUCTION D'UN RESERVOIR D'EAU DANS LE SECTEUR NORD-OUEST DE LA VILLE
- ✓ FORMATION D'UNE COMMISSION DE POLICE
- ✓ INSTITUTION POUR CONVALESCENTS ET VIEILLARDS
- ✓ TRANSFORMATION DE LA BAIE EN UN PARC (plan Gréber) FAIT L'OBJET D'UN PROJET IMMEDIAT
- ✓ ENTREPRENDRE L'EXECUTION DE PROJETS DE DEVELOPPEMENT ET D'AGRANDISSEMENT QUE LA NOUVELLE VILLE REQUERRA SANS DETRIMENT AUX INTERETS PUBLICS

Le grand public et l'étranger constatent les transformations multiples dans notre village lesquelles se sont avérées efficaces et ont permis à la MUNICIPALITE d'atteindre sa maturité comme VILLE.

Tout ce plan sera exposé et expliqué au public dans une grande assemblée, dimanche à 8 heures p.m. — Salle de l'école Bruyère.

VOTONS POUR UN MAIRE — compétent, digne, influent, dévoué

et pour nous représenter partout à l'étranger et dans tous les domaines soit religieux, social, sportif et gouvernemental.

LAFORTUNE

Le plus beau merci — le réélire lundi !

"L'élite des propriétaires de la ville de Pointe-Gatineau"

LUNDI 2 NOVEMBRE
306e jour de l'année 1959
Lev. Cou.
Soleil 6.40 4.46
Luna 8.27 5.28

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LUNDI 2 NOVEMBRE
306e jour de l'année 1959
Fête
Commémoration des fidèles trép.

SAMEDI, 31 OCTOBRE 1959 HULL ET LA REGION Treize

M. J.-Y. Bernier dément une affirmation de M. A. Graveline

M. Jean-Yves Bernier, ingénieur conseil, a démenti une déclaration faite à une assemblée publique par M. Aurèle Graveline, candidat à la mairie à Gatineau. Il a remis au journal une mise au point signée à ce sujet.

M. Graveline avait d'abord soutenu, au cours d'une assemblée politique, qu'il coûtait environ $15,120 par année, à la municipalité, pour se prévaloir des services professionnels d'un ingénieur à temps partiel.

"Au service de la ville de Gatineau depuis 1953, affirme M. Bernier, la moyenne annuelle des honoraires reçus de cette corporation est d'environ $7,500 pour mes services et ceux de mes assistants, les dépenses d'automobile et de bureau."

Par ailleurs, M. Graveline avait ajouté "qu'une ville de l'importance de Hull avait un ingénieur permanent dont les salaires n'étaient pas aussi élevés".

A cela, M. Bernier (qui siège aussi au Conseil de ville de Hull comme échevin) répond que le budget annuel d'administration du bureau de l'ingénieur de la Cité de Hull est de l'ordre de $45,000 par année.

De retour de Québec

Le maire Turpin promet de "bonnes nouvelles"

Par Edouard DESLAURIERS

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, vient d'arriver de Québec où il a eu l'occasion de s'entretenir des affaires de sa ville avec le premier ministre Paul Sauvé et quelques membres de son Cabinet.

Au cours de ces entretiens à Québec, il a particulièrement été question du pont projeté sur l'Outaouais entre Hull et Ottawa. On sait que ce pont, réclamé dans la région depuis déjà quelques années, a fait l'objet de diverses campagnes dont l'une des plus récentes a été entreprise par le Jeune commerce de Hull.

Il a souvent été dit que le gouvernement de Québec, à l'époque du regretté Maurice Duplessis, mettait entrave au projet en refusant de payer sa part pour l'aménagement du futur pont, du côté de Hull. Que cette affirmation soit vraie ou fausse, il n'en demeure pas moins que le nouveau pont Hull-Ottawa n'est toujours qu'à l'état de projet.

On sait que le maire Turpin, en compagnie du maire d'Ottawa, M. George Nelms, dirigera une importante délégation qui présentera au premier ministre Diefenbaker, vendredi prochain, un mémoire du Jeune commerce de Hull portant sur l'urgence et la nécessité de ce nouveau pont interprovincial.

Le gouvernement de l'Union nationale, sous la direction de son nouveau chef, l'hon. Paul Sauvé, aurait-il décidé d'appuyer ouvertement le projet en consentant d'entreprendre à ses frais, l'aménagement des approches? Bien que le maire Turpin se refuse pour le moment, à tout commentaire sur le sujet, il a répondu à toutes nos questions sur un ton dans lequel nous avons pu déceler beaucoup d'optimisme.

Le maire s'est d'ailleurs déclaré très enchanté du résultat de ses entretiens avec le premier ministre. Il s'est dit impressionné par le dynamisme et la vigueur intellectuelle de l'hon. Paul Sauvé qui, d'après lui, semble posséder tous les attributs d'un excellent premier ministre.

Entre autres choses, on a discuté, à cette rencontre, du cas des malades chroniques et de l'absence d'un endroit convenable pour accueillir ces gens. Il a aussi été question d'une Cour de bien-être, des problèmes du logement et de l'organisation des loisirs. M. Turpin a laissé entendre qu'on peut s'attendre à de bonnes nouvelles d'ici quelques mois quand à la mise en vigueur de certains projets.

C'est la province qui s'occupera de l'expropriation

A la suite d'une entrevue du président Claude Marchand, de l'Association des villégiateurs du lac Saint-Pierre-de-Wakefield, avec le député Gérard Desjardins, de Gatineau, le gouvernement provincial de Québec va s'occuper de l'expropriation de terrains pour permettre la construction de la route qui conduit à Saint-Pierre-de-Wakefield afin de compléter son programme de voirie plus effectivement.

Le gouvernement provincial a dû prendre cette mesure, a-t-on expliqué, parce que les municipalités, qui normalement s'occupent de l'expropriation, ne pouvaient le faire à cause de difficultés financières. L'allocation financière pour chaque mille de chemin a même été augmentée afin que les travaux se complètent plus rapidement.

Les travaux de voirie au lac même, à partir du pont jusqu'à un mille en bordure de l'eau, devront commencer cette semaine. Le tout sera pavé le printemps prochain, vu que les travaux de voirie à Masham sont terminés.

Le député Desjardins a assuré une fois que la route à Saint-Pierre sera complétée en deux étapes: 1960 et 1961. Le tout sera terminé à la fin de 1961.

La route s'étendra sur une quinzaine de milles, à partir de 4 milles avant la municipalité de Cantley.

D'après M. Théorêt

Enjeu de la campagne: un lopin de terre...

Le notaire Roland Théorêt, candidat à la mairie de Gatineau, soutient que l'enjeu principal dans la campagne électorale qui se poursuit actuellement est un lopin de terre que certains voudraient sacrifier à des fins commerciales et que les autorités municipales, de leur côté, ont jugé bon de convertir en parc d'embellissement.

Ce terrain, propriété de la ville, est situé à l'angle des rues St-André et Notre-Dame, tout à côté du manoir Papineau. Les clients de l'hôtel se servaient autrefois du terrain comme endroit de stationnement. Aujourd'hui, on est en train de l'aménager pour en faire un parc au coeur de la ville.

A une de ses dernières assemblées avant les élections, le maire Théorêt a déclaré aux électeurs réunis à la salle du collège St-Jean-Vianney, vendredi soir, que l'aménagement d'un parc à cet endroit avait été suggéré par la Commission de la capitale nationale qui a préparé un plan d'embellissement pour la ville à la demande du Conseil municipal.

"L'hôtelier ne veut pas voir disparaître son parc de stationnement, a déclaré M. Théorêt. C'est pourquoi on a entrepris cette campagne contre moi, et que l'on cherche, par tous les moyens possibles, à ternir ma réputation."

Sur ce dernier point, M. Théorêt a rappelé certaines remarques faites à une assemblée en faveur du candidat Graveline, jeudi soir, relativement à du gangstérisme et du terrorisme qui seraient pratiquée dans la ville au cours de la campagne. "C'est regrettable qu'on ait porté de telles accusations contre nous, a-t-il dit. J'ai toujours eu tellement à coeur de garder la bonne réputation de ma ville. Puisque le sujet a maintenant été abordé, il faut dire qu'un de mes organisateurs a déjà été assailli et qu'un autre a été menacé de coups parce qu'il portait une affiche en faveur de ma candidature sur son auto."

Le maire prédit qu'on construira environ 400 nouvelles demeures dans la ville au cours de l'an prochain. Cette construction représentera une évaluation d'un million de dollars et, pour la ville, des taxes de $30,000 à percevoir.

En parlant de taxes, M. Théorêt a rappelé encore qu'il faudra, en 1961, augmenter sensiblement la part de taxes payables par la CIP. Il a souligné que la compagnie Eddy verse à la ville de Hull, en 1959, $307,000 de taxes. La CIP ne verse à la ville de Gatineau actuellement que $190,000. Le maire a déjà laissé entendre que ce montant devrait être porté à $250,000.

M. Théorêt estime qu'il coûte actuellement environ $4,000 par année pour se prévaloir du service de protection contre les incendies accordé par la compagnie International Paper. "Nous sommes satisfaits du service, a-t-il dit. Un service municipal des incendies coûterait à la ville plus de $30,000 par année."

Ami de l'ouvrier

Sur le plateau, en compagnie du notaire Théorêt, se trouvaient un groupe de représentants du mouvement ouvrier dans la ville de Gatineau. Un de ces derniers, M. Patrick O'Farrell, depuis treize ans un officier syndical à la CIP, a fait l'éloge du candidat Théorêt qu'il appelle l'ami du mouvement ouvrier.

"Un vote qui n'est pas en faveur de M. Théorêt, a-t-il dit, est un vote contre le mouvement ouvrier et contre l'avancement moral, culturel, social et économique de votre ville."

"A titre de contribuable, a déclaré à son tour M. Alexandre Primeau, si je n'avais pas eu confiance en M. Théorêt, je me serais efforcé de lui trouver de l'opposition."

De son côté, M. Zénon Paquette, autre orateur invité, a déclaré que M. Théorêt avait tous les attributs d'un bon maire: "il est actif, représentatif, progressif, prévoyant, et il s'intéresse au bien-être de la jeunesse".

MM. Lionel Beaudry et Maurice Albert ont aussi pris la parole à cette assemblée présidée par M. Denis Lacroix.

Le Dr B. Desrosiers favorise Graveline

Le candidat libéral aux prochaines élections provinciales dans le comté de Papineau, le Dr Bernard Desrosiers, de Gatineau, présidait, vendredi soir, l'assemblée en faveur de M. Aurèle Graveline, aspirant à la mairie de cette municipalité, dans le quartier no 1, à l'école Maria Goretti.

On y a entendu des orateurs tels que Me René Cousineau, M. Antonio Maisonneuve, candidat à l'échevinage de ce quartier, M. Barnie O'Farrell, M. René Lalonde, M. Lionel Sigouin, de même que M. Aurèle Graveline.

Industrie du ciment

L'article 3 du programme d'action du nouveau candidat à la mairie, M. Aurèle Graveline, prévoit l'achat ou la réservation de terrains pour nouvelles industries dans Gatineau. Au dire de M. René Lalonde, cet énoncé précise bien l'appui de M. Graveline pour toute initiative entreprise en ce domaine à date.

D'autre part, ce que ne saurait appuyer M. Graveline, d'ajouter M. Lalonde, c'est la construction d'une nouvelle industrie du ciment sur une propriété dont seulement vingt pour cent du territoire se trouve dans les limites de la ville de Gatineau. D'ailleurs, un premier règlement de la municipalité ne permettait pas la construction d'aucune industrie sur cette propriété.

Un amendement au règlement, proposé par M. Wilfrid Benson, le 30 juin 1959, a permis de contourner la diffculté d'après M. Lalonde, et ainsi de diminuer la valeur des propriétés environnantes par l'apparition d'une industrie de ciment sur un terrain qui était la propriété de MM. Roland Théorêt et Fernand Philips. Tous les services d'aqueduc et d'égout, ajoutait M. Lalonde, sont entièrement payés par la municipalité de Gatineau qui ne pourra retirer qu'une partie des taxes.

Ingénieur municipal

Un autre point du programmede M. Graveline prévoit l'embauchage d'un ingénieur municipal permanent. Le candidat à la mairie a fait connaître les frais qui auraient été encourus par la municipalité depuis 1955 pour les services professionnels d'un ingénieur, ce qui, à son dire, explique facilement la nécessité de l'embauchage immédiat d'un ingénieur permanent.

Il a coûté en 1955 d'après M. Graveline $15,925 pour les services professionels d'un ingénieur, en 1956. $18,278; en 1957, $4,744; en 1958, $4,741; en 1959, à date, $9,654; et les chiffres prévoient pour 1960 dit-il un montant de $37,275. Ce qui fait un total de $90,179, ou une moyenne annuelle, selon lui, de $15,120.

Employé municipaux

D'après M. Lalonde, le maire actuel, M. Roland Théorêt, accuse M. Aurèle Graveline de présenter aujourd'hui un programme auquel il n'avait jamais fait allusion lorsqu'il était échevin au Conseil de ville.

"Cette affirmation est sans fondement, a précisé M. René Lalonde, au cours de l'assemblée. Depuis deux ans déjà apparait au budget annuel un plan de pension pour les employés municipaux. Le maire Théorêt a toujours tardé de mettre ce projet à exécution."

"Aujourd'hui, à la veille des élections, ce même M. Théorêt se vante d'avoir déjà entrepris des démarches en vue de créer un fonds de pension pour les employés municipaux."

Le bon vieux temps à Hull

Les traitants anglais

Par Edgar Boutet

Dès le début de l'occupation anglaise de la Nouvelle-France le premier occupant anglais qui ose s'aventurer dans le pays d'en-Haut et qui traverse pour la première fois le Portage de la Chaudière est le jeune Alexander Henry qui se rendra célèbre comme pionnier de la traite des fourrures sous le régime anglais.

Enrôlé très jeune dans les troupes du général Amherst ce jeune Ecossais est licencié de l'armée au lendemain de la prise de Montréal. Il n'a alors que vingt et un ans à peine et, déjà, il songe à courir les aventures des voyages d'exploration dans ce vaste pays qu'il ne connait pas encore.

Ville-Marie est, à l'époque, un centre important de la traite des pelleteries. Sa population est, en bonne partie, composée de traitants, de guides et de voyageurs que le jeune Henry ne tardera pas à connaître. C'est ainsi qu'il fera la connaissance d'un ancien traiteur français, J.-B. Campion, homme intègre et loyal qui lui servira de guide très sûr.

Il apprendra de lui qu'à 300 lieues à l'ouest on peut atteindre par les rivières Outaouais et des Français, les postes de Michillimakinac et de Sault Ste-Marie qui restent encore les grands centres de la traite avec les tribus sauvages au nord des Grands Lacs.

Vers l'ouest

Alexander Henry décide de s'y rendre et n'a apparemment aucune difficulté à obtenir du général Gage, qui commande à Montréal, la permision d'organiser avec Campion une petite expédition vers Michillimakinac.

A la mi-août 1761, il s'embarque à Lachine et remonte l'Outaouais. Au début de septembre il est le premier occupant anglais à traverser le Portage de la Chaudière et à atteindre sans trop de difficultés le poste de Michillimakinac et celui du Sault Ste-Marie où il passera deux ans.

Les traitants français de ces postes l'y accueillent d'abord plutôt froidement. La petite colonie de chasseurs français au nord du lac Supérieur refusera quelque temps de se soumettre à la couronne anglaise.

Un vieux traiteur français, J.-B. Cadot, qui vit avec sa femme sauvagesse, Anastasie, au poste du Sault Ste-Marie, est le chef de ce dernier ilôt de résistance en Nouvelle-France.

Mais Alexander Henry qui ne manque ni d'habileté ni de diplomatie saura bientôt convaincre le vieux Cadot qu'il doit accepter le fait accompli. Avec ses principaux lieutenants La Corne, Langlades, Beaujeu, Baby et autres, Cadot acceptera, en fin de compte, de trafiquer avec les nouveaux occupants.

Du point de vue financier cette première expédition de Henry est plutôt un échec mais le jeune aventurier s'était gagné la confiance de J.-B. Cadot et c'est l'essentiel.

De retour à Montréal avec ce dernier, il réussit assez facilement à obtenir le privilège exclusif de la traite autour du lac Supérieur et repart une seconde fois pour le pays d'en-Haut.

Le grand mérite de ce jeune Ecossais de vingt-deux ans fut d'avoir révélé aux nouveaux occupants de la Nouvelle-France la valeur inestimable de la traite des pelleteries qui, au début du régime anglais, permettra à de nombreuses familles écossaises et anglaises de Montréal d'accumuler de grandes fortunes qui sont à l'origine de la puissance économique de la majorité anglaise du pays.

Thomas Curry

Le succès du jeune Henry devait inévitablement éveiller la convoitise de plusieurs autres aventuriers.

En 1766 Thomas Curry organise à Montréal une expédition de quatre canots pour refaire l'itinéraire de LaVérendrye. Il sera le deuxième anglais à traverser le Portage de la Chaudière et se rendra jusqu'à la rivière Saskatchewan. Son expédition fut si profitable par la vente des pelleteries qu'il ne jugera plus nécessaire de retourner dans l'ouest.

Trois ans plus tard, James Finlay fera le même voyage et obtiendra le même résultat.

Le Nord-Ouest

Dans le temps, à Montréal, Joseph Frobisher, avec ses 2 frères Benjamin et Thomas, se livre à son tour au commerce des fourrures. A la suite d'Alexander Henry il partira lui aussi pour le pays d'en-Haut et traversera le Portage de la Chaudière.

En 1776 Alexander Henry revient à Montréal où il s'intéressera encore très activement au commerce des fourrures pendant une vingtaine d'années. Avec les frères Frobisher, Simon MacTavish, Alexander MacKenzie et Roderick MacKenzie il fondera en 1784 la puissante compagnie du Nord-Ouest qui, en 1821, se fusionnera avec la compagnie de la Baie d'Hudson.

Avant Wright

Tous ces pionniers de la traite des pelleteries au Canada sous le régime anglais furent, pour la plupart, les prédécesseurs de Philémon Wright car, tous, pour se rendre aux postes de la traite au nord des Grands Lacs ont traversé notre Portage de la Chaudière.

Roderick MacKenzie débutera comme employé de la compagnie Gregory, McLeod, traiteurs de fourrures à Montréal. En 1789, il se rend à Michillimakinac, en empruntant la route de l'Outaouais et traversera notre portage à peine dix ans avant l'arrivée de Philémon Wright à Hull.

Dans le journal de son voyage il note que "bien que ce pays soit déjà assez ancien on n'y voit ni fermes ni maisons du Long Sault près de Montréal jusqu'au Sault Ste-Marie, de sorte que nous avons traversé une contrée absolument déserte."

Mais avec l'arrivée, au début du XIXe siècle, de Philémon Wright commencera l'ère de l'exploitation forestière et de la colonisation de la vallée de l'Outaouais.

Le Portage de la Chaudière qui, jusque là, n'aura été qu'une étape dans les grandes randonnées des coureurs de bois et des traitants de fourrures vers les solitudes de l'Ouest servira de plus en plus au transport du bois carré que l'on abat sur l'Outaouais supérieur.

L'établissement de la colonie de Philémon Wright dans le canton de Hull marquera donc les débuts d'un nouveau chapitre de notre histoire locale.

Le Portage de la Chaudière, bientôt abandonné par les traitants de la fourrure, ne sera plus traversé que par les rudes bûcherons de la forêt de la Gatineau. Plusieurs d'entre eux s'y signaleront par leurs exploits.

La semaine prochaine: - J.-B. Falardeau.

Nécrologie

M. Lucien Champagne

M. Lucien Champagne, 129, rue du Marché, à Buckingham, est décédé vendredi, dans un hôpital de cet endroit, après une courte maladie. Le défunt était âgé de 47 ans.

Il était né le 20 décembre à Buckingham du mariage de Joseph Champagne à Délia Thibert. Tous deux sont décédés. Le défunt avait épousé à Masson, en 1937, Nora McNamara, qui lui survit. C'était un ancien échevin de la municipalité de Buckingham et un ancien président du club Richelieu de l'endroit. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il était marchand. Il avait fait ses études au collège Saint-Michel de Buckingham et à l'Université d'Ottawa.

Il laisse trois fils: Robert, Pierre et Denis, de Buckingham; une fille: Marise; deux frères: Jean-Louis et Marcel, de Buckingham; une soeur: Mme Eric Tourangeau.

Les funérailles auront lieu lundi, à 9 h. 30, à l'église St-Grégoire-de-Naziance et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires de la maison Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, à Buckingham. Le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 15.

Propriétaires responsables
du Quartier No. 5 de POINTE-GATINEAU

Voilà que le mandat de deux ans est expiré, et c'était le premier de M. DONAT RENAUD.

Ce fut un début remarquable. RENAUD fut un conseiller entreprenant, dévoué et juste pour tous les électeurs. Durant les délibérations, il a fait preuve de bon jugement, de tact et de compétence. Il est un homme rigide dans ses décisions et d'aucuns ne peuvent lui faire changer d'idée inutilement dès lors que l'intérêt public et général font l'objet de ses activités.

Il est un administrateur méthodique. RENAUD apporte son concours à plusieurs associations ou oeuvres soit paroissiale, soit sociale ou sportive. Il voit au développement du quartier et prend intérêt général dans toutes les améliorations. Il surveille à ce que son quartier obtienne toute sa part qui lui revient.

Quel contraste sur tous les aspects avec son adversaire qui semble ignorer tout ce qu'il faut pour devenir un bon échevin, aussi de renier les droits d'éligibilité que le code requiert de tout aspirant aux charges municipales.

Nous avons raison d'être satisfaits de lui. Donnons-lui de nouveau notre support et qu'il continue à être notre représentant digne, respectable, honnête et juste.

VOTONS RENAUD

"L'Elite des propriétaires de la Ville de Pointe-Gatineau"

N.B.: — Rendez-vous à la grande assemblée dimanche soir à la Salle de l'Ecole Bruyère à 8.00 p.m.

ELECTEURS ET ELECTRICES
DU QUARTIER NO. 6
POINTE-GATINEAU

M. P.-E. GASCON est notre candidat à l'échevinage, il en est notre choix unanime.

Lui aussi devrait siéger encore à notre conseil de la nouvelle ville. Son généreux dévouement, son travail acharné, son empressement à rendre service, sa capacité dans les différents travaux qu'exigent une ville qui grandit.

Le grand intérêt qu'il porte au développement de son quartier et toute la municipalité. La grande habileté à tout faire pour le public, lui mérite bien une réélection avec un résultat sans équivoque.

Son adversaire a été au Conseil durant un terme de deux ans. Vous savez quel piètre figure il fut, et quel massacre il a fait de son poste pour ne pas dire davantage. Quel contraste avec celui qui fut au Conseil pendant trois termes et vous sollicite pour un quatrième. GASCON fut actif, entrepreneur, toujours bénévolement et avec bonne humeur. Il est un défenseur des droits de ces concitoyens.

SANS HESITATION, RETOURNONS

GASCON au Siège no. 6

Il y est indispensable: trottoirs, rues, services, tout entre dans son programme d'activités.

"L'Elite des Propriétaires de la Ville de Pointe-Gatineau"

N.B.: — Rendez-vous à la grande assemblée de dimanche soir à la Salle de l'Ecole Bruyère à 8:00 p.m.

SERVEZ-VOUS DE VOTRE CARTE DE CREDIT
MCS
pour tous vos
ACHATS
et
REPARATIONS D'AUTOS
Seulement 15% à compte
Jusqu'à 12 mois à termes
CANADIAN TIRE DE HULL
92, rue Wellington — Hull
PR. 7-4381
NOUS LIVRONS

Dr ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTE
Dr JACQUES VINSON
OPTOMETRISTE
SPECIALISTES DE LA VISION
PR. 1-5852 29, rue Principale, Hull PR. 1-5851
(au-dessus de chez Fortin-Gravelle)

AUGUSTE MARTINEAU
ARCHITECTE
103, RUE PRINCIPALE, HULL
72, RUE QUEEN, OTTAWA

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone: PR. 7-3543

CHAUFFAGE URBAIN ENRG.
G. LAURIN, PROP.
Installation de systèmes de chauffage à air chaud, à l'huile et au gaz naturel.
Ouvrage garanti — estimés gratuits — aucun dépôt, 5 ans pour payer.
Service de 24 heures.
Nettoyage de fournaise.
Représentant officiel des fournaises Claire Hecla, garantie pour 20 ans.
35 Caron, Hull — PR. 7-4460

ARGENT A PRETER
sur première et deuxième hypothèque
HULL — OTTAWA — GATINEAU
ROCKLAND ONT. — S'adresser tous les vendredis soir de 7 hrs. à 9 hrs., hôtel King George.
HAWKESBURY et ALFRED, ONT. — S'adresser tous les mercredis soir de 7 hrs. à 9 hrs., hôtel King Edward.
Life Saving Enterprises Reg'd
(agence de prêts hypothécaires enrg.)
137 Hôtel-de-Ville, Hull
PR. 1-4983 — PR. 1-5848 — PR. 1-5849
56 Laval, Eastview SH. 6-6760
Ouvert de 7 h. à 9 h. tous les soirs et 9 h. à midi le samedi

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques pour:
• payer des dettes
• améliorations
Aucun frais d'investigation.
Service prompt et courtois
Agence Immobilière de Placement
119, rue Hôtel-de-Ville
HULL
PR. 1-8898 CE. 4-2307
Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.
Le samedi jusqu'à midi

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME HULL
TEL. PR. 7-2557

• Matériaux de construction
BOUCHER FRÈRES • LTÉE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
PR. 7-3868
72, rue CREMAZIE

COUR A BOIS PAL LUMBER YARD
1/8" x 4' x 8' Hardboard 1.49
1/4" x 4' x 8' So.I.S. fir plywood sablé 2 côtés 3.84
Bardeaux 210 lb. toutes couleurs. 7.49
Portes de garage "Sunshine" $55
FRENCH LUMBER Ltd. 386, Rochester—Ottawa CE. 5-1431
THIBAULT LUMBER CIE LIMITEE 147, ch. Marier Eastv. Tél.: SH. 6-8141
JAMES DAVIDSON'S SONS Angle Wellington et Rochester, Ottawa CE. 2-2476
GREEN VALLEY LUMBER Ltd. 300, ch. de Montréal Eastview
H. S. LANNIN LTD. Winchester, Ont.
A. AMYOT & FILS Ltée 275, boul. St-Joseph Hull — PR. 7-5204
GAVARD Ltée 17, rue York Ottawa CE. 2-1731
F. THIBAULT Ltée 63, rue St-Florent Hull PR. 7-9120
GEO. GOMME LUMBER Almonte
H. A. CLARKE BLDG. PROD. Ltd. Prescott
FALLS LUMBER Smiths Falls, Ont.
J. O. HUBERT Ltée Maniwaki, P.Q.
PILON Ltée 5, boul. Montclair Hull PR. 1-5841
BEAULIEU & LECUYER Fort Coulonge, Qué.
SMITH BROS. Campbell's Bay, Qué.
R. J. REINKE & SON Eganville, Ont.
Toujours une aubaine chez votre marchand PAL



ROLAND THEORET, maire de Gatineau

POUR QUE GATINEAU CONTINUE

À PROGRESSER

NOUS DEVONS VOTER

LUNDI, LE 2 NOVEMBRE, POUR GARDER

ROLAND THEORET

A LA MAIRIE

Laissons-le continuer son oeuvre en obtenant pour Gatineau, par des OCTROIS généreux, des travaux qui ne COUTENT RIEN aux contribuables et N'AUGMENTENT PAS NOS TAXES

Cette annonce est commanditée et payée par un groupe d'hommes d'affaires de Gatineau

POURQUOI REELIRE
ROLAND THÉORÊT
A LA MAIRIE
le 2 novembre prochain



ROLAND THEORET, maire de Gatineau

Soyons logiques! Comparons!

Le programme en 12 points de son adversaire ne contient rien de neuf. Tout a été fait ou est à se réaliser par le maire actuel et le Conseil.

Programme d'Aurèle Graveline:

1. **Fonds de pension aux employés municipaux.**
2. **Augmentation de salaire pour les employés.**
3. **Achats ou réservations de terrains pour nouvelles industries dans Gatineau.**
4. **Octrois annuels pour asphalte.**
5. **Administration honnête et progressive.**
6. **Embauchage d'un ingénieur permanent.**
7. **Débouché dans la partie nord pour raccordement à la route 8**
8. **Protection de la petite industrie.**
9. **Amélioration du service des incendies.**
10. **Aménagement de terrains de jeu, loisirs pour la jeunesse.**
11. **Bibliothèque municipale.**
12. **Intense coopération avec les ligues de propriétaires dûment constituées dans chaque quartier.**

Ce que Rc'and Théorêt déclare:

1. QUESTION DEJA REGLEE PAR LE CONSEIL : L'échevin Wilfrid Benson donnait avis de motion pour préparer le règlement à cet effet à l'assemblée du 9 juillet 1959 — Des agents d'assurance LOCAUX ont fait parvenir des projets de Fonds de Pension au début d'octobre — Dès l'assemblée de novembre L'UN DE CES PLANS SERA ADOPTE.
2. A l'assemblée d'octobre 1959, une demande d'augmentation a été faite par les employés municipaux; la question a été envoyée en comité pour étude;—M. Graveline n'a rien proposé comme échevin C'ETAIT SON DEVOIR DE PROPOSER cette augmentation — LA DERNIERE AUGMENTATION de salaire aux employés municipaux DATE DU 19 DECEMBRE 1959 — AUSSITOT QUE LE MAIRE ACTUEL A ETE ELU — Sur recommandation du Surintendant de la ville LE MAIRE THEORET ACCORDERA cette augmentation après les élections; il ne FAUT PAS FAIRE DE POLITIQUE avec des employés HONNETES et CONSCIENCIEUX.
3. LA NOUVELLE INDUSTRIE qui s'est installée dans Gatineau; M. Graveline l'a COMBATTUE ! Une industrie qui emploiera de 50 à 60 personnes et M. Graveline était CONTRE. Quand le Conseil a effectué des changements au plan de zonage; JAMAIS M. Graveline n'a demandé de zones industrielles. D'où vient ce changement d'attitude ?
4. RIDICULE. — Depuis quand la ville de Gatineau peut-elle imposer au Gouvernement de Québec les octrois annuels pour asphalte ? Le maire actuel a OBTENU POUR $75,000 D'ASPHALTE en 2 ans; c'est une bonne garantie pour l'avenir — Pour du pavage GARDONS le maire Théorêt, IL A FAIT SES PREUVES.
5. SOYEZ SERIEUX M. Graveline : L'administration est des plus PROGRESSIVE et l'augmentation de la population en est la preuve. Quant à l'honnêteté de l'administration : M. Graveline vous en avez fait partie — et vous savez que les livres sont AUDITES par Massé, Vien et Cie et AUCUNE ERREUR N'A ETE RELEVEE EN 2 ANS.
6. En 1956-1957 : la ville n'avait pas de travaux MAJEURS A EFFECTUER : Pourquoi alors un ingénieur A PLEIN TEMPS ? En 1958-1959, des travaux importants se sont faits—L'ingénieur nous a fourni UN ASSISTANT PRESQUE EN PERMANENCE. Depuis cinq ans, l'ingénieur municipal A REÇU EN MOYENNE ENVIRON $7,500. PAR ANNEE — Pourquoi alors parler de $115,120.00 M. Graveline ? EST-CE POUR TROMPER LA POPULATION ?
7. QU'AVEZ-VOUS FAIT en deux ans pour obtenir une nouvelle entrée pour la partie nord ? Vous n'en avez JAMAIS parlé M. Graveline. Cependant le Maire Théorêt est ALLE 4 FOIS à la Commission de la Capitale Nationale et à la Société Centrale d'hypothèques (Central Mortgage) pour faire approuver, par une RESOLUTION du 5 octobre 1959, un plan général de subdivision des terres de la C.I.P. et de Watters, et d'après ce plan la rue Guay débouche à la montée Paiement ! ! ! POURQUOI VOUS EN ATTRIBUER LE MERITE à la veille des élections quand le travail a été fait par le MAIRE ACTUEL ?
8. QU'AVEZ-VOUS FAIT DEPUIS 2 ANS POUR LA PETITE INDUSTRIE ? Vous avez tout fait pour empêcher UNE NOUVELLE INDUSTRIE de s'établir dans notre ville.
9. QUAND EN AVEZ-VOUS PARLE DEPUIS 2 ANS ? Est-ce une idée nouvelle ? Nous attendons des EXPLICATIONS.
10. C'est le maire actuel qui a favorisé la construction de 3 NOUVELLES PATINOIRES dès l'automne 1957. C'est aussi le maire Théorêt qui a parlé le premier d'un moniteur pour les sports — C'est aussi le maire Théorêt qui, le premier, a parlé au Conseil de la construction d'un Patro au Parc Municipal.
11. Le Maire Théorêt en a parlé le premier durant la construction de l'hôtel de ville. D'ailleurs M. Graveline l'a avoué publiquement lors de la nomination quand il dit : "L'IDEE VIENT DE M. THEORET".
12. Le Maire actuel, Roland Théorêt, est celui qui a reçu chaleureusement les représentants des ligues de propriétaires en septembre et en octobre 1959. Les journaux ont publié des rapports à cet effet. POURQUOI M. GRAVELINE n'avez-vous pas parlé dans le temps ? EST-CE UNE NOUVELLE TROUVAILLE ?

COMMENTAIRES: après deux ans à l'échevinage, M. Graveline s'attribue beaucoup de choses DEJA EN MARCHE AU CONSEIL. Quant aux projets nouveaux, il a attendu à la veille des élections pour sortir un programme qui ne contient RIEN DE NEUF — LA POPULATION LE JUGERA LE 2 NOVEMBRE PROCHAIN !

Pour la SÉCURITÉ, pour la PROSPÉRITÉ

VOTONS THÉORÊT

C'EST VOTRE INTÉRÊT

Cette annonce est commanditée et payée par un groupe de contribuables de Gatineau



ACTE DE BRAVOURE SIGNALE — La revue de publication internationale MacFadden, de New York, a rendu hommage, vendredi après-midi, au détective Jacques Charron, de la Sûreté municipale de Hull, pour son exploit du 7 août 1958, à la succursale de la Banque Provinciale du Canada, rue Champlain. On voit dans cette photo, à gauche, M. Max Mass, gérant de district de la compagnie, qui remet au détective Charron un chèque de $100 et un certificat de mérite, en présence du directeur J.-Adrien Robert.
(Photo Champlain Marcil)

Le détective Jacques Charron honoré pour acte de bravoure

Le détective Jacques Charron, de la Sûreté municipale de Hull, vient de se mériter un nouvel honneur pour l'acte de bravoure qu'il a posé le 7 août 1958, alors qu'il faisait échouer un vol à main armée à la succursale de la Banque Provinciale du Canada, rue Champlain, à Hull.

En présence du directeur J.-Adrien Robert et de tous ses collègues, le vaillant détective a reçu un certificat de service public que lui a décerné, au nom de la compagnie de publications internationales MacFadden, de New York, M. Max Mass, gérant de district pour cette compagnie.

Le certificat reconnait l'exploit distingué du détective Charron dans l'exercice de ses fonctions. Un chèque de $100, don de la compagnie, a également été remis au détective.

L'exploi du détective Charron est relaté dans la revue américaine "True Detective, édition de décembre 1959.

Au péril de sa vie

Dans l'après-midi du 7 août 1958, le détective Charron a surpris deux bandits dans la succursale de la banque, à l'angle des rues Saint-Laurent et Champlain.

En entrant dans l'établissement, le détective Charron s'est trouvé face à face avec un bandit armé qui lui a ordonné de se ranger au fond du bureau. Faisant mine d'obéir, le détective a soudainement fait volteface pour empoigner et désarmer celui qui tenait le revolver. L'autre bandit s'est porté au secours de son compagnon. Dans le corps-à-corps qui s'ensuivit, le détective Charron a failli être étranglé par sa propre cravate que les bandits essayaient de lui enrouler autour du cou.

Le détective a enfin réussi à maitriser les deux malfaiteurs. L'un d'eux s'est toutefois enfui pendant que le policier mettait les menottes au premier. Peu de temps après, le fugitif était appréhendé dans un hôtel de Hull.

Traduits en Cour de Hull, les deux bandits ont été condamnés à cinq ans de prison.

Le 23 mars dernier, l'Association des banquiers canadiens a rendu hommage au détective Charron pour son acte de bravoure du 7 août 1958. M. Lucien Héroux, gérant de la Banque Provinciale du Canada à Ottawa, avait alors remis au détective Charron un bon d'achat de $500 et un chèque de $500 qui a été versé au Fonds social de la police de Hull.

Le nouvel honneur que reçoit le détective Charron rejaillit sur tous les membres de la Sûreté municipale de Hull et témoigne de leur bravoure au service du pubic.



HEUREUSE GAGNANTE — Mme J. Lecouffre, 391, rue Daly, Ottawa, a été la seule gagnante de la région dans le grand concours "Brigitte Bardot" organisé dans les théâtres du Canada et des Etats-Unis par la compagnie France-Film. Elle reçoit ci-dessus un chèque de $50 que lui présente M. René Perreault, gérant du Cinéma de Paris, à Hull. ***
(Photo Champlain Marcil)

"Le pont... On l'aura"

A la veille de la présentation de son mémoire au premier ministre Diefenbaker, le Jeune commerce de Hull intensifie sa campagne de publicité en faveur d'un nouveau pont reliant Hull à Ottawa.

De nouvelles affiches portant en inscription la devise de la campagne, "Le pont.... Nous l'aurons", réapparaissent aujourd'hui sur les poteaux et dans d'autres endroits stratégiques ici et là dans la ville de Hull.

On veut, par là, rendre la population consciente de l'urgence de ce pont réclamé depuis tant d'années et aussi l'inviter à appuyer toutes les démarches faites en vue de l'obtenir.

On sait qu'une importante délégation, dirigée par les maires des deux villes-soeurs, MM. George Nelms, d'Ottawa, et Armand Turpin, de Hull, doit rencontrer le premier ministre à ce sujet le 6 novembre prochain.

Environ 25 maires de municipalités et des représentants des divers corps publics intéressés présenteront alors au très hon. Diefenbaker le mémoire du Jeune commerce portant sur l'urgence et la nécessité d'un nouveau pont .

La ligue des 4C disparaît à l'E. secondaire de Hull

Après huit années d'existence au cours desquelles elle fut le point de mire et un stimulant des plus efficaces pour nombre d'étudiants de Hull, voire même des municipalités environnantes, la ligue des 4C de l'Ecole secondaire de Hull vient de disparaître.

On sait que cette ligue de hockey constituait une initiative des Frères des écoles chrétiennes de l'E.S.H. et du collège Notre-Dame.

Plusieurs facteurs ont concouru à la disparition de la ligue. En premier lieu, l'an dernier, la Commission des écoles catholiques de Hull se voyait dans l'obligation d'envoyer les élèves du cours secondaire — qui logeaient auparavant à l'école Lecompte, angle des rues Victoria et Dollard — à l'école du parc de la Montagne. Lors de chaque joute, les joueurs devaient se rendre au collège Notre-Dame, ce qui créait certains problèmes aux dirigeants de la ligue.

Malgré ces inconvénients, on a tenu bon. Mais voilà que la Commission scolaire, aux prises avec ce problème toujours grandissant du manque de locaux adéquats pour loger les élèves de la ville, devait construire des classes préfabriquées. On procède actuellement à la construction de deux de ces classes sur le terrain du collège Notre-Dame, sur l'emplacement de la patinoire.

De plus, il serait presque impossible de voir à déménager la patinoire à un autre endroit dans la cours, à cause du coût que cela entrainerait. Il faudrait tout d'abord voir au nivellement du terrain, qui est de roc solide; de plus devrait-on perforer d'autres trous de près de trois pieds, dans le roc solide, afin d'installer les poteaux qui serviraient à soutenir les fils électriques. Cette dépense, les frères ne sont certes pas en mesure de la combler.

Par ailleurs, on doit procéder dès bientôt à l'enfouissement de d'autres tuyaux d'égout pour le collège Notre-Dame. Ces travaux nécessiteront le creusage de fossés en travers de la cour du collège, où pourrait se situer la patinoire. Il sera donc impossible de monter la patinoire et, par ricochet, la ligue des 4C disparaît.

Le Conseil des étudiants de l'Ecole secondaire a jeté un cri d'alarme en apprenant la nouvelle. On tente par tous les moyens possibles de trouver une solution à un problème qui, à prime abord, semble insoluble. Les membres doivent se réunir incessamment pour étudier de nouveau la question.

Pour leur part, les frères des écoles chrétiennes seraient prêts à continuer leur oeuvre, à la condition nécessairement que la Commission trouve une solution au problème.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



PHILIPPE THIBODEAU
Entrepreneur plâtrier

Se présente échevin pour le quartier no 4 à Gatineau. Né à Thurso en 1922. Il est le fils d'un cultivateur, famille de 10 enfants. Il est bilingue, diplômé de l'école de Thurso. Il a appris son métier de plâtrier à Rouyn et Noranda. Il a travaillé pour différents entrepreneurs dans le district de Hull. Marié à Marie-Ange Bouchard en 1948, et père de trois enfants, Jean-Guy, André, Lise. Etabli à Gatineau en 1950, il demeure à 208 rue East. En 1951, il fut Instructeur Plâtrier au Centre d'Apprentissage des Métiers du Bâtiment à Hull pendant deux ans. Il laissa cet emploi pour travailler pour lui-même comme entrepreneur dans le plâtre et Stuc. Il s'intéresse beaucoup à notre jeunesse depuis qu'il demeure à Gatineau. Il est gérant d'une équipe de Hockey depuis 2 ans et continue ses activités dans le domaine sportif. Il est Directeur Associé de l'Amicale St-Jean-Vianney. Membre de la Chambre de Commerce Senior. Chevalier de Colomb du conseil 2880. Membre de l'Association Récréative de Chasse et Pêche de Gatineau. Il est Membre apprécié de presque toutes les Associations Récréative de Gatineau. Depuis plusieurs années, Monsieur Philippe Thibodeau s'est intéressé beaucoup aux affaires municipales, même avant de se présenter à l'Echevinage.

UN VOTE POUR
PHILIPPE
THIBODEAU
est un vote pour la JUSTICE
. . . la SINCERITE
. . . et l'HONNETETE

BESOIN D'ARGENT? Demandez et vous recevrez!



"Le client est roi" chez "Beneficial"

Une longue liste d'achats de fin d'année? *Seul* le PLAN BENEFICIAL POUR ARGENT AUX FETES met à votre disposition l'argent voulu pour les emplettes de Noël — *plus*, un montant pour acquitter les comptes qui traînent — *et* la Carte de Crédit International pour de l'argent additionnel dans plus de 1200 bureaux de prêts! Téléphonez *aujourd'hui!*

Prêts Jusqu'à $750 au plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de $500
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial"

8 bureaux bien situés—lequel vous convient le mieux?

HULL	63 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	91 Chemin de Montreal	Tél. SH 9-5914
OTTAWA	Deuxième étage, 120 Avenue Holland (Angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt)	Tél. OE 5-4813
OTTAWA	Premier étage, 304 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. OE 2-4237
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. OE 2-9468
OTTAWA	Premier étage, 111½ rue Sparks	Tél. CE 2-4869
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-2731

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA
(Autrefois Personal Finance Co.)
BENEFICIAL FINANCE SYSTEM LOANS

A. LACHAPELLE
Stores vénitiens
SERRURIER
107 EDDY — HULL
PR 7-0118 - PR 7-2868

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

Docteur
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
211, boul. GAMELIN,
PR. 7-9752

GRANDE ASSEMBLÉE
en faveur de
ROLAND
THÉORET
maire de Gatineau
et CANDIDAT à la MAIRIE



Pour tous les ELECTEURS de GATINEAU

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE
9 hres p.m.
SALLE DU COLLEGE ST-JEAN-VIANNEY

ELECTEURS et ELECTRICES du quartier no 3
POINTE-GATINEAU

Monsieur H. Lapointe, par nos instances, a bien consenti à briguer de nouveau les suffrages; à l'échevinage, il en est à son 4ième mandat.

Il a été un véritable pilier au sein du Conseil municipal. Ses connaissances nombreuses comme administrateur lui ont valu l'approbation de la part de ses collègues, de plusieurs décisions favorables à la table de l'administration municipale. Il est incontestablement très compétent, dévoué, catégorique dans ses décisions. Il ne décide rien qui ne soit à l'encontre de l'intérêt du propriétaire et de l'intérêt du public.

M. Lapointe est indispensable aux affaires municipales. Il a réussi la réalisation de plusieurs projets aux intérêts de son Quartier: continuation du trottoir en ciment, le maintien et amélioration de la rue Jacques-Cartier, extension du réseau électrique. Le comité de finances est habilement et efficacemnt administré sous sa présidence active. — M. Lapointe appartient à plusieurs associations, soit d'ordre paroissial, social, sportif, il y apporte généreusement son cours bénévole. Les oeuvres de charité sont parmi ses prédilections. Les pauvres reconnaissent en lui un protecteur véritablement paternel.

Dans l'administration de la nouvelle ville, M. Lapointe devrait figurer. Les activités multiples, la grande compétence dont il a fait brillamment preuve, son contact continu avec le public, nous convainquent à le garder et de le conserver comme ECHEVIN.

Pour plus d'améliorations dans le Quartier, **Votons LAPOINTE**

"L'Elite des Propriétaires de la ville de Pointe-Gatineau."

N.B.: Rendez-vous à la grande assemblée de dimanche soir à la Salle de l'Ecole Bruyère à 8 hres p.m.

Enfin...
... on y est arrivé!!!



Oui... le GAZ NATUREL
est enfin arrivé à HULL!

. . . vous pouvez maintenant jouir des avantages que vous offre le combustible le plus moderne pour le chauffage de votre maison!

N'ATTENDEZ PAS . . VOYEZ VOTRE ENTREPRENEUR EN CHAUFFAGE AUTORISE MAINTENANT . . .

. . . SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

Vous pouvez acheter votre système de chauffage de lui avec . . .

AUCUN DEPOT —
— 5 ANS POUR PAYER
(sur votre facture mensuelle de gaz)

Votre compagnie de gaz,

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.

180, rue MONTCALM HULL PR. 1-5868

Soirée monstre

MARDI 17 novembre, 8 p.m.

ARÉNA DE HULL

sous les auspices de

L'AMICALE CAUVIN

(La Société des Anciens F.E.C. INC)

$6500.00 EN PRIX

25 parties en tout

Billet : $1.00 — Carte supplémentaire : 25c

GRANDE ASSEMBLEE

en faveur de

AURELE

GRAVELINE

candidat à la mairie

DIMANCHE

1er nov.

8 HEURES P.M. —

SALLE DU RA

sous la présidence du

Docteur

Bernard Desrosiers

qui agira aussi

comme maître de cérémonie

Les orateurs invités:

- LIONEL SIGOUIN
- BARNIE O'FARRELL
- LEO SANSCARTIER, ing. p.
- RENE COUSINEAU, notaire
- RENE H. LALONDE
- AURELE GRAVELINE

Les candidats à l'échevinage sont cordialement invités

VOTONS

GRAVELINE X

le maire qu'il faut

à la ville de Gatineau

St-Bernardin à l'émission de la SSJB à CKCH

La Société St-Jean-Baptiste de Hull et du nord de l'Outaouais, dans son émission hebdomadaire du dimanche 1er novembre, au poste CKCH, présentera son récital régulier, avec le concours des élèves de l'école St-Bernardin.

Ronald St-Louis récitera "L'écolier bébé" et Denis Mercier, "Les petits fumeurs".

Un enfant de six ans, Louis Naubert, chantera "Le Coucou", de Joseph Beaulieu.

En troisième lieu, Madeleine Désormeaux présentera "Voyage du pays des mots", de Miguel Zamacois.

Un groupe d'élèves de la sixième année présentera "La légende du petit navire", d'Edmond Missa.

La semaine prochaine, soit le dimanche 8 novembre, les élèves du collège St-Alexandre de Limbour assureront la présentation du programme.

Ottawa . . .

(Suite de la première page)

métropolitain, a dit que l'arrêt des prêts était grave pour ceux qui n'avaient pas encore fait leur demande.

"Tout le monde savait que la demande était forte pour les prêts", a-t-il dit, "mais je ne crois pas que personne croyait qu'elle était rendue à ce stade."

Un porte-parole de l'Association canadienne de construction a dit cependant que l'industrie "est raisonnablement satisfaite" de la quantité de travail fourni en vertu du programme de prêts gouvernementaux.

Des autorités fédérales ont laissé entendre que le programme de prêts fédéraux aux constructeurs ne sera probablement pas repris l'an prochain, lorsque le Parlement aura voté les sommes d'argent nécessaires. Depuis trois ans, ce programme n'a fonctionné que durant les mois d'automne, comme mesure pour encourager la construction d'hiver.

Cependant, les deux autres domaines de prêts fédéraux directs — aux individus et aux sociétés à dividendes limités — ont fonctionné sur une base annuelle dans le passé et ils reprendront probablement dès que les fonds auront été votés.

Contre les CORS

ANTIKOR

CE QU'IL Y A DE MIEUX !

EN VENTE CHEZ VOTRE PHARMACIEN



SSJB SACRE-COEUR — M. Hormisdas Barbeau est le nouveau président de la section Saint-Jean-Baptiste de la paroisse du Sacré-Coeur d'Ottawa. Assis, on reconnait à gauche le nouveau président, M. Barbeau, en compagnie de M. Philippe Labrecque, vice-président. Debout, de gauche à droite, M. Gaston Lanctôt, secrétaire, et M. Lucien Lusignan, trésorier.

(Photo Chamberlain Marcil)

Souper aux huîtres des Lions de Hull

Plus de 600 membres et amis du club Lions de Hull ont fraternisé, vendredi soir ,au club Chaudière où avait lieu leur souper annuel aux huîtres.

Le président du groupement, M. Charles Amyot, accompagné de son comité d'organisation de la soirée, a accueilli les convives.

Le comité, que présidait M. Andy Lafrance, comprenait MM. Charles Hinchey, Henri Sharp, Raoul Dupuis, Léon Gagnon et plusieurs autres.

Le profit de la réunion servira aux oeuvres de bienfaisance du club.

Parmi les convives, on remarquait M. Charles Grace, d'Arnprior, gouverneur de district des clubs Lions et Me Ernest Gaboury, c.r., ancien président canadien des clubs Lions, en 1947-1948.

Décédée subitement dans son automobile

Une femme est morte subitement dans la voiture qu'elle conduisait vendredi après-midi à l'angle des rues Brébeuf et St-Etienne, à Hull.

Mme Christopher Dohoney, 144, chemin Base Line, Ottawa, a pu arrêter sa voiture avant de succomber à une crise cardiaque.

Le corps a été transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur, puis à la morgue de la maison Beauchamp, par une ambulance de la même maison. Le Dr Gérald Brisson a fait enquête et a conclu à une mort naturelle.

Albert Zacharias frappé par une automobile

Un adolescent de 18 ans a subi une fracture à la jambe droite et des coupures à la tête, vers 7 heures vendredi soir, après avoir été renversé par une automobile non loin de la demeure de ses parents. Il s'agit d'Albert Zacharias, 180, rue Rochester, Ottawa.

D'après le rapport de la police, le jeune homme est sorti entre deux automobiles stationnées pour se jeter devant le véhicule que conduisait M. Victor Wogrinitz, 26 ans, 154, rue Lavergne, à Ottawa.

Les ambulanciers de l'Exclusive ont conduit le blessé à l'Hôpital municipal. Son état est satisfaisant.

Autre accident à un passage à niveau d'Ottawa

Un camionneur de la compagnie Dominion Building Material a échappé miraculeusement à la mort vers 5 heures vendredi après-midi alors que le véhicule qu'il conduisait a été heurté par un convoi de marchandises du Pacifique-Canadien, au passage à niveau du chemin Woodroffe.

M. Albert Poitras, 111, rue Gouin, à Hull, conduisait son véhicule vers l'ouest, chemin Woodroffe et n'aurait pas aperçu le train qui roulait à une vitesse d'environ 20 milles à l'heure. Il n'existe aucun signal lumineux à ce passage à niveau.

Pour sa part, le mécanicien de la locomotive, dont on n'a pas voulu dévoiler le nom, a déclaré avoir vu le camion approcher de la voie ferrée, mais qu'il croyait que le chauffeur du camion immobiliserait son véhicule avant de franchir la voie ferrée.

Sous la violence du choc, le camion a été projeté à plus de 200 pieds de distance. M. Poitras a été projeté à l'extérieur et ne subissait aucune blessure.

Voilà qu'en dedans de trois jours, trois accidents sont survenus à des passages à niveau, dans notre ville. Quatre personnes connaissaient une mort tragique.

ELECTEURS et ELECTRICES du Quartier No 2.

POINTE-GATINEAU

LAURENTIEN CARRIERE vient de terminer le premier mandat dont on lui a fait confiance, et nous sommes persuadés qu'il ne nous a pas déçus.

Comme président du comité des travaux publics, il put accomplir plusieurs améliorations qui concernent notre quartier. Vous n'êtes pas sans constater que l'élargissement de la rue St-Jean-Baptiste a exigé de multiples démarches de la part du Maire qui nous a dotés d'un travail gigantesque, lequel ne fait qu'augmenter la valeur de notre quartier. A la demande personnelle de **Laurentien Carrière**, il y aura dans un avenir très rapproché la construction d'un pont traversant le ruisseau Moreau au boulevard Archambeault et l'élargissement du pont actuel à St-Jean-Baptiste; en plus, il y a actuellement à Québec une étude de projet d'installation d'un égout dans la rue Moreau.

Il se fait aujourd'hui des travaux de la Voirie provinciale, tels que préparation de rues et pavage de rues: René, St-François-Xavier, St-Jean-Baptiste et Rodolphe, sont parmi celles qui en bénéficieront tout de suite.

L'adversaire de **CARRIERE** dans la présente campagne était au Conseil et n'a rien obtenu qui soit profitable aux propriétaires. Au contraire, il en a beaucoup coûté à la Municipalité, son incompétence coûteuse et son envie d'agir par rancune ne lui ont rien valu. Les quelques travaux qu'il a entrepris ont été mal faits ou inachevés.

CARRIERE a prouvé qu'il était un conseiller sérieux, énergique, juste et franc. C'est ainsi qu'il a son comité, l'un des plus importants de l'administration, celui des travaux publics. Il fait une belle figure au sein du Conseil. Il mérite encore notre appui, donc **VOTONS CARRIERE comme échevin du quartier no 2.**

Il est unanimement notre choix !

L'Elite des Propriétaires de la Ville de Pointe-Gatineau.

N.B.: — Rendez-vous à la grande assemblée de dimanche soir à la Salle de l'Ecole Bruyère à 8:00 p.m.

A présent, n'importe qui peut devenir propriétaire aujourd'hui même

En effet ! Moyennant un versement initial de seulement $259, vous pouvez acheter un

Bungalow de 6 pièces, en brique

de construction supérieure

Comprend une cave à la grandeur et une salle de jeu aménagée
CONSTRUCTION AUX NORMES DE LA S.C.H.L., par la

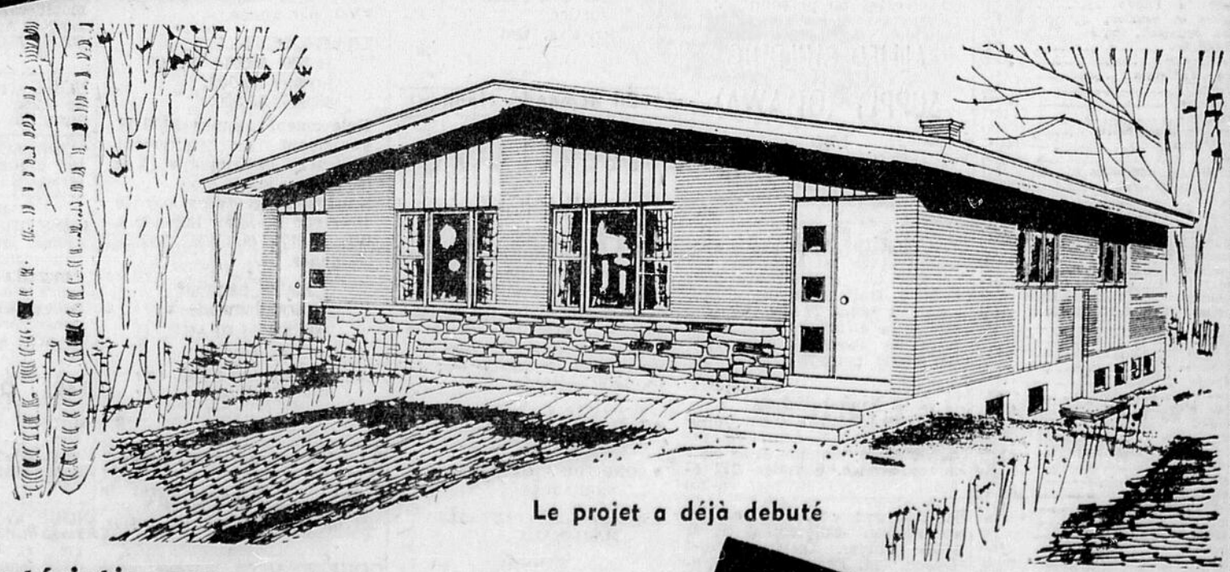
Zappia Construction

COMPANY INCORPORATED

$259. EN ACOMPTE

MENSUALITES DE 69.20 comprenant le principal et les intérêts

PRES DES ECOLES, DES EGLISES ET DES MAGASINS DANS LA COQUETTE VILLE DE POINTE-GATINEAU



Le projet a déjà debuté

Examinez bien ces caractéristiques:

- Bungalows de brique, à trois chambres à coucher
- Fondations de béton coulé
- Revêtement décoratif d'acajou teint
- Isolation de laine minérale
- Chauffage automatique à l'huile ou au gaz
- Toutes les pièces décorées à votre goût
- Fenêtres Pierson
- Construction aux normes de la S.C.H.L.
- Cuves à lavage dans la cave
- Réseau électrique de 60 ampères; tous les plafonniers, prises, etc., installés
- Salle de bains en tuiles de céramique, tuiles de marboléum dans la cuisine et dessus d'armoire en arborite
- Planchers de bois dur

$11,950. PRIX TOTAL



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 H. DU MATIN A 8 H. DU SOIR
LE SAMEDI ET LE DIMANCHE, DE MIDI A 8 H. DU SOIR

Zappia Construction

COMPANY INC.

Pour renseignements complets ou transport gratuit . . . appelez n'importe quand, aux

PR.1-6766 PR.1-6144

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

1] Naissances

LACROIX — M. et Mme Laurier Lacroix, née Augustine Lachapelle, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le lundi 26 octobre 1959, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. 1-253

LAFORTUNE — M. et Mme Lomer Lafortune sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, le 9 octobre, baptisée le 18 octobre sous les prénoms de Marie, Carmen, Christine. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Charbonneau. Porteuse, Mme Carmen Lafortune, mère de l'enfant. Une petite soeur pour Carole. 1-253

3] Mariages

SMITH - COTE — Le mariage de Mlle Odette Côté, fille de M. et Mme Oliva Côté, à M. Keith Smith, fils de Mme Annie Smith, d'Ottawa, a été célébré le samedi 24 octobre 1959, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, de Hull. La réception a eu lieu à l'hôtel Aylmer. Les nouveaux mariés sont ensuite partis pour New York. 3-253

4] Perdu

MONTRE "Courtebelle" (dame) perdue entre rue Mariposa et Maplelane, Rockcliffe. Récompense. SH 9-8714. 4-255

MONTRE bracelet "Birks", pour homme, perdue mardi le 20 octobre. Kent, Sparks, Bank. Récompense. CE 6-5717. 4-253

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431, dépt des annonces classées. 4A

MONTRE de dame, trouvée dans autobus de Hull, mardi après-midi. PR 7-4945. 4A-255

5] On demande (agents)

AGENTS VENDEURS

HOMMES et femmes demandés. **Vendeurs, jobbeurs, marchands.** Vêtements pour toute la famille.... Ustensiles de cuisine. Ustensiles électriques. Bijouterie. Articles de sport. Clavigraphes Briquets Pipes. Plumes et crayons Lotions. Parfums. Machines à coudre. Jumelles d'approche Articles pour bébés. Planches à repasser. Jouets. Radios. Menus articles. Prix défiant toute compétition. Demandez nos catalogues en couleurs gratis. — JOURCO, 4235-51 Iberville. Montréal. 5-mer. sam.

FAITES $3.00 L'HEURE

HOMMES ou femmes, gagnez $3.00 l'heure en vendant à domicile dans votre entourage les 250 produits Paula: thé, café, épices, essences, médicaments, articles de toilette, désinfectants insecticides, cartes de Noël, peignes, brosses et vadrouilles. Nous vous accorderons du crédit. Même sans expérience, votre succès est assuré en suivant nos directives. Ecrivez pour notre plan d'essai d'un mois — GRATIS — immédiatement. G. Laurin, président, Paula Ltée. 21 est, rue St-Paul, Montréal. 5-

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (divers)	(24)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Assurance-Auto	(17A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Décès	(70)
Direction de funérailles	(67)
Dem. international	(30A)
Dentistes	(78)
Devenez bilingue	(39B)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(56A)
Imprimeurs	(42)
Jardinage	(10B)
Lecture	(39A)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(64)
Machinistes	(60)
Magasins à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On mande logement à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
On demande (commerce)	(19B)
On demande (bureaux)	(19C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(62A)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Réparation de meubles	(11B)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4B)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(61)
Villégiature	(25A)

5] On demande (agents)

AVONS BESOIN de vendeurs débrouillards dans Ottawa, Hull et les environs. Si vous avez du temps disponible, de l'ambition et $20 pour votre équipement, vous êtes notre homme! Argent remis si nécessaire. Plan d'essai de 30 jours. Commission généreuse. Travail agréable. Revenu $50 à $85 par semaine. — JITO, Dépt 55, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-24, 28, 31 oct.

6] Hommes demandés

COLLEGE ELECTRONIQUE A. M. J.
275, Première avenue
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT
aux cours pratiques de dépannage de radio et de télévision
aussi
aux cours d'électroniques avancés comprenant la radio, le radar, la télévision et l'automation dans l'industrie.
INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
et
ECONOMISEZ
Venez! Ecrivez-nous! ou Téléphonez!
CE. 3-8200 ou CE. 3-2021
Ecole à Cornwall 6

Nous avons besoin d'un
GRAVEUR GENERAL
expérimenté
à notre atelier de gravure. Prière de s'adresser par écrit au Colonel George W. Cavey.
HENRY BIRKS & SONS LIMITED
101, RUE SPARKS
Ottawa 4, Ont. 6

GERANT
BUREAU D'IMMEUBLE

HOMME COMPETENT ET ACTIF POUR PRENDRE CHARGE D'UNE SECTION DE DEVELOPPEMENT DE TERRAINS. EXPERIENCE ANTERIEURE DANS L'IMMEUBLE AVANTAGEUSE MAIS NON ESSENTIELLE. LES CANDIDATS DOIVENT POSSEDER UNE EXPERIENCE GENERALE DANS LE DOMAINE DE LA VENTE, UNE BELLE PERSONNALITE, UNE BONNE CONNAISSANCE DES ENVIRONS D'OTTAWA, DE HULL ET DES ENVIRONS.

SALAIRE, COMMISSION ET BONI.

IL S'AGIT D'UNE OCCASION EXCEPTIONNELLE POUR L'HOMME ATTITRE

POUR ENTREVUE PERSONNELLE, ECRIVEZ A:

Case 102, "Le Droit" 6

HOMME
pour département de comptabilité. Excellentes conditions de travail. Salaire selon expérience. Doit être bilingue. S'adresser en personne à:
100, RUE LOIS
HULL, P. Q. 6

MENUISIERS D'ATELIER
Doivent être habiles et capables de faire de la finition et autres travaux délicats.
S'adresser en personne à:
ALLIED BUILDING SUPPLY (OTTAWA) LTD
2932, Ch. BASE LINE 6

COMPAGNIE internationale avec manufacture à Montreal recherche un representant pour Ottawa, Hull et environs. Doit avoir au moins 25 ans, posseder une auto et avoir le desir de faire de l'argent. Téléphoner CE. 6-5943 entre 9 h. et midi. 6-259

5 hommes requis
IMMEDIATEMENT, plein temps ou temps partiel. Les candidats doivent être honnêtes et de bonne apparence. Signalez CE. 6-9519. 6-255

HOMME pour entretien, parterre et pelouse. Enlèvement de la neige l'hiver. District projet Bisson. M. Beauchamp, CE. 6-7451. 6-254

JEUNES gens, 18 à 25 ans, bonne éducation; travail très intéressant. S'adresser entre 2 et 4 p.m. M. Gerard St-Pierre, 18 Rideau chambre 406 6-j.n.o.

LA STATION SERVICE Simpsons-Sears demande immédiatement un préposé pour pneu, un specialiste des freins et de l'alignement des roues avant, un magasinier de pièces d'autos. Excellentes chances d'avancement. Bénéfices complets de la compagnie, assurance-santé, etc. Faire demande au bureau du personnel, Simpsons-Sears, Carlingwood. 6-253

NATIONAL-CANADIEN demande de messager, immédiatement, pour livraison de télégrammes. S'adresser 193 Principale, Hull. 6-253

PREPOSE à la réparation des pneus, d'expérience. Faire demande en personne chez Commercial Tire Sales Ltd., 291, rue Bell, Ottawa. 6-258

PLANTEURS de quilles demandés. Karry's Bowling, 158, rue Sparks. 6-256

RELEVEURS de quilles d'au moins 16 ans. King Pin Bowling, 354 Rideau. CE. 5-5023 6-l.v.s.

6A] H. ou fem. demandés

SOLLICITEURS par téléphone, bilingues de préférence, mais non essentiel. Avec ou sans expérience. Salaire au-dessus de la moyenne S'adresser à 18 Duvernay Hull. 6A-j.n.o.

6B] H. et fem. demandés

OCCASIONS D'EMPLOI
CHEZ
FREIMAN

COUTURIERES pour notre atelier de tentures, de préférence avec expérience.
CAISSIERE expérimentée, emploi régulier, pour notre magasin au Westgate.
HOMME D'ENTRETIEN expérimenté, pour la réparation des lessiveuses et sécheuses automatiques.
GARCON 16 à 18 ans, pour notre service d'expédition.
VENDEURS pour notre rayon des vêtements pour hommes. De préférence avec expérience, chance de bons revenus sur base de commission.
VENDEUSES pour notre pharmacie, temps régulier, de préférence avec expérience.
EMBALLEUSES DE CADEAUX, position régulière à plein temps; les intéressées doivent avoir de bonnes idées dans l'art d'envelopper.
Semaine de 5 jours, 40 heures. Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'adresser chez
FREIMAN EN VILLE OU AU WESTGATE
6B

GAGNEZ DE L'ARGENT en vendant nos bas de nylon pour dames et jeunes filles. Qualité supérieure garantie. Prix de gros. Ecrire pour échantillons à J.-René Malo, Dept. L.D. 4212 Adam, Montréal, Quebec. 6B-sam.

6C] Positions vacantes

COMMIS STATISTICIEN

demandé par une société importante d'Ottawa, homme ou femme avec au moins le cours de matriculation junior. Aptitudes spéciales pour travail de calcul, avec ordre et précision. Quelque expérience de travail de bureau nécessaire, y compris travail sur calculateurs-pupitre, et préférablement sur compteuses. Les fonctions sont variées. Belles chances de promotion. Salaire $2,524 - $3,305. Les aptitudes décideront du salaire initial. Position permanente, semaine de 5 jours, plans de bénéfices de bien-être.

Communiquez tous les détails personnels, aussitôt que possible, à
CASE POSTALE 806
Ottawa. 6C

FOYER POUR LES PERSONNES AGEES DU COMTE DE CARLETON
CARLETON LODGE
CHEMIN PRESCOTT.
Des demandes seront reçues pour les postes suivants pour le nouveau FOYER POUR PERSONNES AGEES DU COMTE DE CARLETON. Entrée en fonctions vers le 1er janvier 1960.

(1) MEDECIN
(2) SURINTENDANT

Tous les postulants seront requis de fournir leurs qualifications.
Tous les postulants pour le poste de surintendant devront spécifier le salaire désiré.

Hon. E. COLDREY,
greffier et trésorier,
pièce 5, Palais de justice,
Ottawa, Ont. 6C

7] On demande (femme)

SECRETAIRE
BILINGUE

Un organisme national a besoin d'une secrétaire pour un poste élevé. Les candidats doivent connaître à fond le français et l'anglais et doivent être excellentes sténos et dactylos. On exige plusieurs années d'expérience dans des fonctions semblables.

- BON SALAIRE DES LE DEBUT
- CONDITIONS DE TRAVAIL AGREABLES
- NOMBREUX AVANTAGES MARGINAUX

Ecrire à:
CASE 140
LE DROIT

APPRENEZ TOUT à propos de vous-même — silhouette, maquillage, prestance, posture, coiffure. Nouvelles classes débutant la semaine prochaine. Rabais pour les groupes de 10, inscriptions acceptées maintenant. Classes d'après-midi et du soir. Classes spéciales d'exercice durant l'heure du dîner. Studios Finesse, 78, rue Sparks, CE. 3-7663. 7-300

7] On demande (femme)

COUTURIERE
- Avec expérience dans complets pour hommes et costumes pour dames.
- Position permanente.

S'adresser personnellement à
M. E. Mongeon
F. SLOVER LTD.
7

BUREAU d'avocat demande secrétaire bilingue pour demi-journée. Expérience du dictaphone préférable. CE 2-1531 9 a.m. à 5.15 p.m. 7-258

Ecole pour caissière
FEMMES qui aimeriez devenir caissière de 1ère classe nous pouvons vous aider. Appelez Mme Desjardiens PR 7-9253 Soir CE 5-9006 7-j.n.o

FEMME d'âge moyen pour ouvrage général de maison; deux adultes seulement; de 1 heure à 5 h. 30. Doit parler anglais. District projet Bisson. CE. 6-7451. M. Beauchamp. 7-254

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie, Ottawa. 7-300

IMMEDIATEMENT — Personne d'âge moyen pour demeurer avec personne âgée; travaux domestiques. CE. 5-8335. 7-257

L'AMBASSADE des Pays Bas, bureau de renseignements, demande secrétaire canadienne bilingue. Les candidates doivent connaître parfaitement l'anglais et le français et doivent en outre être capable d'aider à l'édition d'un bulletin hebdomadaire et autres publications. CE. 5-7241, local 37. 7-253

VENDEUSE pour comptoir des chapeaux et bourses. Temps régulier, position permanente. Bilingue. De préférence avec expérience dans la vente. Astor Chapeaux, 107, rue Rideau. 7-257

9] Inst. demandés

L'Ecole SECONDAIRE ST-LAURENT
de CORNWALL
a besoin de
2 PROFESSEURS
ADDITIONNELS
pour janvier 1960

On accordera la préférence aux professeurs détenant le brevet d'enseignement secondaire (High School Assistant), le brevet-endossé (endorsed) ou le brevet de spécialiste.

1. BIBLIOTHECAIRE (section française) et FRANÇAIS.
2. SCIENCES EN IXe ANNEE.
3. SCIENCES SOCIALES EN IXe et Xe ANNEES.
4. MATIERES COMMERCIALES

Cornwall a une population de 42,000 et un personnel de 92 professeurs dans ses deux écoles secondaires. Site idéal sur la frontière américaine à proximité d'Ottawa et de Montréal.

Congés de maladie et gratifications. Transfert de congés des autres commissions accepté. Régime d'indemnités hospitalières et médicales.

Augmentation supplémentaires jusqu'à $3,000. pour expérience élémentaire, secondaire ou militaire à raison de $200. par année.

TRAITEMENT:
$4,500, $5,000, $5,500
jusqu'à $7,500,
$8,000, $8,500.

Relèvement annuel $300.00. Versement du traitement mensuel à la banque le 15 et le 30 de chaque mois. Entrevues accordées par le directeur M. Rémi Lalonde à WE. 3-0175 ou WE. 2-9735, résidence.

Faites parvenir votre demande à
M. A.F. LEPAGE,
sec.-adjoint,
1007, Deuxième rue, est,
Cornwall. 9

8] On dem. (servantes)

FILLE pour travail général de maison. Logée ou non. Doit parler un peu l'anglais. PA 2-8171. 8-254

GOUVERNANTE, bilingue, pour famille de 5 enfants, âgés de 7 mois à 9 ans, habituée aux soins de bébé; références requises, bon salaire. Ecrire à case 51, LE DROIT. 8-j.n.o.

JEUNE fille fiable pour ouvrage général de maison. SH. 6-6167. 8-254

JEUNE fille, ouvrage domestique, en retour chambre pension, petit salaire; bon chez-soi. 419 Besserer. 8-255

SERVANTE pour ouvrage général, 2 enfants. Références. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

SERVANTE de plus de 20 ans, bonnes références exigées. Logée et nourrie; atmosphère familiale. Très bon salaire. Entre 7 et 9 p.m., PR. 1-2914. 8-j.n.o.

3A] Pour bébés

GARDE-MALADE, garderait enfants en pension. PR. 1-1616. 8A-254

GARDERAIS 1 ou 2 enfants en pension pendant que mère travaille. MO. 3-5262. 8A-253

JE PRENDRAIS jeune bébé en pension. Chambre privée. PR 7-2075 8A-256

JE PRENDRAIS enfants en pension. CE. 5-3861. 8A-253

PRENDRAIS enfants en pension chez moi. Bons soins. PR. 7-2141 8A-j.n.o.

10] Logements demandés

LOGIS 2 ou 3 chambres à coucher pour dame et ses deux filles, dans Hull. PR 7-2755. 10-255

11] On demande (emplois)

FEMME demande ouvrage général de maison. $1.00 de l'heure. SH. 5-3892. 11-253

GARAGE RICHER
GARAGE de débossage, peinture et ouvrage garanti; estimations gratuites. 83 Lois, Hull. PR 7-6128. 11-258

LABELLE CONSTRUCTION — Réparations de tous genres et constructions nouvelles. SH. 6-6610. 11-270

MENUISIER pour réparations générales; finition de joints de gyproc. CE. 4-3687. 11-272

PRENDRAIS couture de tous genres. PR. 7-3344. 11-257

PRENDRAIS lavage à la maison, 15 morceaux pour $1, laver et repasser. PR. 7-8428. 11-253

TIREUR de joints de gyproc. Ouvrage garanti. PR. 1-3436. 11-9, 17, 24, 31 oct.

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE réparations meubles tous genres antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1316 Wellington, PA 9-0218. 11B-300

BEECHWOOD Upholstering. — Rembourreurs de meubles, prix spécial pour les mois d'été. — Nous sommes toujours au même endroit. Ouvert de 8 h 30 à 5 h. 303 St-Patrice, en arrière. V. Champagne. CE 5-4449. 11B-j.n.o.

13] On demande (autos)

MAURICE
Achètera votre auto pour du comptant

MAURICE
Echangera à profit ou à perte

MAURICE
Paiera le solde dû sur votre auto si vous échangez chez

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626 13

13A] On demande (divers)

ACHETERAIS ameublement de tous genres mobilier pour bébé, articles de sport. A & A. 2. boul. Montclair. PR. 1-3753. 13A-300

JACK paye les plus hauts prix pour meubles, poêles, etc. CE. 5-8658. 13A-300

JE DESIRE acheter une carabine Winchester de calibre 45-75, aussi pistolets. TA. 5-1915. 13A-254

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS prix offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appeler "Uncle" Harry. CE. 3-5258; le soir. CE 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze cuivre plomb batteries. CE 4-8233 13A-300

ORCHESTRE
4 INSTRUMENTS: piano, saxophone, trompette et tambours pour redoubler le violon. Les vendredis et samedis soir. Toujours dans le grill-room, à 30 milles d'Ottawa. Dans votre réponse, précisez l'expérience et le prix, à Case 50, Le Droit. 13A-253

13B] On dem. (maison)

MAISON de 3 chambres à coucher, Gatineau. Argent comptant. S'adresser immédiatement à M. James Toal — CE. 4-2724. 13B-255

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U Bartoli, courtier CE 2-3538 en tout temps 13B-300

POUR la vente ou l'achat de propriétés ou commerces, consultez-nous. Nous avons des demandes pour bungalows, triplex, commerces de tous genres. Quatre vendeurs pour desservir Hull seulement. — S.-E. Dussault et Fils, 31 Laval, Hull. PR. 7-3835. 13B-253

14] A vendre (propriétés)

MAISON 6 pièces, chauffage central, garage double adjacent. YU. 6-5006. 14-254

14] A vendre propriétés)

DOLLAR POUR DOLLAR
Vous ne pouvez trouver mieux qu'une
MAISON CAMPEAU

CE DICTON A ETE ETABLI PAR DES MILLIERS DE PROPRIETAIRES DE MAISONS CAMPEAU

VENEZ EXAMINER MAINTENANT!
DANS L'EXCLUSIF
BEL-AIR HEIGHTS
SUR CHEMIN BASELINE
PA. 2-0881

ET AU MAGNIFIQUE
QUEENSWAY TERRACE
SUR CHEMIN PINECREST
TA. 8-2753

29 DIFFERENTS MODELES A CHOISIR

PAIEMENT INITIAL TOTAL A PARTIR DE $1690

MAISONS-MODELES OUVERTES TOUS LES JOURS
Jusqu'à 9 p.m.
Samedi et dimanche jusqu'à 5 p.m.

Meublées par Colonial Furniture Co. (Ottawa) Ltd., angle Bank et Waverley

N.B.: — Nous avons plusieurs modèles prêts à être occupés bientôt, avec hypothèque garantie à 6 pour cent.

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

HULL, rue Hadley. — Bungalow brique et pierre, 4 chambres à coucher, grand vivoir ayant plancher de chêne, foyer naturel en pierre. Sous-sol fini 2 chambres de bain, fondations en ciment coulé. $20,500. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE, rue Corbeil, près hôpital et école. Bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, vivoir et salle à manger combinés; salle de jeux au sous-sol. $14,800, $3,600 à compte. J. Simard, PR. 7-4777.

PTE-GATINEAU, rue Guertin. Joli triplex de 3 grands logis. $21,000. Termes. J. Simard, PR. 7-4777.

OCCUPATION immédiate, Pointe-Gatineau, rue Renaud. Magnifique bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon-salle à manger combinés; planchers en chêne partout; près église, école et transport. $12,500. A compte $2,000 ou moins. L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL, rue Laval, 4 logis ayant bon revenu. $12,000, termes. J. Simard. PR 7-4777.

LOTS

HULL, rue Joanisse. — Terrain de 66 x 100; $3,000.

HULL-SUD, Garden Road, près boul. Taché. — Terrain 112 x 400, ayant de très beaux arbres. $1,800. L. Dubuc, SH. 9-5517. 14-300

A VENDRE — Triplex dans l'est d'Ottawa; construction neuve, moderne, en brique, 2 chambres à coucher, grandes cuisines, vivoirs avec planchers de bois franc, système de ventilation, salle de bain en céramique, chauffage eau chaude, garage double; revenu annuel $4,100. A compte $5,000. Conditions faciles. SH. 9-5120. 14-258

14] A vendre propriétés)

ATTENDEZ-VOUS QUE LES PRIX BAISSENT?

Doutez-vous que le coût de la construction va augmenter? Saviez-vous que certaines compagnies ont annoncé une hausse du coût du bois de construction? Les prix de l'acier ont monté et un grand nombre de personnes attendent des augmentations de salaires ou de matériaux. Rien n'a encore été dit au sujet d'une baisse des salaires ou des prix.

C'EST MAINTENANT LE BON TEMPS D'OBTENIR UN PRIX EQUITABLE SUR UNE NOUVELLE MAISON DE QUALITE CAMPEAU.

Dans l'arrondissement exclusif
BEL-AIR HEIGHTS
Che. Baseline PA. 2-0575

ou le magnifique
QUEENSWAY TERRACE
Che. Pinecrest TA. 8-2754

29 EXCITANTS MODELES

Paiements initiaux pour convenir à tous les budgets

Les maisons modèles sont ouvertes tous les jours jusqu'à 9 heures p.m.

Les samedis et dimanches jusqu'à 5 heures p.m.
Paiements initiaux pour convenir à tous les budgets

Meublées par Colonial Furniture Co (Ottawa) Ltd.
rue Bank près Waverley

CIE DE CONSTRUCTION CAMPEAU
LTEE
"Votre clé pour un meilleur foyer" 14

PIGEON & LAVOIE
LTEE, CE 2-7384
ASSURANCE IMMEUBLE
PHOTO CO-OP

DUPLEX en brique, chauffage à eau chaude à l'huile, site magnifique dans la paroisse des RR. PP. Franciscains, rue Stanley. De la cour, accès au parc le long de la rivière Rideau. Jean-Guy Pagé, CE. 4-4709.

VOICI VOTRE CHANCE, $2,600 à compte achètent un joli bungalow en brique et pierre de 3 chambres à coucher, grand salon, salle à diner. Une seule hypothèque. Possession 30 jours. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

$3,000 A COMPTE. Côte-de-Sable, double en stuc de 3 chambres à coucher, terrain avec entrée privée, situé près de la rue Somerset. Possession 30 jours. Co-op 3132. — Conrad Sigouin, PA. 8-9364.

RUE CHURCH — Duplex comprenant un logis de 3 pièces et un de 5 pièces. Grand terrain de 66x100, site idéal pour construction de 6 logis. $8,500. Gérald Perron, SH. 9-8369. Co-op 3437.

FAITES-VOUS CONSTRUIRE— Nous avons terrains pour construction de duplex, bungalow ou triplex. Toutes améliorations locales payées par l'entrepreneur. Gérald Perron, SH. 9-8369.

WRIGHTVILLE, boul. Moussette, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, quartier agréable. $12,000. René Chénier, PR. 1-2992. Co-op 3381.

NEW EDINGBURGH, rue MacKay, grande maison en stuc de 4 chambres à coucher. $13,000. René Chénier, PR. 1-2992. Co-op 3380.

WRIGHTVILLE, rue Amherst — Grand duplex de 3 chambres à coucher. $16,000. René Chénier, PR. 1-2992. Co-op 3238. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
277, chemin de Montréal
Eastview — SH 5-1551

BUNGALOW pierre et brique, 3 chambres à coucher, salle de bain 4 morceaux. Fenêtres panoramiques. Cave pleine grandeur. Chauffage automatic à l'huile. Demande $12,500. Hach Godbout. SH 9-7701.

Projet A. Taché

DUPLEX 2 étages, fini brique, 5 pièces chaque appartement; chauffage électrique, très moderne, lot 50x116. Appartement 1er étage, loué $100 par mois. Henri Groulx, SH. 6-6541. 14-300

2 MAISONS neuves au centre de la ville de Rockland, à prix raisonnable. S'adresser Lionel Bergeron, 2 Alma, Rockland-est. 14-261

14] A vendre propriétés)

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER, OTTAWA
CE 3-1168

BASSE-VILLE. Excellente maison - appartements, contenant grand logis de 9 pièces, 1er étage loué $120; chauffage eau chaude à l'huile. Aussi 2 logis de 6 pièces loués $75 chacun, en haut. Aubaine très intéressante à $25,-900; termes. Exclusif. M. Vincent. CE 3-1576. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
31 rue Laval. Hull PR 7 3835
J. Rosario Deschênes, PR. 1-2608
Julien Groulx, PR. 7-8850
Rémi Rochon, PR. 7-4098
Albert Roy, PR. 1-8014

HULL, rue Laval: Maison comprenant salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher, garage. $5,300. Termes. — Rémi Rochon.

DANS DISTRICT résidentiel — Bungalow de construction récente en brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine; chauffage central. $16,-000; $5,000 à compte. — Julien Groulx.

HULL, rue Garneau — Duplex, logements de 3 et 2 pièces, $40 par mois de revenu. $7,500; à compte $3,000; balance $75 par mois, capital, intérêt inclus. — Albert Roy.

RUE JACQUES-CARTIER, maison finie stuc, salon avec foyer, salle à diner, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffage central; garage. $10,000; $3,000 à compte.

HULL, rue Wellington, maison en brique, comprenant salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, chauffage central; garage. $13,000; $3,000 à compte. Albert Roy. 14-300

Guaranty Trust Co. of Canada
Courtiers

MAISON de briques de 2 étages, 8 chambres à coucher, cuisine, vivoir, toutes les chambres à coucher ont un lavabo. Chauffée à l'eau chaude. Peut être convertie en 3 appartements. Wrightville. Pour plus de renseignements, appelez Lionel Leduc, PR. 1-5778 ou PR 1-5131.

MAISON de briques de 3 étages sur rue Notre-Dame, Hull, près de l'église. Chauffée à l'eau chaude. 6 chambres à coucher avec lavabo dans chacune. Très bon état. Pour plus de détails, appelez Lionel Leduc, PR 1-5778 ou PR 1-5131.

MAGNIFIQUE bungalow en stuc sur rue Notre-Dame, Hull. Prix total $10,500. 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, chauffage à l'eau chaude. Magnifiquement décoré. Bon garage. Pour plus de détails, appelez Lionel Leduc, PR 1-5778 ou PR 1-5131.

DUPLEX en briques, sur rue Wellington, Hull. Entièrement décoré à neuf. Revenu mensuel $150. Pour plus de renseignements, appelez Lionel Leduc, PR 1-5778 ou PR 1-5131. 14-255

GASTON ST-AMAND
IMMEUBLES
MO 3-6253
445, rue Flouffe Gatineau
Le jour ou le soir
Gaston St-Amand MO 3-6253
O Young PR 7-3668

J.-L. Hotte, PR. 1-3574.

HULL, boul. Riel, grand bungalow neuf, 3 chambres à coucher, grande cuisine à l'avant, intérieur fini plâtre, fondations en ciment coulé de 8 pieds. Extérieur fini brique et fer forgé. Parterre avec pelouse. Prix $14,-270; à compte $2,500. Occupation 15 décembre.

HULL, rue Church — Maison de 2 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine. Taxes $49.50 par année. Prix $6,000; à compte $2,500; capital et intérêts.

GATINEAU, rue Plouffe, "split-level" neuf, 3 chambres à coucher, foyer naturel en pierre, garage au sous-sol. $13,300; à compte $1,781, Prêt pour occupation le 1er novembre.

PROJET BENOIT FRERES, Gatineau, bungalow neuf de trois chambres à coucher, grande cuisine, salon spacieux, extérieur fini brique, pierre et fer forgé. Prix $11,414; à compte $1,295. Deux pour occupation le 1er décembre.

HULL, parc de la Gatineau, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, chambre de bain en tuile céramique. Un prêt pour occupation le 1er décembre. Prix $12,500; à compte $1,056.

HULL, rue Corbeil, "split-level" neuf. Occupation immédiate. — $13,295; à compte $1,780. Balance $98 par mois. 14-300

AIME COUSINEAU
PR. 7-9652 — 37 Jacques-Cartier
Pte-Gatineau — Immeubles

POINTE-GATINEAU, boulevard Issalys, 2 "split-level" neufs, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, chambre de bain. Prix: $11,700; à compte $1,289. — 3 bungalows en construction, prix $12,016; à compte $1,000. S'adresser ou appeler entre 6 et 9 p.m., sur semaine, le dimanche, 2 à 4. 14-sam.

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien dentiste Lundi mercredi, vendredi soirs 7 à 8 h. 30 214 boul. St-Joseph PR. 7-5602 78-300

79] Cartes professionnelles

MALADIES nerveuses et chroniques traitées sans médicaments et sans chirurgie J.-U Dupont, N.D diplômé et licencié en naturopathi 544, rue Rideau. CE 4-8266. 79-1.-mer.-s.

81] Médecins

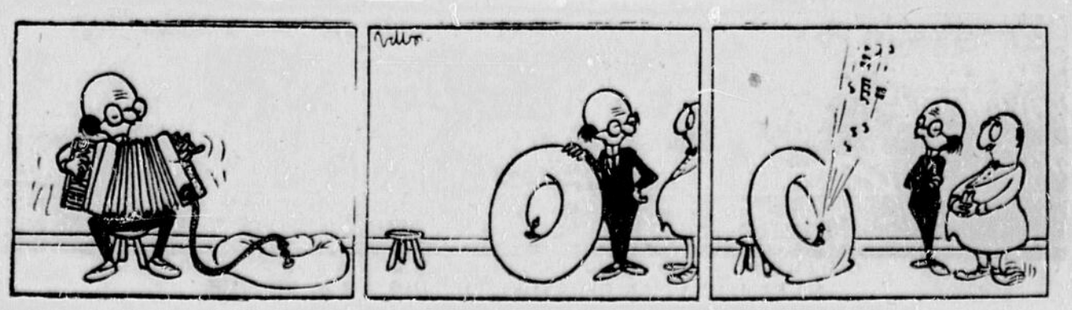
Dr E. DESJARDINS 138 rue Wellington Hull MEDECINE GENERALE Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h p.m et sur rendez-vous PR 7-3543

Dr P-E LABELLE 4 Montcalm Hull Chirurgie maternité PR 7-5811

Dr J.-M. LAFRAMBOISE, M.B.M.D., M.C Médecin et chirurgien 692 rue Saint-Patrice. Consultations: 1 à 3 h. et 6 à 8 h p.m Examen rayons-X sur rendez-vous. Téléphone CE. 4-2636

Dr ALFRED LA ROCQUE, 418 rue Rideau Spécialité: Consultations sur rendez-vous chirurgie. Tél: CE 3-9454

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C. Médecine interne et coeur 10-12 a.m sur rendez-vous 1 à 3 h p.m et 7 à 9 h p.m 99 rue Montcalm Hull Tél: PR 7-6616



Les annonces classées du Droit donnent de bons résultats

14] A vendre propriétés)

DONALD G. CHARBONEAU, Ltd
Courtiers — Hôtel Lafontaine
Bureau de l'est, SH. 5-2151

CARDINAL HEIGHTS — Split-level à 4 chambres à coucher, avec salle de récréation, abri double pour auto. $19,500.

ORLEANS — Bungalow à 2 chambres à coucher. Prix total seulement $4,300. Photo Co-op.

ROTHWELL HEIGHTS — Split level en briques, genre Californie. Moderne à tous égards. 30 érables sur lot 125 x 130. $25,000.

VILLA ST-LOUIS — Chalet hivérisé à 2 chambres à coucher, avec garage à même. Système d'eau à pression et plomberie à l'intérieur. $3,300.

CYRVILLE — Nouveau bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, avec abri pour auto. $11,900; $800 à compte.

CYRVILLE, bungalow neuf, brique, 3 chambres à coucher, avec abri d'auto. $14,628.

EASTVIEW — Bungalow en briques de 2 chambres à coucher. $14,000.

EASTVIEW — Bungalow duplex, un côté à 3 chambres à coucher, l'autre à 2 chambres à coucher. $23,500.

EASTVIEW — Triplex. Nouveau, en briques, 3 chambres à coucher. $29,800.

EASTVIEW — Triplex. Construit il y a 3 ans. Nouvelle inscription photo Coop C-3358. $30,000.

EASTVIEW — Duplex en bois. Revenu brut $1,660. Seulement $14,000.

Nous avons plusieurs lots à Eastview, pour construction de maisons en masse.

Pour ce qui est annoncé ci-dessus, signalez SH. 5-2151. Le soir: Red Marsh, SH. 5-2344; Vic Gauthier, CE. 4-1747; Hank Belzile, SH. 5-4309; Roy Anglehart, SH. 5-4162; Henry Taillefer, SH. 5-2151.

MAGNIFIQUES split-levels neufs avec salle de jeux finie, tous les services payés d'avance, dans le pittoresque district Manordale, pour seulement $1,000 à compte. Prix total $15,700. Ne retardez pas, voyez ceux-ci aujourd'hui. Signalez SH. 5-2151 ou CE. 2-9604.

OUVERT de 9 h. à 9 h.

14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette, gérant, SH. 6-1464.

RUE GUERTIN, Gatineau — 3 logis en stuc, de 2 chambres à coucher chacun, grand salon, cuisine moderne; chauffage air forcé à l'huile. Revenu $225 par mois. Prix demandé $21,000.

RUE DAGMAR, Eastview — Logis de 1½ étage, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine moderne, garage double. Prix demandé, $15,000.

ANGLE St-Etienne et Kent, à Hull, double converti en 3 logis; revenu $80 par mois, plus un côté de 4 chambres à coucher. Terrain 78x98. Prix demandé $15,000.

RUE GOUGEON, Eastview. Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher, grande cuisine, chauffage air forcé à l'huile; terrain paysagé 40x100. Prix demandé $16,500.

P.-H. Trottier, SH 9-6755
Eddy Lacroix, PR 7-4630
Armand Arbour SH 6-0481
E. Spénard, SH. 9-4116
René Pichard, PR 7-8765.
Pete Leclair, SH. 9-2768.

14-300

H. J. BOUDREAU

& CIE
Assurance - Immeuble
240 ch. de Montréal SH 9-3394

RUE ST-DENIS, bungalow-duplex neuf, en brique 3 chambres et 2 chambres à coucher, très moderne, chauffage à l'eau chaude. Prix demandé $23,000.

RUE CHURCH 3 logis neufs, en brique très bien construit, sur grand terrain; chauffage à l'eau chaude, très moderne. Prix demandé $28,000.

CHEMIN McARTHUR — Duplex stuc, 1 et 2 chambres à coucher. Chauffage air forcé à l'huile. Terrain 50x100. Garage. Prix demandé $15,500; $3,000 à compte.

RUE LAFONTAINE, Eastview — Maison stuc, 2 étages, 4 chambres à coucher, grandes pièces, plus logis une chambre à coucher au sous-sol. Garage. Terrain bien fini. $20,500. Termes.

RUE WANDA, Eastview — Nouveau bungalow-duplex, 1 et 3 chambres à coucher. Planchers chêne, fenêtres panoramiques. Chauffage air forcé à l'huile. Très bien situé. $20,500. Termes à discuter.

Léo Grégoire, agent, SH 6-1863.
E. Leclair, agent, SH. 9-1701.

14-300

Mondoux & Allard

Assurance — Immeuble
MO. 3-5793 — MO. 3-6301
396 Notre-Dame GATINEAU

GATINEAU — Maison 8 pièces, centrale, système de chauffage. Conditions faciles.

LAC McGREGOR — Chalet moderne, frigidaire, laveuse automatique, ameublement complet; eau chaude; bateaux, moteur Johnson 35 forces. Remise à bateaux, 2 maisons pour invités. Remise pour pétrole et outils. Conditions faciles. 14-

MAGNIFIQUE bungalow neuf avec revenu, conviendrait pour professionnel; tapis mur à mur. Chauffage eau chaude à l'huile, 6 et 4 pièces; 2 chambres de bain complète. $24,000. Termes. S'adresser 15 Dompierre, Hull. 14-260

TERRAIN commercial idéal, central, de 120x99, rue Boteler, 30 pieds à l'ouest de King Edward. Idéal pour construire maison de rapport, immeuble commercial. $17,900. Vente privée, rapide. Vue de l'hôtel de ville et de la rivière Rideau. Le jour, PA. 8-4648; le soir, CE. 5-9093. 14-255

JOLI bungalow-duplex de 2 chambres à coucher, à Eastview; très bon état, appartement au sous-sol loué à $85. Ne manquez pas cette aubaine, $18,500. Appelez Lee Keillor, PA 8-1878. Le soir, PA 2-0607. Thomas Shipman Ltd., courtier. 14-254

14B] A vendre (terrains)

294, RUE DONALD — Overbrook, grand lot 61x116, $6,500. termes. George Howith, courtier-assurance, SH. 9-9971. 14B-300

TERRAINS-TERRAINS

QUELQUE -UNS encore, avec aqueduc. Prix et conditions faciles. De $400 à $800. 10% à compte 10% par année
André Tessier Ltée
102 Principale, Hull.
PR. 7-3875

14B-

14B] A vendre (terrains)

TERRAIN à Wrightville, 25 x 100, Aubaine pour comptant. PR 7-6442. 14B-258

15] A vendre (commerce)

MAGASIN de détail — Doit vendre parce que impossible de gérer à cause d'autres intérêts. Magasin exceptionnel, heures 9 à 6. Idéal pour couple. Bas loyer. Stock et accessoires, etc., $11,000. Considérerais conditions raisonnables pour vente rapide. Ecrire à case 4, "Le Droit". 15-255

EPICERIE - RESTAURANT à vendre. Intersection achalandée, bon chiffre d'affaires, logement. Raison: quitte le pays. 364, rue St-Patrice, Ottawa. 15-j.n.o.

SALON de beauté et de barbier, moderne, établi depuis 25 ans, situé dans le meilleur centre d'affaires de la basse-ville. CE. 5-3659 après 6 h. 30 p.m. 15-254

RESTAURANT-EPICERIE avec logis. CE. 6-1844. 15-256

17] A vendre automobiles

SPECIAUX

COMPAREZ

ET ECONOMISEZ

1957 SIMCA Aronde, sedan, radio ____ $995

1957 FORD, 6 cylindres, sedan Custom avec radio, transmission automatique, servo-direction ____ $1795

1955 OLDSMOBILE Rocket 88, sedan 4 portières à toiture rigide, automatique ____ Radio et transmission automatique ____ $1695

1958 BUICK Special, toiture rigide à 2 portières, radio et transmission automatique ____ $2595

1957 MERCURY Monterey, sedan à 4 portières ____ $1895

1956 PONTIAC, sedan Deluxe à 2 portières, V8 et transmission automatique ____ $1695

1954 PONTIAC Chieftain, 6 cylindres, sedan à 4 portières, transmission automatique ____ $995

1956 CHRYSLER, Windsor sedan, radio, transmission automatique, moteur récemment remis à neuf, peinte deux nuances ____ $1895

GUEST MOTORS

Limited

Vendeurs autorisés de Chevrolet et Oldsmobile pour Ottawa, Hull et le district

72, rue Leduc, Hull
PR. 7-2735

La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules-moteurs livrés dans Ottawa.

Ouvert le soir jusqu'à 9 p.m.

17

BLONDIN MOTORS

Le foyer des autos usagées fiables

SPECIAUX DU JOUR

1952 PONTIAC sedan, très propre ____ $595

1957 PLYMOUTH sedan Plaza, véritable aubaine ____ $1195

1955 PONTIAC sedan, housses, chaufferette, etc. ____ $1365

1956 MERCURY sedan, automatique, 2 teintes, housses ____ $1435

1956 MONARCH toit rigide, automatique, chaufferette, etc. ____ $1525

1955 DODGE sedan, voyez celle-ci ____ $895

1951 PONTIAC sedan, la meilleure valeur à ____ $395

1955 FORD sedan, radio, transmission automatique, housses. Ne manquez pas de la voir ____ $1395

955 FORD station wagon, 2 portières ____ $1395

1955 METEOR coach, moteur V8, chaufferette, signaux, housses ____ $1295

CAMIONS

1957 MERCURY livraison légère, ½ tonne ____ $1275

BLONDIN MOTORS

LIMITED
Dépositaires
Mercury - Lincoln - Meteor
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS: les taxes de vente du Québec ne s'appliquent pas aux véhicules livrés à Ottawa.

Ouvert jusqu'à 9 p.m.

17

PLUS DE $100,000 D'AUTOS USAGEES

RECEMMENT ECHANGEES

AU CHOIX

CHEZ

CABELDU

ALBERT ET BANK
CE. 6-7189

17

17] A vendre automobiles

OCTOBRE

UN MOIS EXCELLENT POUR FAIRE EXAMINER VOTRE AUTO ACTUELLE

Vous offre-t-elle économie, confort, commodité, rendement et apparence?

SINON ARRETEZ CHEZ CONNELLY

1958 CHEVROLET sedan 2 portières, bleu turquoise et ivoire, automatique, pneus à parois blanches ____ $2295

1959 VOLKSWAGEN de luxe, exceptionnellement propre, fini or Sierra ____ $1595

1959 PONTIAC sedan 4 portières, un modèle très populaire ____ $2495

1956 CHEVROLET sedan, 2 portières, bleu médium, une auto vraiment familiale; prix convenant au budget ____ $1550

1956 PLYMOUTH sedan, 4 portières, noir et blanc, spécial d'aujourd'hui ____ $1175

1954 CHEVROLET sedan, 2 portières, telle quelle, spécial ____ $595

CHEZ

"Le vendeur d'auto le plus amical en ville"

CONNELLY MOTORS

LE CENTRE D'AUTO ET CAMION USAGES

426, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634

17

$25 A COMPTE

1959 VAUXHALL, super deluxe $1695

1958 PONTIAC, sedan 4 portières, état d'auto neuve $1895

1957 PONTIAC, CHEVROLET, 4 à choisir, à partir de ..... $1695 et plus

1957 BUICK spécial, toit rigide, deux portières, un proprio. $1895

1951 à 1955 — Toutes les marques et tous les modèles, à partir de $200 et plus

1956 VOLKSWAGEN $950

1951 FARGO, ½ tonne, de livraison.

BIEN D'AUTRES à CHOISIR

MAURICE MOTORS

310, rue Rideau CE. 4-4626

17

$25 A COMPTE

1956 CHEVROLET, 6, automatique ____ $2050

1958 PONTIAC 6 sedan ____ $1895

1957 BUICK toiture rigide ____ $1795

1955 CHEVROLET, automatique, sedan ____ $1195

1956 PONTIAC 6 sedan ____ $950

1954 OLDSMOBILE 88, 2 portières ____ $895

1954 CHEVROLET Deluxe sedan ____ $795

1954 FORD, automatique, sedan ____ $795

1953 CHEVROLET Deluxe toiture rigide ____ $695

1958 FORD Customline sedan ____ $695

1952 FORD Customline, automatique ____ $495

1948 DODGE ½ tonne ____ $125

Plusieurs autres au choix

MAURICE MOTORS

310 RIDEAU CE. 4-4226

Ouvert jusqu'à 9 h. 30 tous les soirs

17

SEULEMENT

$25 A COMPTE

		Prix total	Paiement
1959	Vauxhall "Super" station wagon	$2095	$30
1956	Meteor 6 cylindres, station wagon	$1395	$50
1956	Dodge V-8 station wagon	$1395	$60
1956	Dodge 6-cyl. station wagon	$1295	$56
1958	Chevrolet, sedan	$1995	$76
1957	Chevrolet, Deluxe	$1695	$74
1956	Buick, toit rigide	$1595	$69
1956	Chevrolet, Deluxe	$1295	$53
1955	Chevrolet sedan	$1195	$50
1955	Ford automatique	$1250	$52
1953	Chevrolet, coach	$695	$30
1952	Ford coach	$495	$22
1956	Austin, sedan	$1095	$41
1956	Morris, Minor	$795	$34
1954	Austin sedan	$695	$30
1952	Vanguard, sedan	$145	$15

ROTHBERG MOTORS

300, ch. Richmond PA. 2-5339

17

LE MEILLEUR ACHAT D'AUJOURD'HUI !

1957 CHEVROLET, station wagon à 4 portières, deluxe, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, étincelant fini jaune et vert. Auto idéale pour la famille. Un proprio. Très bas millage. Etat immaculé.

BELISLE AUTOMOBILES Ltée

OUVERT LE SOIR
444 chemin MONTREAL
SH. 9-5941

17

1955 CHEVROLET sedan, radio custom, feux de direction, deux nuances, propre, pneus à neige, peu roulé. Doit vendre. $785. — PA. 2-2729. 17-253

17] A vendre automobiles

FIEZ-VOUS A REUBEN'S
pour la meilleure qualité et les meilleures conditions de paiement

STATION WAGON, 1954 Chevrolet à 4 portières, transmission Power Glide, très vive, $50 à compte, $49 par mois.

TOITURE RIGIDE, Chevrolet 1957, 2 portières, Power Glide, radio, chaufferette, $50 à compte.

TOITURE RIGIDE, Meteor 1956, 2 portières, automatique, radio, chaufferette, très vive, $50 à compte.

BEL AIR, Nomad, Chevrolet 1956, station wagon à 2 portières, radio, chaufferette, 2 nuances, un rare modèle à avoir. $50 à compte.

TOITURE RIGIDE, Ford 1953, 2 portières, automatique, radio, chaufferette, $25 à compte, $37 par mois.

VOLKSWAGEN, 1957 de luxe, comme neuve, doit être vue, $50 à compte, $55 par mois.

VAUXHALL 1957, sedan, voyez cette beauté originale à 2 nuances, $50 à compte, $55 par mois.

LAURENTIAN Pontiac 1957, tout équipée, un proprio, doit être vue. 18,000 milles.

FAIRLANE, Ford 1956, sedan, il n'en reste qu'une, très propre, $50 à compte, $60 par mois.

BEL AIR Chevrolet, modèles 1955, coach ou sedan, 3 en stock, $50 à compte, $55 par mois.

CUSTOMLINE, Ford 1955, coach, propriété originale, propre, comme neuve, $50 à compte, $55 par mois.

SUPER 88, 1954 Oldsmobile, hydramatique, radio, chaufferette, $50 à compte, $44 par mois.

COACH ou sedan, Ford, Chevrolet ou Dodge, modèles 1954, dont quelques-unes automatiques, $25 à compte, $42 par mois.

SEDAN ou coach, Ford ou Chevrolet, modèles 1953, quelques-unes automatiques, $25 à compte, $37 par mois.

REUBEN'S AUTO SALES, 452, rue Rideau, ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055. 17-300

BUICK 1954, automatique, servo-direction. $950. PR. 1-6715. 17-253

1957 FORD, 2 portières, 2 teintes. Echangerais. Balance: termes. CE. 6-1017. 17-253

1957 MERCURY, toit rigide, automatique. Echange acceptée. Balance: termes. CE. 6-1017. 17-253

OLDSMOBILE 1955, toit rigide, parfait état, équipée pour l'hiver. A sacrifier $1,350. PR. 1-3863. 17-253

VENTE PRIVEE: 1957 Chevrolet de livraison, 1 tonne, pneus d'hiver, très bon état. Aubaine. 240 Alfred, Eastview. 17-253

17A] Assurance - Auto

MERIT INSURANCE CO. Assurance automobile et feu. Epargnez jusqu'à 25 p. 100; 8 mois pour régler. Gérald W. Labonté, PR. 7-3806; PR. 7-7122. 17A-300

ASSURANCE ALLSTATE, offerte par mensualités; financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375, n'importe quand ou CE- 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHI PETER PAN

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie

CE. 3-8481 338 ROCHESTER

17b

18] A vendre (divers)

ACIER

VASTE ASSORTIMENT

TOUTES LES DIMENSIONS

pour la construction

ET TOUTES LES FORMES

et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW

Ottawa, (Ontario)

PA. 8-3728

18

PUPITRES NEUFS

60 x 34 pupitres ministre en chêne, à double piédestal Chacun ____ $89.50

42 x 30, pupitres ministre, bouleau-chêne, à simple piédestal. Chacun ____ $49.00

Quantité limitée

H. H. POPHAM & CO. LIMITED

48, rue Queen CE. 2-1135

18

AMEUBLEMENT de salle à diner, en chêne massif, 9 morceaux, comme neuf. PR. 7-6482. 18-253

Bois de construction

provenant des camps de l'armee en très bon etat. Planches toutes grandeurs. Portes, châssis, Ten/Test, fixtures électriques, tuyaux, toilettes, lavabos, chambre froide, radiateurs.

GEORGES SASSEVILLE

Chemin de la Savane, POINTE-GATINEAU
PR. 7-6738

18

BOIS chauffage coupé $5, $8, $10 le voyage F Thibault Ltée. PR. 7-9120. 18-300

18] A vendre (divers)

ALIE MACHINE SHOP

25, RUE COUSINEAU, HULL

- Acier en barre
- Fer angle
- Plaques d'acier
- Machinerie usagée
- Moteurs électriques neufs et reconditionnés
- Réservoirs à l'huile 200 à 1,000 gallons

PR. 7-2775

18

BAIGNOIRE, réservoir à eau, cuve fixe. 104 Caron, Wrightville. PR 7-9289. 18-253

BARIL d'huile, 90 gallons, tout équipé, avec plate-forme. $12. PR 1-3087 18-253

BOIS franc, 4 pi., $18 la corde. PR. 7-3765. 18-254

BRIQUE D'ISOLATION

TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE

INSULATION PRODUCTS

CLIFF HIND, prop.

956, CHEMIN MERIVALE

Tél. PA. 8-4607

18

CHLORURE de calcium, acide muriatique, couleur à mortier. Centre de matériaux de construction, 100, rue Lois, Hull. PR. 1-1683. 18-s

CHANTS et disques français, pianos, orgues, instruments musicaux. Musique Centre, 241 Rideau. 18-253

CARROSSE et lit d'auto pour bébé. Comme neufs. SH 6-1737. 18-253

CHASSEURS! économisez 15% sur tous vos besoins de fusils et de munitions, chez McDonald Brotners Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

CAPE neuve en vison chinois. Prix de sacrifice, $25. SH. 9-6441. 18-300

DIRECTEMENT du gros: peinture, vernis, émail Almatex. — Economisez au moins le tiers de vos frais de décoration d'automne en l'achetant chez McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

EUGENE ROY
Typewriter Service

DACTYLOTYPES portatives et regulières: machines à louer vendre, réparations. 187 Principale, Hull Tél: PR. 7-3012. 18-300

FOURNAISE Duo-Therm à l'huile, $35. PR. 1-1755. 18-253

50 FOURNAISES à l'huile, usagées, $23-$50. Garanties. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir PR. 7-2234. 18-300

JAQUETTE neuve de rat musqué, $25. SH. 9-6441. 18-300

JAQUETTE "kidskin" grise. Comme neuve. Bon marché. SH 9-0743. 18-253

LIT ¾ complet, lit et matelas 48x24, réfrigérateur, batterie de cuisine Wearever et acier inoxydable. MO. 3-5276. 18-256

LIT double complet. Table de salle à manger, 4 chaises. Sofa-lit. Machine à coudre Singer à pédale. Poêle Beach. Bon état. CE. 4-8018. 18-254

MACHINERIE International Harvester scie à chaine McCullough, moteur hors bord Scott Atwater refroidisseur a lait, Beatty Bros Dari-Kool Bulk; clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIERS de chambre à coucher, $99 à $495; vaste assortiment; échanges acceptés, Mensualités à compter de $1. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-253

MEUBLES USAGES: réfrigérateurs, téléviseurs, poêles, etc., en très bon état. A Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

MANTEAU de seal, collet de mouton gris, bon état. 25 St-Louis, Pte-Gatineau. 18-254

3 MANTEAUX de fourrure, neufs, dos de rat musqué, mouton de Perse noir avec collet en vison, un mouton brun; tailles 14 à 18. A prix de sacrifice. SH. 9-6441. 18-300

MANTEAU, phoque (seal), neuf, collet mouton gris, taille 40, bon marché. PR. 1-1372. 18-253

MANTEAUX, jaquettes neufs. Aubaine. Aussi manteaux usagés, grandes pointures. PR. 7-9828. 18-255

NOUVEAU style féminin, jaquette de mouton de Perse gris, $55. SH. 9-6441. 18-300

PRIX de bazar, de bingo et d'encouragement. CE. 3-6285. M. Avery ou M. Stinson. 18-jeu. ven. sam.

UN POELE électrique Hotpoint à 2 paniers pour friture, presque neuf. Un réchauffe-soupe de 2 tasses. Caisse enregistreuse avec tiroir-caisse à déclenchement momentané, encaissement de $5.00 avec détail sur le ruban. Ecrire ou téléphoner à C. A. Bounsall, 616, rue Cooper, Ottawa, Ont., CE. 5-5197. 18-253

POELE bois-charbon, Beach, parfait état, $35, 260 Maisonneuve, Hull. 18-255

POELE Findlay, combiné huile et gaz. PR. 7-1713. 18-254

POELE à bois Gurney, noir et blanc, en bon état, $35. — 59 Cousineau, Pte-Gatineau. 18-253

POELE à bois "Findlay", 2 ans d'usage, $55; Mobilier de salon sectionnel, 3 morceaux, $35; Autres mobiliers de salon et de salle à diner à très bas prix. H.-R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy, Hull. 18-300

18] A vendre (divers)

PUPITRES D'ECOLE USAGES

Tant qu'il y en aura

Pupitre et chaise combinés tout en bois, avec tiroir sous le siège. Chacun $6.00

H. H. POPHAM & CO. LIMITED

48, rue Queen CE. 2-1135

18

VENTE DE NETTOYAGE DEPARTEMENT DES ECHANGES

Il nous faut de l'espace pour modifications au magasin. Toutes les marchandises échangées ont été réduites. Conditions faciles.

G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département des échanges
111, rue Murray CE. 5-5147

18

REFRIGERATEURS

usagés
mais en très bon état

Prix à partir de $79.95

Termes si désiré.

Magasin d'échanges
A. L. ACHBAR
57 rue Eddy, Hull
PR. 7-1243

18

POELE électrique de 30 pouces, parfait état, automatique. 187 York, app. 4. 18-255

SPECIAUX EN PEINTURE!
PEINTURE à l'huile, pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview PA. 8-3728. 18-300

SPECIAUX

PLANCHE embouvetée, $75 le mille; 2x4 en epinette 5c le pi. F. Thibault Ltee 63 rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120. 18-300

TELEVISEUR 21", parfait état, fini blond. PR. 7-9054. 18-253

TELEVISEUR RCA Victor, 21"; mobilier de cuisine chromé; poêle combiné gaz naturel et huile. Bon état. PR. 1-8653 après 6 p.m. 18-253

TUILES de 1ère qualité, toutes épaisseurs, 8½c. 10c, 14c. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

VOUS SOUFFREZ de douleurs rhumatismales, de lumbago ou de sciatique? Confiez à Rumacaps la tâche de vous soulager rapidement. A tout comptoir pharmaceutique. 18-253

VENTE DE BRIC-A-BRAC, édifice du Marché. Au profit des guides, le mercredi 4 novembre, à 6 h. 30 p.m. et jeudi matin. 18-255

18A] Stores vénitiens

STORES vénitiens Albright — Réparations de toutes marques. Changez maintenant pour les modèles en plastic. PR 7-3584. 18A-276

21] Alouer (bureaux)

BUREAU pour professionnel. — PR. 7-5582. 21-j.n.o.

PROPRIETE commerciale, 4,700 pieds carrés. Edifice commercial très moderne pouvant servir de bureaux dans Ottawa-Ouest, près Wellington. Possession immédiate. Photo Co-op. 129. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. 21-300

BUREAUX neufs dans édifice récemment construit, rue Principale, Hull. Une des meilleures localités. Près des banques. Environ 1,150 pieds carrés. Salle de réception distincte. Demandez M. B. Achbar, 85, rue Principale, Hull. PR. 7-4321. 21-257

22] A louer (logements)

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bain moderne. $60 par mois. 20 Taschereau. Libre. 22-254

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, avec douche; chauffé. Libre 1er novembre. PR 7-8044. 22-253

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, $80. S'adresser 286, boul. Taché, Hull. 22-ven., sam.

APPARTEMENT neuf, 3 pièces et salle de bain. Fraichement décoré, tuile. Couple seulement. $70. 53 Barrette, près rue Beechwood, Eastview. 22-257

2 APPARTEMENTS, 2 ou 3 chambres à coucher, chauffés, $50 et $60. Peinturés à neuf. — 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-253

APP. 4 pièces, premier étage, poêle et réfrigérateur fournis. App. tout équipé si désiré. Soit 3 ou 4 filles, ou collégiens ou couple sans enfant. Pouvez venir le soir à 584 Chapel, pour visiter. CE. 2-3916. $125. Possession immédiate. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur; près hôtel de ville. S'adresser à 68 King Edward, après 4 heures. 22-253

APPARTEMENT, cuisine 14x14, chambre 14x14, chambre de bain 5x12, passage 4x12. Chauffé et éclairé, $60 par mois. — 2, rue Joanisse. 22-254

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, cuisine, salon double, salle de bain complète; idéal pour couple. 25B Bégin, Hull. PR. 7-8594. 22-253

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, $85. Rue Dalpé, Hull. PR. 1-2967 22-j.n.o.

APPARTEMENTS modernes, un de 4 pièces, $70, 6 de 5 pièces. Chauffés. 6 Gauthier, Hull, ou 300 Champlain. 22-255

APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, salle de bain complète. 82 Principale, Gatineau. $66.50. MO. 3-5328; MO. 3-5327 le jour. MO. 3-4308 le soir. 22-255

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 6 pièces, Côte-de-Sable; libre 1er décembre. CE 6-4809. 22-255

APP. Eastview, 4 grandes pièces; poêle et réfrigérateur. $85 par mois. SH 9-3578. 22-255

APP. 5 pièces chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Adultes, vacant le 15 nov. Rue Cooper près Bronson. CE 2-2587. 22-255

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher. 187 Granville. SH 5-1405. 22-258

APPARTEMENT 4 pièces et chambre de bain, 1er étage, stationnement; gros filage, eau chaude; possession immédiate, $55. 39 rue Wright, Hull. PR 7-3746 — PR 7-9453. 22-255

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, salon, grande cuisine. PR. 1-2647. 209, boul. Gamelin, Wrightville. 22-253

APPARTEMENT de 4 pièces et salle de bain, chauffé, $70 par mois. 1, place Cathcart, près de l'Hôpital général. CE. 5-6216, après 5 h. 22-257

APPARTEMENT, basse-ville, 2 chambres à coucher, chauffé, $70. 1er décembre. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, $65. Libre 1er novembre. 197 Eddy, PR. 1-2197. 22-255

APPARTEMENT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. PR. 7-7980. 22-300

APP. 5 pièces chauffé à 26 Vaudreuil, app. 5. PR 1-6597. 22-253

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, enfant accepté. SH. 6-8809. 22-253

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, appareils électriques, stores vénitiens, loyer réduit, pour famille qui s'occupera d'une maison de 6 logis. PR 1-4138. 22-256

APPARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé, appareils ménagers électriques. $98. PR. 1-4138. 22-256

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, libre; chambre à lessive à chaque étage. S'adresser à 104, boul. Lavergne, coin Ste-Monique, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stores vénitiens inclus, fraichement décoré. Chauffé. $85. Libre 1er décembre. — PR. 7-4202. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, (bas), 1 chambre à coucher, non chauffé, libre 1er décembre. CE. 5-1989. 22-253

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, gros filage, chauffé. Enfants acceptés. Prix raisonnable. SH. 9-3032. 22-261

APPARTEMENT nouvellement décoré, une chambre à coucher, balcon, central. Adultes. CE. 4-3222. 22-257

APPARTEMENT, gros filage, eau chaude, cour. PR. 7-5182 après 6 heures. 22-254

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. S'adresser 110 Lavergne, app. 2, Eastview. 22-257

APPARTEMENT neuf, 7 pièces, chauffé, 3 chambres à coucher. SH. 9-0469. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle à diner, salle de bain complète. 82 Principale, Gatineau. $66.50. Deux autres appartements, 2 chambres à coucher chacun. $35 chacun. MO. 3-5328; MO.3-5327 le jour. MO. 3-4308 le soir. 22-254

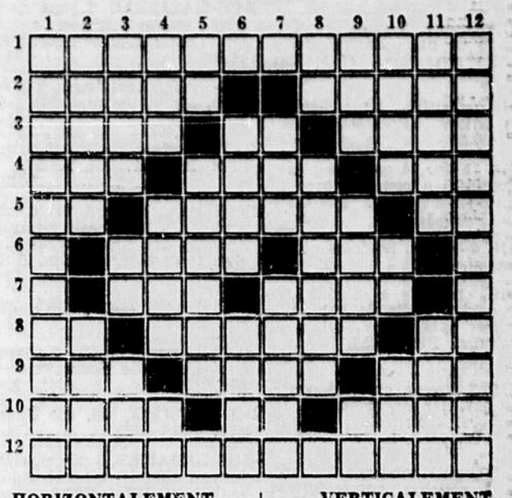
APPARTEMENT modernes, une chambre à coucher, chauffé. Accessoires, $90. Rue St-Patrice. SH. 5-3697. 22-253

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, chauffé, pour couple. PR. 1-6910. 22-253

CUISINE, chambre, toilette. $25. Libre. 44 Carrière, Wrightville, après 7 p.m. 22-j.n.o.

Les Mots Croisés du Droit

— No 506 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui rend saint.
2—Ecrivain suisse. — Extrémité d'une pièce de bois pour être unie à une autre.
3—Attaches. — Pronom. — Suinter.
4—Vaste étendue d'eau. — Etable à porc.
5—Dans le corps. — Genres. — Année.
6—Vend. — Sorte de pièce de bois.
7—D'avoir. — A lui.
8—Large ouverture. — Japonais. — Demi.
9—Meuble de repos. — Irlande. — Cou.
10—Tenter. — Particule. — Le train roule dessus.
11—Valet d'Amphitryon. — Ville d'Italie.
12—Vaccin intestinal.

VERTICALEMENT

1—Maladie des volailles.
2—Partisanes. — Homme très borné.
3—Dire qu'une chose n'est pas. — Sienne. — Examen.
4—Adj. démonstratif. — Milieu. — En rien.
5—Toute larme. — Issue. — Terminaison.
6—Va dehors. — Signifie favorable.
7—Posséda. — Lavande.
8—Voyelles. — Roi de Thèbes. — En grand.
9—Prép. latine. — A lui. — Pierre.
10—Rachitique. — Jumelles. — Caïque.
11—Assassinera. — Rendu moite.
12—Espèce d'esquinancie des chevaux.

SOLUTION DU PROBLEME No 505

■ **Horizontalement:** 1. Initié — Clef; 2. Rablures; 3. Va — Cillas — Ta; 4. Iso — Sein — Mai; 5. Tête — St — Tain; 6. Epile — Email; 7. Stand — Ville; 8. Bien — Am — Elan; 9. Rés — Plis — Ent; 10. As — Violai — Téâ 11. Sittelle; 12. Mêlé — Tassée.

■ **Verticalement:** 1. Invite — Bras; 2. Asepsies; 3. Ir — Otites; 4. Tac — Elan — Vil; 5. Ibis — En — Pite; 6. Elles — Dalot; 7. Ulite — Milet; 8. Cran — Mv — Sala; 9. Les — Taie — Ils; 10. Es — Maille — Es; 11. Taillant; 12. Pain — Entête.

22] A louer (logements)

BEAU logis neuf, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain, gros filage, chauffé, meuble si désiré. 55 Fortin, Pte-Gatineau. 22-253

CENTRAL, 2e étage, logis 3 pièces et chambre de bain complète, entrée privée, chauffé, eau chaude à l'année. Adultes. PR 7-8643. 22-255

CHAMBRE, cuisine, chambre de bain, poêle, réfrigérateur, chauffées, éclairées, téléphone, localité domiciliaire, $55, couple. PR 7-1238. 22-253

CYRVILLE, rue Principale, appartement 4 pièces et salle de bain complète, chauffé. SH. 9-2934. 22-253

CYRVILLE, rue Principale, en face de l'église. Duplex 4 pièces, semi-chauffé, très propre, libre 1er novembre. SH. 9-2766. 22-257

DEMOISELLE désire partager son appartement meublé, propre, spacieux, attrayant, avec personne féminine. Après 6 h. CE 5-0346. 22-253

EASTVIEW. Appartement 4 pièces, salle de bain. Chauffé. Poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse automatique. $85. 345 Lacasse, Eastview. PA 8-8536. 22-254

EASTVIEW — $50. non chauffé; s'adresser 350, Mayfield, app. 408. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement deux chambres à coucher, chauffé, accessoires électriques. 1er décembre. CE. 2-7724. 22-253

EASTVIEW, logis moderne, trois chambres à coucher, chambre de lavage, réfrigérateur et poêle. SH. 6-8703. 22-254

EASTVIEW, 2 pièces, moderne, eau et toilette; chauffé, éclairé. Couple. $55. SH 9-1013. 22-253

EASTVIEW. Duplex neuf, 2 chambres, grande cuisine et salon. Libre immédiatement. $100. 83 Lavergne. 22-J.N.O.

218 FRIEL, complètement rénové, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, chauffé à l'huile. $110. PA. 8-5391. 22-255

GRAND logis (haut), 3 chambres à coucher, non chauffé. $60. 196 Dalhousie, Ottawa. 22-254

GRAND logis moderne. 3 Aubry, Hull. S'adresser 9 Aubry. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE complètement meublée. Eastview. SH. 6-8078. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE moderne chauffée, salle de bain complète, central. $45. S'adresser à 6 Gauthier.

22] A louer (logements)

EASTVIEW, appartement moderne, une chambre à coucher, chauffé, éclairé. $80. Accepterais un enfant. SH. 9-0580. 22-257

LOGIS (plain-pied), chemin Navan, 2 chambres à coucher, gros filage, tuiles, garage. $40. SH. 9-4358; 10 milles d'Ottawa. 22-253

LOGIS (haut), 3 grandes pièces et salle de bain. Entrée privée. $50. 1er novembre. 327 McKay, Ottawa. 22-254

LOGIS chauffé, pour couple sans enfant, Pointe-Gatineau. PR. 7-5729. 22-254

LOGIS (haut), 4 grandes pièces, 2 chambres à coucher, gros filage. Entrée privée. Pte-Gatineau. PR. 7-3400. 22-257

LOGIS 2 pièces. S'adresser à 14 Garneau, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, non chauffé; gros filage, tuiles. 19 rue Talon. PR 7-4757. 22-253

LOGIS 3 pièces, chauffé, stores vénitiens. 1er novembre ou 1er décembre. 8 Fontaine, Wrightville. 22-253

LOGIS (haut), moderne, 2 chambres à coucher, entrée privée. $70. — 3, rue Gauthier, Hull. PR. 7-6880 après 6 h. 22-253

LOGIS 5 pièces, avec prélarts. MO. 3-5276. 22-256

LOGIS 4 pièces, entrée privée, $45, haut, 152 Leduc, Hull. PR 7-4783 après 5 h. 22-253

LOGIS, 4 pièces. Pointe-Gatineau. Libre 1er novembre. PR 7-1755. 22-253

LOGIS 2 pièces, éclairé, eau chaude. 231 Maisonneuve. 22-254

LOGIS (sous-sol), 2 pièces, privé, chauffé, éclairé. Pour couple. PR. 7-8808 jour; PR. 7-8366 soir. 22-253

LOGIS, rue Cousineau, Pointe-Gatineau, 4 pièces. Libre 1er novembre. PR. 1-4223 entre 5 et 7 h. 22-253

LOGIS chauffé pour couple, prélarts fournis. 42 St-Jean-Bosco, Hull. 22-253

LOGIS chauffé, (bas), 4 pièces, salle de bain complète. Libre 1er décembre. 423 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4121. 22-263

LOGIS 5 pièces, salle de bain libre. $45. Deux bébés acceptés. PR. 7-6253. 22-253

LOGIS 4 pièces, possession immédiate. $45. 170 St-Antoine, Pte-Gatineau. 22-253

LOGIS moderne, chauffé, 5 pièces, stationnement. PR. 1-5256. 22-257

LOGIS, Eastview, appartement d'une chambre à coucher. Adultes. SH. 9-3636. 22-257

LOGIS 3 pièces, 3 jeunes enfants acceptés. 10 Berthe, Pte-Gatineau. 22-253

LOGIS, chambre cuisine chauffé, éclairé, $28; eau courante. MO. 3-6572. 22-j.n.o.

LOGIS libre, 2 pièces, privé, près Imprimerie. 35 Falardeau, Hull. 22-254

LOGIS 2 pièces, 38 Dufferin. PR 1-4366. 22-258

LOGIS, 5 pièces, 2 chambres à coucher, 44 Maisonneuve, Eastview. SH. 9-3213. 22-255

LOGIS 3 grandes pièces, gros filage, toilette, entrée privée. 77 Falardeau. PR. 7-5890. 22-255

LOGIS (haut), 3 pièces, eau chaude; éclairé. $40. 86 Glaude, Gatineau. PR 7-6718. 22-259

LOGIS libre 1er novembre, bas, grande cour. MO 3-5151. 22-255

LOGIS neuf, chauffé, 2 chambres à coucher, tuiles; près autobus. PR. 7-7466. 22-261

LOGIS neuf, 5 pièces, occupation immédiate. S'adresser 361 Mondoux, Gatineau. 22-258

LOGIS 2 pièces à Pointe-Gatineau. PR. 7-3165. 22-257

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage, $55; non chauffé. PR. 7-4882 ou PR. 1-2185. 22-j.n.o.

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète, libre 1er décembre, 64 St-Etienne, Hull. 22-253

LOGIS (bas), 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude, gros filage. MO. 3-4998. 22-254

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, eau chaude. 154, rue Bourque, Wrightville. 22-255

LOGIS 4 pièces, chauffé, libre, chemin de Montréal. SH. 6-6467. 22-255

LOGIS 3 pièces. 5 Booth, Hull, après 4 p.m. 22-254

LOGIS 5 pièces, chambre de bain complète, libre le 8 novembre. Limbour. PR. 7-7233. 22-257

2 LOGIS à louer à 32 et 35 St-Henri. Libres. PR. 7-9294 après 6 heures. 22-254

LOGIS chauffé, remis à neuf, $65. Références requises. S'adresser à 68 Cobourg, Ottawa. 22-254

LOGIS, chambre à coucher, cuisine, toilette, chauffé, gros filage, eau chaude, entrée privée. 101 Dumas, PR. 7-2814. 22-256

LAC DES FEES, logis moderne, près hôpital, 3 pièces, cuisine, salon, chambre à coucher, salle de bain complète, entrée privée. PR. 7-2033. 22-j.n.o.

MASSON, rue Principale, logis et local pour commerce. Adolphe Mougeot, YU. 6-2266. 22-256

MANOR PARK, appartement de 2½ pièces. $60 par mois. Grand vivoir, chambre à coucher, salle de bain, cuisine avec appareils électriques. SH. 6-6186. 22-257

OCCUPATION immédiate; Hull central; 3 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $75. 93 Maisonneuve. PR 7-4603. 22-257

ORLEANS: Duplex 3 pièces et salle de bain, garage. SH. 6-6523. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, libre; 1 ou 2 enfants acceptés. PR. 1-5645. 22-255

PINK RD, Hull-Sud, logis deux chambres à coucher, chauffé. $55. Un enfant accepté. PR. 7-2563. 22-254

22] A louer (logements)

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffe éclaire $70. Entrée privée. SH. 6-4481. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis (haut). PR. 7-2992. 22-260

PTE-GATINEAU, logis 6 pièces, chauffé, chambre de bain complète. PR. 7-1091. 22-253

PTE-GATINEAU, 2 logis modernes: un de 4 pièces, chauffé, $65; l'autre 3 pièces, $40. PR. 1-4679. 22-253

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, bain. Meublé ou non. PR. 1-6071 22-255

PETIT logis, chambre et cuisine; libre 1er nov. PR 7-1127. 22-253

PETIT appartement privé, haut, 2 pièces, salle de bain complète; chauffé, eau chaude, gros filage. S'adresser 96 Montcalm, Hull. 22-253

PETIT logis bien propre, privé. PR. 1-2047. 22-253

PETIT appartement, 1 chambre à coucher, rue Springfield. $70. SH 5-2979. 22-253

2-3-4 PIECES. 88, rue Frontenac. PR. 7-6923. 22-253

RUE LARAMEE, 5 pièces, chauffé, eau chaude, central. Adultes seulement. PR. 1-4120. 22-254

VAL-TETREAU, logis, haut, 2 chambres à coucher, salle, cuisine et toilette. $45. PR. 7-1435. 22-253

WRIGHTVILLE, appartement 2 chambres à coucher, presque neuf, $85. 1er décembre. TA. 2-0339. 22-253

22A] A LOUER (maisons)

MAISON 3 pièces, chemin Navan, grand terrain. Prix $30 par mois. SH. 9-4395 ou MU. 4-6289. 22A-254

MAISON (bas), 4 pièces, libre, chambre de bain complète, $70. Chauffée; planchers bois franc. 431 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6034. 22A-254

MAISON 5 chambres à coucher, libre 1er décembre, $85. rue Dalhousie près Sussex. CE 2-7686. 22A-258

MAISON, 3 chambres à coucher, 856, ch. Smyth. $125. RE. 3-4434 22A-256

BUNGALOW 5 pièces, 206½, rue St-Louis, Pte-Gatineau. S'adresser PR. 7-2317 entre 5 et 9 p.m. 22A-252

23] A louer (chambres)

CHAMBRE à louer, 697 King Edward, Ottawa. CE. 3-0392. 23-257

CHAMBRE meublée, complètement privée. PR. 1-1166. 23-254

CHAMBRE dans appartement moderne, pour filles; privilège de cuisson. PR. 1-2368. 23-257

GRANDE chambre meublée, ensoleillée, nouvellement décorée, près autobus. 157 Nelson, app. 1. 23-254

CHAMBRE, pension si désirée, maison tranquille, bonne nourriture, privilèges. PR. 7-1570. 23-257

CHAMBRE, permis de cuisson; dame ou demoiselle. Rue Notre-Dame, près autobus. PR 1-4998. 23-255

CHAMBRE propre, bien chauffée rue Principale; dame seulement. PR 7-7362. 23-253

CHAMBRE et cuisine, avec frigidaire, meublées, 2 hommes ou 2 filles. 388 Chapel. CE 5-8349. 23-253

CHAMBRES meublées, pour une ou 2 personnes. 52, rue Baird, près Dalhousie et Sussex. CE. 5-3108. 23-254

CHAMBRE meublée, dans maison tranquille, pour fille ou dame sérieuse. PR 1-8122. 23-257

CHAMBRE meublée, lit simple, $25. — 13 Vimy, Hull, près boul. Moussette. PR. 7-3189. 23-253

CHAMBRE meublée, coin Nelson et Laurier. CE. 6-2891. 23-253

CHAMBRE meublée pour 2 personnes, privilèges, stationnement, autobus à la porte. PR. 1-8527. 23-254

CHAMBRE et pension pour jeune fille, $10. — 307 Campbell. SH. 9-9316. 23-253

CHAMBRE, près Imprimerie Nationale, meublée ou non PR 1-5771. 23-256

CHAMBRE meublée, pour homme de préférence. CE. 6-4809. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE double avec lits jumeaux; pension si désiré, pour hommes. 128 rue Laval. PR 7-9568. 23-262

CHAMBRE meublée, entrée privée, avec téléphone, pour homme. $25. SH. 6-8058. 23-253

CHAMBRES pour hommes. Maison propre, tranquille. 167 Kent, Hull. PR. 1-3973. 23-254

CHAMBRE, pension si désirée, pour 2 personnes. SH. 9-0469. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, 1 ou 2 personnes; permis de cuisson. Boul. St-Laurent, près chemin Montréal. SH. 5-4163. 23-254

CHAMBRE meublée pour 1 ou 2 personnes. PR. 7-8452. 23-257

CHAMBRE pour dame ou demoiselle. Références demandées. Coin boul. Moussette, arrêt autobus. PR. 7-2426. 23-254

CHAMBRE meublée. S'adresser: jour, 93 Victoria; soir, 132 Notre-Dame. PR. 7-3337. 23-257

CHAMBRE-BOUDOIR pour personne qui travaille. Téléphone, eau chaude. CE. 6-2872. 23-254

CHAMBRE pour couple sans enfant ou 2 jeunes filles. — 393 Champlain, Hull. PR. 1-6737. 23-255

GRANDE chambre moderne pour homme ou dame, avec privilèges. Stationnement. 153 Laurier, Hull. PR. 7-6749. 23-255

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus; stationnement. PR. 7-6796. 23-257

WRIGHTVILLE — Garçonnière, entrée et salle de bain privées, poêle, réfrigérateur; chauffée, éclairée. 1er décembre. $45. — PR. 7-7430; PR. 7-1923. 23-257

23] A louer (chambres)

CHAMBRES meublées, $17.50; $20 et $30. CE 2-0116. 23-j.n.o.

CHAMBRE confortable, homme de préférence. MO. 3-5990. 23-253

2 CHAMBRES transformées en petit logis. 63 St-Louis. PR 7-1384. 23-258

CHAMBRE meublée, près Hôpital général. $25 par mois. CE. 3-6568. 23-254

CHAMBRE meublée, pour homme, dans famille distinguée. 11 Friel, CE. 4-6095. 23-254

GRANDE chambre idéale; permis de cuisson. 301 Stewart. CE. 5-5392. 23-255

GRANDE chambre-boudoir pour homme; 2 garde-robes, privilèges; rue Caron. $25 par mois. PR 7-8839. 23-256

GRANDE chambre à l'avant, légère cuisson, meublée, sofa-lit, frigidaire et poêle, 1er étage, très chaud. Rue Stewart, une rue de l'autobus .CE 4-3680. 23-254

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, entre Augusta et Cobourg. 12 Papineau, Ottawa. 23-254

GRANDE chambre, en avant, meublée ou non. Rue Guigues. CE 5-6014. 23-258

2 GRANDES chambres meublées, près Hôpital général, rue St-André. CE 3-6680 23-255

COTE-DE-SABLE — Chambre meublée. CE. 3-8980 après 7 h. 23-257

COTE-DE-SABLE — Chambre meublée. Près université. CE. 6-3700. 23-253

COTE-DE-SABLE, chambre pour fille; privilèges. CE. 2-8010. 23-253

PETITE chambre, idéale pour 1 personne, près Université, à 189 Waller. CE. 3-1243. 23-253

PETITE chambre, très propre, seulement pour coucher. $20 par mois. 205 St-Patrice. CE. 5-6618. 23-254

GARÇONNIERE (bachelor) moderne, meublée, chambre-boudoir, cuisinette équipée, chauffée, éclairée. 208 Bourque, Hull. PR. 1-4095. 23-253

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, pour fille. CE. 4-1819. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, rue George, près rue Rideau; 1er novembre. CE. 6-4654 après 5 h. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES avec privilèges. 517 McLeod, Ottawa. CE. 5-3861. 23-253

WRIGHTVILLE, deux grandes chambres très propres, salle de toilette moderne, privée. Près autobus. Pas de cuisson. Hommes seulement. PR. 7-8144. 23-253

24] A louer (divers)

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126, Eddy. PR. 7-6523. 24-300

COSTUMES de mascarade. 163, rue Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-253

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, graduées, bouquetières; fourrures, voiles et diadèmes. Mme G. Campeau, 108, Charlevoix, PR. 1-4023; PR. 7-7974.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, tuxedo. — Fourrures. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-253

LITS d'hôpital à louer. PR 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur de soirees, de bouquetières, aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE 4-2253 — 634 Saint-Patrice. 24-300

SALLE de réception North Star facilite moderne pour mariages, banquets, assemblées etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR. 7-7980. 24-300

24A] A louer (commerce)

ESPACE pour salon de barbier, équipé ou non. CE. 3-6002 entre 10 a.m. et 6 p.m. Demandez Léo. 24A-256

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension, lavage; $12. CE 2-4453, 209½ Clarence. Mme Marion. 26-253

CHAMBRE et pension, près Imprimerie. PR 7-1597. 26-255

CHAMBRE et pension; site central idéal; stationnement. PR. 7-2650. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour 3 hommes. 523 Besserer. CE. 3-1011. 26-255

CHAMBRE et pension, 2 jeunes hommes propres, sobres. Moderne, douche, stationnement; idéale pour employé civil ou de bureau; privilèges. PR. 7-4925. 26-253

CHAMBRE et pension pour homme. $15. 245 Chapel. CE. 4-2197. 26-254

CHAMBRES et pension. Lavabo dans chaque chambre. PR. 1-2925. 26-253

CHAMBRE et pension pour homme; garage. RE. 3-6110. 26-253

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 338 Cumberland, Ottawa. CE. 5-5731. 26-256

CHAMBRE et pension pour deux hommes; bon chez-soi; stationnement. PR. 7-6736. 26-256

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric Service: unités d'échange démarreurs, génerateurs distributeurs carburateurs pompes à essence et à eau, nettoie-glace électrique, amortisseurs de choc transmissions, ressorts essieux et pièces d'autos européennes segments de frein, tambours de frein, batteries, 6 et 12 volts, chargeur de batteries et batteries à louer. Ouvert le soir, 603 ouest, rue Somerset. CE. 5-1303. CE. 2-0892. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-30[illegible]

29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
Parties neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE 6-2371. 29-300

30] Transfert-camionnage

DEMENAGEMENTS à prix raisonnable. Appeler PA. 8-4811; après 6 h., SH. 9-5602. 30-253

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Specialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: PA 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service radios et televiseurs, radios d'automobiles, installation complète tourne-disques, etc. 333 Cumberland. CE 6-3101 ou CE 4-8095. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy. Hull. PR 1-1988 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV. PR 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay CE 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service réparations 24 heures. S. Gagnon SH 6-8209 31-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE et réparation de fournaises à l'huile de tous genres. — Maurice Villeneuve, 183 Kent, Hull. 33-264

NETTOYAGE de fournaises à l'huile de tous genres. Ouvrage donnant 30 jours de garantie. PR. 7-9000. 33-285

37] Argent à prêter

Nous consentons des prêts jusqu'à $5,000 aux propriétaires

Pour toute raison valable, y compris le versement initial sur une maison, l'acquittement de l'hypothèque en cours, la consolidation des dettes ou pour des achats de toute nature.

AUCUN BONI

1273 CARLING PA. 2-6527
(centre d'achats Westgate)
165 SPARKS CE. 2-7181

Appelez PR. 1-5807

149½, rue Principale, Hull

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 8 HRES

SEABOARD

DISCOUNT CANADIAN LIMITED

37

PRETONS en première et deuxième hypothèque et achetons balance de prix de vente. Demandez M. Paul. MU 4-6413. 37-j.n.o.

PRETS sur premières et deuxièmes hypothèques pour consolider vos dettes, pour améliorations à votre maison. 5 ans pour payer. Life Saving Enterprises, Ottawa. SH. 6-6760. Hull, PR. 1-4983. 37-300

37B] Prêts sur hypothèque

PRETS
JUSQU'A $10,000

Pour l'amélioration de votre maison ainsi que prêts personnels
Remboursements mensuels
(Aylmer, Hull, Gatineau, Buckingham, Masson, Thurso et environs)

Edgar L. du PLESSIS
Ch. 102, 48, rue Rideau
OTTAWA
CE. 3-1149 CE. 3-4650

39] Personnel

ENFANT POUR ADOPTION

WALLY — est un garçonnet de 8½ ans, d'origine canadienne-française et catholique. Il est joli, grand et élancé, possède de beaux traits, des yeux bleu-gris et des cheveux brun pâle. Son progrès à l'école est lent à cause de ses nombreux déménagements.

Wally jouit d'une bonne santé, d'une intelligence normale et il aime la vie sur la ferme. Il a grand besoin de sécurité et de confort que seuls un foyer permanent et des parents qui l'aimeront peuvent lui donner.

Si vous êtes intéressé à adopter Wally et lui témoigner l'amour et les soins dont il a besoin, veuillez écrire à:

MINISTERE DU BIEN-ETRE SOCIAL
HOTEL DU GOUVERNEMENT,
TORONTO, ONTARIO

CHEVEUX gris éliminés avec Angelique Grey Hair Restorer. Redonnez le teint et la beauté naturelle à vos cheveux. $1.95. En vente aux pharmacies Desjardins, Garneau Standard Drug et Victoria, Ottawa; pharmacies Noël, Union et Caron, Hull; pharmacie Frigon, Gatineau et Pharmacie Pointe-Gatineau. 39-

RITA TREPANIER, anciennement du Salon Kate, chemin de Montréal, est maintenant au Salon Lafontaine, 344, rue Donald, SH. 5-2810. 39-253

MASQUES, perruques et déguisements pour l'Hallowe'en, etc. Bill's Joke Shop, 246 Bank. 39-252

PAS de cheveux gris... si vous faites usage du merveilleux produit "Jamais Gris". Aussi si vous souffrez de rhumatismes ou d'arthrite écrivez pour nos dépliants gratuits: Cie Jamais Gris, 828, ave Notre-Dame, Winnipeg 3, Man. 39 sam.

39B] Devenez bilingue

En 10 semaines. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

MUSIQUE CENTRE — Guitares, accordéons, violons pianos avec instructions musicales. 241 Rideau. CE. 4-0291. 40-j.n.o.

40] Cours privés

ECOLE MATERNELLE
POINTE-GATINEAU

Ecole Maternelle
Commençant le
2 novembre à
Pointe-Gatineau
pour enfants
de
4 à 6 ans
PR. 7-2882

40

41] Cartes d'affaires

POUR douleurs rhumatismales, arthritiques, névrite. Thuna Balsam Remedies. 397 Bank. CE 2-6388. 41-s

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES. Underwood portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites — Aussi, machines à additionner. Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited. 222 Laurier-ouest. CE 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE 6-3608 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRE de cuisine, menuiserie de tous genre, réparations de maison. PR 7-8341. 54-276

CONSTRUCTION et réparations générales, garages, vérandas, escaliers, salles de jeux, armoires, etc. PR. 7-4962. 54-269

MAISON, garage, salle de jeux, réparations et modifications de tous genres, estimations gratuites, travail garanti. RE. 3-1963. 54-j.n.o.

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd. 378 Bank. Signaler CE 2-5706; soir: CE 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

62] Couvreurs

Ouvrage en feuilles métalliques
VENTILATION
Toiture dans toutes ses branches

J. R. DOUGLAS, Ltd.
262, rue Slater CE. 2-1536
Nous donnons un prompt service

62

63] Réparations

SPECIALISTE dans nettoyage et réparation de fournaises. J. Martel, PR. 1-5767. 93½ Papineau. 63-264

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toute marque de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205, Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver 63-300

65] Poussins

AVICULTEURS
POUR vos poussins de toute race, année courante, adressez-vous au
Couvoir St-Raymond,
92 St-Raymond, Hull.
PR. 7-1617.
65-300

69] Monuments

R. SAINT MARTIN & FILS
Ouvert le samedi
GRANDE réduction sur monuments. Téléphoner et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

J.-P. LAURIN Ltee, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière 213 York, CE. 4-0417 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-D. AMBROISE, 375, ch. de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

Mlle Bertha Rouleau et les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de Rodolphe Rouleau, survenu le 6 octobre 1959, leurs ont témoigné des marques de sympathie soit en offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes et assistance aux funérailles.

DÉCÈS

AUBRY, Mme Eva — Décédée à sa demeure, 259, rue St-André, le jeudi 29 octobre 1959, Eva Parent, épouse de Patrick Aubry, à l'âge de 75 ans. Funérailles le lundi 2 novembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-253

BERTRAND, Alcide — Dans un hôpital local, le vendredi 30 octobre 1959, est décédé à l'âge de 80 ans, Alcide Bertrand, époux de feu Malvina Lalonde. Funérailles le lundi 2 novembre; départ des salons Racine et Robert, 300 rue Olmstead, Eastview d'où aura lieu le départ du cortège à 8 h. 45 le lundi 2 novembre pour se rendre en l'église Notre-Dame de Lourde de Cyrville où le service sera chanté à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-253

CHAMPAGNE — Lucien. A l'hôpital St-Michel de Buckingham, le vendredi 30 octobre, 1959, est décédé à l'âge de 47 ans, M. Lucien Champagne, 129, rue du Marché, époux de Nora McNamara. Funérailles lundi le 2 novembre à 9 h. 15 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, McLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-253

DESJARDINS, Philias — A la résidence de sa fille, Mme Aimé Potvin, de Ste-Rose-de-Lima, le jeudi 29 octobre 1959, est décédé à l'âge de 84 ans, Philias Desjardins, époux en premières noces de feu Georgina Deschâtelets et en secondes noces de feu Elisabeth Charlebois. Funérailles le lundi 2 novembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, Gatineau, pour l'église de Ste-Rose-de-Lima où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs. 70-253

FAUTEUX, Napoléon — Dans un hôpital local, le jeudi 29 octobre 1959, est décédé Napoléon Fauteux, à l'âge de 67 ans, demeurant au 1016, rue Wellington, fils de feu Albert Fauteux et d'Emilie Monette. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Somerset-ouest. Départ du cortège le lundi 2 novembre à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église Saint-François d'Assise où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-253

LAFRANCE, Mme Juliette — Dans un hôpital local, le jeudi 29 octobre 1959, est décédée Juliette Rozon, épouse de Maxime Lafrance, à l'âge de 54 ans. Funérailles le lundi 2 novembre; départ à 8 h. a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Saint-Jean-Baptiste à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-253

PARENT, Maxime — Dans un hôpital local, le mercredi 28 octobre 1959, est décédé Maxime Parent, époux bien-aimé de Dorina Lalonde, à l'âge de 72 ans, demeurant à Saint-Pascal-Baylon. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Théo Brunet, 157, rue Laurier, Rockland, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le samedi 31 octobre à 9 h. 30 a.m. pour l'église de St-Pascal-Baylon où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-252

ROY — Eucher. Dans un hôpital local, vendredi le 30 octobre 1959, Eucher Roy, époux de Alma Nadeau, à l'âge de 65 ans. Funérailles mardi à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, St-Patrice pour messe de Requiem en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-254

VALIQUETTE, Lynne — Dans un hôpital local, le vendredi 30 octobre 1959, est décédée subitement à l'âge de 16 mois, Lynne Valiquette, fille bien-aimée de M. et Mme Marcel Valiquette (Jeannine Preff). Funérailles le lundi 2 novembre; départ des salons Racine et Robert, 300, rue Olmstead, Eastview, à 1 h. 45 p.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview où la cérémonie des Anges sera célébrée à 2 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-253

Classification — retard

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, avec douche; chauffé. Libre 1er novembre. PR. 7-8044. 22-j.n.o.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3618 — B-1721

TOUT EN GRAND

Nos voisins ont la réputation de tout faire, ou du moins de tenter de tout faire en GRAND. Comment alors se surprendre si des autorités civiques ont jugé à propos d'honorer certains de leurs concitoyens, illustres bridgeurs? Ainsi la cité d'Indianapolis a bien voulu donner à un échange téléphonique le nom de "Blackwood" afin d'honorer un bridgeur dont la convention a été universellement acceptée.

L'été dernier, à son retour de Chicago, Jacoby était accueilli à l'aéroport de Dallas par une délégation ayant à sa tête le maire Robert Thornton de Dallas, ainsi que Mme Jacoby. Afin de souligner la victoire remportée par le brillant bridgeur du Sud, les autorités civiques de la ville de Dallas avaient proclamé le 12 août "Jour Oswald Jacoby".

Mme Jacoby avait doublement raison d'être fière de son mari car en plus des honneurs, elle aura le privilège d'accompagner l'équipe au tournoi de Rome et aux frais de l'ACBL. Si aux premières années de son mariage, Mme Jacoby a participé à quelques tournois en compagnie de son époux, depuis quelques années elle limite le bridge aux réunions sociales. Voici une main qu'elle eut l'occasion de jouer avec son mari comme partenaire.

Donneur: Nord
Tous vulnérables

	♠ R ♥ A-R-8-6-3 ♣ R-10-6-5 N ♦ R-5-4	
♠ V-6 ♥ V-7-4 ♦ D-10-7-3 ♣ A-9-8-2	O E	♠ A-8-4-2 ♥ D-10-9 ♦ A-V ♣ D-V-4-3
	S ♠ D-10 9-7-5-3 ♥ 5-2 ♦ 9-8-6-2 ♣ 7	

NORD	EST	SUD	OUEST
1-coeur	passe	1-pique	passe
2-S-A	passe	3-piques	passe
4-piques	passe	passe	passe

Entame: as de trèfle.

Avec l'espoir de placer Mme Jacoby devant un choix embarrassant, Ouest entame sous son as, espérant qu'au Mort il y aura roi et valet. Mais non, il n'y a pas de choix, le roi est appelé, et non seulement la levée est gagnée mais l'espoir subit une forte hausse. Le Mort s'attaque à l'atout par le roi et Est prend de son as. L'adversaire revient à trèfle et Mme Jacoby coupe. L'attaque à l'atout est continuée par la dame et la chute du valet est bien accueillie. Après avoir retiré les derniers atouts de Est, Mme Jacoby change au deux de coeur. Ouest qui chez les dames n'a toujours observé que le charme et la douceur, fournit simplement le quatre et voici que Est doit prendre la levée, le Mort ayant couvert du huit. Le retour d'un trèfle force le dernier atout de la déclarante, mais comme la suite coeur produira quatre levées, voici que Mme Jacoby aligne un trèfle, cinq atouts et quatre coeurs.

"N'est-ce pas que le bridge est un jeu bien facile", de dire Jacoby à son épouse toute réjouie!

Sans doute que Ouest a dû constater que, même contre une dame, il est imprudent d'entamer sous un as quand les enchères ont démontré que la main du déclarant n'était pas balancée!

Noël DUCHESNE.

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Département de la Trésorerie
Section des achats
"SOUMISSIONS ANNUELLES"

Agencements en cuivre
Hydrantes à incendie
Compteurs d'eau
Tuyaux spéciaux

Boites à soupapes, genre ajustable
Poteaux de service
Sulphate d'alumine
Chaux
Chlorure liquide

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Ottawa, Ontario, et portant la mention "Soumission pour la fourniture d'agencements en cuivre", ou selon le cas, seront reçues jusqu'à 3h. 30 p.m. h.n.e., le 10 novembre 1959.

L'on peut se procurer les renseignements et formules de soumission en s'adressant au coordonnateur des achats, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve aussi le privilège de la refuser.

29 octobre 1959
A. T. HASTEY,
greffier de la ville.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED
Avis aux entrepreneurs

ENTREPRISE: Fabrication et pose de dispositif acoustique au silencieux d'échappement du tunnel aérodynamique à grande vélocité du Centre des recherches aéronautiques d'Uplands (Ont.) Dossier 122-8-01-67

La date de fermeture des soumissions pour l'entreprise ci-haut mentionnée a été prolongée de 3h. p.m., heure normale de l'Est, le mardi 10 novembre 1959, jusqu'à 3 heures p.m., heure normale de l'Est, le mardi 24 nov. 1959.

J. D. JENNISON, secrétaire,
Immeuble temporaire no 4,
56 rue Lyon,
Ottawa, Ontario.

VENTE DE TERRAINS POUR FINS FISCALES PAR LE TRESORIER
Ville d'Ottawa

Avis public est par les présentes donné que la liste de terrains dans la ville d'Ottawa en vente aux fins de la perception de taxes, et des taux et frais acquittables à titre de taxes calculées au 31e jour de décembre 1958 a été dressée; que l'on peut se procurer des exemplaires de ladite liste à mon bureau à l'hôtel-de-ville et que ladite liste a été publiée dans la Gazette d'Ontario, livraison du 1er août 1959 et qu'à défaut de paiement desdits taux et taxes, ainsi que des sommes acquittables à titre de taxes et frais, lesdits terrains seront vendus à l'enchère publique en l'hôtel de ville, 111 promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa le mercredi 4e jour de novembre 1959 à 10h. 30 précises du matin.

J. H. LOWTHER,
Trésorier de la ville.

Daté à Ottawa,
le 4e jour d'août, 1959.

Ville d'Ottawa
Département de l'urbanisme et des travaux
Edifice à démolir ou à déménager

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3.30 p.m. (heure normale de l'est) mardi le 10 novembre 1959, pour la démolition ou le démén

L'origine du calendrier

Vous n'avez pas oublié que c'est la rotation de la terre sur elle-même qui a donné la longueur du jour (autrefois on disait la révolution du soleil autour de la terre). La durée du mois a été fournie par le parcours de la lune autour de notre globe. Celle de l'année, par la marche circulaire de la terre autour du soleil.

Le mot calendrier vient des **Calendes**, premier jour du mois, chez les Romains. Ce jour-là, on appelait le peuple aux assemblées, et "calendes" veut dire "j'appelle". A travers les temps et les pays, de nombreux calendriers ont été en usage. Celui dont nous nous servons est le Calendrier Grégorien. En 1792, nous avons eu le Calendrier Républicain, qui commençait au 22 septembre ou 1er Vendémiaire. Les 22, 21, 20 ou 1er suivants, selon la longueur des mois, s'appelèrent: 1er Brumaire, 1er Frimaire, 1er Nivôse, 1er Pluviose, 1er Ventôse, 1er Germinal, 1er Floréal, 1er Prairial, 1er Messidor, 1er Thermidor, et 1er Fructidor. Ces dénominations furent abandonnées le 20 août 1807. Il faut reconnaître néanmoins que l'anomalie actuelle de nommer septembre, octobre, novembre et décembre les 9e, 10e, 11e et 12e mois de l'année, est fort regrettable.

Le Calendrier Julien, qui est celui des Romains, à peine modifié, est encore en usage chez les Grecs et les Russes orthodoxes. Le Calendrier Musulman régit tout le vaste empire de Mahomet. L'année musulmane, étant exclusivement lunaire, c'est-à-dire de 10 à 11 jours plus courte que l'année solaire, présente depuis l'an 622 une différence sensible avec notre façon de mesurer le temps. Le Calendrier Chinois, lui, participe à la fois du système lunaire et du système solaire. Les années y ont douze lunaisons; mais, quand c'est nécessaire pour établir l'accord avec le mouvement solaire, l'année y devient de treize mois.

Les calendriers sont comme les individus. Ils doivent obéir aux lois et coutumes des pays où ils s'acclimatent.

Claude Jonquière.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

L'HÔTEL LE PLUS FASHIONABLE, À PRIX RAISONNABLE



LE REINE ELIZABETH A MONTREAL

Choix de chambres simples ou de chambres-salons

Chambre pour 1 pers. à partir de $9.00 — Chambre pour 2 pers. à partir de $13.00

Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants

RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE

Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.

8 RESTAURANTS ET SALONS

Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.

Stationnement de nuit entièrement gratuit pour les clients résidant à l'hôtel.

(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)

Pour réservation, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex" signalez 01-2208.

LE REINE ELIZABETH

Le plus grand de tous les nouveaux hôtels au monde.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Quelle femme ! Quel coeur !

Marguerite d'Youville

Extrait de "Ceux qu'on prie dans le secret" (R. P. Onésime Lamontagne, o.f.m.

"Père Eternel, glorifiez votre servante !" Que de fois cette supplication a fait résonner les murs de la maison mère où reposent les restes mortels de Madame d'Youville ! Répercutée d'une génération à l'autre, au-delà des frontières canadiennes, elle jaillit, toujours plus confiante, du coeur chrétien et des lèvres pieuses qui ont appris à connaître la Fondatrice des Soeurs Grises et à bénir sa mémoire. Comment expliquer l'intérêt croissant pour cette figure des siècles passés ? C'est que Madame d'Youville fut, en même temps qu'une fidèle incarnation du Christ dans son amour pour le Père, la vivante personnification de la Providence du Père auprès des membres besogneux du Christ mystique.

Ils étaient de Bretagne, du Poitou, de la Normandie, les preux qui ont forgé l'âme de cette admirable femme née chez nous le 15 octobre 1701, à l'ombre du jeune clocher varennois dont nous apercevons aujourd'hui, du flanc de l'île de Montréal, les tours jumelles sur la rive sud du Saint-Laurent. Ces parents, Christophe Dufrost de Lajemmerais et Marie-Renée Gaultier de Varennes, donnèrent à leur aînée, avec le nom de Marie, celui de Marguerite, illustré par une autre vaillante, française celle-là, la Bienheureuse Mère Bourgeoys rappelée à Dieu l'année précédente.

Au Canada français du dix-huitième siècle, les titres de noblesse étaient surtout attachés à des concessions seigneuriales basées sur le mérite des états de service, suivant le bon plaisir royal. La fortune n'allait pas souvent de pair, et la principale richesse d'un gentilhomme consistait alors, comme toujours en définitive, à savoir allier à l'honneur du blason celui d'une vie sans blâme. Les Dufrost, les Gaultier, les Boucher étaient de cette trempe, et c'est bien sur les genoux du bisaïeul Pierre Boucher que Marguerite apprit les exemples de vie chrétienne d'abnégation et de charité qui la conduiraient plus tard aux gigantesques réalisations de sa vocation providentielle.

A la faveur d'appointements suffisants et d'avancements progressifs accordés à ses qualités militaires, le capitaine Dufrost présidait aux destinées d'une famille heureuse. Mais sa mort prématurée en 1708 fit tomber dans la pauvreté sa femme et ses six enfants. N'eût été l'assistance pécuniaire de certains parents et amis de la famille, Marguerite n'aurait probablement pas eu l'avantage d'aller chercher, aux Ursulines de Québec où vivait une grande-tante religieuse, les rudiments d'éducation et d'instruction que la finesse de sa nature et la noblesse de son âme cultiveraient jusqu'au plus sublime épanouissement surnaturel, dans toutes les phases de son existence. C'était en 1712. Une couple d'années plus tard elle revint au foyer, qu'elle modela, grâce à la confiance illimitée dont elle jouissait près de sa mère, de ses frères et soeurs, en une ruche bourdonnante d'activité, en un sanctuaire d'attachement familial et de vertus chrétiennes.

En somme, la vie est belle pour Marguerite, prometteuse aussi — à la manière paradoxale de Dieu cependant, non comme elle peut encore vraisemblablement l'augurer. Grande et jolie brunette, au teint clair et coloré, attachante et accomplie, elle se plaît aux relations sociales et ne dédaigne pas l'amour. De fait, un parti brillant et honorable la recherche; la jeune aspirante va nouer le lien matrimonial. Mais, ô sagesse de la prescience divine: Marguerite humainement heureuse ne découvrira pas sa mission future ! Voici donc, pour l'éternel Façonneur des âmes, le "moment psychologique". Une mère se trouve en face d'une décision — sa réaction normale serait de renoncer à ses intérêts personnels pour l'avantage de son enfant. Cette mère, Madame Dufrost, nourrit pour elle-même un second projet de mariage, qu'elle ne sacrifiera pas. Son futur est le médecin irlandais Sullivan, personnage dont la société du temps ne prise ni les fougues de tempérament ni la condition de parvenu naturalisé; mais il a de la fortune... qui sait si le sacerdoce des deux orphelins Dufrost, Charles et Joseph, ne tient pas à cette union ? Quoi qu'il en fût des raisons de la veuve, le prince charmant de sa fille s'éclipsa devant l'intrus. La pauvrette en conçut un profond chagrin; mais déjà forte sous l'épreuve, et sentant le devoir de bâtir sa vie comme toutes ses compagnes de jeunesse, elle donna, le 12 août 1722, par raison plus que par inclination, sa main à François d'Youville, un autre admirateur à la fleur de l'âge, riche et beau. Le nouveau ménage s'établit à Montréal.

Qu'apporta cette alliance à Madame d'Youville ? Huit années de chagrins domestiques, de souffrances intimes et de mérites dans une résignation héroïquement charitable, six maternités, quatre deuils; et par surcroît un monceau de dettes occasionnées par la prodigalité aventurière de cet "enfant gâté" qui la laissait veuve le 4 juillet 1740. Triste et misérable héritage au sens humain.

Le tragique des événements avait creusé le vide au coeur de Madame d'Youville, et autour d'elle la société mondaine avait fait place nette pour courir à des spectacles moins désenchanteurs. Or c'est ici l'heure de Dieu. Dans ce coeur broyé il verse les effluves d'une solide piété, d'un abandon filial entre les bras du meilleur des Pères, d'une charité tendre et agissante pour tous les malheureux blessés par la souffrance ou le besoin, dont elle a senti elle-même si cruellement l'aiguillon acéré. La tranchée isolatrice va se combler aussi; ses deux fils, il est vrai, la franchiront bientôt pour le Séminaire de Québec, où ils recevront comme les quatre oncles des deux générations précédentes l'onction sacerdotale. Mais un nouveau cercle environne déjà celle dont le monde n'est pas digne: cour étrange, personnages quelque peu insolites à une époque nullement habituée aux vertus austères. On voit d'abord deux Sulpiciens éminents par la sainteté de leur vie. Monsieur du Lescoat, son premier directeur spirituel, a, pour la réconforter, des paroles prophétiques bien propres à la bouleverser plutôt si elle en saisissait en ce moment toute l'ampleur: "Consolez-vous, ma fille, Dieu vous destine à une grande oeuvre, et vous relèverez une maison sur son déclin". Monsieur Normant du Faradon succédera au précédent comme éclaireur, guide et soutien dans cette épreuve de résurrection et la fondation de la Communauté des Soeurs Grises. Il y a encore et surtout la kyrielle grandissante des pauvres, des malades, des affligés que la compatissante femme visite et soigne à même les moyens fournis par son industrie et le commerce d'un petit magasin. Quelques demoiselles, aux avances plutôt timides, à cause des sautes possibles de l'opinion publique, l'assistent discrètement dans son exercice de charité.

A suivre dans le prochain numéro

La section juvénile de Rutter

Oncle Gérald,

Il nous fait un grand plaisir de revenir vous présenter notre deuxième programme de section juvénile, cette année. Nous avons commencé par la prière d'ouverture, suivie du serment d'honneur à la patrie. Lorraine Therrien récita "Le défricheur". Quelques questions de catéchisme furent demandées par Robert Monette. Une vingtaine de mots de latin furent traduits par les élèves de 9e et 10e. Du catéchisme fut demandé par Hector Séguin. Quelques questions en science naturelle furent demandées par Venance Comtois. Pour terminer notre programme nous avons chanté "J'ai tant dansé". Nous avons pensé d'offrir des prières pour le repos de l'âme de Me Gaston Vincent, grand apôtre du français.

Il fut proposé par Blandine Beaulieu et appuyé par Claire Roy, que le silence soit plus pratiqué en classe.

Vos neveux et nièces de Rutter par: — Blandine Beaulieu, présidente; Claire Roy, secrétaire.

Je vous félicite pour la rédaction de votre rapport. Il est bien écrit et vous vous appliquez à présenter un rapport propre. Continuez! C'est dans les petites choses que l'on parvient à bien accomplir de grandes choses. Vous avez eu la bonne pensée de prier pour notre regretté président de l'Association d'Education d'Ontario. Me Vincent a été pour tous un grand serviteur de nos écoles. Prions toujours pour nos grands patriotes et conservons leur mémoire afin qu'elle serve d'exemple à ceux qui un jour auront à diriger nos destinés.

Pourriez-vous me dire si parmi vous, il y a des concurrents au concours d'abonnement du Droit?

Oncle GERALD

Bonne fête

1er NOVEMBRE 1959

Bernier, Claudette 3 ans, East-Alf.
Brunette, Diane, 6 ans, Hawkesbury
Brousseau, Maurice, 15 ans Vaudreuil
Daoust, Laure, 10 ans, Ottawa
Lortie, Michelle, 14 ans, Ste-Marthe
Piché, Colleen, 10 ans, Sudbury
Rochon, Barbara, 12 ans, Sudbury
Blais, Denise, 8 ans, Sudbury
Menard, Donat, 14 ans, Lefaivre

2 NOVEMBRE 1959

Brisette, Claude, 13 ans, Destinoun
Taillon, Claire, 12 ans, L'Orignal
Vaillancourt, R., 7 ans, Hawkesbury
Viau, Thérèse 9 ans, Eastview
St-Aubin, Toussaint, 11 ans, Otter L.
Leblanc, Georges 12 ans, Sudbury
Leblanc, Robert, 12 ans, Sudbury

Les jeunes ont raison

Dimanche, le prêtre a donné quelques directives sur le journal Le Droit et sur la discipline de la famille.

Il n'y a pas un quart des foyers catholiques de la paroisse d'Azilda qui reçoivent Le Droit et il devrait y avoir plusieurs autres abonnements dans notre paroisse.

LE DROIT est un journal qui nous montre à nous exprimer en bon français. Pour avoir des idées catholiques et parler bon français il faut avoir un journal catholique et rédigé en bon français.

Mgr Alexander Carter et Mgr Lorenzo Côté ont dit que tous les Canadiens français devraient s'abonner à un journal catholique comme celui du journal Le Droit.

Les élèves de 7e et 8e années de l'école Ste-Agnès, Azilda, Ontario.

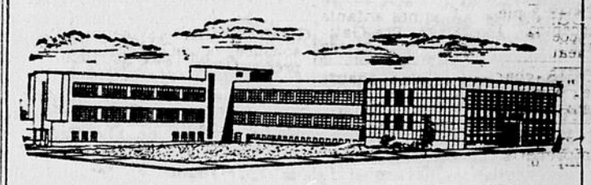
Un personnel compétent et un outillage des plus modernes sont à votre disposition pour l'impression de tous vos

TRAVAUX...

- SERVICE DE PLANS ET DESSINS
- PROCEDES "LETTERPRESS" ET "OFFSET"
- SERVICE DE TRADUCTION
- SERVICE DE PHOTOGRAVURE

LE DROIT

IMPRIMEURS ET EDITEURS



375, rue Rideau, OTTAWA CE. 6 7431



ARAM — Par SWAN



NAPOLEON — Par McBRIDE



PHILOMENE — Par ERNIE BUSHMILLER



LE CHEVALIER — Par FRAN STRIKER



LE SURHOMME — Par WAYNE BORING



MANDRAKE — Par LEE FALK et WILSON McCOY



LE FANTOME — Par WAYNE BORING



PILOTE TEMPETE — Par LEE FALK et PHIL DAVID



SPRENGEI

EXCLUSIVITÉ



Le vaccin Salk: une des plus grandes découvertes pacifiques

par le Dr Gaston ISABELLE

(Voici la deuxième tranche d'un exposé sur la poliomyélite ou paralysie infantile, cette maladie sournoise qui a déjà fait tant de ravages au pays.)

Disons tout de suite un mot du vaccin Salk...

Soit dit ici, qu'en temps d'épidémie, le vaccin ne donne aucune immunité immédiate. Il faut attendre qu'elle se fasse dans l'organisme, ce qui peut demander quelques mois pour que cette immunisation soit efficace.

Le vaccin de la poliomyélite est une préparation aqueuse de virus atténués i.e. inoffensifs. On ensemence des virus dans des tissus de culture, faits de cellules du rein de singe, dans un milieu nutritif adéquat. L'inactivité de ces virus est donnée par la formaline (produit chimique) et par l'ultra-violet. La couleur du vaccin (rouge-cerise) est produite par l'addition d'un indicateur organique servant à mesurer le Ph durant la croissance des virus. Si une autre couleur se produit, le vaccin ne doit pas être donné. Le monde a déjà rendu un digne hommage à ce héros qu'est le docteur Salk d'une des plus grandes découvertes pacifiques de notre temps, qui mettra à l'ombre dans quelques années ces sensations nouvelles d'un **voyage de noce à la lune...**

En temps d'épidémie

Un mot maintenant sur ce qu'on peut et doit faire en temps d'épidémie...

1 Il faut éloigner les enfants des endroits publics — cinéma, plages, piscines en plein air ouvertes au public; éviter de les faire jouer près des eaux "dormantes" ou des endroits où l'eau provient des égouts.
2 Les faire laver aussi souvent que possible avec du savon et de l'eau.
3 Tenir la maison propre; couvrir les aliments; éloigner les mouches; se débarrasser de la vermine si elle existe.
4 Remettre à plus tard, si possible, l'extraction des dents, des amygdales et des opérations sur le nez, la gorge ou la bouche.
5 Eviter les refroidissements, le surmenage; à la moindre température, faire coucher les enfants et appeler le médecin.

La prévention

Ceci dit pour en temps d'épidémie. Mais avant que ce temps fatidique n'arrive, il faudrait penser à faire vacciner les enfants en temps et lieu. Nous nous laissions raconter dernièrement à Montréal, par un des directeurs de la santé de la ville de Montréal, que des cliniques avaient été ouvertes bien avant le temps de l'épidémie pour vacciner les gens contre la poliomyélite. Les cliniques où l'on donnait ces vaccins étaient désertes... Il a fallu une épidémie pour que tout le monde se rue vers ces centres qui avaient peine à satisfaire le public.

Il ne faut pas attendre que l'ennemi soit dans nos murs pour se défendre! Il faut prévenir... Et, je crois, que c'est du devoir de la population d'aider la médecine dans son nouveau programme de prévention des maladies lorsque celle-ci offre un moyen certain de l'enrayer.

Ce n'est que le vaccin qui permettra de faire disparaître à jamais cette terrible calamité qui a fait autant d'infirmes que les guerres.



POUR LA PHILHARMONIQUE — La campagne de souscription de l'Orchestre philharmonique d'Ottawa a été lancée vendredi soir, au cours d'une réunion qui s'est tenue au Country Club, chemin d'Aylmer. De gauche à droite, on reconnait l'hon. Douglas Abbott, juge de la Cour suprême du Canada; M. Graham F. Towers, président de la Philharmonique; Mme B. M. Alexander, présidente du comité féminin de la Philharmonique; M. Thomas Mayer, directeur de l'orchestre.

(Photo Champlain Marcil)

L'URSS ne veut pas de présence permanente

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — L'Union soviétique a déclaré ouvertement hier qu'elle combattra toute tentative pour poster sur une base permanente une "présence" des Nations unies dans le royaume troublé du Laos.

La Russie s'est servie de la technique du communiqué de presse pour s'en prendre aux "rumeurs" à l'effet qu'elle consentirait à une espèce de représentation des Nations unies au Laos qui pretend être la victime d'une agression communiste du Vietnam-Nord.

Les étudiants intercèdent auprès de M. Khrouchtchev

Le ministère des Affaires extérieures a fait savoir vendredi que le gouvernement ne possède aucun renseignement susceptible de confirmer la rumeur selon laquelle 150 étudiants hongrois emprisonnés depuis la révolte anticommuniste de 1956 en Hongrie, seront exécutés.

Cette déclaration fait suite à des rapports voulant que des étudiants des universités de Toronto et de la Colombie-Britannique font actuellement signer une requête ayant pour but de protester contre ces exécutions éventuelles.

Le ministère des Affaires extérieures dit que le gouvernement canadien ne possède aucun "renseignement de première main" parce qu'il n'existe aucune mission diplomatique canadienne en Hongrie. Il ajoute cependant qu'il fera tout en son possible pour obtenir des renseignements par d'autres moyens.

C'est la vedette américaine de la télévision, Ed Sullivan, qui a lancé cette nouvelle dimanche dernier. M. Sullivan a demandé à la population américaine d'écrire à M. Khrouchtchev pour lui demander d'épargner la vie à ces jeunes étudiants hongrois.

Par ailleurs, la Fédération nationale des étudiants des universités canadiennes à Ottawa (FNEUC) a fait savoir que le directeur du service de renseignement hongrois, à Montréal, leur apprenait, au cours d'une conversation téléphonique, qu'au moins 30 condamnations à mort ont été prononcées par un tribunal militaire depuis le mois de juin et que la plupart des condamnés sont des étudiants.

Selon la même source de renseignement, ces adolescents seraient accusés de collusion lors de la rébellion de 1956; ils étaient alors trop jeunes, selon le code criminel, pour comparaître devant un tribunal militaire. Ils auraient été détenus jusqu'à aujourd'hui, en attendant qu'ils aient l'âge pour être mis à mort.

Le directeur affirme aussi que des disparitions ou enlèvements et des déportations de jeunes sont rapportés par des familles.

Ces renseignements sont contenus dans des lettres en provenance de Hongrie et reçues par des immigrants et réfugiés hongrois actuellement au Canada.

Le vice-président aux affaires internationales de la FNEUC, M. Roy Heenan, poursuit présentement son enquête à Montréal.

Mercredi, M. Peter Meekison, président de l'Alma Mater Society, annonçait que les étudiants de l'Université de Colombie-Britannique ont rédigé une pétition qui serait soumise au premier ministre du Canada.

Le même jour, une requête était soumise à la Fédération mondiale des jeunesses démocratiques et une demande d'enquête à la Commission de recherches et d'informations de la Conférence internationale des étudiants.

Les membres de l'ARC à Metz ont prouvé leur attachement au curé

METZ, France — La division aérienne de l'Aviation canadienne en Europe ne tire pas de la patte quand il s'agit de répondre à un appel de charité.

Un peu avant midi, mardi dernier, le commandant de la division, le vice-maréchal de l'air Larry Wray, a lu à une demi-douzaine de ses officiers d'état-major une lettre qu'il avait reçue de la part du curé de l'église Saint-Lambert, dans le petit village d'Ars-Laquenxy.

L'installation de chauffage de cette église était en bien piètre état et le prêtre s'adressait aux Canadiens avec l'espoir d'obtenir de l'aide.

Les aviateurs de la division aérienne ont une certaine affection pour cette petite église. Pendant plusieurs années, au début de l'établissement du quartier général à Metz, alors que la division n'avait pas sa propre chapelle, les Canadiens catholiques fréquentaient l'église Saint-Lambert. Les mariages et les baptêmes du personnel catholique du quartier général y sont encore enregistrés.

La lettre précisait que pour la somme de 300 dollars, on pouvait acheter l'installation de chauffage suffisante pour réchauffer l'église.

Les Canadiens se sont empressés d'organiser un comité dirigé par le commandant d'escadre C.Y. Yarnell, de Toronto, commandant de l'escadre de radar de la division aérienne.

A quatre heures de l'après-midi de la même journée, l'objectif de 300 dollars était atteint et même dépassé. Le comité avait recueilli 325 dollars de la part de particuliers catholiques et protestants, des mess et des clubs militaires.

On prévoit que l'installation du système de chauffage sera achevée d'ici une semaine. Des représentants en feront la présentation officielle au curé de Saint-Albert, le R.P. J. Zeiter, pour le remercier de son dévouement à l'égard du personnel du quartier général de notre division aérienne.

OUVERTE DIMANCHE
DE MIDI A 9 H. 30 CE. 6-7231
PHARMACIE
NORMAN'S
56, rue Rideau

Freiman



Une exclusivité chez nous!

Echarpes de laine

importées d'Italie

Echarpes oblongues tout laine, joli tricot de dentelle... blanc, beige, gris, rouge, royal, vert kelly, rose, bleu et jaune. .. **1.00**

Parures de cou, au rez-de-chaussée chez Freiman en ville et au Westgate.

Une nouveauté!

"Le sac-montre"

SAC A MAIN COMPRENANT UNE NOUVEAUTE... UNE MONTRE DE FABRICATION SUISSE



Ce sac fascinant est fabriqué de vinyl similicuir, grené antique, et a deux formes classiques... blague longue "est-ouest" ou effilée "nord-sud". Choix de noir, brun ou gris. **17.98**

Sacs à main, au rez-de-chaussée chez Freiman en ville et au Westgate.

Salle Normandie
2 SALLES MODERNES
BANQUETS - RECEPTIONS
MARIAGES OU TOUTE AUTRE OCCASION
ROCKLAND, Ont.
Téléphone 438

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE
Assurances
Prêts sur hypothèque
Rockland, Ont. Tél. 19

A.-M. Bélanger R.O.
G.-M. Bélanger B.A
OPTOMETRISTES
45, rue Rideau, suite 301-302
Tél.: CE. 3-4346
HEURES DE BUREAU
9 h. a.m. à 12 h. (midi)
1 h. p.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
de 9 am. à midi

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
HEURES DE BUREAU:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi, 9 a.m. à midi
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-4505



Pour des lunettes de belle apparence adressez-vous chez

O. L. DEROUIN
& FILS, LTEE
Opticiens d'ordonnances
Qualité — Précision
Adaptabilité
132, rue SLATER
Tél. CE. 2-4976

ARMAND POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal
CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous: téléphone WE. 2-5161

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.: Roger Latendresse, B.Com., C.A.
303, KENDALL, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, P.Q.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
2, rue William HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

SEGUIN-MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
Pierre Séguin, c.a. Robert R. Ménard, c.a. Jacques Latrémouille, c.a.
PIERRE SEGUIN, syndic en faillites
353, rue Dalhousie. CE. 3-7759

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél. SH. 9-0481
OTTAWA
101, rue Rideau
Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardi, jeudi: 9 a.m. à midi

Jacques L'Heureux, C.P.A.
Comptable public licencié
Licencié en sciences sociales, économiques et politiques
Bureau: SH. 6-8112
290, chemin de Montréal, Eastview
Résidence: CE. 4-8954
179, ave Riverdale, Ottawa

Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS le moins d'avis contraire

Bas Bershire's à motif losangé!
Nouveau! Nouveau! Nouveau!



Exclusivité chez Freiman, à Ottawa... bas de nylon à texture losangée Bershire, entièrement dimmués, de la meilleure qualité. Teintes Honey Bun, Mischief, Scamp, beige miel, charbon de bois et framboise. Pointures 9 à 11 dans le groupe.

La paire **1.75**

Rayon des bas, au rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.



FORME OVALE DERNIER CRI
SIMILIPERLES TRANSFORMABLES
de marque
CORO

La forme ovale est la préférée des gens soucieux de la mode. Des rangs de perles étinceiantes, dont la forme est nouvelle cet automne. Rouge, vert, bleu, brun ombre, perle ou perle d'eau douce.

Colliers 1.00 chacun
Boucles d'oreilles pour assortir 1.00 la paire

Rayon des bijoux, au rez-de-chaussée chez Freiman en ville et au Westgate

EN VILLE CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 6 tous les jours. Stationnez à notre parc de la rue George.
WESTGATE PA. 8-1821 — Heures d'affaires: 9 h. 30 à 6 h. (lundi, 1 à 6). Stationnement gratuit pour des centaines d'autos à proximité du magasin